
A 469650
GRAD
BUHR
868
S5a
W85
1874

SOPHOKLES

AIAS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.

DRITTE AUFLAGE.

LEIPZIG,
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1874.

Pindar nach Böckhs Zählung, die übrigen Lyriker nach Bergks corpus, 1te Aufl., Aischylos nach Hermann, Euripides und die Fragmente der Tragiker nach Nauck, die Fragmente der Komiker nach Meinekes kleinerer Ausgabe.

Berlin im October 1866.

Gustav Wolff.

Vorwort zur dritten Auflage.

Nachdem Gustav Wolff, dessen Leistungen auf dem Gebiete der Sophokleslitteratur eine hervorragende Bedeutung behalten werden, im Sommer vorigen Jahres den Seinen und der Wissenschaft zu früh entrissen worden war, erhielt ich die mir ebenso ehrenvolle als erwünschte Aufforderung, die Sophoklesausgabe des Verewigten fortzuführen. Das hier erscheinende Bändchen, welches den Aias in dritter Auflage enthält, gehört der Ausführung dieser von mir übernommenen Arbeit noch nicht an, da das Manuscript des Stückes noch von Wolff selbst vollständig druckfertig hinterlassen worden, so dass das vorliegende Buch ganz sein Werk ist. Mir blieb nur die Aufgabe, einzelne augenscheinliche Schreibfehler und sonstige Versehen zu berichtigen, was bei der ausserordentlichen Sorgfalt und Umsicht des Verstorbenen auf eine sehr kleine Zahl von Fällen sich beschränkte.

Berlin 11. Mai 1874.

Ludwig Bellermann.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ.

Τὸ δρᾶμα τῆς Τρωικῆς ἐστι πραγματείας, ὥσπερ οἱ Ἀντηνορίδαι[1] καὶ Αἰχμαλωτίδες[2] καὶ Ἑλένης ἁρπαγὴ καὶ Μέμνων.[3] πεπτωκότος γὰρ ἐν τῇ μάχῃ τοῦ Ἀχιλλέως ἐδόκουν Αἴας τε καὶ Ὀδυσσεὺς ἐπ' αὐτῷ πλέον τι[4] ἀριστεύειν περὶ τὴν τοῦ σώματος κομιδήν· καὶ κρινομένων περὶ τῶν ὅπλων κρατεῖ Ὀδυσσεύς. ὅθεν καὶ ὁ Αἴας τῆς κρίσεως μὴ τυχὼν παρακεκίνηται καὶ διέφθαρται τὴν γνώμην, ὥστε ἐφαπτόμενος τῶν ποιμνίων δοκεῖν τοὺς Ἕλληνας διαχειρίσασθαι. καὶ τὰ μὲν ἀνεῖλε τῶν τετραπόδων, τὰ δὲ δήσας ἀπάγει ἐπὶ τὴν σκηνήν. ἐν οἷς ἐστί τις καὶ κριὸς ἔξοχος, ὃν ᾤετο εἶναι Ὀδυσσέα, ὃν δήσας ἐμαστίγωσεν, ὅθεν καὶ τῇ ἐπιγραφῇ πρόσκειται Μαστιγοφόρος, ἢ πρὸς ἀντιδιαστολὴν τοῦ Λοκροῦ.[5] Δικαίαρχος[6] δὲ Αἴαντος θάνατον ἐπιγράφει. ἐν δὲ ταῖς διδασκαλίαις[7] ψιλῶς Αἴας ἀναγέγραπται.

Ταῦτα μὲν οὖν πράττει ὁ Αἴας· καταλαμβάνει δὲ Ἀθηνᾶ Ὀδυσσέα ἐπὶ τῆς σκηνῆς διοπτεύοντα, τί ποτε ἄρα πράττει ὁ Αἴας, καὶ δηλοῖ αὐτῷ τὰ πραχθέντα, καὶ προκαλεῖται εἰς τὸ ἐμφανὲς τὸν Αἴαντα ἔτι ἐμμανῆ ὄντα καὶ ἐπικομπάζοντα ὡς τῶν ἐχθρῶν ἀνῃρημένων. καὶ ὁ μὲν εἰσέρχεται ὡς ἐπὶ τῷ μαστιγοῦν τὸν Ὀδυσσέα· παραγίνεται δὲ χορὸς Σαλαμινίων ναυτῶν, εἰδὼς μὲν τὸ γεγονός, ὅτι ποίμνια ἐσφάγησαν Ἑλληνικά, ἀγνοῶν δὲ τὸν δράσαντα· ἔξεισι δὲ καί Τέκμησσα, τοῦ Αἴαντος αἰχμάλωτος παλλακίς, εἰδυῖα μὲν τὸν σφαγέα τῶν ποιμνίων, ὅτι Αἴας ἐστίν, ἀγνοοῦσα δέ, τίνος εἶεν τὰ ποίμνια. ἑκάτερος οὖν παρ' ἑκατέρου μαθόντες τὸ ἀγνοούμενον, ὁ χορὸς μὲν παρὰ Τεκμήσσης, ὅτι ὁ Αἴας ταῦτα ἔδρασε, Τέκμησσα δὲ παρὰ τοῦ χοροῦ, ὅτι Ἑλληνικὰ τὰ σφαγέντα ποίμνια, ἀπολο-

1. Die Flucht des Antenor und seiner Söhne bei der Zerstörung Trojas. 2. Wohl die Rückführung der Chryseis. 3. Sonst Αἰθίοπες genannt; der Sohn der Eos, mit seinen Aethiopen dem Priamos zu Hülfe gekommen, tödtet den Antilochos und fällt durch Achill. 4. πλεῖστον? 5. Der Αἴας Λοκρός des Sophokles behandelte wohl den Raub der Kassandra. 6. Schüler des Aristoteles, der (vielleicht in seinem Werk περὶ Διονυσιακῶν ἀγώνων) ὑποθέσεις τῶν Εὐριπίδου καὶ Σοφοκλέους μύθων schrieb. 7. Den amtlichen Urkunden Athens über die scenischen Aufführungen an den grossen Dionysien. Sie behandelte zuerst Aristoteles im Buch διδασκαλίαι.

φύρονται, καὶ μάλιστα ὁ χορός· ὅθεν δὴ ὁ Αἴας προελθὼν ἔμφρων γενόμενος ἑαυτὸν ἀπολοφύρεται, καὶ τούτου ἡ Τέκμησσα δεῖται παύσασθαι τῆς ὀργῆς· ὁ δὲ ὑποκρινόμενος πεπαῦσθαι ἔξεισι καθαρσίων ἕνεκα καὶ ἑαυτὸν διαχρῆται. εἰσὶ δὲ καὶ ἐπὶ τῷ τέλει τοῦ δράματος λόγοι τινὲς Τεύκρου πρὸς Μενέλαον οὐκ ἐῶντα θάπτειν τὸ σῶμα· τὸ δὲ πέρας θάψας αὐτὸν Τεῦκρος ἀπολοφύρεται.

Παρίστησι δὲ ὁ λόγος τῆς τραγῳδίας, ὅτι ἐξ ὀργῆς καὶ φιλονεικίας οἱ ἄνθρωποι ἥκοιεν ἐπὶ τὰ τοιαῦτα νοσήματα, ὥσπερ ὁ Αἴας προσδοκήσας ἐγκρατὴς εἶναι τῶν ὅπλων, ἀποτυχὼν ἔγνω ἑαυτὸν ἀνελεῖν. αἱ δὲ τοιαῦται φιλονεικίαι οὐκ εἰσὶν ἐπωφελεῖς οὐδὲ τοῖς δοκοῦσι νενικηκέναι. ὅρα γὰρ καὶ παρ' Ὁμήρῳ[1] τὰ περὶ τῆς ἥττης τοῦ Αἴαντος πάνυ διὰ βραχέων καὶ περιπαθῶς·

οἴη δ' Αἴαντος ψυχὴ Τελαμωνιάδαο
νόσφιν ἀφειστήκει, κεχολωμένη εἵνεκα τευχέων.

εἶτα αὐτοῦ ἄκουε τοῦ κεκρατηκότος[2]·

ὡς δὴ μὴ ὄφελον νικᾶν τοιῷδ' ἐπ' ἀέθλῳ.

οὐκ ἐλυσιτέλησεν ἄρα αὐτῷ ἡ νίκη, τοιούτου ἀνδρὸς διὰ τὴν ἧτταν ἀποθανόντος.

Ἡ σκηνὴ τοῦ δράματος ἐν τῷ ναυστάθμῳ πρὸς τῇ σκηνῇ τοῦ Αἴαντος. δαιμονίως δὲ εἰσφέρει προλογίζουσαν τὴν Ἀθηνᾶν· ἀπίθανον γὰρ τὸν Αἴαντα προϊόντα εἰπεῖν περὶ τῶν αὐτῷ πεπραγμένων, ὥσπερ ἐξελέγχοντα ἑαυτόν· οὐδὲ μὴν ἕτερός τις ἠπίστατο τὰ τοιαῦτα, ἐν ἀπορρήτῳ καὶ νυκτὸς τοῦ Αἴαντος δράσαντος. θεοῦ οὖν ἦν τὸ τοιοῦτον διασαφῆσαι καὶ Ἀθηνᾶς προκηδομένης τοῦ Ὀδυσσέως· διό φησι[3]

καὶ πάλαι φύλαξ ἔβην
τῇ σῇ πρόθυμος εἰς ὁδὸν κυνηγίᾳ.

Περὶ δὲ τοῦ θανάτου τοῦ Αἴαντος διαφόρως ἱστορήκασιν. οἱ μὲν γάρ φασιν, ὅτι ὑπὸ Πάριδος τρωθεὶς[4] ἦλθεν εἰς τὰς ναῦς αἱμορροῶν[5], οἱ δὲ ὅτι χρησμὸς ἐδόθη Τρωσὶ πηλὸν κατ' αὐτοῦ βαλεῖν· σιδήρῳ γὰρ οὐκ ἦν τρωτὸς (διὰ τὴν λεοντῆν[6])·

1. Od. 11, 542. 2. Od. 11, 547. 3. Od. 11, 36. 4. Tzetzes zu Lyk. 464. Ἀντικλείδης (ein alexandrinischer Grammatiker) δὲ (τὸν Αἴαντα) ὑπὸ Πάριδός φησι τοξευθέντα ἀποθανεῖν. 5. So Dares 35. Vgl. die Anm. zu Aias 466. 6. Plato Gastm. 219e ἄτρωτος ἦν πανταχῇ .. σιδήρῳ ὁ Αἴας. Die Verwundbarkeit des Aias nur an einer Stelle ist der des Achill nachgebildet. Nach den fälschlich dem Hesiod zugeschriebenen Eöen aus dem siebenten Jahrhundert und nach Pindar (Isthm. 5, 37. Vgl. dazu die Scholien) fleht Herakles, dem Telamon möge ein Sohn zu Theil werden, ἄρρηκτος φυάν wie die ihn, den Herakles, umgebende undurchdringliche Löwenhaut. Von späteren Dichtern wurde dies Gebet wörtlich

καὶ οὕτω τελευτᾷ[1]. οἱ δὲ ὅτι αὐτόχειρ αὐτοῦ γέγονεν, ὧν ἐσ
καὶ Σοφοκλῆς[2]. περὶ δὲ τῆς πλευρᾶς, ὅτι μόνην αὐτὴν τρω
τὴν εἶχεν, ἱστορεῖ καὶ Πίνδαρος ὅτι τὸ μὲν σῶμα, ὅπερ ἐκάλ
ψεν ἡ λεοντῆ, ἄτρωτον ἦν, τὸ δὲ μὴ καλυφθὲν τρωτὸν ἔμεινε

gedeutet, Aias Körper sei unverwundbar geworden bis auf eine Ste (Aisch. Thrak. bei schol. Ai. 833), wo der Köcher die Löwenhaut v Körper des Herakles abhielt, die Achsel oder das Schlüsselbein (Tzetz. Lyk. 455); oder sie dichteten, Herakles habe Aias gleich nach seiner G burt umhüllt und auf die angegebene Art gebetet; auf Aias Achsel, Nack oder Hüfte habe Herakles Köcher aufgelegen. Lykophron 457. Sch. 23, 821. Sch. Ai. 833. Philostr. Her. 13, 3. Tzetz. Lyk. 455. 1. Die Wendung, vielleicht in einem Satyrdrama erfunden, benutzt Sophr Mimen Frg. 44. 2. Auch Arktin in der Aithiopis, Lesches in der kl nen Ilias, Pindar, Aischylos u. a. 3. „Was die Verwundbarkeit d Hüfte bei Sophokles anbetrifft (fälschlich nimmt der Schriftsteller nämli an, Sophokles habe Aias übrige Körpertheile für unverwundbar angeseh der Scholiast zu 833, der Dichter habe es unbestimmt gelassen), so e zählt auch Pindar, Aias sei (in Folge von Herakles Gebet) unverwun bar geworden, so weit den Herakles die Löwenhaut umhüllte.“ Pin Isthm. 5, 37 Herakles habe gebetet: λίσσομαι παῖδα θρασὺν ἐξ Ἐριβοί ἀνδρὶ τῷδε· τὸν μὲν ἄρρηκτον φυάν, ὥσπερ τόδε δέρμα με νῦν περ πλανᾶται θηρός.

Vorausliegende Sage.

Aiakos, König von Aigina, so gerecht, dass er, nach der Sag bei Lebzeiten zum Schiedsrichter von den Göttern und dem ge sammten Griechenlande, nach seinem Tode mit Minos und Rhad manthys zum Richter in der Unterwelt berufen wurde, deren Schlüss er auch führte, war der Sohn des Zeus und der Aigina oder d Europe. Aus seiner Ehe mit Endeïs entsprossen der Vater Achill Peleus, und Telamon (645)[1]. Diese erschlugen ihren Halbbrud Phokos aus Neid, weil er ihnen in den Kampfspielen überlegen wa angestachelt von der Endeïs, und wurden nun aus Aigina verbann Telamon kam nach der Insel Salamis, deren König Kychreus ih die Herrschaft hinterliess. Dort gebar ihm seine Gemahlin Eriboi den Aias[2]. Als Herakles gegen Troja zog, um die unsterbliche Rosse zu erbeuten, welche ihm der König Laomedon für die Be freiung seiner Tochter Hesione von dem Seeungeheuer versproche aber nicht gegeben hatte, so begleitete ihn Telamon und war de erste auf den Zinnen der Stadt Dafür erhielt er vom Herakl

1. Dass Aias ein Aeakide war, ist die vielleicht nur durch die Aehn lichkeit der Namen Αἰακός und Αἴαξ veranlasste nachhomerische aegine tisch-salaminische Sage. Der attische Pherekydes bei Apollod. 3, 12, 6, nennt Peleus und Telamon nur Freunde. 2. In zweiter Ehe nach d Glauke, der Tochter des Kychreus. Eriboia war die Tochter des Königs von Pleuron und Kalydon in Aetolien, Porthaon, des Sohnes des Ageno Nach anderen hiess sie Periboia und war die Tochter des Königs vo Megara Alkathoos, des Sohnes des Pelops. Auch Phereboia und Meliboi wird sie genannt.

die schöne Hesione als Kampfpreis, die Schwester des Priamos, mit der er den Teukros zeugte.

Der riesige Aias mit seinem mächtigen Schilde, der Mann von wortkarger Tüchtigkeit, galt unter den Kämpfern vor Troja als der stärkste und tapferste nächst dem Achill (Il. 13, 324). Als diesen im zehnten Jahre der Belagerung Paris unter Apollos Leitung mit einem Pfeile getödtet hatte, wurde beschlossen, die Waffen, das Wunderwerk des Hephaistos, dem Helden zu geben, welchem das Heer das meiste verdankte (934. 443). Der unter Agamemnons und Menelaos Leitung (98. 100. 302. 390. 445. 449. 838) berufene Fürstenrath entschied in geheimer Abstimmung (zu 1137) für den Odysseus. Zornig zog sich Aias in sein Zelt zurück. Er und Teukros schrieben das Urtheil dem feindseligen Einflusse der Atriden zu, oder gar ihrer Stimmenfälschung (1135) zu Gunsten des ihnen besonders werthen, glattzüngigen Odysseus.[1] Doch schon als Verkünder des Spruchs schienen sie dafür verantwortlich, wie Neoptolemos davon Phil. 385 sagt: *κοὐκ αἰτιῶμαι κεῖνον* (Odysseus), *ὡς τοὺς ἐν τέλει· πόλις γάρ ἐστι πᾶσα τῶν ἡγουμένων στρατός τε σύμπας· οἱ δ' ἀκοσμοῦντες βροτῶν διδασκάλων λόγοισι γίγνονται κακοί. ὁ δ' Ἀτρείδας στυγῶν ἐμοί θ' ὁμοίως καὶ θεοῖς εἴη φίλος.* Auch Philoktet, auf Odysseus Rath in Lemnos ausgesetzt, beschuldigt immer zugleich die Atriden und verwünscht sie allein Phil. 794. — Aias nun brütet mehrere Tage (194. 930. 1336) über seinem herben Schmerze; endlich schreitet er in der Nacht einsam zu blutiger Rache. Den Erfolg erzählt das Stück.

Als Zeit des Anfanges hat man sich der Sachlage gemäss die Morgendämmerung nach jener verhängnissvollen Nacht zu denken, und das stimmt mit der Erzählung der kyklischen Epiker, es stimmte, wenn der Aias als erstes Stück auf die Bühne kam, auch mit der Wirklichkeit, da die Aufführung der Trauerspiele an den grossen Dionysien zu Athen am frühen Morgen begann.

Aias Beziehungen zu Athen.

Auf Athen zumal war dies Stück berechnet. Aiakos und Eurysakes hatten dort Heiligthümer[2]; noch zur Zeit der Antonine wurden beide von den Athenern verehrt[3], Kleisthenes nannte die dritte seiner zehn Phylen *Αἰαντίς*, und auch die Bildsäule des Aias stand unter denen der zehn *ἥρωες ἐπώνυμοι* nicht weit vom Rathhause[4]. Ihnen war der Tag nach dem Neumonde und beim Mahle der

1. Asklepiades Anth. Pal. 7, 145 *ἅδ' ἐγὼ ἁ τλάμων Ἀρετὰ παρὰ τῷδε κάθημαι Αἴαντος τύμβῳ κειραμένα πλοκάμους, θυμὸν ἄχει μεγάλῳ βεβολημένα, οὕνεκ' Ἀχαιοῖς ἁ δολόφρων ἀπάτα κρέσσον ἐμεῦ κέκριται.* Ebenda 146 *σῆμα παρ' Αἰάντειον .. Ἀρετὰ μύρομαι .. διὰ κρίσιν, ὅττι Πελασγῶν οὐκ ἀρετὰ νικᾶν ἔλλαχεν, ἀλλὰ δόλος.* Plato Apol. 41 b *Αἴαντι τῷ Τελαμῶνος καὶ εἴ τις ἄλλος .. διὰ κρίσιν ἄδικον τέθνηκεν.* 2. Herodot 5, 89. Paus. 1, 35, 2. Arg. Soph. O. K. Harpokration unter *Εὐρυσάκειον* und *Κολωναίτας*. Suid. *Κολωνέτας*. Pollux 7, 133. 3. Paus. 1, 35, 2. 4. Paus. 1, 5, 2.

zweite Becher heilig; Drakon gebot, ihnen die Erstlinge der Früchte zu weihen, und ordnete ein jährliches Opfer von Festkuchen an[1]. Ein Ruhelager mit Rüstung war zu Athen dem Aias geheiligt[2]. Vor der Schlacht von Salamis riefen die Athener den Telamon und den Aias an und schickten eine Trireme nach Aigina, um auch von Aiakos und den anderen Aiakiden Beistand zu erflehen[3], wie sie deren Bildsäulen schon um 503 zum Kriege gegen die Thebaner in Folge eines Orakelspruchs aus Aigina geholt hatten[4]. Nach der salaminischen Schlacht weihten sie eine phönikische Trireme dem Aias zu Salamis[5], wo ihm auch ein Tempel mit einer Bildsäule aus Ebenholz und regelmässige gymnische Spiele geweiht waren[6]. Als Solon die Insel den Megarern abgenommen, wies er den fünf Schiedsrichtern aus Sparta nach, bereits des Aias Söhne Philaios und Eurysakes hätten sie den Athenern abgetreten und sich in Attika niedergelassen, in Brauron und (dem späteren athenischen Stadtviertel) Melite. Der (aus einem Theile der brauronischen Feldmark gebildete) Demos Philaïdai heisse nach Philaios; in den Gebräuchen stimmten die Salaminier mit den Attikern überein[7]. Das Verhältniss der Abhängigkeit wurde noch weiter zurückdatirt, indem bei der Verbindung der alten homerischen Lieder zur Ilias unter den Peisistratiden hinter 2, 557 *Αἴας δ' ἐκ Σαλαμῖνος ἄγεν δυοκαίδεκα νῆας* (wohl von Onomakritos) der Vers

στῆσε δ' ἄγων, ἵν' Ἀθηναίων ἵσταντο φάλαγγες

eingeschoben wurde[8]. Aias Mutter, hiess es, sei unter den attischen Jungfrauen gewesen, mit denen Theseus zum Minotauros gezogen[9], ja, sie habe den Theseus geheirathet[10]. Die aus der Blüthezeit der Vasenmalerei stammende Kodrosschale[11] zeigt den gemeinsamen Auszug des Aias und Menestheus nach Troja vom Demos Melite aus, welcher durch eine Nymphe dargestellt ist, und ihren Abschied von Lykos, dem Bruder des Aigeus[12]. Später erzählte man noch, Aias habe sein Haar dem athenischen Flusse Ilissos geweiht und in attischer Sitte den Eurysakes erzogen, nach ihrem Brauch dessen drittes Jahr im Monat Anthesterion gefeiert und sich dabei sogar athenischer Opferkrüge bedient[13]. In heimischer Weise hätten die Athener seine Leiche ausgestellt, und ihr Fürst Menestheus — die Leichenrede gehalten[14].

Zwei wichtige Familien athenischer Eupatriden sahen in Aias

1. Porphyr. de abst. Schluss, u. A. 2. Sch. Pind. Nem. 2, 19. 3. Herod. 8, 64. 4. Herodot 5, 80. 5. Herodot 8, 121. 6. Pind. Isthm. 4, 55. Hesych *Αἰάντια*. Corp. inscr. gr. 108. 7. Plut. Solon 10. Vgl. Herodot 6, 35. Pherekydes und Hellanikos in Marcellins Leben des Thukyd. 3. Paus. 1, 35, 2. 8. Strabo 9, 394, dem zufolge die alten Kritiker den Vers dem Peisistratos oder Solon zuschrieben; doch Solon kannte ihn noch nicht. Plut. Sol. 10. 9. Paus. 1, 17, 3. 10. Plut. Thes. 29. 11. E. Braun die Schaale des Kodros, Berl. 1844, fol. Die dargestellten Personen sind mit Namen bezeichnet. 12. O. Jahn arch. Aufs. S. 187. 13. Philostr. her. 13, 4. 14. Ebenda 6.

ihren Ahnherrn: die Philaïden und die Eurysakiden. Zu jenen gehörten die beiden Miltiades[1] und Kimon; der ältere Miltiades war Führer der ganzen Adelspartei gegen Peisistratos. Auch die Eurysakiden erhielten sich ihr Stammvermögen; einer derselben, Kleinias, des Alkibiades Vater, führte aus eigenen Mitteln ein Schiff und 200 Mann zur Schlacht von Artemision[2]. Noch in später Zeit bestand das Geschlecht[3].

Auch die aiantische Phyle zeichnete sich vor allen aus. Sie hatte in den Tagen der Schlacht von Marathon den Vorsitz im Rath, stimmte zuerst für den Angriff und führte unter ihrem Feldherrn Kallimachos den rechten Flügel. Alle Athener, die bei Plataiai fielen, gehörten ihr an, weshalb ihr die Ehre zu Theil wurde, damals das Siegesopfer der Athener darzubringen, und das Vorrecht, dass an den Festen, an welchen die von allen Phylen gestellten Chöre um den Preis rangen, ihr Chor von den Kampfrichtern nie den letzten Rang erhalten durfte[4].

Also vaterländisches Interresse knüpfte die Athener an den Aias und seinen Stamm.

Vertheilung der Personen unter die drei Schauspieler.

Der Protagonist spielte den Aias und den Teukros, wie man gern Rollen von nahen Verwandten demselben Schauspieler gab. Aias Leiche wurde nach 916 durch eine Figur dargestellt. Der Deuteragonist trat als Odysseus und Tekmessa auf. Letztere entfernt sich 986, und in ihrer Kleidung erscheint 1168 ein Statist wieder. Die Athene, der Bote, Menelaos und Agamemnon verblieben dem Tritagonisten. Die stummen Rollen waren durch Statisten vertreten, nämlich der kleine Sohn des Aias, Eurysakes, die beiden Herolde, welche den Menelaos und nachher den Agamemnon begleiten, und der Waffenträger des Teukros. Den Chor bilden zwölf (zu 866) Krieger des Aias.

1. Herod. 6, 35. 2. Herod. 8, 17. Plut. Alk. 1. 3. Lebas Asie min. Teichiussa p. 68. Inschr. 239 *Προφήτης Φιλίδας Ἡρακλέωνος, φιλόσοφος Ἐπικούρειος, γένος ἀπ' Αἴαντος.* 4. Plut. Aristeid. 19. symp. 1, 10.

ΑΙΑΣ.

Τὰ τοῦ δράματος πρόσωπα.

Ἀθηνᾶ.
Ὀδυσσεύς.
Αἴας παῖς Τελαμῶνος.
Χορὸς ἐκ Σαλαμινίων ἀνδρῶν.
Τέκμησσα.
Ἄγγελος.
Τεῦκρος, ἀδελφὸς Αἴαντος.
Μενέλαος.
Ἀγαμέμνων.

Stumme Personen:

Eurysakes, des Aias kleiner Sohn.
Ein Diener des Aias, welcher den Eurysakes führt.
Ein Diener des Teukros.
Zwei Herolde des Menelaos.
Zwei Herolde des Agamemnou.

Erster Act.

Erster Auftritt. **Athene. Odysseus.** Nachher **Aias.**

Prologos.

Die Hinterwand stellte bis zu Vers 814 die Zelte der Salaminier vor, Holzhütten, deren Abschluss (4) die Hütte des Aias bildete. Diese war nicht gemalt, wie die anderen, sondern aus Brettern wirklich hergerichtet, so dass sie V. 346 vorgerollt werden konnte. Dass dies Zelt besonders hervortrat, war der Sache angemessen; das äusserste des Lagers war es nach Vers 4 u. Homer Il. 11, 8, und zwar im Osten am Vorgebirge Rhoiteion, während Achill die Westspitze, nach dem Vorgeb. Sigeion hin, einnahm. So werden die Schiffe in unserem Stücke (874) auf der Westseite gedacht, d. h. zur Rechten des Zuschauers, da sich das Theater an die Südseite der Burg lehnte, so dass von der Bühne aus Osten rechts, Westen links lag. Die für den Zuschauer linke Hälfte der Hinterwand zeigte also das blaue Meer und das Vorgeb. Rhoiteion. Die eine Periaktos konnte schon hier Gebüsch vorstellen, da dies nachher für den Schauplatz von Aias Selbstmord erforderlich war. Man sieht den Odysseus sorglich vorgebeugt den Blutspuren nachgehen (5), während er von Zeit zu Zeit auf die salaminischen Zelte blickt, *δεδοικὼς μὴ ὁρᾶσθαι* (Schol.). In grösserer Entfernung hinter ihm schreitet Athene mit Lanze und Aigis, wie die Zuschauer ihre Burggöttin täg-

ΑΘΗΝΑ.

*Ἀεὶ μέν, ὦ παῖ Λαρτίου, δέδορκά σε
πεῖράν τιν' ἐχθρῶν ἁρπάσαι θηρώμενον.*

lich vor Augen hatten. Sobald Odysseus bis zur Pforte des Zeltes gelangt war und sie neugierig ins Auge fasst (11), redet ihn die Göttin aus der Entfernung an. *Ἔστι μέν τοι ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἡ Ἀθηνᾶ· δεῖ γὰρ τοῦτο χαρίζεσθαι τῷ θεατῇ.* Schol. Dass sie dem Odysseus nicht sichtbar ist (zu 14), wohl aber dem Aias (91), konnte nicht befremden, da sich die Gottheiten dem Blicke des Einzelnen nach Belieben zu entziehen vermögen. So tritt Athene Hom. Il. 2, 172 an den Odysseus heran und wird von ihm nur an der Stimme erkannt (182), an den Achill 1, 198 *οἴῳ φαινομένη, τῶν δ' ἄλλων οὔτις ὁρᾶτο.* Sie leuchtet dem Odysseus und Telemachos Od. 19, 33, ohne von ihnen gesehen zu werden. Zu Diomedes sagt sie Il. 5, 127: *ἀχλὺν δ' αὖ τοι ἀπ' ὀφθαλμῶν ἕλον, ἣ πρὶν ἐπῆεν, ὄφρ' εὖ γιγνώσκῃς ἠμὲν θεὸν ἠδὲ καὶ ἄνδρα.* Auch sonst nehmen in der Ilias Götter oft ungesehen am Kampfe Theil. In Aisch. Choephoren sagt Orest zum Chor von den Furien 1058 *ὑμεῖς μὲν οὐχ ὁρᾶτε τάσδ', ἐγὼ δ' ὁρῶ.* Artemis spricht in Eur. Hipp. 1389—1439, ohne dass Theseus und Hippolytos sie schauen, denn letzterer sagt 1391: *ὦ θεῖον ὀδμῆς πνεῦμα, ἔστ' ἐν τόποισι τοισίδ' Ἄρτεμις θεά;* Art. *ἔστι.* 85 sagt er zu ihr: *σοὶ καὶ ξύνειμι καὶ λόγοις σ' ἀμείβομαι, κλύων μὲν αὐδήν, ὄμμα δ' οὐχ ὁρῶν τὸ σόν.* Nicht anders lässt Shakspeare den Geist des Königs Hamlet und des Banco leibhaftig auftreten, sichtbar für Prinz Hamlet und Macbeth, unsichtbar für die Königin und Macbeths Gäste. Für Erscheinungen von Gottheiten, den deus „ex machina", hatten die Alten zwar ihr *θεολογεῖον,* ein Brettergerüst; doch da stehen sie fest, während Athene hier dem Helden eine Weile nachgeht (36); auch musste sie bei den langen Zwiegesprächen mit im Vordergrund stehen, wenn es nicht den Zuschauern ein unbehagliches Gefühl erwecken sollte.

Der Prolog (die Exposition) giebt nicht nur die Sage bis zur Tragödie, sondern lässt die Themen des Stücks wie eine Ouvertüre anklingen: man erkennt schon hier den Helden in seiner Grösse und seiner Erniedrigung, den Odysseus als würdigen und doch milden Gegner, die Ueberhebung als tiefsten Grund von Aias Fall und endlich das allgemein Menschliche in dessen Schicksal.

1. Neben *Λαέρτης* gebrauchen Sophokles und Euripides auch *Λαέρτιος* (101. Phil. 87 u. ö. Eur. Hek. 402. Rhes. 669) und die contrahirte Form *Λάρτιος* (Aias 380. Phil. 401. 1286. Eur. Tro. 421), doch nur im Genetiv. In den Endungen der Namen wechseln die Alten oft beliebig; so *Πάτροκλος -κλῆς -κλεύς* in der Ilias, *Μελανθεύς* und *Μελάνθιος* in der Odyssee. Hyles nennt Ovid. Met. 12, 378 den Centauren, der bei Apollodor und sonst *Ὑλαῖος* heisst. Geryon, Geryones, Geryoneus. Hier sagt der Scholiast: *κτητικὸν ἀντὶ κυρίου,* und Phil. 417 wurde dies von den alexandrinischen Grammatikern durch ein X als bemerkenswerth bezeichnet. Pind. Nem. 6, 22 *Σωκλείδης* für *Σωκλῆς.* Dazu Didymos: *παρήγαγε δὲ αὐτὸ πατρωνυμικῶς, ὡς ἔθος ἐστὶ τοῖς ποιηταῖς.* Für die Identität von patronymicis mit ihren Stammwörtern giebt es siebzehn Beispiele.

Die Sätze sind nach griechischer Sitte beigeordnet. Wir würden sagen: wie ich dich immer sehe, so sehe ich dich auch jetzt. Dass nicht ein Gegensatz beabsichtigt ist, zeigt 18, wonach Odysseus in Athenes Rede die Bezeichnung des Aias als Feind findet.

Dem *μέν* entspricht 3 statt *δέ* wie oft anakoluthisch *καί,* wodurch der Nachdruck erhöht wird. Auch Aisch. Ag. 565 im Beginn einer Rede *ἀνωλόλυξα μὲν πάλαι χαρᾶς ὕπο .. καὶ νῦν τὰ μάσσω τί δεῖ σ' ἐμοὶ λέγειν;*

2. *πεῖρα* von Aias Anschlag auch 290 u. 1057. Vgl. Aisch. Sieben 480 *τοιοῦδε φωτὸς πεῖραν εὖ φυλακτέον.* — *ἁρπάσαι* hängt von *θηρ.* ab, wie Eur. Hel. 545 *ὅς με θηρᾶται λαβεῖν*

καὶ νῦν ἐπὶ σκηναῖς σε ναυτικαῖς ὁρῶ
Αἴαντος, ἔνθα τάξιν ἐσχάτην ἔχει,
πάλαι κυνηγετοῦντα καὶ μετρούμενον 5
ἴχνη τὰ κείνου νεοχάραχθ', ὅπως ἴδῃς,
εἴτ' ἔνδον εἴτ' οὐκ ἔνδον. εὖ δέ σ' ἐκφέρει
κυνὸς Λακαίνης ὥς τις εὔρινος βάσις.

und 62 παῖς θηρᾷ γαμεῖν με. Ut artes hosticas praevorteres übersetzt Scaliger. Aehnlich Plato Staat 1, 333d στρατοπέδου (ἐστὶ) φύλαξ ἀγαθός, ὅσπερ (δεινός ἐστι) τὰ τῶν πολεμίων κλέψαι καὶ βουλεύματα καὶ τὰς ἄλλας πράξεις. — Der Anblick des Odysseus, welcher aufmerksam und vorsichtig den Fussspuren folgt, führt zum Vergleich mit dem vom Spürhunde geleiteten Jäger. Wie dieser unerwartet die Thiere ergreift, welche den Saaten oder den Hausthieren schaden, so fängt Odysseus gleichsam die Anschläge der Feinde ab, wie er z. B. Ilias 10 durch nächtliches Heranschleichen die Pläne der Troer erfahren und die Ausspähung des griech. Lagers durch Wegfangen des Dolon vereitelt hatte. So spürte er die Lage der Feinde H. Od. 4, 246 auf, πεμφθεὶς Ἰλίου κατάσκοπος (Eur. Rhes. 505. Hek. 239) und machte den Plan zunichte, Achill zu Skyros durch weibliche Kleidung dem Heere zu entziehen. Diesmal sucht Od. wenigstens den Thäter aufzufinden; dann könnte man ihn unschädlich machen. Als eigentliche πεῖρα aber kannte Athene die gegen die Feldherrn; diese war nicht vollendet.

4. Nach Ilias 11, 7. Da, wo er .. inne hat, d. h. an dem Endpunkte, welchen Aias inne hat.

5. Die Tragiker gebrauchen bei den Wörtern des Stammes ἄγω das dorisch-attische α, ausser in κυνηγέτης, ἀρχηγός und στρατηγός und deren derivatis. (Nur Eur. Bakch. 339 κυνηγίαις die beiden Handschriften.) — μετρούμενον. Das Medium findet sich erst bei späteren Dichtern wieder. Apoll. Rhod. 1, 724 κανόνεσσι δάε ξυγὰ μετρήσασθαι. Doch liebt Sophokles die medialen Formen (511. 612. 647. 772. 1376), wie schon die alten Grammatiker bemerken; wohl des volleren Klanges wegen. μετρ. ὅπως ἴδῃς etc. Dass die Spur von Aias herrühre, stellt Athene als dem Od. nicht zweifelhaft hin. Sie führte ja zu dessen Zelt; er war allein ausgegangen und nur mit Thieren zurückgekehrt. Aber hatten die frischesten Fussstapfen die breitere Seite, die Vorderseite, dem Zelte zugewandt, so war Aias drin.

7. ἐκφέρειν aus geschlossenem Raume ins Freie, dann durch Hindernisse zum Ziele führen, wie Plato Phaidon 66b κινδυνεύει τοι ὥσπερ ἀτραπός τις ἐκφέρειν ἡμᾶς μετὰ τοῦ λόγου ἐν τῇ σκέψει.

8. εὔρινος βάσις nach der den griechischen und römischen Dichtern eigenthümlichen ἐναλλαγὴ ἐπιθέτων. (Cobet will zwar nov. lectt. 776 nur εὖρις, εὖριν, ἄρρις zulassen, wo es nicht Composita von ῥινός Leder sind, doch entscheidet hier τὶς für εὔρινος als Nominativ, und diese Form haben nicht nur Aelian und Oppian, sondern auch Hesych εὔρινος· εὔπνους, wohl aus unserer Stelle, und εὐρινωτάτην, was auch aus einem Tragiker stammen kann; ἄρρινοι Xenophon Jagd 3, 3.) τίς: zu 1266. Es steht voran wie 29. 1084. Ant. 951 ἁ μοιριδία (ἐστί) τις δύνασις δεινά. Phil. 519 μὴ νῦν τις εὐχερὴς παρῇς. Thuk. 6, 31, 4 ᾧ τις ἕκαστος προσετάχθη. — Die lakonischen Hunde waren für die Jagd vorzüglich. Dort waren die ἀλωπεκίδες zu Hause (Xen. Jagd 3, 1), so genannt nach dem buschigen Schwanze und nach der Farbe (fulvus Lacon Hor. Epode 6, 5); die μενελαΐδες und καστόριαι (Pollux 5, 37) tragen ihren Namen nach dem Könige der Spartaner vor Troja und dem Sohne des Spartanerkönigs Tyndareos. Aristot. Zeugung der Thiere 5, 2 ὅσων οἱ μυκτῆρες μακροί, οἷον τῶν Λακωνικῶν κυνι-

ἔνδον γὰρ ἁνὴρ ἄρτι τυγχάνει, κάρα
στάζων ἱδρῶτι καὶ χέρας ξιφοκτόνους. 10
καί σ' οὐδὲν εἴσω τῆσδε παπταίνειν πύλης
ἔτ' ἔργον ἐστίν, ἐννέπειν δ' ὅτου χάριν
σπουδὴν ἔθου τήνδ', ὡς παρ' εἰδυίας μάθῃς.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ὦ φθέγμ' Ἀθάνας, φιλτάτης ἐμοὶ θεῶν, —
ὡς εὐμαθές σου, κἂν ἄποπτος ᾖς ὅμως, 15
φώνημ' ἀκούω καὶ ξυναρπάζω φρενί,

θίων, ὀσφραντικά. Pindar Fr. 73 ἀπὸ Ταϋγέτοιο μὲν Λάκαιναν ἐπὶ θηρσὶ κύνα τρέχειν, πυκινώτατον ἑρπετόν. — Weiblich wird κύων von Jagdhunden häufiger gebraucht, und in der That galten die Hündinnen als zahmer und gelehriger, die Lakonischen sogar als muthiger (Aristot. Thiergesch. 9 Anfg.).

9. Durch die Krasis wird das α verlängert, welches sonst bei ἀνήρ in den Trimetern der Tragiker kurz ist. — τυγχάνει ohne ὤν, wie auch in Prosa zuweilen. Krüger griech. Gramm. I 56, 4, 3. El. 46. 313. 1457. So κυρεῖ Ai. 984. Zugleich liegt hier eine Synchysis vor, eine Vermischung zweier Ausdrucksweisen, da ἄρτι eigentlich εἴσω ἐλθών erfordert.

10. ἱδρ. gehört nur zu κάρα, mit χ. ξ. ist στάζων absolut gebraucht. Dass die Hände von Blut troffen, brauchte nicht ausgesprochen zu werden, da das Adjectiv schon darauf hinführt.

11. πύλη für πύλαι Ant. 1186, El. 818 und bei Späteren.

13. Wie θεῖναι umschreibend bei Hom. Od. 1, 116. 20, 224 μνηστήρων σκέδασιν θείη hervorbringen bezeichnet, so das Medium bei Lyrikern, Tragikern und späten Prosaikern aus sich hervorbringen, vollbringen. Vgl. 536. O. C. 1139 μῆκος τῶν λόγων ἔθου. El. 1334 εὐλάβειαν τῶνδε προυθέμην. Ant. 150. πολέμων θέσθε λησμοσύναν.

14. Sollte Athene als für Od. sichtbar gelten, so würde er nicht, nachdem er sie während der 13 Verse sehen konnte, so lange von ihrer Stimme reden, und κἂν — ὅμως wäre ein müssiger Zusatz. — Der Vocativ, ohne dass ein Hauptsatz folgt, wie Ant. 781 Ἔρως . . καί σε . . φύξιμος οὐδείς. 891 ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ . . οἴκησις. Phil. 717 ὦ μελέα ψυχά, ὃς μηδ' ἥσθη. — Die Tragiker gebrauchen nur Ἀθάνα und (Aisch. Eum. 285. 296) Ἀθηναία. Das Folgende wird nicht auf φθέγμα bezogen, sondern auf die Göttin selbst, wie O. C. 863 ὦ φθέγμ' ἀναιδές, ἦ σὺ γὰρ ψαύσεις ἐμοῦ; El. 1225 ὦ φθέγμ', ἀφίκου; 110 ὦ δῶμ' Ἅιδου καὶ Περσεφόνης, ἔλθετ', ἀρήξατε. — φιλτάτη als besondere Schutzgöttin des Odysseus, dem Homer gemäss.

15. ὡς nicht ausrufend, da die Beschreibung 17 folgt, und da, wenn Aias Athene nicht sah, motivirt werden musste, wieso er sie doch erkannte. Ich nenne dich Athene, da ich .. So γάρ. Eur. Hipp. 1391 erwidert Hippolytos auf Artemis Anrede: ὦ θεῖον ὀδμῆς πνεῦμα· καὶ γὰρ ἐν κακοῖς ὢν ᾐσθόμην σου· ἔστ' ἐν τόποισι τοισίδ' Ἄρτεμις θεά, auf Athenes Worte Odysseus im Rhes. 608: δέσποιν' Ἀθάνα — φθέγματος γὰρ ᾐσθόμην τοῦ σοῦ συνήθη γῆρυν. — ἐάν: auch in dem Falle, dass du mir (wie jetzt) unsichtbar bist. Das einschränkende ὅμως bei dem Vordersatz wie O. C. 957 κεἰ δίκαι' ὅμως λέγω. — ἄποπτος vom Schauen fern, daher unsichtbar. So ruft Elektra El. 1487 κτανὼν (Αἴγισθον) πρόθες ταφεῦσιν ἄποπτον ἡμῶν. Aehnlich O. T. 761 ἀγρούς σφε πέμψαι, ὡς πλεῖστον εἴη τοῦδ' ἄποπτος ἄστεως.

16. ξυναρπ. mit einem Male ergreifen, übertragen wie in Aristoph. Wolken 775: ταχέως τουτὶ ξυνάρπασον, ὅπως ἀντιστρέψαις ἂν ἀν-

χαλκοστόμου κώδωνος ὡς Τυρσηνικῆς.
καὶ νῦν ἐπέγνως εὖ μ' ἐπ' ἀνδρὶ δυσμενεῖ
βάσιν κυκλοῦντ', Αἴαντι τῷ σακεσφόρῳ.
κεῖνον γάρ, οὐδέν' ἄλλον, ἰχνεύω πάλαι. 20
νυκτὸς γὰρ ἡμᾶς τῆσδε πρᾶγος ἄσκοπον
ἔχει περάνας, εἴπερ εἴργασται τάδε·
ἴσμεν γὰρ οὐδὲν τρανές, ἀλλ' ἀλώμεθα·
κἀγὼ 'θελοντὴς τῷδ' ὑπεζύγην πόνῳ.

τιδικῶν δίκην. So zweifelt man bei dem hellen Tone der Drommete nicht, welchen Schall man hört.

17. Schol. Hom. Il. 18, 219: ἡ Τυρσηνικὴ σάλπιγξ, τὸν κώδωνα κεκλασμένον ἔχουσα· ἔστι δὲ λίαν ὀξύφωνος. ταύτης δέ εἰσιν εὑρεταὶ Τυρσηνοί. Aisch. Eum. 556 διάτορος Τυρσηνικὴ σάλπιγξ. So Eur. Phoin. 1377. Rhes. 988. Erst zur Heraklidenzeit soll sie aus Italien nach Griechenland gekommen sein (Paus. 2, 21, 3); doch die Tragiker vermeiden solche Anachronismen nicht. Vgl. 289. 449. 721. 1120. 1260. 1285. Eurip. Hipp. 1131 οὐκέτι συζυγίαν πώλων Ἐνετᾶν ἐπιβάσει . . ποδὶ γυμνάδος ἵππου. Schol. ταῦτα ἀνακεχρόνισται. Λέων πρῶτος Λακεδαιμόνιος πε' ὀλυμπιάδι ἐνίκησεν Ἐνέταις ἵπποις. Sophokles lässt Deianeira Tr. 1 einen Satz des Solon, Orest El. 62 eine That des Pythagoras citiren. — Aber Athene galt auch wohl selbst als Erfinderin der Kriegsdrommete, da sie zu Argos den Beinamen Σάλπιγξ führte. Paus. 2, 21, 3: Ἀθηνᾶς δὲ ἱδρύσασθαι Σάλπιγγος ἱερόν φασιν Ἡγέλεων. — κώδων, weil gerade dieser Theil die tyrrhenische Drommete von anderen unterscheidet und aus ihm der Schall dringt. ὡς in verschiedener Bedeutung wiederholt wie O. T. 922 ὡς ὀκνοῦμεν βλέποντες ὡς κυβερνήτην. El. 1341 ἤγγειλας, ὡς ἔοικεν, ὡς τεθνηκότα.

18. Die strenge Symmetrie der Antwort mit Athenes Rede (3) ist im Geschmack der älteren Kunst, so der Prosa des Thukydides und Antiphon, der Plastik vor den Perserkriegen. Auch das Bild von der Jagd wird in κυκλ. u. ἰχνεύω festgehalten. κυκλοῦν, im Kreise oder in Bogen bewegen, wie πόδα Eur. Or. 632. Dasselbe Bild Plato Staat 4, 432b: νῦν δὴ ἡμᾶς δεῖ ὥσπερ κυνηγέτας τινὰς θάμνον κύκλῳ περιίστασθαι . .

19. Das σάκος ἑπταβόειον ἠύτε πύργος (Il. 7, 219) gehörte zum Bilde, das man sich vom Telamonischen Aias machte im Unterschiede von dem Lokrischen Bogenschützen, des Oileus Sohn.

20. Für ein Präteritum wird mit oder ohne Adverbien der Vergangenheit das Präsens gesetzt, wenn die Thätigkeit oder der Zustand noch fortdauert. 953. 1100. 1128. Krüger Gr. II 53, 1, 1. — οὐδέν' ἄλλον, 113. 1012. O. T. 58. 1229 γνωτὰ κοὐκ ἄγνωτά μοι. κακὰ ἑκόντα κοὐκ ἄκοντα. Ant. 492 λυσσῶσαν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν.

21. γάρ wiederholt wie 216. 515. 1263. — ἄσκοπον, was man vorher noch nicht gesehen, daher was man nicht begreifen kann.

22. Die verstärkende Umschreibung des verbi durch ἔχω mit dem Particip des Aorists oder Perfects wird zur Bezeichnung dauernden Besitzes auch in Prosa (σχῆμα Ἀττικόν. Thuk. 6, 39 ὀλιγαρχία ξύμπαν ἀφελομένη ἔχει), von Thaten besonders in der Tragödie angewendet. O. T. 577 γήμας ἔχεις. 699 στήσας ἔχεις etc. Vgl. Aias 588. — εἴπερ, wenn er wirklich .. Nach περαίνειν ein gleichbedeutendes Wort, wie Aias 1323. Tr. 456 πολλοὶ γάρ, οἷς εἴρηκας, οἳ φράσουσ' ἐμοί, κεἰ μὲν δέδοικας, οὐ καλῶς ταρβεῖς. Ant. 89 ἀρέσκουσ', οἷς μάλισθ' ἁδεῖν με χρή. El. 319 φησίν γε, φάσκων δ' οὐδέν, ὧν λέγει ποιεῖ. O. T. 637 οὐκ εἶ σύ τ' οἴκους, σύ τε κατὰ στέγας; Vgl. zu Aias 475. Auch in Prosa. — τάδε das Vorliegende.

ἐφθαρμένας γὰρ ἀρτίως εὑρίσκομεν 25
λείας ἁπάσας καὶ κατηναρισμένας
ἐκ χειρὸς αὐτοῖς ποιμνίων ἐπιστάταις.
τήνδ' οὖν ἐκείνῳ πᾶς τις αἰτίαν νέμει.
καί μοί τις ὀπτὴρ αὐτὸν εἰσιδὼν μόνον
πηδῶντα πεδία σὺν νεορράντῳ ξίφει 30
φράζει τε κἀδήλωσεν· εὐθέως δ' ἐγὼ
κατ' ἴχνος ᾄσσω, καὶ τὰ μὲν σημαίνομαι,
τὰ δ' ἐκπέπληγμαι κοὐκ ἔχω μαθεῖν ὅπου.
καιρὸν δ' ἐφήκεις· πάντα γὰρ τά τ' οὖν πάρος
τά τ' εἰσέπειτα σῇ κυβερνῶμαι χερί. 35

ΑΘΗΝΑ.

ἔγνων, Ὀδυσσεῦ, καὶ πάλαι φύλαξ ἔβην
τῇ σῇ πρόθυμος εἰς ὁδὸν κυναγίᾳ.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἦ καί, φίλη δέσποινα, πρὸς καιρὸν πονῶ;

25. γάρ knüpft an 22 an.

27. ἐκ χειρ. kein müssiger Zusatz; konnten doch auch Unwetter, Seuche, wilde Thiere die Heerden hingerafft haben. — Ein Nomen mit αὐτός im Dativ „mitsammt" auch in Prosa. — Mit ποιμνίων ἐπιστάταις bezeichnet auch Plato Gesetze 10, 906 a die Hirten. O. T. 1028 sagt ein Hirt von sich ποιμνίοις ἐπεστάτουν. Dass Aias diese ebenfalls erschlagen, wird 234 bestätigt. Sie hatten natürlich ihre Heerden vertheidigt. Καλῶς δὲ τοῦτο, ἵνα μὴ παραγένοιτό τις ἀπαγγέλλων τὸ σαφές. Schol.

28. τήνδε· τὴν ταύτης τῆς πράξεως. πᾶς τις, ὁ τυχών, jeder beliebige. Krüger Gramm. I 51, 16, 11.

29. τὶς vorangesetzt: zu 8.

30. 845. Eur. Bakchen 873 θρώσκει πεδίον. Der Tragiker Ion Frg. 60 ὅταν πόντου πεδίον δράμω. Intransitiva der Bewegung regieren häufig den Acc. des betretenen Ortes. Krüger I 46, 6, 3.

31. Steigerung. δηλοῦν, deutlich machen, hier durch den Bericht der Einzelheiten. Den Wechsel der Tempora lieben die Tragiker. Ant. 406 πῶς ὁρᾶται κἀπίληπτος ᾑρέθη; 426 ὡς ὁρᾷ, ἐξῴμωξεν, ἐκ δ' ἠρᾶτο. Tr. 676 τοῦτ' ἠφάνισται πρὸς οὐδενός, ἀλλ' ἐξ αὑτοῦ φθίνει.

32. σημαίνομαι Medium, τὰ μέν, dass Aias der Thäter ist (39); τὰ δέ, den Grund der That (40).

33. Zu ὅπου ergänze ἐστί, wie 103. 890. O. T. 926 αὐτὸν εἴπατ' εἰ κάτισθ' ὅπου. Hier ist τάδε Subject. Der Sinn wie O. C. 263 κἄμοί γε ποῦ ταῦτ' ἐστίν; Ausgeführt Tr. 375 ποῦ ποτ' εἰμὶ πράγματος; — ἐκπέπληγμαι mit dem Acc. auch in Prosa zuweilen (Thuk. 3, 82. 6, 33), wie καταπλήττεσθαι, ἐξίστασθαι (Aias 82), τρεῖν (Hom. Xen. anab. 1, 9, 6). Krüger I 46, 10, 1.

34. καιρόν = εἰς, πρὸς καιρόν, ἐν καιρῷ, Acc. des inneren Objects für καιρίαν ἄφιξιν ἐφήκεις. 1316. Pind. Pyth. 1, 81 καιρὸν εἰ φθέγξαιο. Eur. Hel. 479 καιρὸν γὰρ οὐδέν' ἦλθες. Krüger I 46, 4, 4 und 5, 4.

35. εἰσέπειτα, von der nahen Zukunft. Für Impf. und Fut. das Präsens κυβ., indem der Satz als allgemein gültig ausgesprochen wird.

36. ἔγνων, es, dass Od. immer ihrer Leitung folgte. Die Erwiderung nimmt besonders auf das πάρος Bezug. — ἔβην εἰς . .

ΑΘΗΝΑ.

ὡς ἔστιν ἀνδρὸς τοῦδε τἄργα ταῦτά σοι.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

καὶ πρὸς τί δυσλόγιστον ὧδ' ἦξεν χέρα; 40

ΑΘΗΝΑ.

χόλῳ βαρυνθεὶς τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τί δῆτα ποίμναις τήνδ' ἐπεμπίπτει βάσιν;

ΑΘΗΝΑ.

δοκῶν ἐν ὑμῖν χεῖρα χραίνεσθαι φόνῳ.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἦ καὶ τὸ βούλευμ' ὡς ἐπ' Ἀργείοις τόδ' ἦν;

ΑΘΗΝΑ.

κἂν ἐξεπράξατ', εἰ κατημέλησ' ἐγώ. 45

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ποίαισι τόλμαις ταῖσδε καὶ φρενῶν θράσει;

ΑΘΗΝΑ.

νύκτωρ ἐφ' ὑμᾶς δόλιος ὁρμᾶται μόνος.

39. πονεῖς πρὸς καιρόν, ὡς . . Den Nachdruck verstärkt die Alliteration des τ. So 528. 678. 687. 752. 801. 1090. 1108. Tr. 1256 αὕτη τελευτὴ τοῦδε τἀνδρὸς ὑστάτη.

40. πρός vom Grunde, wie die Antwort zeigt. So 1018. 971. 1115. 1313. O. C. 1119 μὴ θαύμαζε πρὸς τὸ λιπαρές. Tr. 1211 εἰ φοβεῖ πρὸς τοῦτο. — ἦξεν χέρα wie χεῖρας ἰάλλειν. Transitiv wie O. C. 1261 κόμη ἄσσεται. Vgl. Aias 97. δυσλ. χέρα für δυσλογίστως χέρα wie 230. El. 457 ὅπως αὐτὸν ἀφνεωτέραις χερσὶ στέφωμεν. — ὧδε, wie wir es bei den Heerden sehen.

41. χόλῳ τῶν ὅπλων, erweiterter Gen. obj. 1239. Krüger I 47, 7, 6.

42. Poetische Erweiterung der figura etymologica (Accusativ des Inhalts oder des inneren Objects). Krüger II 46, 6. Das histor. Präsens, dem epischen Gebrauch fremd, bei Tragikern häufig (Krüger II 53, 1, 7), der Lebhaftigkeit wegen. 47. 51. 773.

44. ἦ καί: wirklich . . ? O. T. 368 ἦ καὶ γεγηθὼς ταῦτ' ἀεὶ λέξειν δοκεῖς; El. 385 ἦ ταῦτα δή με καὶ βεβούλευνται ποιεῖν; — Verbinde τόδε τὸ β. — ὡς ἐπί Krüger I 69, 63, 4.

45. Die Bejahung der Frage 44 liegt in Athenes Worten, welche auf βούλευμα eingehen und es als Object verwenden. — Das Medium von πράττω u. Compp. ist selten ausser in der Bedeutung eintreiben. O. T. 287 οὐκ ἐν ἀργοῖς . . τοῦτ' ἐπραξάμην (die Befragung des Sehers). ἔπεμψα γὰρ διπλοῦς πομπούς. Demosth. geg. Lakritos 6 S. 931 Ende: οὐδὲ ἀκήκοα πώποτε πρᾶγμα μιαρώτερον ἢ ὃ οὗτοι πεπραγμένοι εἰσί. Aristoph. Lys. 518 πῶς ταῦτα διαπράττεσθ' ὧδ' ἀνοήτως; Xen. Gastm. 2, 11 ἡ δὲ . . ταῦτα διεπράττετο.

46. Das Prädicat ist ἐξεπράξατο ἄν. — ταῖσδε kurz für: welcher Art sind diese Wagnisse? Krüger I 57, 3, 6. Phil. 1204 ποῖον ἐρεῖς τόδ' ἔπος; 572 πρὸς ποῖον ἂν τόνδ' αὐτὸς οὑδυσσεὺς ἔπλει; 1173 τί τοῦτ' ἔλεξας;

47. Dass Aias keine Mitschuldigen hatte, gehörte mit zur Auskunft über den Thatbestand.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἦ καὶ παρέστη κἀπὶ τέρμ' ἀφίκετο;

ΑΘΗΝΑ.

καὶ δὴ 'πὶ δισσαῖς ἦν στρατηγίσιν πύλαις.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

καὶ πῶς ἐπέσχε χεῖρα μαιμῶσαν φόνου; 50

ΑΘΗΝΑ.

ἐγώ σφ' ἀπείργω, δυσφόρους ἐπ' ὄμμασι
γνώμας βαλοῦσα, τῆς ἀνηκέστου χαρᾶς,
καὶ πρός τε ποίμνας ἐκτρέπω σύμμικτά τε
λείας ἄδαστα βουκόλων φρουρήματα·
ἔνθ' εἰσπεσὼν ἔκειρε πολύκερων φόνον 55
κύκλῳ ῥαχίζων· κἀδόκει μὲν ἔσθ' ὅτε
δισσοὺς Ἀτρείδας αὐτόχειρ κτείνειν ἔχων,

48. *παρέστη ἡμῖν, τέρμα τῆς ὁδοῦ* Schol.

49. Dichterisch *δισσοί* für *δύο*, wie duplices palmas u. dgl. Dichterisch ist auch der adjectivische Gebrauch des Subst., wie 71. 241. 59. 297, und das Attribut statt eines Genetivs, wie 55. 64. 134. 195. 309. 510. 749. 935. 938. 957. 1188.

50. Nachahmend, wie oft, der 130 Jahre nach Sophokles zu Alexandria lebende Lykophron: Al. 1171 *μαιμῶν κορέσσαι χεῖρα διψῶσαν φόνου.* Fr. trag. adesp. 69 *ἴσχειν κελεύω χεῖρα διψῶσαν φόνου.*

51. *σφέ* und das dorische *νίν* gebrauchen die Tragiker für Masc., Fem., Sing. und Plural, *σφέ* auch reflexiv, *νίν* auch für das Neutrum. — *χαρᾶς* hängt von *ἀπείργω* ab, *τῆς*, von der die Rede ist. Heillos wäre die Freude über den Tod der Atriden gewesen. El. 887 *ἐς τί βλέψασα θάλπει τῷδ' ἀνηκέστῳ πυρί* von der frohen Zuversicht, dass Orest gekommen. — *ἐπ' ὄμμασι.* Nach der Vorstellung der Alten wurde bei dem Wahnsinn von der Gottheit eine Wolke über die Augen gebreitet, so dass diese trübe und falsch sahen. Daher denn die *γνῶμαι δύσφοροι* (643), schwer zu tragende, zu Boden drückende, weil irrige und den Menschen herabwürdigende Vorstellungen.

53. *σύμμικτα ταῖς ποίμναις.* Letztere Heerden von Schafen und Ziegen, werden hier (wie greges von armentis) von den Rinderheerden geschieden, welche noch nicht unter die einzelnen Fürsten vertheilt waren. Bei Homer nimmt der Heerkönig Agamemnon für sich und für Helden, die sich besonders hervorgethan, werthvolle Stücke der Beute vorweg; das andere wird nach dem Looše vertheilt. Von solchen *ξυνηίοις* ist Ilias 1, 124 die Rede. Die im Privatbesitz der Führer befindlichen Rinder scheinen gesondert gehütet worden zu sein, das kleine Vieh wegen des geringeren Werthes gemeinsam. — *σύμμικτα* wird durch *ἄδαστα* erklärt. Von *φρουρ.* hängt ausser dem gen. subj. *βουκ.* auch der gen. part. *λείας* ab. Vgl. 309. 465. 618. 732. 872.

55. Statt zu sagen *φόνον ἐφόνευε*, wählt Soph. das bezeichnendere *κείρω.* Zu 42. Das Beiwort statt des Genetivs, zu 49. Hier *πολύκ.*, den Mord vieler gehörnter Thiere. So 64. 309. Phil. 714 *οἰνοχύτου πώματος* (*π. οἶνου χυθέντος*). *τετρασκελῆ κενταυροπληθῆ πόλεμον* Eur. ras. Her. 1272. Das Schreckliche und die rasche Folge des Mordes malt die Häufung des *κ* u. *ῥ* aus. *ἔκειρε — κερων* Parechesis. Zu 308.

ὅτ' ἄλλοτ' ἄλλον ἐμπίτνων στρατηλατῶν.
ἐγὼ δὲ φοιτῶντ' ἄνδρα μανιάσιν νόσοις
ὤτρυνον, εἰσέβαλλον εἰς ἕρκη κακά. 60
κἄπειτ' ἐπειδὴ τοῦδ' ἐλώφησεν φόνου,
τοὺς ζῶντας αὖ δεσμοῖσι συνδήσας βοῶν
ποίμνας τε πάσας εἰς δόμους κομίζεται,
ὡς ἄνδρας, οὐχ ὡς εὔκερων ἄγραν ἔχων·
καὶ νῦν κατ' οἴκους συνδέτους αἰκίζεται. 65
δείξω δὲ καί σοι τήνδε περιφανῆ νόσον,
ὡς πᾶσιν Ἀργείοισιν εἰσιδὼν θροῇς.
θαρσῶν δὲ μίμνε μηδὲ συμφορὰν δέχου
τὸν ἄνδρ'· ἐγὼ γὰρ ὀμμάτων ἀποστρόφους
αὐγὰς ἀπείρξω σὴν πρόσοψιν εἰσιδεῖν. 70
οὗτος, σὲ τὸν τὰς αἰχμαλωτίδας χέρας
δεσμοῖς ἀπευθύνοντα προσμολεῖν καλῶ.
Αἴαντα φωνῶ. στεῖχε δωμάτων πάρος.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τί δρᾷς, Ἀθάνα; μηδαμῶς σφ' ἔξω κάλει.

ΑΘΗΝΑ.

οὐ σῖγ' ἀνέξει μηδὲ δειλίαν ἀρεῖ; 75

58. ὅτ' zweites Glied zu ἔσθ' ὅτε 56. In diesem zweiten Falle glaubte er bald diesen, bald jenen Heerführer (ἄλλον ἄλλοτε) zu tödten.

59. φ. μ. νόσοις wie Ant. 107 βάντα πανσαγίᾳ. Eur. Bakch. 997 ἀδίκῳ γνώμᾳ παρανόμῳ τ' ὀργᾷ στέλλεται. — μανιάσιν, zu 49. λύσσῃ μανιάς Soph. Frg. 856, 4.

60. Das Bild vom Wilde, welches in das Jägernetz gehetzt wird. Von Hirschen Pind. Nem. 3, 49; übertragen Aisch. Ag. 1579 ἰδόντα τοῦτον τῆς δίκης ἐν ἕρκεσιν. Eur. Med. 986 τοῖον εἰς ἕρκος πεσεῖται καὶ μοῖραν θανάτου δύστανος. — Das Asyndeton bezeichnet die Hast, wie El. 719. ἤφριζον, εἰσέβαλλον ἱππικαὶ πνοαί. Vgl. auch Ai. 115.

66. περιφανῆ prädicativ. εἰσιδών weist darauf zurück.

68. Hege nicht die Erwartung, dass A. für dich ein Unglück sein wird. O. T. 379 Κρέων σοι πῆμ' οὐδέν, ἀλλ' αὐτὸς σὺ σοί. O. C. 530 αὗται δύο .. παῖδε, δύο δ' ἄτα ..

69. ἀποστρ. prädicativ.

70. Der Inf. ohne μή wie Eur. Rhes. 432 μ' ἀπεῖργε συμφορὰ ἱκέσθαι. So gebraucht Soph. εἴργω immer. Einzeln auch in Prosa. Krüger I 67, 12, 5.

71. οὗτος, das gewöhnliche Wort des Anrufs. — ἀπευθ. aus der ursprünglichen Richtung in eine andere bringen. Aisch. Ag. 1652 ἐὰν δαίμων Ὀρέστην δεῦρ' ἀπευθύνῃ μολεῖν, aus seiner Verbannung. Vgl. auch Aias 1069. Also hier von vorn wegrichten auf den Rücken, wie Achill Il. 21, 30 bei den Gefangenen δῆσεν ὀπίσσω χεῖρας ἱμᾶσιν. In καλῶ liegt zugleich ein Befehlen, daher der acc. c. inf. wie bei κελεύω u. ähnlichen. Krüger I 48, 7, 10. Aias 112. 831. 1047. O. T. 350 ἐννέπω σε τῷ κηρύγματι ἐμμένειν. Tr. 137 σὲ λέγω τάδ' αἰὲν ἴσχειν. — Der Vers hat keine Cäsur, wie 312. 803. 855. 994. 1049. 1228. 1298.

75. σῖγα, Adverb der Tragiker. Wie hier mit ἀνέχεσθαι Stand hal-

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

μὴ πρὸς θεῶν· ἀλλ' ἔνδον ἀρκείτω μένων.

ΑΘΗΝΑ.

τί μὴ γένηται; πρόσθεν οὐκ ἀνὴρ ὅδ' ἦν;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἐχθρός γε τῷδε τἀνδρί, καὶ τανῦν ἔτι.

ΑΘΗΝΑ.

οὔκουν γέλως ἥδιστος εἰς ἐχθροὺς γελᾶν;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἐμοὶ μὲν ἀρκεῖ τοῦτον ἐς δόμους μένειν. 80

ten, so mit ἔχειν El. 1236. Phil. 258. πρόσμενε El. 1399. — Das fragende οὐ gehört zu beiden Satztheilen; das imperativische Futurum musste ausserdem mit μή negirt werden. Krüger I 53, 7, 5. Trach. 1183 οὐ θᾶσσον οἴσεις μηδ' ἀπιστήσεις ἐμοί; Plato Gastm. 175b οὔκουν καλεῖς αὐτὸν καὶ μὴ ἀφήσεις; — ἀρεῖ. ἀροῦμαι, ἠρόμην vom Stamme ἀρ, aus dem ἀραρίσκω und ἄρνυμαι gebildet ist, für sich zusammenfügen, zu Wege bringen, sich erwerben, erhalten. O. C. 459 πόλει σωτῆρ' ἀρεῖσθε, τοῖς δ' ἐχθροῖς πόνους. El. 33 πατρὶ δίκας, Homer ἀέθλια, χάριν, κῦδος u.s.w., oder ἕλκος, wie O. T. 1224 πένθος. Endlich sibi comparare, kaufen Il. 9, 188. 11, 625. 23, 592. Also hier durch seine Thaten bewirken, dass man δειλία hat; sich zu Schulden kommen lassen. So Eur. Hipp. 413 μισῶ δὲ τὰς .. τόλμας οὐ καλὰς κεκτημένας. Hel. 1151 ὅσοι τὰς ἀρετὰς πολέμῳ κτᾶσθε. — Vgl. noch Ai. 247.

76. μή (σφ' ἔξω κάλει). — ἀρκείτω (σοι). Ant. 547 ἀρκέσω θνήσκουσ' ἐγώ. O. C. 498 ἀρκεῖν οἶμαι μίαν ψυχὴν τάδ' ἐκτίνουσαν. Plat. Gorg. 475e ἐμοὶ σὺ ἐξαρκεῖς .. καὶ ὁμολογῶν καὶ μαρτυρῶν. Der Imperativ auch Xen. Kyr. 3, 3, 3 εἰς τὴν γῆν ἀρκείτω τα σώματα κατακρύπτειν.

77. τί μὴ γένηται führt das μή (76) aus. μή nachgesetzt wie τοῦτον δὲ φράζε μή ποτ' ἀνθρώπων τινί O. C. 1522. φράσῃς μοι μὴ πέρα Phil. 332. Oefter so das finale ὡς und ὅπως. — ἀνήρ. Er war ja immer stark und muthig, und doch hast du ihn früher nicht gefürchtet; warum fürchtest du ihn jetzt? Od. Ja (γέ bestätigt), er war ein Mann, der gegen mich (τῷδε τἀνδρί) feindselig gesonnen war; er hat diese Gesinnung noch, darum scheue ich ihn. ἀνήρ, bei Athene prägnant, von Odysseus in der gewöhnlichen Bedeutung genommen. Dergleichen Umdeutungen lieben die Tragiker in stichischen Wechselreden; es macht die Erwiderungen schärfer und schlagender.

78. ὅδε vom Redenden 422. 446. 822. 902.

79. Möge die harte Aeusserung im Munde der Göttin nicht Wunder nehmen. Athene war den Alten nur die Heldenjungfrau, und Feindesliebe trat vor dem Christenthum nur in einzelnen Aussprüchen auf; τοὺς παθόντας ἀντιδρᾶν gilt nach Eur. Andr. 438 überall. λυποῦντα λύπει καὶ φιλοῦνθ' ὑπερφίλει Menander monost. 322. Soph. Ant. 522 οὔτοι ποθ' οὐχθρός, οὐδ' ὅταν θάνῃ, φίλος.

80. Verstehe ἐς δόμους βεβηκέναι καὶ ἔνδον μένειν. 105. Aisch. Sieben 215 σὸν δ' αὖ τὸ μένειν εἴσω δόμων. Eur. Kykl. 679 μένουσ' εἴσω δόμων. Herakl. 477 εἴσω θ' ἥσυχον μένειν δόμων. Musaios 181 ἐμὴν ἐς πατρίδα μίμνειν. Aehnlich O. T. 57 μὴ ξυνοικούντων ἔσω. O. C. 23 ὅποι καθέσταμεν. So haben εἰς wegen der vorangegangenen Bewegung παρεῖναι, φανῆναι, κεῖσθαι, καθῆσθαι u. s. w. Vgl. μετὰ τῶν εἰς Μιτυλήνην στρατιωτῶν, τὰ οἴκαδε ποθεῖ, τά τ' ἔνδον τά τε

ΑΘΗΝΑ.

μεμηνότ' ἄνδρα περιφανῶς ὀκνεῖς ἰδεῖν;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

φρονοῦντα γάρ νιν οὐκ ἂν ἐξέστην ὄκνῳ.

ΑΘΗΝΑ.

ἀλλ' οὐδὲ νῦν σε μὴ παρόντ' ἴδῃ πέλας.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

πῶς, εἴπερ ὀφθαλμοῖς γε τοῖς αὐτοῖς ὁρᾷ;

ΑΘΗΝΑ.

ἐγὼ σκοτώσω βλέφαρα καὶ δεδορκότα. 85

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

γένοιτο μεντἂν πᾶν θεοῦ τεχνωμένου.

ΑΘΗΝΑ.

σίγα νυν ἑστὼς καὶ μέν' ὡς κυρεῖς ἔχων.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

μένοιμ' ἄν· ἤθελον δ' ἂν ἐκτὸς ὢν τυχεῖν.

ΑΘΗΝΑ.

ὦ οὗτος, Αἴας, δεύτερον σε προσκαλῶ.
τί βαιὸν οὕτως ἐντρέπει τῆς ξυμμάχου; 90

θύραζε bei Krüger I 50, 8, 18. Sophokles gebraucht diese Wendung, weil sie gewählter ist und um nach 76 den neuen Sinn hineinzulegen: ich bin froh, dass ich ihn nicht mehr unterwegs treffe, sondern dass er schon ins Zelt gegangen ist. — μέν, aus μήν abgeschwächt, hebt hervor wie γέ, jedoch einschränkend, daher oft mit Bescheidenheit. Ohne δέ häufig bei Betheuerungen (877. 1363); bei Fürwörtern wie hier; bei Zeitwörtern subjectiven Meinens und bei πρῶτον. δέ durch andere Partikeln ersetzt, zu 1 u. 1299.

81. Athene meint, ein Wahnsinniger sei gefahrlos, weil er im Kampf nicht die richtigen Mittel anzuwenden vermöge, Odysseus: gerade der Wahnsinn erzeuge Leidenschaft und übernatürliche Kraft.

82. ἐξίσταμαι mit dem Acc. wie Dem. Lept. 460a οὐδένα πώποτε κίνδυνον ἐξέστησαν. Gegen Androt. 617b. οὐδένα κίνδυνον ἐξέστη.

83. πέλας παρόντα, poetische Fülle.

84. τοῖς αὐτοῖς, wie früher, als er bei Sinnen war.

85. δέρκεσθαι eigentlich scharf sehen, daher δράκων, wegen der stechenden Augen. Die Gerechtigkeit, sagt der Stoiker Chrysipp Gell. 14, 4, 4, wird gebildet δεδορκὸς βλέπουσα, ὥστε τοῖς μὲν ἀδίκοις φόβον ἐμποιεῖν, τοῖς δὲ δικαίοις θάρσος. Das sicher unterscheidende Auge kommt dem Helden zu.

86. Den Einschnitt in der Mitte des Trimeters lieben die T[illegible]giker nicht, doch vermeiden sie ih[illegible] nich[illegible] ganz. So 292. 294. 343. 376 f. 3[illegible] 2 et[illegible] Eine Interpunction tritt bei S[illegible]phokles noch nach einem die Trennung in die zwei Hälften mildernden Apostroph über 70mal hinzu, ohne diesen 34 mal.

89. Choiroboskos (Bekk. an. 1183): οἱ Ἀττικοὶ τὰς αὐτὰς εἰώθασι ποιεῖν ὀρθὰς καὶ κλητικάς, οἷον ὁ Θόας, ὦ Θόας, ὁ Αἴας, ὦ Αἴας.

ΑΙΑΣ.

ὦ χαῖρ', Ἀθάνα, χαῖρε, Διογενὲς τέκνον,
ὡς εὖ παρέστης· καί σε παγχρύσοις ἐγὼ
στέψω λαφύροις τῆσδε τῆς ἄγρας χάριν.

ΑΘΗΝΑ.

καλῶς ἔλεξας. ἀλλ' ἐκεῖνό μοι φράσον,
ἔβαψας ἔγχος εὖ πρὸς Ἀργείων στρατῷ; 95

ΑΙΑΣ.

κόμπος πάρεστι κοὐκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μή.

ΑΘΗΝΑ.

ἦ καὶ πρὸς Ἀτρείδαισιν ᾔχμασας χέρα;

ΑΙΑΣ.

ὥστ' οὔποτ' Αἴανθ' οἵδ' ἀτιμάσουσ' ἔτι.

ΑΘΗΝΑ.

τεθνᾶσιν ἄνδρες, ὡς τὸ σὸν ξυνῆκ' ἐγώ.

ΑΙΑΣ.

θανόντες ἤδη τἄμ' ἀφαιρείσθων ὅπλα. 100

91. Aias tritt aus dem Zelt, in der Hand einen doppelten Zügelriemen (241 f.), daher μαστιγοφόρος. Athenes Rede bringt überall durch ihren bitteren Gegensatz gegen die Wirklichkeit dem Hörer Aias Irrsinn zum Bewusstsein, und ruft dadurch jene den alten Tragödien eigenthümliche Anschauung hervor, die von der Verblendung und der daraus hervorgehenden Hülflosigkeit des Menschen. Diese wehmüthige Erkenntniss der menschlichen Schwäche würde niederdrücken und wäre daher nicht tragisch im Sinne der Alten, wenn nicht der Zuschauer besser belehrt wäre, und daher mit der Befriedigung der Ueberlegenheit auf die Leidenden herabsehen könnte. — Auch vermied der Dichter in seinem antiken Maasshalten, den Aias in Tobsucht auf die Bühne zu bringen. Nur einen blind Hassenden sieht man; den Wahnsinn erkennt man erst durch Schlüsse. Und so fasste die bildende Kunst der Alten bis auf eine Gemme, welche das Schlachten des Aias darstellt, nur seine Trauer nach dem Heerdenmord auf. — Δ. τ. poetische Häufung wie παῖς Ἀγαμεμνονίδας El. 182. παῖ .. πατρός Phil. 96. 242. 260 etc. Eur. Phoin. 809 Καδμογενῆ γένναν. Es ist das bezeichnendere Wort gesetzt für das farblose Διός. Die Stellung des ὦ wie El. 666 ὦ χαῖρ' ἄνασσα. Krüger II 45, 3, 9.

92. ὡς giebt den Grund für den doppelten, frohen Gruss an.

95. ἔγχος auch das Schwert bei den Tragikern, wie 287. 658. 907. πρός von der Richtung wie 97. βάλλειν ποτὶ γαίῃ, ποτὶ πέτρῃ Homer, πηδήσας πρὸς σῇ μοίρᾳ O. T. 1300.

96. τό Krüger II 50, 6, 6. 55, 3, 19. μή I 67, 12, 3. Die Ellipse βάψαι nach I 55, 4, 11. So Ant. 443 κοὐκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μή (δρᾶσαι).

97. αἰχμ. (zu 40) einer Lanze gleich schwingen. So Eur. I. T. 362 ὅσας χεῖρας ἐξηκόντισα vom dringenden Flehen, Bakch. 665 κῶλον ἐξηκόντισαν vom hastigen Schreiten. Lykophron Al. 441 αἰχμάσουσι λοισθίαν βοήν.

99. τὸ σόν, deine Rede, wie 1401. ξυνῆκα, als ich es hörte, wie 693. 790.

100. τἀμά: τὰ ἀνήκοντα ἐμοί. Schol. — Das Oxymoron wie O. T. 1273: er durchstach die Augen,

ΑΘΗΝΑ.

εἶεν τί γὰρ δὴ παῖς ὁ τοῦ Λαερτίου;
ποῦ σοι τύχης ἕστηκεν; ἢ πέφευγέ σε;

ΑΙΑΣ.

ἦ τοὐπίτριπτον κίναδος ἐξήρου μ' ὅπου;

ΑΘΗΝΑ.

ἔγωγ' Ὀδυσσέα, τὸν σὸν ἐνστάτην, λέγω.

ΑΙΑΣ.

ἥδιστος, ὦ δέσποινα, δεσμώτης ἔσω 105
θακεῖ· θανεῖν γὰρ αὐτὸν οὔ τί πω θέλω,

ΑΘΗΝΑ.

πρὶν ἂν τί δράσῃς, ἢ τί κερδάνῃς πλέον;

ΑΙΑΣ.

πρὶν ἂν δεθεὶς πρὸς κίον' ἑρκείου στέγης —

ΑΘΗΝΑ.

τί δῆτα τὸν δύστηνον ἐργάσει κακόν;

ΑΙΑΣ.

μάστιγι πρῶτον νῶτα φοινιχθεὶς θάνῃ. 110

ΑΘΗΝΑ.

μὴ δῆτα τὸν δύστηνον ὧδέ γ' αἰκίσῃ.

ὁθούνεκ' ἐν σκότῳ τὸ λοιπὸν ὀψοίατο. Ant. 308 ihr sollt sterben ἵνα τὸ λοιπὸν ἁρπάζητε. 653 μέθες τὴν παῖδ' ἐν Ἅιδου νυμφεύειν τινί. Trach. 1108 τὴν δράσασαν τάδε χειρώσομαι .. προσμόλοι ἵν' ἐκδιδαχθῇ πᾶσιν ἀγγέλλειν, ὅτι κακοὺς ζῶν καὶ θανὼν ἐτισάμην.

101. τί .. 983. Krüger I 62, 3, 5.

102. ἕστ. sich befinden. O. T. 1442 ἵν' ἕσταμεν χρείας. Tr. 1145 ξυμφορᾶς ἵν' ἕσταμεν. Der Dativ wie bei ἐστί σοι.

103. Andok. myst. S. 49 ὦ συκοφάντα καὶ ἐπίτριπτον κίναδος. Aristoph. Vögel 430 πυκνότατον κίναδος, σόφισμα, κύρμα, τρῖμμα, παιπάλημ' ὅλον. — ὅπου zu 32.

104. ἐᾶ Synizese. ἔγωγε: ich weiss nicht, wen du so nennst; ich meinerseits .. Athene lehnt die schmähende Bezeichnung ihrer göttlichen Würde gemäss ab.

105. Die Alliteration in δ und θ erhöht den Nachdruck. ἔσω zu 80. Hier mochte Aias das 303 aus dieser Unterhaltung erwähnte Gelächter aufschlagen. Q. Smyrn. 5, 439 Aias ἀρνειοῖο κατακταμένου σχεδὸν ἔστη, καί ῥ' ὀλοὸν γελάσας .. ἔειπε, Ὀδυσῆα κεῖσθαι ὀιόμενος. Zenob. Sprichwörter 1, 43 Αἰάντειος γέλως· ἐπὶ τῶν παραφρόνως γελώντων. Es erfüllte die Zuhörer gewiss mit Schauder.

110. Aischin. g. Tim. S. 83 δήσαντες πρὸς τὸν κίον' αὐτὸν ἐμαστίγουν. So wurden oft die Sklaven gezüchtigt. Hom. Od. 22, 189. Kreon zu dem Wächter Ant. 308 πρὶν ἂν ζῶντες κρεμαστοὶ τήνδε δηλώσηθ' ὕβριν. O. T. 1154 vom Diener οὐχ ὡς τάχος τις τοῦδ' ἀποστρέψει χέρας; — ἐντεῦθεν ἡ ἐπιγραφὴ τοῦ δράματος Schol. — Eigentlich musste Aias nach 106 θανεῖν οὔ τί πω θέλω fortfahren πρὶν ἂν φοινιχθῇ. Zur Deutlichkeit nach den Unterbrechungen diese Anakoluthie. So Tr. 1130 τέθνηκεν. 1133 πρὶν ἐξ ἐμῆς θανεῖν χερός.

111. ὧδέ γε, so entehrend wenig-

ΑΙΑΣ.

χαίρειν, Ἀθάνα, τἄλλ' ἐγώ σ' ἐφίεμαι,
κεῖνος δὲ τίσει τήνδε, κοὐκ ἄλλην δίκην.

ΑΘΗΝΑ.

σὺ δ' οὖν, ἐπειδὴ τέρψις ἥδε σοι τὸ δρᾶν,
χρῶ χειρί, φείδου μηδὲν ὧνπερ ἐννοεῖς. 115

ΑΙΑΣ.

χωρῶ πρὸς ἔργον· τοῦτό σοι δ' ἐφίεμαι,
τοιάνδ' ἀεί μοι σύμμαχον παρεστάναι.

ΑΘΗΝΑ.

ὁρᾷς, Ὀδυσσεῦ, τὴν θεῶν ἰσχὺν ὅση.
τούτου τίς ἂν σοι τἀνδρὸς ἢ προνούστερος
ἢ δρᾶν ἀμείνων εὑρέθη τὰ καίρια; 120

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἐγὼ μὲν οὐδέν' οἶδ'· ἐποικτείρω δέ νιν
δύστηνον ἔμπας, καίπερ ὄντα δυσμενῆ,
ὁθούνεκ' ἄτῃ συγκατέζευκται κακῇ,
οὐδὲν τὸ τούτου μᾶλλον ἢ τοὐμὸν σκοπῶν.
ὁρῶ γὰρ ἡμᾶς οὐδὲν ὄντας ἄλλο πλὴν 125
εἴδωλ', ὅσοιπερ ζῶμεν, ἢ κούφην σκιάν.

stens. Mit der Wiederholung aus 109 vgl. 116. 226. 337. 1011. 1071. 1093. (1211.)

112. Im andern wünsche ich dich durch Willfährigkeit zufrieden zu stellen. Die Form des Grusses wie Tr. 227 χαίρειν δὲ τὸν κήρυκα προυννέπω, nicht, wie sonst, Form der Abweisung. Ueber die Construction zu 71. O. T. 1054 ὅντινα μολεῖν ἐφιέμεσθα.

113. κοὐκ ἄλλην, zu 20.

114. Der Infinitiv als erklärende Epexegese, statt τέρψις τὸ δρᾶν τόδε. — τό: Krüger II 50, 6, 7.

115. Das Asyndeton macht die Aufforderung dringend. So 811. 844. 988. Ant. 1037 κερδαίνετ', ἐμπολᾶτε. Tr. 1255 ἄγ' ἐγκονεῖτ', αἴρεσθε. Vgl. auch Ai. 60.

116. Ueber den Gebrauch desselben Wortes wie 112 s. zu 111. Zur Stellung des δέ vgl. Phil. 618 εἰ μὴ θέλοι δέ. 959 φόνον φόνου δέ. O. T. 486 ὅτι λέξω δ' ἀπορῶ. Frg. 196 ἀρετῆς βέβαιαι δ' εἰσὶν αἱ κτήσεις.

117. Aias kehrt ins Zelt zurück und schliesst es wieder.

118. Athene zeigt sich nun wieder in ihrer Hoheit, und führt auch den Zuschauer auf den richtigen Standpunkt in Betrachtung des Helden zurück.

119. ἄν . . nämlich wenn du solchen gesucht hättest.

121. Ueber den Bau des Verses zu 86.

123. Aehnliche Bilder 895. El. 1485 βροτῶν σὺν κακοῖς μεμιγμένων.

125. Eine häufige Betrachtung bei den Alten. Soph. Frg. 860 ὦ θνητὸν ἀνδρῶν καὶ ταλαίπωρον γένος, ὡς οὐδέν ἐσμεν πλὴν σκιαῖς ἐοικότες, βάρος περισσὸν γῆς ἀναστρωφώμενοι. Frg. 12 ἄνθρωπός ἐστι πνεῦμα καὶ σκιὰ μόνον. Aisch. Ag. 1287 ἰὼ βρότεια πράγματ', εὐτυχοῦντα μὲν σκιά τις ἂν τρέψειεν. Eur. Med. 1224 τὰ θνητὰ δ' οὐ νῦν πρῶτον ἡγοῦμαι σκιάν. Horaz Od. 4, 7, 16.

ΑΘΗΝΑ.

τοιαῦτα τοίνυν εἰσορῶν ὑπέρκοπον
μηδέν ποτ' εἴπῃς αὐτὸς εἰς θεοὺς ἔπος,
μηδ' ὄγκον ἄρῃ μηδέν', εἴ τινος πλέον
ἢ χειρὶ βρίθεις ἢ μακροῦ πλούτου βάθει. 130
ὡς ἡμέρα κλίνει τε κἀνάγει πάλιν
ἅπαντα τἀνθρώπεια· τοὺς δὲ σώφρονας
θεοὶ φιλοῦσι καὶ στυγοῦσι τοὺς κακούς.

Zweiter Auftritt. Chor. Nachher Tekmessa.

ΧΟΡΟΣ.

Parodos. 1) Anapaestisches Hypermetron.

Τελαμώνιε παῖ, τῆς ἀμφιρύτου
Σαλαμῖνος ἔχων βάθρον ἀγχίαλον, 135
σὲ μὲν εὖ πράσσοντ' ἐπιχαίρω·

127. Aias 766—77. Schol. zu 118: καὶ τοῦτο δὲ Ὁμήρου παίδευμα, ὅτι ἐφ' οἷς αὐχοῦσί τινες, τούτων στεροῦνται παρὰ θεῶν, ὡς καὶ Θάμυρις τῆς μουσικῆς καὶ Νιόβη τῶν τέκνων.

129. ἄρῃ, zu 75 u. 193.

130. βάθει. Das Bild von der Tiefe des Goldhaufens; so βαθύπλουτον χθόνα Aisch. Hülf. 538. Εἰρήνα βαθύπλουτε Eur. Frg. 462.

131. Aehnlich 646. Das Gewicht liegt nicht auf ἀνάγειν, sondern auf der Unbeständigkeit des Glücks. ἡμέρα: Frg. 235 in Euboia βότρυς ἐπ' ἦμαρ ἕρπει. Diphilos Frg. 99 ἔργον συναγαγεῖν σωρὸν ἐν πολλῷ χρόνῳ, ἐν ἡμέρᾳ δὲ διαφορῆσαι ῥᾴδιον.

133. Bei κακός denkt Athene nicht mehr speciell an Aias, sondern spricht einen allgemeinen Satz aus, wie denn oft eine Scene mit solchem schliesst. — Athene und Odysseus ab.

134—171 Parodos (Vorbeimarsch) des Chors vor den Zuschauern bei dem Einziehen in die Orchestra, in dem eigentlichen Metrum des Marsches, dem anapästischen. Auf jede Dipodie kommt ein Doppelschritt. Das ganze Hypermetron ist durch die paroemiaci und eine Dipodie (ἐπὶ μονοκωλίᾳ) in sieben Absätze getheilt, deren erste zwei dem dritten und vierten entsprechen, nur dass die Dipodie 143 dem paroemiacus 147 gegenübersteht. An die anapästische eigentliche Parodos schliesst sich gleich ein Stasimon, wie in Aischylos Persern, Hülfesuchenden und Agamemnon und Euripides Alkestis. Der Chor, Aias Krieger, giebt sogleich den Grund seines Auftretens an, was für die Parodos strengen Stils Regel ist.

134. Τελαμώνιε statt Τελαμῶνος Krüger II 47, 5, 7. So Hom. Il. 13, 67 Τελαμώνιον υἱόν. O. T. 267 u. 1216 τῷ Λαβδακείῳ παιδί und Λαΐειον τέκνον. El. 570 Λητῴα κόρη.

135. βάθρον ἀγχίαλον die Burg und Stadt Salamis, am Gestade. Spuren ihrer Hafenanlagen sind noch in der jetzigen Rhede vorhanden.

136. σὲ πράσσοντα Krüger II 56, 6,4. Nicht dass du, sondern wenn du, wie Eur. Hipp. 1339 τοὺς γὰρ εὐσεβεῖς θεοὶ θνῄσκοντας οὐ χαίρουσι. Für εὖ μὲν πράσσοντα . . ὅταν δέ die Anaphora wie O. T. 25 φθίνουσα μὲν κάλυξιν, φθίνουσα δ' ἀγέλαις.

σὲ δ' ὅταν πληγὴ Διὸς ἢ ζαμενὴς
λόγος ἐκ Δαναῶν κακόθρους ἐπιβῇ,
μέγαν ὄκνον ἔχω, καὶ πεφόβημαι
πτηνῆς ὡς ὄμμα πελείας. 140
ὡς καὶ τῆς νῦν φθιμένης νυκτὸς
μεγάλοι θόρυβοι κατέχουσ' ἡμᾶς
ἐπὶ δυσκλείᾳ, 143
σὲ τὸν ἱππομανῆ λειμῶν' ἐπιβάντ' 143 f.
ὀλέσαι Δαναῶν βοτὰ καὶ λείαν, 144 f.
ἥπερ δορίληπτος ἔτ' ἦν λοιπή,
κτείνοντ' αἴθωνι σιδήρῳ.
τοιούσδε λόγους ψιθύρους πλάσσων
εἰς ὦτα φέρει πάντων Ὀδυσεύς,
καὶ σφόδρα πείθει. περὶ γὰρ σοῦ νῦν 150
εὔπιστα λέγει, καὶ πᾶς ὁ κλύων
τοῦ λέξαντος χαίρει μᾶλλον
τοῖσοις ἄχεσιν καθυβρίζων·

137. Unglück und böser Leumund. — πληγὴ Διός, wie 279. Hom. Il. 12, 37 Διὸς μάστιγι δαμέντες. Dichterisch bei ἐπιβαίνω der Acc. der Person, die in Prosa im Dativ steht.

140. Die Taube ist das furchtsamste der Hausthiere, daher τρήρων bei Homer. Wenn sie sich ängstigt, bewegt sie hastig die Augen; darum wird dichterisch das Bezeichnendere für den allgemeinen Ausdruck Taube gesetzt, wie denn die Angst überhaupt im scheuen Blick hervortritt: O. C. 729 ὀμμάτων φόβον. Trach. 527 τὸ δ' ὄμμα νύμφας ἐλεινὸν ἀμμένει. So ist bei Aisch. Prom. 655 τὸ δῖον ὄμμα bezeichnender als Ζεύς. Eine Anschauung statt des nüchternen Begriffs giebt auch das ausmalende πτηνῆς. So Phil. 288 ὑποπτέρους πελείας. Ant. 1082 πτηνὸς οἰωνός. Eur. Tro. 146 πτανοῖς ὄρνισιν.

142. Der feindselige Lärm der Griechen gegen Aias (164) brach in der eben vergangenen Nacht aus. κατέχειν einnehmen, erfüllen, (Phil. 10 κατεῖχ' ἀεὶ πᾶν στρατόπεδον δυσφημίαις) den Geist gefangen halten. — ἐπί vom begleitenden Umstande.

144. Nicht von Rossen durchrast, denn -μανής hat immer active Bedeutung, wie δορι- und θυρσομανής Eur. Hülf. 485, Phoin. 792. Die Au scheint in rasender Bewegung zu sein; die Rosse bilden gleichsam ihre Theile, Punkte auf ihr. — Schon Homer erwähnt die troischen Pferdeweiden Il. 20, 221. Auf den Münzen von Alexandrea in Troas ist ein weidendes Ross geprägt. Den Rosshirten waren die Rinder vorläufig mit übergeben. — Den Apostroph lässt Sophokles am Ende aller Verse zu; so in anapästischen 165. 1411.

146. Nur noch siebenmal fehlt die Diärese nach dem zweiten Anapäst bei Sophokles, öfter bei Aischylos, fast nur in Klageanapästen bei Euripides.

149. Die homerische Form Ὀδυσεύς hat in Anapästen auch Eurip. Hek. 141.

150. σφόδρα πείθει wird durch das erste γάρ (nämlich) erklärt, das zweite (denn) giebt den Grund zu περί bis καθυβρίζων an. — χαίρει ἄχεσι μᾶλλον τοῦ λέξαντος. Ein Gerücht wird gewöhnlich bei dem Weitertragen gesteigert; hier machte Schadenfreude es immer boshafter.

τῶν γὰρ μεγάλων ψυχῶν ἱεὶς
οὐκ ἂν ἁμάρτοις· κατὰ δ' ἄν τις ἐμοῦ 155
τοιαῦτα λέγων οὐκ ἂν πείθοι.
πρὸς γὰρ τὸν ἔχονθ' ὁ φθόνος ἕρπει.
καίτοι σμικροὶ μεγάλων χωρὶς
σφαλερὸν πύργου ῥῦμα πέλονται·
μετὰ γὰρ μεγάλων βαιὸς ἄριστ' ἂν 160
καὶ μέγας ὀρθοῖθ' ὑπὸ μικροτέρων.
ἀλλ' οὐ δυνατὸν τοὺς ἀνοήτους
τούτων γνώμας προδιδάσκειν.
ὑπὸ τοιούτων ἀνδρῶν θορυβεῖ,
χἠμεῖς οὐδὲν σθένομεν πρὸς ταῦτ' 165
ἀπαλέξασθαι σοῦ χωρίς, ἄναξ.
ἀλλ' ὅτε γὰρ δὴ τὸ σὸν ὄμμ' ἀπέδραν,

Der Aorist: mehr als Odysseus, welcher es gesagt hatte. καθυβρίζων ist absolut.

153. τόσσον 185 und Aisch. Ag. 132. ὅσσα Soph. Phil. 509; μέσσος sogar in Trimetern Ant. 1223. 1236. Frg. 235. Vgl. Aias 926. — ἄχεσιν, dat. causae.

155. ἁμάρτοις, man. Der Genetiv gehört nicht nur zu ἁμαρτ., sondern auch als der des Zieles (Krüger I 47, 14) zu ἱείς.

Gegen einen gewöhnlichen Menschen wie ich. „Es liebt die Welt das Strahlende zu schwärzen, Und das Erhabne in den Staub zu ziehn.“ Pind. Nem. 8, 21 ebenfalls in Bezug auf Aias: ὄψον δὲ λόγοι φθονεροῖσιν· ἅπτεται δ' ἐσλῶν ἀεί, χειρόνεσσι δ' οὐκ ἐρίζει. Eur. Hülf. 240 οἱ δ' οὐκ ἔχοντες καὶ σπανίζοντες βίου, νέμοντες τῷ φθόνῳ πλεῖον μέρος εἰς τοὺς ἔχοντας κέντρ' ἀφιᾶσιν κακά. Fr. trag. adesp. 462 πρὸς γὰρ τὸ λαμπρὸν ὁ φθόνος βιβάζεται. 443 ἀεὶ τὰ σεμνὰ πάντα κέκτηται φθόνον. 444 ἀεὶ τὸ λίαν συνετόν ἐστ' ἐπίφθονον.

159. πύργου gen. obj. Den Kriegern lag das Bild von der Belagerung nahe. πέλονται: Frg. 601: πέλεται, Aisch. Eum. 152. 198 πέλει. Ag. 240 πέλοιτο. Hülf. 779 πελόμενα. 108 πελομένων. Eum. 198 ist ein jambischer Trimeter, die anderen Verse sind melisch. Sonst gebrauchen die Tragiker dies Medium nicht, von πέλω nur das Präsens, ausser dem Imperativ.

163. Der milde, friedfertige Sophokles giebt hier seinen missgünstigen, parteisüchtigen Mitbürgern weise Lehren. — γν. τούτων: die Einsicht hierin. προδιδάσκειν lehren, so dass man dadurch vorwärts kommt. Aristoph. Wolken 476 ἐγχείρει τὸν πρεσβύτην ὅτι περ μέλλεις προδιδάσκειν. Pherekrates Frg. 242 ὦ γῆρας, ἐν ᾧ οὐδὲν δυνάμεθ' οὐδ' ἰσχύομεν, σὺ τηνικαῦθ' ἡμᾶς προδιδάσκεις εὐφρονεῖν.

167. ἀπέδρᾶν für -δρασαν, wie ἔσταν, βάν, φάν. — ἀλλὰ γάρ atenim. Sondern sie lärmen, weil du dich entfernt hast und dein Auge sie nicht mehr schreckt, und würden erst durch dein Erscheinen verstummen, wie die Vögel froh lärmen, wenn der Geier sie verlassen, und verstummen, wenn er wieder naht. Das Verglichene und das Bild sind aber wie häufig in einander geschoben. — Das Bild auch bei Hom. Od. 22, 302. Alkman 28 δῦσαν δ' ὥστ' ὄρνεις ἱέρακος ὑπερπταμένω. Sositheos Frg. 1 εἰς μυρίους ὄρνιθας αἰετὸς σοβεῖ, λαῶν τε δειλῶν πλῆθος εὖ τραφεὶς ἀνήρ. Quintus Smyrn. 5, 435 ὡς δ' ὅταν αἰετὸν ὠκὺν ὑποπτώσσουσι λαγωοί, . . ὣς μηλονόμοι ὑπέτρησαν Αἴαντα.

καταγοῦσιν ἅπερ πτηνῶν ἀγέλαι,
μέγαν αἰγυπιὸν δ' ὑποδείσαντες
τάχ' ἄν, ἐξαίφνης, εἰ σὺ φανείης, 170
σιγῇ πτήξειαν ἄφωνοι.

Στροφή.

Ἦ ῥά σε Ταυροπόλα Διὸς Ἄρτεμις —

169. Die Stellung des δέ zu 116. O. T. 528 ἐξ ὀμμάτων ὀρθῶν δέ.

171. σιγῇ ἄφωνοι zu 464. ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῇ Homer.

172. Der Chor steht nun still, und singt ein Stasimon, und zwar in dorischer Tonart, wie die Verknüpfung der Epitritoi und daktylischer Verse zeigt. Die Strophen bezeichnen durch die Daktylen eine lebhafte Aufregung, die Epode durch die vielen Spondeen, besonders im Auslaute, Schwermuth, die nur bei der Schilderung durch die Anapäste einer erregteren Stimmung weicht. Die eingeschobenen kurzen Verse sind für schmerzlichen Ausruf geeignet. Der doppelte Einschritt mit dem Adonius im letzten Verse der Strophe giebt einen gewichtigen Abschluss. — Geschah wirklich die That, welche das Gerücht meldet, singt der Chor, so muss eine erzürnte Gottheit sie veranlasst haben; von selbst kannst du auf so Unwürdiges nicht gekommen sein. Ist das Ganze aber Verläumdung, so nähre sie nicht durch deine Unthätigkeit. Raffe dich auf!

Zornige, wildere Gottheiten setzt der Chor als Veranlasser der That voraus; kriegerische Gottheiten musste der Krieger beleidigt haben. Die getödteten ταῦροι erinnerten zunächst an die Artemis Tauropolos. Dies war ursprünglich eine asiatische Mondgöttin, dargestellt als auf einem liegenden Stiere stehend, auf einem laufenden sitzend oder neben einem Stiere stehend (auf Münzen von Ikaros und Amphipolis, einem Relief von Paros u. s. w.). Ihr wurden anfänglich Menschen geopfert. Ihr Dienst, über Thrakien und über Lemnos in Griechenland, auch in Attika, eingeführt, behielt blutige Opfer und orgiastische Gebräuche bei. Wie oft Personen bei den Tragikern unwissentlich dasjenige, was sich später als Wahrheit ausweist, vorher andeuten, so hier der Chor den Wahnsinn des Aias. Denn jener Göttin wurde eine sinnverwirrende Kraft zugeschrieben; selbst ihre Verehrer wurden während der mystischen Feier von Raserei ergriffen. Μαινάδα, θυάδα, φοιβάδα, λυσσάδα nennt sie der Dithyrambendichter Timotheos.

Dann Ares, der zu Athen besonders mit dem Beinamen Enyalios verehrt wurde. Dort leisteten mit bei ihm die Jünglinge den Eid, wenn sie in Heer und Gemeinde eintraten, und der Polemarch brachte ihm im Verein mit der Ἄρτεμις ἀγροτέρα jährlich ein Opfer. Auf ihn, dem die Epheben in Therapne jährlich Hunde schlachteten (Paus. 3, 14, 9. 20, 1), passen die ἐννύχιοι μηχαναί. Dem Enyalios stiftete Solon nach Besiegung der Megarer auf Salamis einen Tempel (Plut. Solon 9). Zu Brauron in Attika glaubte man das von Iphigenia aus Tauroi entführte Schnitzbild der Artemis zu besitzen (Paus. 1, 23, 9. 33, 1. 8, 16, 6), und die Brauronische Artemis nennen Eur. Iph. T. 1424 und Strabo 9, 399 ταυροπόλος: zu Brauron aber sollte sich des Aias Sohn Philaios niedergelassen haben (oben S. 5). Der Dichter datirt diese für Aias Krieger heimischen Bezüge zurück.

ῥά bei den Tragikern nur noch 177. 955. Aisch. Pers. 636 ἦ ῥ' ἀίει (melische Partieen). — (ἡ) Διός, nämlich θυγάτηρ, wie 401. 450. 952. 1302. ὦ Διὸς Ἄρτεμις Eur. I. A. 1570. — Der ersten Frage ἦ ῥά σε Ἄρτεμις ὥρμασε folgt als zweite ἦ Ἐν. ἐτίσατο. Die erste wird weiter ausgeführt durch eine neue Frage ἦ που — εἴτε. Hier entspricht dem Siege, natürlich in der Schlacht, die Erlegung des Hirsches, dem

ὦ μεγάλα φάτις, ὦ
μᾶτερ αἰσχύνας ἐμᾶς —
ὥρμασε πανδάμους ἐπὶ βοῦς ἀγελαίας, 175
ἤ πού τινος νίκας ἀκάρπωτον χάριν, —
ἤ ῥα κλυτῶν ἐνάρων
ψευσθεῖσ'; — ἀδώροις εἴτ' ἐλαφαβολίαις;
ἢ χαλκοθώραξ ἦν τιν' Ἐνυάλιος
μομφὰν ἔχων ξυνοῦ δορὸς ἐννυχίοις 180 f.
μηχαναῖς ἐτίσατο λώβαν;

Ἀντιστροφή.

οὔ ποτε γὰρ φρενόθεν γ' ἐπ' ἀριστερά,
παῖ Τελαμῶνος, ἔβας
τόσσον, ἐν ποίμναις πίτνων. 185

ἀκάρπ. χάρ. in dichterischem Wechsel der Constr. das ἀδώροις. Aber der καρπός des Sieges wird vermuthungsweise näher bestimmt als Gelübde, der Göttin die spolia zu weihen. Dies wird ebenfalls in Frageform eingeschaltet. Die vielen Fragen malen das rathlose Schwanken der Krieger aus. — μεγάλη wie 226. 934. — μᾶτερ: Phil. 1360 οἷς ἡ γνώμη κακῶν μήτηρ γένηται.

175. Hom. Od. 17, 181 ἱερευον βοῦν ἀγελαίην. Doch was in der epischen Poesie epitheton ornans ist, bekommt in der tragischen besondere Bedeutung (374. 956); hier s. v. a. ἐπὶ πανδήμους ἀγέλας βοῶν.

176. χάριν bezeichnet gewöhnlich den Zweck, hier den Grund wie O. C. 254 σέ τ' οἰκτείρομεν καὶ τόνδε συμφορᾶς χάριν. Seine substantivische Natur zeigt es in τὴν ἐμὴν χάριν, χάριν σήν auch in Prosa, bei den Tragikern dann weiter durch Zufügung eines Adjectivs, wie Trach. 485 κείνου τε καὶ σὴν κοινὴν χάριν. Eur. Herakliden 240 προυφείλειν καλῶς πράσσειν πατρῴαν χάριν. I. T. 566 γυναικὸς χάριν ἄχαριν ἀπώλετο. — Hier für ἀκαρπώτου χάριν, enallage attributorum.

178. Selten vor der Zeit der alexandrinischen Dichter werden die Partikeln nachgestellt, wie hier εἴτε. Doch so Eur. ras. Her. 353 παῖδ' εἴτε Διός νιν εἴπω, εἴτ' Ἀμφιτρύωνος ἶνιν. Häufig so εἰ. — Der Wechsel εἴτε — ἤ wie O. T. 1102 ἤ εὐνάτειρα Λοξίου, εἴθ' ὁ Κυλλάνας ἀνάσσων; Eur. Hipp. 142 εἴτ' ἐκ Πανὸς εἴθ' Ἑκάτας ἢ Κορυβάντων ἢ ματρὸς ὀρείας εἴτ' ἀμφὶ Δίκτυνναν. Plato Gesetze 739 d εἴτε που θεοὶ ἢ παῖδες θεῶν. 862 d εἴτε ἔργοις ἢ λόγοις. — εἴτε in directer Frage wie O. T. 1102. Achaios Frg. 3 πότερα θεωροῖς εἴτ' ἀγωνισταῖς λέγεις;

179. ἥντινα, welche auch immer, erg. εἶχε. Krüger I 51, 15, 1. So für ὅστις οὖν Thuk. 5, 18 Ende: εἰ δέ τι ἀμνημονοῦσιν ὁποτεροιοῦν καὶ ὅτου πέρι. Plato Hippias I 282 d πλέον ἀργυρίου εἴργασται ἢ ἄλλος δημιουργὸς ἀφ' ἧς τινος τέχνης. Oft nach Negationen und in zweifelnden Fragen. — μομφὰν ἔχων: μεμφόμενος. 319. 540.

181. δόρυ für Kampf, Mittel für das Bewirkte. 963. 1013. Ant. 670 δορὸς ἐν χειμῶνι. Ares hatte über den gemeinsamen Kampf dem Aias einen Vorwurf zu machen, wenn dieser sich nicht dankbar bewies; das war für den Gott die λώβη.

183 ff. φρενόθεν nur hier, wie κηρόθεν, ψυχόθεν. — Phil. 865 σιγᾶν κελεύω μηδ' ἀφεστάναι φρενῶν. Oft ἐκστῆναι φρενῶν. — ἀριστερός, sinister, Gegensatz zu δεξιός, recht in doppeltem Sinne; also ἀπὸ τῶν φρενῶν εἰς τὰ ἄφρονα, ἀπὸ τῶν δεξιῶν ἐπὶ τὰ ἀριστερά, zusammengeschoben. — τόσσον, so weit, indem du . . Krüger I 59, 1,

ἥκοι γὰρ ἂν θεία νόσος· ἀλλ' ἀπερύκοι
καὶ Ζεὺς κακὰν καὶ Φοῖβος Ἀργείων φάτιν.
εἰ δ' ὑποβαλλόμενοι
κλέπτουσι μύθους οἱ μεγάλοι βασιλῆς
ἢ τᾶς ἀσώτου Σισυφιδᾶν γενεᾶς, 190
μή, μηκέτ', ὦναξ, ὧδ' ἐφάλοις κλισίαις 191 f.
ὄμμ' ἔχων κακὰν φάτιν ἄρῃ. 193

Ἐπῳδός.

ἀλλ' ἄνα ἐξ ἑδράνων, ὅπου μακραίωνι

7. Die Form wie 153. — ἔβας ohne ἂν Krüger I 54, 10, 1. Man ergänzt: wenn dich nicht Artemis oder Enyalios angetrieben hätten. Vgl. 1330.

186. O. T. 1182 τὰ πάντ' ἂν ἐξήκοι σαφῆ. El. 797 πολλῶν ἂν ἥκοις ἄξιος. Das Wort behält seine Perfectbedeutung.

187. Apollo wird angerufen als ἀποτρόπαιος. Auch Zeus heilte vom Wahnsinn (Paus. 3, 22, 1). Beide waren ἀλεξίκακοι, beide den Athenern πατρῷοι, Zeus ausserdem Stammvater der Aiakiden.

189. κλέπτειν μύθους Acc. des Inhalts. Zu 55. 1137. El. 37 δόλοισι κλέψαι σφαγάς. Phil. 129 μορφὴν δολώσας. Trügerisch vorbringen. So fallere bei lat. Dichtern. — βασιλῆς plur. majest. 1) μεγάλοι, Agamemnon. 2) βασιλῆς τᾶς Σ. γενεᾶς, Odysseus, der zum Stamme der Sisyphiden gehört.

190. Schol. Λέγεται ἡ Ἀντίκλεια ἀποστελλομένη ἀπὸ Ἀρκαδίας ἐπὶ Ἰθάκην πρὸς Λαέρτην ἐπὶ γάμον, κατὰ τὴν ὁδὸν Σισύφῳ συνελθεῖν· ὁ δὲ Σίσυφος, Κορίνθου βασιλεύς, πανοῦργος ἀνήρ, περὶ οὗ φησιν Ὅμηρος (Il. 6, 153) ὃ κέρδιστος γένετ' ἀνδρῶν ... Αὐτόλυκος δὲ κατ' ἐκεῖνο καιροῦ (Od. 19, 396) ἀνθρώπους ἐκέκαστο κλεπτοσύνῃ θ' ὅρκῳ τε, τὴν θυγατέρα αὐτοῦ Ἀντίκλειαν συγκατέκλινεν αὐτῷ (dem Sisyphos), καὶ ἔγκυον ἐξ αὐτοῦ γενομένην .. συνῴκισε Λαέρτῃ. Plut. qu. Gr. S. 203 (Reiske) τὴν Ἀντίκλειαν ὑπὸ Σισύφου βιασθεῖσαν ἐν τῇ παρθενίᾳ τὸν Ὀδυσσέα συλλαβεῖν .. ὑπὸ πλειόνων ἐστὶν εἰρημένον. Nämlich die Kykliker, epische Dichter des achten Jahrhunderts, eine Hauptquelle der Tragiker, brachten die Helden der homerischen Gesänge vielfach in neue Verbindungen; so die drei listigen Männer. Den angeblichen Frevel der Mutter und die berüchtigte Schlechtigkeit ihres Buhlen benutzten die Tragiker dazu, Odysseus von Seiten seiner Feinde schmähen zu lassen. Schol.: φησὶ Σοφοκλῆς καὶ ἐν Συνδείπνῳ· ὦ πάντα πράσσων, ὡς ὁ Σίσυφος πολὺς ἔνδηλος ἐν σοὶ πάντα χὠ μητρὸς πατήρ. καὶ Αἰσχύλος ἐν ὅπλων κρίσει· ἀλλ' Ἀντικλείας ἆσσον ἦλθε Σίσυφος, τῆς σῆς λέγω τοι μητρός. καὶ Εὐριπίδης ἐν Κύκλωπι (104) .. Ὀδυσσεύς, .. δριμὺ Σισύφου γένος. So Phil. 417. 625. 1311. Ovid Met. 13, 31.

192. Bei ὄμμα ἔχων der vom dat. commodi ausgehende Dativ der Richtung, wie 240, μολεῖν σοι Ant. 233, bei ἀναβλέπειν (ὦ δῶμ' ἀνέβλεψ' Eur. Bakch. 1308), ἔχειν (τὴν ναῦν) u. s. w. Der Sinn wie Horaz Od. 3, 29, 5 eripe te morae: ne semper udum Tibur et Aesulae declive contempleris arvum. Von Aias Irrsinn sagt auch Quintus v. Smyrna 5, 328: ἐπὶ χθονὶ δ' ὄμματα πήξας ἔστη ἀκινήτῳ ἐναλίγκιος. Auf die Zelte und das Meer starrt er, statt den Blick auf die Troer zu richten.

193. ἄρῃ von αἴρομαι. Erheben wird übertragen auf Muth, Hochmuth (129), Streit, böse Nachrede (von Last auf Leid Hom. Od. 4, 107. Soph. Ant. 907. Tr. 80. Vom Aufheben der Füsse φυγήν Eur. Rhes. 54. 126). — μή, μηκέτι wie El. 854 μή μέ νυν, μηκέτι παραγάγῃς.

194. Dasselbe Metrum für Aufforderung zur That El. 1433 βᾶτε

στηρίζει ποτὶ τᾷδ' ἀγωνίῳ σχολᾷ, 195
ἄταν οὐρανίαν φλέγων.
ἐχθρῶν δ' ὕβρις ὧδ' ἀτάρβητα
ὁρμᾶται ἐν εὐανέμοις 198
βάσσαις, πάντων καγχαζόντων 198 f.
γλώσσαις βαρυάλγητα· 199 f.
ἐμοὶ δ' ἄχος ἕστακεν. 200

Κομμὸς Α.
ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ναὸς ἀρωγοὶ τῆς Αἴαντος,
γενεᾶς χθονίων ἀπ' Ἐρεχθειδᾶν,

κατ' ἀντιθύρων ὅσον τάχιστα. — ἄ ν α. Den Hiatus entschuldigt der Ausruf (zu 627) und das daktylische Maass. Elidirt können Präpositionen nicht werden, welche Verba vertreten. — Er ruht auf seiner Thatenlosigkeit gleichwie auf einem Pfühl; dies Bild giebt στηρίζεσθαι. — ποτὶ δειράν Frg. 225, ποτιφανῶν sogar in einem Trimeter Tr. 1214. Der Dativ wie Ant. 1188 κλίνομαι πρὸς δμωαῖσι. O. T. 180 πρὸς πέδῳ κεῖται. — ἀ γ ω ν ί ῳ σχ. Kampfesruhe. Zu 49.

196. οὐρανίαν prädicativ. Dadurch, dass Aias die Theilnahme am Kampfe verschmäht, facht er das Verderben an, so dass es sich gen Himmel erhebt wie ein Waldbrand; dessen Flamme ist der übermüthige Leumund. Sie kann sich durch Aias Theilnahmlosigkeit gleichmässig nach allen Seiten hin ungestört verbreiten wie in dem Dickicht des geschützten Thales. Vers 196 wird durch das Folgende erklärt, wo δέ, nicht γάρ, steht, weil στηρίζει das Hauptverbum war.

197. ἀτάρβητα adverbial; Krüger II 46, 6, 8.

198. εὐανέμοις: mit (für den Brand) günstigem Winde. Theokrit 28, 5 πλόον εὐάνεμον αἰτεύμεθα.

199. Lykophron 284 γελᾷ στρατὸς ἐπεγκαχάζων τοῦ δεδουπότος μόρῳ.

200. βαρυάλγητα Object, eigentlich βαρυάλγητον καγχασμόν oder γέλωτα. ἑστάναι für εἶναι, wie 950 ἕστη für ἐγένετο. So νέμειν, τρέφειν für die allgemeineren, farbloseren Wörter bei den Tragikern.

201. Sechs Verse des Chors umgeben je sieben der Tekmessa; doch entspricht unter diesen eine Dipodie einer Tetrapodie, wie El. 119 : 101, nach der Ueberlieferung auch Ant. 112 : 129, 146 : 160.

202. γενεᾶς wie 190; ἀπ' Ἐ. (οὔσης). Ant. 193 παίδων τῶν ἀπ' Οἰδίπου. Ueber die Auslassung des Artikels Krüger I 50, 8, 19. — Erechtheus, ursprünglich identisch mit Erichthonios, Sohn des Hephaistos und der Erde, mythischer König von Athen. Seine Grabstätte bildete einen Theil des Athenetempels auf Athens Burg. Auch den Thebaner Pentheus nennt Eur. Bakch. 538 χθόνιον γένος nach den Σπαρτοὶ γηγενεῖς, die Argiver (wohl ein Tragiker bei) Hesych. χθονίους Ἰναχίδας· αὐτόχθονας καὶ οὐκ ἐπήλυδας. Daher einheimisch: O. C. 947 αὐτοῖς Ἄρεος πάγον ξυνῄδη χθόνιον ὄντα. Die Athener betrachteten sich stets als Autochthonen. Der Scholiast: διὰ τὸ τὴν Σαλαμῖνα συνῆφθαι τῇ Ἀττικῇ, καὶ περισπούδαστον τοῖς Ἀθηναίοις αὐτὴν κτήσασθαι· πρὸς εὔνοιαν οὖν τῶν ἀκροωμένων τοῦτό φησιν. Vgl. S. 5. — Wie die Ionier die Nachkommen des Ion, die Dorer die des Doros sein sollten, so bezeichnete man oft Völker als Söhne der Begründer ihres Staates. So heissen die Athener Θησεῖδαι O. C. 1066, παῖδες Κραναοῦ Aisch. Eum. 993, die Thebaner Kadmossöhne O. T. 1. Eur. Phoin. 808.

ἔχομεν στοναχὰς οἱ κηδόμενοι
τοῦ Τελαμῶνος τηλόθεν οἴκου.
νῦν γὰρ ὁ δεινὸς μέγας ὠμοκρατὴς 205
Αἴας θολερῷ
κεῖται χειμῶνι νοσήσας.

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' ἐνήλλακται τῆς ευμαρίας
νὺξ ἥδε βάρος;
καὶ τοῦ Φρυγίου Τελεύταντος, 210
λέγ', ἐπεί σε λέχος δουριάλωτον
στέρξας ἀνέχει θούριος Αἴας,
ὥστ' οὐκ ἂν ἄιδρις ὑπείποις.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

πῶς δῆτα λέγω λόγον ἄρρητον;

204. τοῦ τηλόθεν οἴκου. Für die Ruhe stand 80 das Ziel, hier der Ausgangspunkt. Krüger I 50, 8, 17.

205. μέγας Hom. Il. 3, 226. 229. 16, 358. 17, 628. 715 etc. ὠμοκρατής, der das Rauhste überwindet, wie bei der Leiche des Patroklos und des Achill, bei dem Kampf um die Schiffe, u. s. w. Nicht: mit den Schultern hervorragend, denn alle anderen Compp. mit ὠμο- ausser dem späten ὠμαχθής kommen von ὠμός her, nicht von ὦμος. — Der grosse, den Feinden furchtbare, tapfer ausharrende Mann ist jetzt danieder geworfen. Der Artikel nur bei dem ersten Epitheton, wie 913 und El. 484 οὐδ' ἁ παλαιὰ χαλκόπληκτος ἀμφηκὴς γένυς.

207. Für Wahnsinn gleich das Bild χειμών, mit dichterischer Kürze (167).

208. νὺξ ἥδε, 141. ευμαρία führt das Et. M. 462, 21 unter den Wörtern auf, die ία neben ‿εια haben. Es findet sich zwar so nur noch bei Herodot, während Soph. öfters εὐμάρεια hat, doch gebrauchen die Tragiker neben ‿εια εὐγενία, εὐηθία, εὐσεβία etc., umgekehrt Sophokles Frg. 942 das sonst nicht bezeugte εὐτύχεια. Der Sinn wie Tr. 192 ἄπεστιν οὐκ ευμαρείᾳ χρώμενος πολλῇ· κύκλῳ γὰρ αὐτὸν ἅπας λεὼς κρίνει παραστάς, οὐδ' ἔχει βῆναι πρόσω. — τῆς: unseres jetzigen Wohlbefindens. Der Chor hat sich selbst im Auge wie 245.

210. Τελ. Die Halbvocale werden in Namen zuweilen schärfer gesprochen, um zu verlängern. So Ἱππομέδοντος σχῆμα καὶ μέγας τύπος Aisch. Sieben 469. Παρθενοπαῖος Ἀρκάς. ὁ δὲ τοιόσδ' ἀνήρ 528. Priscian de metris Terent. 428, 3 Hz: Sophocles teste Seleuco profert quaedam contra legem metrorum, sicut in hoc: Ἀλφεσίβοιαν, ἣν ὁ γεννήσας πατήρ (Frag. 795). In Lustspielen Aristoph. Ritter 416 κυνοκεφάλῳ, Eubulos Frg. 105, 10 ἀμφικέφαλος. In der Senkung Hom. Il. 5, 487 ἁλόντε, Od. 10, 36 u. 60 Αἰόλου. mit verlängertem α. — Bei den späteren Epikern wird zu Tekmessas Vater Teuthras gemacht, um durch diesen König von Mysien und Gatten der Auge Verwandtschaft mit Aias hervorzubringen und dadurch die Heirath zu motiviren.

211. λέχος übertragen auf Ehe, dann auf Gatten, wie Trach. 360 τὴν παῖδα κρύφιον ὡς ἔχοι λέχος. Eur. El. 479 ἄνακτα ἔκανεν, ἃ λέχεα. Hel. 784 γαμεῖν τἀμὰ λέχη. — ἀνέχειν hochhalten. O. C. 672 ἀηδὼν τὸν οἰνῶπ' ἀνέχουσα κισσόν. Eur. Hek. 120 τῆς Βάκχης ἀνέχων λέκτρ' Ἀγαμέμνων.

213. ὑπό in Compp. auch vom Heranbringen, an die Hand geben.

214. λέγω Conjunctiv.

θανάτῳ γὰρ ἴσον πάθος ἐκπεύσει. 215
μανίᾳ γὰρ ἁλοὺς ἡμὶν ὁ κλεινὸς
νύκτερος Αἴας ἀπελωβήθη.
τοιαῦτ' ἂν ἴδοις σκηνῆς ἔνδον
χειροδάικτα σφάγι' αἱμοβαφῆ,
κείνου χρηστήρια τἀνδρός. 220

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή.

οἵαν ἐδήλωσας
ἀνέρος αἴθονος ἀγγελίαν,
ἄτλατον οὐδὲ φευκτάν, 223
τῶν μεγάλων Δαναῶν ὕπο κληζομέναν, 224 f.
τὰν ὁ μέγας μῦθος ἀέξει.

216. γάρ wiederholt, zu 21.

217. νύκτερος Adj. für Adv. Krüger I 57, 5. So εὗδον παννύχιοι Homer. — ἀπ. wie lat. de, aus, gänzlich.

220. Aisch. Sieben 213 ἀνδρῶν τάδ' ἐστὶ σφάγια καὶ χρηστήρια θεοῖσιν ἔρδειν. Eur. Iph. T. 243 πρόσφαγμα καὶ θυτήριον. Geschlachtete Thiere, σφάγια, sonst Opfer für die Götter, χρηστήρια, sie opfert Aias seiner Leidenschaft des Wahnsinns.

221. Der kurze Anfangsvers macht mit seiner dreizeitigen Länge und seiner Pause den Eindruck, als zögere der Chor das folgende auszusprechen; dieses selbst, die schlimme Nachricht, die Verhüllung vor Kummer, stösst er dann hastig in rollenden Daktylen heraus, welche aber sogleich wieder der traurigen Stimmung in dem kurzen jambischen Verse mit gedehnter Länge Platz machen. Wieder neue Erregtheit in den dreizeitigen Daktylen, und wieder Schwermuth in den logaödischen Versen mit ihren vielen gedehnten Längen. Ohne letztere, ruhiger lautet die Strophe aus.

222. ἀνέρες Phil. 709. Tr. 1011. ἀνέρων O. T. 869. Bei den Tragikern nur in melischen Stellen. — αἴθων hat sonst im Genetiv -ωνος. Doch αἴθονα λιμόν las der Scholiast zu Lykophron (Bachm. an. 2 S. 281) bei Hesiod W. u. T. 361 für αἴθοπα, da er sagt: αἴθων δὲ Ἐρυσίχθων διὰ τὸ βίαιον τῆς λιμοῦ ἐπεκλήθη, ὡς καὶ Ἡσίοδος .. Hesych hinter αἴθον hat αἴθοπα μέλανα. πυρώδη ἢ θερμαντικόν. Schr. αἴθονα (mit Kyrill)· πυρώδη (denn Apoll. Soph. Lex. 13, 27 αἴθωνα .. πυρώδη). αἴθοπα μέλανα ἢ θερμ. (Apoll. 13, 30 αἴθωπα οἶνον· τὸν φύσει θερμὸν .. ἢ τὸν μέλανα). So πρηών u. Ἠλεκτρυών -ῶνος u. -όνος, Αἴσων, Ἀκταίων, Κίκων, Νάρων -ωνος und -ονος. Es heisst feurig, gewaltthätig. 1088. Aisch. Sieben 428 ἀνήρ, καὶ στόμαργός ἐστ' ἄγαν, αἴθων τέτακται λῆμα. Eur. Rhes. 122 αἴθων γὰρ ἀνὴρ καὶ πεπύργωται θράσει. Hermippos Frg. 41 αἴθωνι Κλέωνι. Lykophron Al. 27 πρηστῆρος αἴθωνος, 109 αἴθων ἐπακτήρ. — Gen. obj., über den Mann, wie 770. 998. Phil. 255 οὗ κληδὼν ὧδ' ἔχοντος. Ant. 11 μῦθος φίλων. O. T. 495 φάτιν Οἰδιπόδα. Krüger II 47, 7, 6.

223. Die Schmach, welche die Nachricht meldet, ist weder zu ertragen, noch kann man ihr entgehen. Solche Gegenstände lieben die Tragiker (zu 428).

224. μεγ. Δαν. von den Atriden. Vgl. 189.

226. τάν. Die casus obliqui des Artikels dienen bei den Tragikern nach homerischem Gebrauch auch als Relativum, im Epeisodion bei Sophokles nur nach Vokalen. — μέγας: 173. 934. Vgl. Aisch. Pr.

οἴμοι, φοβοῦμαι τὸ προσέρπον. περίφαντος ἀνὴρ 227 f.
θανεῖται, παραπλήκτῳ χερὶ συγκατακτὰς 229 f.
κελαινοῖς ξίφεσιν βοτὰ καὶ βοτῆρας ἱππονώμας 231 f.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὤμοι· κεῖθεν, κεῖθεν ἄρ' ἡμῖν 233
δεσμῶτιν ἄγων ἤλυθε ποίμνην·
ὧν τὴν μὲν ἔσω 'σφαζ' ἐπὶ γαίας, 235
τὰ δὲ πλευροκοπῶν δίχ' ἀνερρήγνυ.
δύο δ' ἀργίποδας κριοὺς ἀνελὼν

733 ἔσται δὲ θνητοῖς εἰς ἀεὶ λόγος μέγας τῆς σῆς πορείας. Dasselbe Wort wie 224: zu 111. Hier ist die Wiederholung wohl absichtlich. Agamemnon und das Gerücht sind beide mächtig. ἀέξει, indem der Chor noch immer hofft, das Heer übertreibe die Wahrheit.

228. περίφαντος vor dem ganzen Heere (254. 408), was die Schmach vergrössern musste.

230. σύν, Heerde und Hirten; letztere nach den mitweidenden Pferden (144) benannt, da a potiori fit denominatio. Zwei Substantive zusammen wie ἀνὴρ βασιλεύς u. dgl. Zwei dat. instr. bei συγκ. wie 310. — ξίφ. plur. majest.; κελ. vom blauschwarzen Stahl, wie Trach. 856 κελαινὰ λόγχα προμάχου δορός. — 145 sind die Hirten nicht ausdrücklich erwähnt, doch war nach 27 auch ihr Tod bekannt. Die Bestätigung des Gerüchts 219 genügt dem Chor nun auch für die Einzelheiten.

233. Das anapästische Hypermetron der Strophe ist beinah doppelt so lang als das der Antistrophe. Meist freilich ist die Zahl anapästischer und jambischer Verse, die sich an Chorlieder anschliessen, gleich. Aischylos weicht davon nur Prom. 167 ab, wo der Gegenstr. $4^1/_2$ anapästische Tetrapodieen fehlen; öfters Sophokles. (Ant. 112 u. 157 sind zwei halbe Verse ausgefallen, ein Vers nach 837). Phil. 159 stehen zwei Tetrapodien und zwei Dipodieen zu viel, O. C. 174 fehlen zwei. Sophokles ging also auch hierin später von der äschylischen Strenge ab; in dem früh gefassten Aias erlaubt er sich die Abweichung nur am Ende des ganzen Chorgesangs, wo sie den Zuhörern nicht so zum Bewusstsein kommen konnte. Solche Fälle sind für jambische Trimeter Aias 915 (10 u. 13). Aisch. Ag. 1367 (14 u. 18). Pers. 255 (Bote 2. Atossa 8). Hülf. 355 (5 u. 11). Eur. El. 859 (7 u. 10). Bei Sophokles treten die sechs anapästischen Schlussverse der Antigone statt zweier jambischer Trimeter ein, in O. C. 887 vier trochäische Tetrameter anstatt der vier jambischen Trimeter 844—47.

ἄρα, weil Tekm. bisher im Zelt war und nun erst das draussen Geschehene vom Chor vernimmt.

234. ἤλυθον gebraucht Sophokles nur hier, Aischylos nirgends, Eur. El. 598, Rhes. 660, Tro. 374, Frgm. 459 und Neophron Frg. 1 in iambischen Trimetern; I. A. 1349 in einem trochäischen Tetrameter, Med. 1108 in einer anapästischen Tetrapodie, zehnmal in melischen Versen.

235. ὧν (ποιμνῶν) τὴν ἔσω (ποίμνην). Denn Aias hatte Heerden verschiedener Thiere mit sich geführt (297), diese konnten aber auch als eine ποίμνη zusammengefasst werden. Nachher allgemeiner τά. Auch hatten nicht alle Thiere zugleich im Zelte Platz. Er fing mit denen im Innern an, that das Folgende hinter dem Zelte (dahinter, denn sonst hätte Odysseus schon bei dem Herannahen gesehen, wonach er spähte) und kehrte mit den zwei Böcken dahin zurück. — Das ε des Augments, des ἐγώ und seiner casus, das in ἐστίν, ἐκ, ἐξ, ἔξω, ἐν, ἐπί, ἐς wird nach langen Vocalen bei den Tragikern öfters elidirt. Vor α, ει, ευ, ου tritt bei ἔα,

τοῦ μὲν κεφαλὴν καὶ γλῶσσαν ἄκραν
ῥιπτεῖ θερίσας, τὸν δ' ὀρθὸν ἄνω
κίονι δήσας 240
μέγαν ἱπποδέτην ῥυτῆρα λαβὼν
παίει λιγυρᾷ μάστιγι διπλῇ,
κακὰ δεννάζων ῥήμαθ', ἃ δαίμων
κοὐδεὶς ἀνδρῶν ἐδίδαξεν.

ΧΟΡΟΣ.
Ἀντιστροφή.

ὥρα τιν' ἤδη τοι 245
κρᾶτα καλύμμασι κρυψάμενον
ποδοῖν κλοπὰν ἀρέσθαι, 247
ἢ θοὸν εἰρεσίας ζυγὸν ἑζόμενον 248 f.

ἐγώ, ἐπεί, ἤ, μή, χρή Synaloiphe ein.

237. ἀργ. Durch die Farbe hervorstechend schienen sie den Helden (Agam. u. Odysseus) zu entsprechen.

238. Die Zungenspitze schneidet Aias ab, weil Agam. mit dieser das Urtheil gesprochen und als Vorsitzender verkündigt hatte. Aias that es vor dem Gespräch mit Athene (vgl. 57), den Odysseus schlug er nachher (110).

240. δέω regiert sonst ἐν, ἐξ, oben 108 πρός, wonach hier κίονι als Dativ der Richtung zu erklären ist. Zu 192. So Aristoph. Ritt. 367 σὲ δήσω τῷ ξύλῳ. 1049 δῆσαί σ' ἐκέλευε ξύλῳ.

241. Hom. Il. 16, 475 ἵππω .. ἐν ῥυτῆρσι τάνυσθεν. Daher ἱπποδέτης (adjectivisch, zu 49; so ταυροδέτις βύρσα bei Agathias). Einen solchen Zügel nahm Aias (daher das Stück Ajax lorarius) doppelt, wie auf griech. Kunstdenkmälern oft Peitschen mit zwei Riemen abgebildet sind. Die Kürze für αὐτῇ ὡς ῥυτῆρι wie 169. — μάστιγι λιγυρῇ Hom. Il. 11, 532. — Auf diese Stelle geht Lucian Tanz 83: ein Pantomime ὀρχούμενος τὸν Αἴαντα μετὰ τὴν ἧτταν εὐθὺς μαινόμενον .. δύο ὑπατικῶν μέσος ἐκαθέζετο πάνυ δεδιότων μὴ καὶ αὐτῶν τινα ὥσπερ κριὸν μαστιγώσῃ λαβών.

243. δεννάζων ῥήματα (αὐτούς) wieder Erweiterung der fig. etym. für δέννους. Lykophron Al. 404 τὴν θεὸν δεννάσει κακορροθῶν. — Das Gewaltige schien über des Menschen Kraft hinauszugehen; man leitete es aus unmittelbarer Einwirkung einer Gottheit her. Es hiess δαιμόνιος, θεσπέσιος. Vgl. Ai. 278. Die Bestreuung von Polyneikes Leiche Ant. 278 schien ein ἔργον θεήλατον. O. T. 1258 λυσσῶντι (γυναῖκα) δαιμόνων δείκνυσί τις, οὐδεὶς γὰρ ἀνδρῶν. El. 199 von Agamemnons Ermordung εἴτ' οὖν θεὸς εἴτε βροτῶν ἦν ὁ ταῦτα πράσσων.

245. O. T. 467 ὥρα νιν ἵππων σθεναρωτέρον φυγᾷ πόδα νωμᾶν. — κρᾶτα κρυψ. um das Schreckliche nicht zu sehen, wie Agamemnon bei dem Opfer der Iphigenia auf einem Gemälde des Timanthes sich mit dem Gewande die Augen verhüllt, auf einem Sarkophagdeckel mon. d. inst. arch. Rom 1862 Taf. 68b ein Diener bei Laios Tödtung flieht, während er das Gesicht mit der Hand bedeckt. O. C. 1650 ὀμμάτων ἐπίσκιον χεῖρ' ἀντέχοντα κρατός, ὡς δεινοῦ τινος φόβου φανέντος οὐδ' ἀνασχετοῦ βλέπειν. Vgl. auch Aias 1145.

247. ἀρέσθαι, die Täuschung der Feinde zu seinem Nutzen bewirken, zu 75. κλοπάν, φυγήν. ποδοῖν, Gegensatz zu ναΐ.

249. ζυγόν gehört zu ἑζ. (Krüger II 46, 6, 2) und zu μεθεῖναι. Sie wollen nur jedenfalls aufs Meer

ποντοπόρῳ ναΐ μεθεῖναι. 250
τοίας ἐρέσσουσιν ἀπειλὰς δικρατεῖς Ἀτρεῖδαι 251 f.
καθ' ἡμῶν· πεφόβημαι λιθόλευστον Ἄρη 253 f.
ξυναλγεῖν μετὰ τοῦδε τυπείς, τὸν αἶσ' ἄπλατος ἴσχει. 255 f.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὐκ ἔτι. λαμπρᾶς γὰρ † ἄτερ στεροπᾶς 257
ᾄξας ὀξὺς νότος ὥς, λήγει.
καὶ νῦν φρόνιμος νέον ἄλγος ἔχει.
τὸ γὰρ ἐσλεύσσειν οἰκεῖα πάθη, 260
μηδενὸς ἄλλου παραπράξαντος,
μεγάλας ὀδύνας ὑποτείνει.

Erstes Epeisodion.

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλ' εἰ πέπαυται, κάρτ' ἂν εὐτυχεῖν δοκῶ.

hinausrudern, so dass das Schiff gehen kann, wohin es will.

250. Il. 15, 704. Eur. Hek. 445 ποντοπόρους θοὰς ἀκάτους.

251. Der Gedanke an die Seefahrt führt auf das Bild von feindlich heranrudernden Schiffen. Ihren Drohungen müssen unsere Schiffe weichen. Vgl. ἀντηρέτης der Widersacher. — δικρατεῖς, die beiden mächtigen, wie 390. δικρατεῖς λόγχας στήσαντε von Eteokles und Polyneikes Ant. 146. δίστολοι ἀδελφεαί O. C. 1055. τὸν ἑπτάλογχον στόλον 1305. Ἀχαιῶν δίθρονον κράτος Aisch. Ag. 108. Eine den Tragikern eigenthümliche Kühnheit der Zusammensetzung, nach der der erste Worttheil nicht den zweiten bestimmt, sondern ebenfalls das Subst. attributiv; dadurch entsteht statt der nüchternen Zahlen eine bezeichnendere Anschauung.

254. πεφόβημαι mit Präsensbedeutung: Krüger I 53, 3, 3. Davon hängt der Infinitiv ab (Kr. I 55, 3, 18), von ξυναλγεῖν der Accusativ. λεύω allein heisst schon steinigen; die Tautologie nach Dichterbrauch des Nachdrucks wegen, wie λευσθῆναι πέτροις O. C. 435 u. Eur. Iph. A. 1350. θανεῖν λευσίμῳ πετρώματι Eur. Or. 50. 442. φόβῳ δείσαντας O. C. 1625. ὄκνῳ δείσαντες Phil. 225. Ant. 394 δι' ὅρκων ἀπώμοτος, 427 γόοισιν ἐξῴμωξεν. — Ἄρης für Kampf, Angriff; λιθ. Ἄρη setzt voraus λεύειν Ἄρη, welches eine Erweiterung der fig. etym. λεύω λευσμόν ist. So Antig. 36 φόνον δημόλευστον. Vgl. Trach. 357 ὁ ῥιπτὸς Ἰφίτου μόρος vom Hinunterstürzen.

256. τόν, zu 226.

257. οὐκέτι ἴσχει αὐτὸν αἶσα ἄπλατος, ἡ μανία. λήγει γὰρ ὡς νότος ᾄξας ἄτερ στερ. Doch s. die krit. Anm. Der Vergleich bezieht sich auf die Heftigkeit des Anfalls und das plötzliche Verschwinden, wie Philoktets Krankheit (Ph. 808) ὀξεῖα φοιτᾷ καὶ ταχεῖ' ἀπέρχεται. Theophrast Winde 1, 5 ὁ μὲν βορέας εὐθὺς ἀρχόμενος μέγας, ὁ δὲ νότος λήγων. Aristot. probl. 26, 20 ὁ νότος ἐλάττων ἀρχόμενός ἐστιν, ἐπὶ τέλει δὲ εἴωθε γίνεσθαι μέγας.

260. οἰκεῖα durch παραπρ. erklärt; selbstverschuldet. 919. El. 215 οἰκείας εἰς ἄτας ἐμπίπτεις.

263. πέπαυται, Αἴας. εὐτυχεῖν ἂν αὐτόν, wie sich aus 279 f. ergiebt. Zu Grunde liegt εὐτυχοίη ἄν, eine gemilderte Behauptung. Der Chorführer versucht eine tröstende Widerlegung von 259, wird aber von Tekmessas Gründen bald überzeugt.

φρούδου γὰρ ἤδη τοῦ κακοῦ μείων λόγος.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

πότερα δ' ἄν, εἰ νέμοι τις αἵρεσιν, λάβοις, 265
φίλους ἀνιῶν αὐτὸς ἡδονὰς ἔχειν,
ἢ κοινὸς ἐν κοινοῖσι λυπεῖσθαι ξυνών;

ΧΟΡΟΣ.

τό τοι διπλάζον, ὦ γύναι, μεῖζον κακόν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἡμεῖς ἄρ' οὐ νοσοῦντες ἀτώμεσθα νῦν.

ΧΟΡΟΣ.

πῶς τοῦτ' ἔλεξας; οὐ κάτοιδ', ὅπως λέγεις. 270

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἀνὴρ ἐκεῖνος, ἡνίκ' ἦν ἐν τῇ νόσῳ,
αὐτὸς μὲν ἥδεθ' οἷσιν εἴχετ' ἐν κακοῖς,
ἡμᾶς δὲ τοὺς φρονοῦντας ἠνία ξυνών·
νῦν δ' ὡς ἔληξε κἀνέπνευσε τῆς νόσου,
κεῖνός τε λύπῃ πᾶς ἐλήλαται κακῇ, 275
ἡμεῖς θ' ὁμοίως οὐδὲν ἧσσον ἢ πάρος.
ἆρ' ἐστὶ ταῦτα δὶς τόσ' ἐξ ἁπλῶν κακά;

ΧΟΡΟΣ.

ξύμφημι δή σοι καὶ δέδοικα, μὴ 'κ θεοῦ
πληγή τις ἥκει. πῶς γάρ, εἰ πεπαυμένος

264. Vgl. Soph. Fr. 345 *μόχθου γὰρ οὐδεὶς τοῦ παρελθόντος λόγος.*
267. *κοινὸς ἐν κοιν.*, sehr beliebte Häufung bei den Tragikern. Vgl, 467. 620. 735. 1283.
269. Die Form auf *εσθα* lassen alle Dichtungsarten zu. *ἡμεῖς* umfasst hier Aias, wie 275 zeigt, und Tekmessa (vgl. *ξυνών* 273, woraus zugleich hervorgeht, dass der Chor nicht mitgemeint ist). *νοσοῦντες*, da sich Tekmessa mit Aias ganz identificirt (497. 519). *ἡμεῖς*, hervorhebend, im Gegensatz zu 263: mögt ihr euch beruhigt fühlen, Aias und ich leiden wie vorher.
270. Eine auffallende Tautologie. Doch so Eur. Bakch. 1032 *πῶς φής; τί τοῦτ' ἔλεξας;* Hek. 483 *τί φῶ; τί λέξω;*
273. *ἡμᾶς* Tekmessa. Die enallage numeri erheischt das masculinum. Krüger I 43, 1, 3.
275. Der Dativ wie Il. 16, 518 *ὀξείῃς ὀδύνῃσιν ἐλήλαται.* Eur. Andr. 31 *κακοῖς σχετλίοις ἐλαύνομαι.* — Wie bei griech. u. lat. Dichtern oft die Bestimmung, welche streng logisch zum Zeitwort gehören sollte, auf ein Hauptwort bezogen wird, so hier *πᾶς* für *πάντως*. Vgl. 519. (728.) O. T. 823 *ἆρ' οὐχὶ πᾶς ἄναγνος (ἔφυν);*
277. *ἆρα* bei Antwort ja (für *ἆρ' οὐ*): Krüger I 69, 9. O. T. 821 *λέχη τοῦ θανόντος χραίνω. ἆρ' ἔφυν κακός;*
278. *μὴ 'κ* zu 235. Tekmessas Behauptung erschien dem Chor paradox; da er ihre Richtigkeit nun zugeben muss, mag er sie nur durch ein Wunder erklären. Zu 243. Der Zuschauer weiss, dass der Chor das Richtige geahnt hat.
279. *ἥκει* Krüger I 54, 8, 12.

μηδέν τι μᾶλλον ἢ νοσῶν εὐφραίνεται; 280

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὡς ὧδ' ἐχόντων τῶνδ' ἐπίστασθαί σε χρή.

ΧΟΡΟΣ.

τίς γάρ ποτ' ἀρχὴ τοῦ κακοῦ προσέπτατο;
δήλωσον ἡμῖν τοῖς ξυναλγοῦσιν τύχας.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἅπαν μαθήσει τοὔργον, ὡς κοινωνὸς ὤν.
κεῖνος γὰρ ἄκρας νυκτός, ἡνίχ' ἕσπεροι 285
λαμπτῆρες οὐκέτ' ᾖθον, ἄμφηκες λαβὼν
ἐμαίετ' ἔγχος ἐξόδους ἕρπειν κενάς.
κἀγὼ 'πιπλήσσω καὶ λέγω· τί χρῆμα δρᾷς,
Αἴας; τί τήνδ' ἄκλητος, οὔθ' ὑπ' ἀγγέλων
κληθεὶς ἀφορμᾷς πεῖραν, οὔτε του κλύων 290
σάλπιγγος; ἀλλὰ νῦν γε πᾶς εὕδει στρατός.
ὁ δ' εἶπε πρός με βαί', ἀεὶ δ' ὑμνούμενα·
γύναι, γυναιξὶ κόσμον ἡ σιγὴ φέρει.

280. τὶ Krüger I 51, 16, 5. — In der Krankheit freute sich Aias (92. 117. 272) über seinen eingebildeten Sieg.

281. Bestätigung von 279 f. und Tekmessas eigener Erklärung 259 u. 275. Zu ἐπίστασθαι ergänze τάδε. Vgl. Krüger I 47, 4, 2. Tr. 394 ὡς ἕρποντος εἰσορᾷς ἐμοῦ. Xen. Kyr. 8, 7, 10 ὡς παλαιὰ .. λέγοντος ἐμοῦ, οὕτως ἀποδέχεσθε. Anab. 1, 3, 6 ὡς ἐμοῦ μὲν ἰόντος . . οὕτω τὴν γνώμην ἔχετε.

283. δήλωσον τύχας.

284. Nach einem einleitenden Verse folgen strophenartige Sätze von 3, 4, 3, 3, 3, 4 Versen; bei κἄπειτ', genau in der Mitte, einer von 6; dann solche von 4, 2 + 2, 2 + 2, 4, 1 + 2 + 1.

285. Die Alten bezeichneten den Abend oft nach dem Anzünden des Lichts. Herodot 7, 215 ὡρμέατο περὶ λύχνων ἁφάς. Censorin de die natali 24: post id sequitur tempus, quod dicimus luminibus accensis, antiqui prima face dicebant. So ist hier durch das Auslöschen der Anfang der eigentlichen Nacht (ἀκρόνυξ erklärt ein Grammatiker als ἀρχὴ τῆς νυκτός) angedeutet, die hier dem Abend entgegengesetzt wird; περὶ πρῶτον ὕπνον, wie der Scholiast sagt, also etwa elf Uhr. Da ist der Schlaf am festesten, da konnte die That am verborgensten geschehen.

287. ἔγχος zu 95. — ἕρπειν ἐξόδους Krüger I 46, 5. κενός nichtig, grundlos. 289 f.

289. ἄκλητος wird durch das Folgende näher bezeichnet. Die Trompete diente zu Aias Zeit noch nicht zum Kriegsgebrauch, doch erwähnt sie Hom. Il. 18, 219. Vgl. die Anm. zu 17.

290. ἀφορμᾶν πεῖραν wieder Erweiterung der fig. etymologica. του wie Ant. 917 οὔτε του γάμου μέρος λαχοῦσαν. El. 868 οὔτε του γάμου ἀντιάσας. Ant. 257 οὔτε του κυνῶν ἐλθόντος. 698 ὀλέσθαι ὑπ' οἰωνῶν τινος.

292. Plat. Staat 8, 5 S. 549 d: ὡς ἄνανδρος αὐτῷ ὁ πατὴρ καὶ ἄλλα δή, ὅσα φιλοῦσιν αἱ γυναῖκες περὶ τῶν τοιούτων ὑμνεῖν. Protag. 343 b: ταῦτα, ἃ δὴ πάντες ὑμνοῦσι· γνῶθι σαυτόν, καὶ μηδὲν ἄγαν. — Der Vers ist ein Alexandriner wie 86, 294.

293. Menander. monost. 83 γυναιξὶ

κἀγὼ μαθοῦσ' ἔληξ', ὁ δ' ἐσσύθη μόνος.
καὶ τὰς ἐκεῖ μὲν οὐκ ἔχω λέγειν πάθας. 295
ἔσω δ' ἐσῆλθε συνδέτους ἄγων ὁμοῦ
ταύρους, — κύνας βοτῆρας εὔκερών τ' ἄγραν.
καὶ τοὺς μὲν ηὐχένιζε, τοὺς δ' ἄνω τρέπων
ἔσφαζε κἀρράχιζε, τοὺς δὲ δεσμίους
ᾐκίζεθ', ὥστε φῶτας, ἐν ποίμναις πίτνων. 300
τέλος δ' ἀπάξας διὰ θυρῶν, σκιᾷ τινὶ
λόγους ἀνέσπα, τοὺς μὲν Ἀτρειδῶν κάτα,
τοὺς δ' ἀμφ' Ὀδυσσεῖ, συντιθεὶς γέλων πολύν,
ὅσην κατ' αὐτῶν ὕβριν ἐκτίσαιτ' ἰών.
κἄπειτ' ἀπάξας αὖθις ἐς δόμους πάλιν, 305
ἔμφρων μόλις πως ξὺν χρόνῳ καθίσταται,
καὶ πλῆρες ἄτης ὡς διοπτεύει στέγος,

πάσαις κόσμον ἡ σιγὴ φέρει. Vgl. Il. 6, 490. Od. 1, 355. 21, 350. Eur. Herakleiden 476 γυναικὶ σιγή τε καὶ τὸ σωφρονεῖν κάλλιστον. Antipater nennt (Anth. Pal. 7, 424) die Lysidika οὐ πολύμυθον, οὐ λάλον, ἀλλὰ καλῶς ἔμπλεον ἀσυχίας.

296. ὁμοῦ ἄγων mit sich führend. Tekmessa will die einzelnen Gattungen der Thiere aufzählen und beginnt mit der bedeutendsten; aber wie sie nun die unedleren erwähnen soll, ergreift sie der Widerwille und Kummer, sie bricht ab und fasst in Ungeduld alle zusammen. Letzteres ergiebt sich schon aus τε, welches nur zwei Glieder verbinden kann; denn für mehr Glieder gilt auch im Griech. die Regel: aut polysyndeton aut asyndeton. So stellt Tekmessa nur die bewachenden Hunde (s. zu 49) der bewachten Heerde gegenüber; εὔκερως (s. zu 55) passt auf die Rinder, die Ziegen und Schafböcke zugleich.

298. ηὐχένιζε: er schlug ihnen, wie sie dastanden, durch den Hals. σφάζειν ursprünglich in die Kehle stechen. ἐρράχιζε: 56. Die Beschreibung nach Hom. Il. 1, 459 u. öfter: αὐέρυσαν μὲν πρῶτα καὶ ἔσφαξαν.

299. Ein antiker Karneol, früher dem Herzog von Blacas gehörig, zeigt Aias vor einem getödteten Widder mit erhobenem Schwerte sitzend.

301. σκιᾷ: Seite 7 f.

302. ἀνασπᾶν von dem tiefen, verhaltenen Grimm, der sich 98 ff. aussprach. Menander Frg. 420 πόθεν τούτους ἀνεσπάκασιν οὗτοι τοὺς λόγους; Bekker an. 6 ἀνασπᾶν γνωΐδιον, κωμῳδικῶς, οἷον ἐκ βυθοῦ διανοίας ἄγειν. Arist. Frösche 903 von Aischylos: ἀνασπῶντ' αὐτοπρέμνοις τοῖς λόγοισιν ἐμπεσόντα συσκεδᾶν ἀλινδήθρας ἐπῶν. — Die Anastrophe von κατά auch 969.

303. συντιθείς, συμμιγνὺς τοῖς λόγοις. Vgl. 105.

304. ὕβριν wieder Acc. des inneren Objects. Der Aorist ἐκτίσαιτο, weil Aias seine Rache an den Thieren bereits genommen hatte, wenn er sie auch nachher noch fortsetzte. — Participia wie βεβώς, ἐλθών, μολών, ἄγων, φέρων, λαβών, ἔχων, παρών setzen die Griechen zur grösseren Anschaulichkeit hinzu, ἰών sonst Sophokles nur bei zukünftigen Handlungen, doch bei vergangenen z. B. Xen. Hell. 4, 4, 5 οἱ φίλοι αὐτοὺς ἔπειθον, καὶ μητέρες ἰοῦσαι καὶ ἀδελφοί. Eur. Or. 1446 ἔπρασσ' ἰών.

305. ἀπάξας von draussen fort. Tr. 693 εἴσω δ' ἀποστείχουσα δέρκομαι. αὖθις πάλιν, wieder zurück; oft steht noch αὖ dabei: da, seinerseits.

306. πώς, πού, bei Adverbien, wie τὶς bei Fürwörtern, vermehren die Unbestimmtheit. — ξὺν χρόνῳ wie Tr. 201.

παίσας κάρα 'θώυξεν· ἐν δ' ἐρειπίοις
νεκρῶν ἐρειφθεὶς ἕζετ' ἀρνείου φόνου,
κόμην ἀπρὶξ ὄνυξι συλλαβὼν χερί. 310
καὶ τὸν μὲν ἧστο πλεῖστον ἄφθογγος χρόνον·
ἔπειτ' ἐμοὶ τὰ δείν' ἐπηπείλησ' ἔπη,
εἰ μὴ φανοίην πᾶν τὸ συντυχὸν πάθος,
κἀνήρετ', ἐν τῷ πράγματος κυροῖ ποτε.
κἀγώ, φίλοι, δείσασα τοὐξειργασμένον 315
ἔλεξα πᾶν, ὅσονπερ ἐξηπιστάμην.
ὁ δ' εὐθὺς ἐξῴμωξεν οἰμωγὰς λυγράς,
ἃς οὔποτ' αὐτοῦ πρόσθεν εἰσήκουσ' ἐγώ.
πρὸς γὰρ κακοῦ τε καὶ βαρυψύχου γόους

308. ἐρείπια durch νεκρῶν erklärt: Krüger II 47, 5, 2. Die verstümmelten Leichen sind die Trümmer der lebenden Thiere. Das Bild ist von Gebäuden entlehnt, wie Eur. Frg. 268 σκῦλα μὲν βροτοφθόρα καὶ νεκρῶν ἐρείπια. Oppian Hal. 5, 324 ἐρείπιον ὠμηστῆρος. Ueber ἀρν. φόνος 55. Von dem verbundenen Begriff ἐρ. νεκρ. hängt der zweite Genetiv ab; so 54. 619. 872. Ant. 1205 κόρης νυμφεῖον ᾅδου. — Hermogenes π. εὑρ. 4, 7 παρήχησίς ἐστι κάλλος ὁμοίων ὀνομάτων ἐν διαφόρῳ γνώσει ταὐτὸν ἠχούντων. Il. 6, 201: ὁ καππεδίον τὸ Ἀλήιον οἶος ἀλᾶτο . . πάτον ἀνθρώπων ἀλεείνων. So Aias 55. 312. 608. Ant. 974 ἀλαὸν ἀλαστόροισιν. O. T. 70 ἐς τὰ Πυθικὰ δώμαθ', ὡς πύθοιτο. 603 Πυθώδ' ἰὼν πεύθου. Phil. 297 ἔφην' ἄφαντον φῶς. Frg. 844 φιλεῖ ἄκων ἀκούειν, οὓς ἑκὼν εἶπεν λόγους.

310. Der Dativ von χείρ, πούς u. dgl. wird häufig der poetischen Anschaulichkeit oder des Nachdrucks wegen zugesetzt, 661. 729. 1047. 1069. 1384. 1404. — 1281. — 993. Eur. Hek. 526 καθέξοντες χεροῖν . . πλῆρες δ' ἐν χεροῖν λαβὼν δέπας ἔρρει χειρὶ χοάς. — ἀπρίξ, eigentlich so fest, dass man es nicht durchsägen kann; von den Händen auch Plato Theait. 155e ἀπρὶξ τοῖν χεροῖν λαβέσθαι. Hier wird es durch ὄνυξι bestimmt. So zwei Dative Ai. 230. O. C. 1318 κατασκαφῇ δῃώσειν πυρί. 525 κακᾷ μ' εὐνᾷ πόλις γάμων ἐνέδησεν ἄτᾳ. Eur. ras. Her. 10 ἣν πάντες ὑμεναίοισι Καδμεῖοί ποτε λωτῷ συνηλάλαξαν.

311. Zu 326.

312. ἔπειτα ohne δέ, zu 80. ἦλθες δείν' ἀπειλήσων ἔπη Eur. Hülf. 542. Aisch. Sieben 407 πύργοις δ' ἀπειλεῖ δείν', ἃ μὴ κραίνοι τύχη. Hier mit dem Artikel eine der vielen Umschreibungen für den Tod, wie Eur. Med. 402 ἕρπ' εἰς τὸ δεινόν. Von Zerstörung Phoin. 184 ὃς τὰ δεινὰ τῇδ' ἐφυβρίζει πόλει.

313. Opt. fut. (Krüger I 30, 9, 3) bei der Hypothese in der indirecten Rede, wie Phil. 352 χὠ λόγος καλὸς προσῆν, εἰ πέργαμ' αἱρήσοιμ' ἰών. 374 ἤρασσον κακοῖς τοῖς πᾶσιν, εἰ ὅπλ' ἀφαιρήσοιτό με. Ant. 413 ἐπιρρόθοις κακοῖσιν, εἴ τις τοῦδ' ἀφειδήσοι κακοῖς.

314. ἐν τίνι ποτέ. Der Genetiv wie O. T. 1174 πρὸς τί χρείας; Ant. 1229 ἐν τῷ ξυμφορᾶς διεφθάρης.

315. φίλοι könnte im Munde einer Frau als Anrede nicht verwandter Männer auffallen, doch auch Deïaneira sagt Tr. 232 zum Herold ὦ φίλτατ' ἀνδρῶν.

318. So tritt die Grösse des Schmerzes noch mehr hervor, wie bei Herakles in den Trach., der 1071 sagt: ὅστις ὥστε παρθένος βέβρυχα κλαίων. καὶ τόδ' οὐδ' ἂν εἷς ποτε τόνδ' ἄνδρα φαίη πρόσθ' ἰδεῖν δεδρακότα· ἀλλ' ἀστένακτος αἰὲν ἑσπόμην κακοῖς.

319. ἐξηγεῖτο (dictitabat) ἀεὶ τὸ

τοιούσδ' ἀεί ποτ' ἀνδρὸς ἐξηγεῖτ' ἔχειν. 320
ἀλλ' ἀψόφητος ὀξέων κωκυμάτων
ὑπεστέναζε, ταῦρος ὣς βρυχώμενος.
νῦν δ' ἐν τοιᾷδε κείμενος κακῇ τύχῃ
ἄσιτος ἀνήρ, ἄποτος, ἐν μέσοις βοτοῖς
σιδηροκμῆσιν ἥσυχος θακεῖ πεσών· 325
καὶ δῆλός ἐστιν ὥς τι δρασείων κακόν.
τοιαῦτα γάρ πως καὶ λέγει κὠδύρεται.
ἀλλ', ὦ φίλοι, τούτων γὰρ οὕνεκ' ἐστάλην,

ἔχειν γόους εἶναι πρὸς ἀνδρὸς κακοῦ κ. β. Für den Gen. der Eigenschaft πρός, gemäss, auch in Prosa. Aias 581. 1071. — βαρύψυχος findet sich sonst nicht, man muss sich also mit der Erklärung des Scholiasten begnügen: μικροψύχου, καταπεπτωκότος τὴν ψυχήν. — ἀεί ποτε: schon vor Zeiten und seitdem immerfort. Ant. 456 ἀεί ποτε ζῇ ταῦτα. Eur. Frg. 1001 ἀεὶ ποτ' ἐστὶ σπέρμα κηρύκων λάλον. Thuk. 6, 82, 1 οἱ Ἴωνες ἀεί ποτε πολέμιοι τοῖς Δωριεῦσίν εἰσιν. — Statt eines einfachen Verbi (hier γοᾶσθαι) bei Tragikern oft ἔχειν (525. 540. 564. 881. 1076. 1080. 1322), ἴσχειν, νέμειν, τρέφειν, τίθεσθαι (13. 536) mit einem Hauptwort: nachdrücklicher und mehr den Zustand hervorhebend.

321. ἀλλά geht auf 318 zurück. ἄνευ ψόφου κωκυμάτων oder ψοφούντων κ., wie El. 36 ἄσκευον ἀσπίδων, 1002 ἄλυπος ἄτης, O. T. 191 ἄχαλκος ἀσπίδων, O. C. 787 κακῶν ἄνατος, 677 ἀνήνεμον πάντων χειμώνων. Vgl. auch zu 796 und 910.

322. Dunkele, aus tiefster Brust geholte Töne hört man auch bei Stieren. Mit ihnen werden Aias stöhnende Stossseufzer verglichen, im Gegensatz zum hell erklingenden, lauten Weinen.

323. τοιᾷδε: das οι verkürzen in der Thesis die Tragiker oft in τοιόσδε, τοιοῦτος, οἷός τε, ποιῶ u. Namen, wie Ποίας.

325. So δουρικμῆτι λαῷ Aisch. Cho. 360.

326. ὡς nach δῆλός εἰμι Krüger I 56, 4, 7. II 56, 4, 4. — So fasste den Aias Timomachos von Byzanz in einem gefeierten Gemälde auf, welches, ursprünglich in Kyzikos aufgestellt (Cic. in Verr. 4, 60, 135), von Cäsar (für 40 Talente) für den Tempel der Venus Genetrix zu Rom angekauft wurde (Plin. n. h. 7, 38, 126). Davon Philostr. Apoll. 2, 22, 5 ὡς εἰκὸς αὐτὸν ἀπεκτονότα τὰν τῇ Τροίᾳ βουκόλια καθῆσθαι ἀπειρηκότα, βουλὴν ποιούμενον καὶ ἑαυτὸν κτεῖναι. Anth. Plan. im app. I Pal. no. 83 Αἶαν, Τιμομάχου πλέον ἢ πατρός, ἥρπασε τέχνη τὴν φύσιν. ὁ γράψας εἶδέ σε μαινόμενον, καὶ συνελυσσήθη χεὶρ ἀνέρι, καὶ τὰ κεραστὰ δάκρυα τοὺς λύπης πάντας ἔμιξε πόνους. Darüber Lessing Laokoon Abschn. 3 Ende. Mehrere Gemmen in Berlin und anderwärts bilden jenes Gemälde nach und zeigen Aias trübe sinnend, das Schwert in der Hand, zu seinen Füssen Stier- und Widderköpfe. Elf solche verzeichnet Stephani compte rendu de la comm. imp. d'arch. pour 1869. Petersburg 1870 S. 45, wozu noch eine braune Paste aus Rom in der Bartelsschen Gemmensammlung zu Berlin kommt, wo am Boden ein Widderkopf liegt. Auf der Ilischen Tafel im Capitolinischen Museum zu Rom sitzt Aias erschöpft da; neben ihm liegt ein geschlachteter Widder.

327. In ἥσυχος 325 liegt zunächst, dass er keine leidenschaftlichen Bewegungen machte. Auch der Gegensatz zu 322 schliesst nicht aus, dass er ab und zu ein Wort oder Wehklagen wie 333 und 336 ausstiess. Einzelnes davon konnte auf Selbstmord hindeuten, wodurch sich das πώς erklärt.

ἀρήξατ' εἰσελθόντες, εἰ δύνασθέ τι.
φίλων γὰρ οἱ τοιοίδε νικῶνται λόγοις. 330

ΧΟΡΟΣ.

Τέκμησσα, δεινά, παῖ Τελεύταντος, λέγεις
ἡμῖν, τὸν ἄνδρα διαπεφοιβάσθαι κακοῖς.

ΑΙΑΣ.

ἰώ μοί μοι.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τάχ', ὡς ἔοικε, μᾶλλον· ἢ οὐκ ἠκούσατε
Αἴαντος, οἵαν τήνδε θωύσσει βοήν; 335

ΑΙΑΣ.

ἰώ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ.

ἁνὴρ ἔοικεν ἢ νοσεῖν, ἢ τοῖς πάλαι
νοσήμασι ξυνοῦσι λυπεῖσθαι παρών.

ΑΙΑΣ.

ἰὼ παῖ παῖ.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὤμοι τάλαιν'· Εὐρύσακες, ἀμφὶ σοὶ βοᾷ. 340
τί ποτε μενοινᾷ; ποῦ ποτ' εἶ; τάλαιν' ἐγώ.

331. Wie so oft Reihe um Reihe, so entsprechen sich hier je zwei Verse, nur von Aias fernem Weheruf (anapästischen Dimetern) unterbrochen. Solcher Ruf geht auch dem Auftreten der Elektra El. 77 voraus.

332. φοιβάζοντα, den begeisternden, nennt den Apoll ein Hymnus (Anth. Pal. 9, 525, 22). Den Alten galt das Wahrsagen als ein μαίνεσθαι, welches von Apolls Nähe herrühre. So also hier von der übernatürlichen Spannung der Seele, dem Tiefsinn, der den Helden durch und durch erfasst. Das Comp. nur hier.

333. Schol. ὁ Αἴας ἔνδοθεν ἀναστενάζει. Ein Grundsatz der Kunst ist es, dass die vorbereitete Erscheinung den grössten Eindruck macht.

334. Aus λέγεις ἡμῖν δεινά, worin μανθάνω δεινά liegt, wird ein Begriff wie μαθήσει ergänzt. 1051. Phil. 706 οὐ γᾶς σπόρον αἴρων, οὐκ ἄλλων (d. h. λαμβάνων). El. 435 πνοαῖσιν (d. h. δὸς) ἢ κόνει κρύψον νιν. O. T. 189 πέμψον ἀλκάν, Ἄρεά τε νωτίσαι (nämlich ποίει). 673 στυγνὸς μὲν εἴκων δῆλος εἶ, βαρὺς δ' (ἐσόμενος), ὅταν θυμοῦ περάσῃς. Ant. 659 εἰ τὰ συγγενῆ ἄκοσμα θρέψω, κάρτα τοὺς ἔξω γένους (σχήσω ἀκόσμους). — ἢ οὐκ Synaloiphe, zu 235.

337. ἔοικεν wie 334: zu 111.

338. παρὼν ξυνοῦσι: sonst war sein Geist abwesend; erst jetzt ist er gleichsam mit seiner früheren Krankheit und ihren vor ihm liegenden Folgen zusammen, indem er sie betrachtet.

340. τάλαινα, nämlich εἰμί. El. 77 ἰώ μοί μοι δύστηνος. — ἀμφὶ mit Dat. causal. Krüger II 68, 30, 3. Εὐρ. ἀ. σ. βοᾷ und ποῦ ποτ' εἶ ruft Tekm. in ihrem Gehorsam laut, das andere spricht sie in ihrer Herzensangst für sich. Sie fürchtet, Aias würde dem Kinde, welches sie vor dem Wahnsinnigen in Sicherheit gebracht hatte (531), ein Leid zufügen.

ΑΙΑΣ.

Τεῦκρον καλῶ. ποῦ Τεῦκρος; ἦ τὸν εἰσαεὶ
λεηλατήσει χρόνον, ἐγὼ δ' ἀπόλλυμαι;

ΧΟΡΟΣ.

ἀνὴρ φρονεῖν ἔοικεν. ἀλλ' ἀνοίγετε.
τάχ' ἄν τιν' αἰδῶ κἀπ' ἐμοὶ βλέψας λάβοι. 345

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰδού, διοίγω· προσβλέπειν δ' ἔξεστί σοι
τὰ τοῦδε πράγη, καὐτὸς ὡς ἔχων κυρεῖ.

342. Beutezüge der Belagerer Trojas nach anderen Städten Il. 1, 125 und öfter. — ἐγὼ δ', während ich; Coordination statt der Subordination, wie sie die Griechen der Leichtigkeit wegen lieben.

344. ἀλλά lässt den Gedanken ergänzen: wie dem auch sein mag. Mit dem Plural wendet sich der Chorführer an Tekmessa und die Choreuten. Vgl. 593.

345. αἰδῶ: Scheu vor der 326 angedeuteten That, gegen die Tekm. des Chors Hülfe angerufen. κἀπ' ἐμοί im Gegensatz zu Teukros; bescheiden. Auch sie hoffen das 330 Gesagte ausführen zu können.

346. Durch einen Bretterboden auf niedrigen Rollen, das Ekkyklema, wird Aias Zelt, das wohl während des ganzen Stückes auf jenem Untersatz steht, in den Vordergrund geschoben, während der Chor 345 spricht, und es wird von Tekm. bei den Worten 346 f. geöffnet. Man sieht Aias mitten unter frischgeschlachteten Thieren sitzen (355. 364. 546), über sie hingelehnt (325); es waren wohl Theile wirklicher Thiere, vielleicht der des Festopfers, wie denn gerade Böcke dem Dionysos dargebracht wurden. Im Zelte sitzend (369. 543. 545. 407. 427) singt er von 348 an den κομμός, der hier dem Namen und der älteren Form entsprechend wirklich ein Klagegesang ist. Den Oberkörper richtet er wohl öfters auf, wie 430. Aufzustehen und wieder hinzusinken verbot dem Schauspieler die Schwerfälligkeit der Tracht, zumal der hohe Kothurn. — Aias singt vorwiegend in Dochmien, dem Metrum der Leidenschaft, daneben in iambischen Versen. Der Chorführer und Tekmessa unterbrechen ihn mit jambischen Trimetern, im ersten Strophenpaar nur jener, im zweiten in umgekehrter Entsprechung Tekm. Chor Chor, Chor Chor Tekm. Im dritten entspricht Tekmessa dem Chor, der den Abschluss bildet. Dieser äussert allgemeine Gedanken, jene persönliche Gefühle. Das Hauptgewicht fällt auf die Schlussstrophen. — Nur das Ende des zweiten Strophenpaares bietet ein ruhigeres, doch gewichtiges Maass dar, und nach den ersten Dochmien der letzten Strophe überwiegen Jamben und Trochäen. Hier macht sich in den kurzen Reihen das angstgepresste Herz voll von tiefem Weh Luft. — Aias nimmt in seinem Schmerz auf den tröstenden Zuspruch keine Rücksicht: nur als sein Weib sich zuerst einmischt, fährt er zürnend auf; nachher achtet er auch auf sie nicht. — Jammernd zeigt der Held seinen treuen Gefährten die Schmach, die er sich zugezogen, und bittet sie, ihn von derselben durch den Tod zu erlösen. Mit Bitterkeit ahnt er Odysseus Spott; an ihm und den Atreiden möchte er vor seinem Tode noch Rache nehmen. Dass er selbst sterben muss, ist ihm klar; denn er erkennt jetzt, dass Athene ihn zu Grunde gerichtet. Des ganzen Heeres Zorn hat er erweckt; es droht ihm mit schimpflichem Tode. So nimmt er denn, eingedenk seiner einstigen Heldengrösse, Abschied von den Fluren, in denen er nun Jahre lang gelebt hatte, und schliesst mit stolzem Selbstgefühl.

Dritter Auftritt. Vorige. **Aias.** Nachher ein Diener mit **Eurysakes.**

Zweiter Kommos.

Στροφὴ α'.

ΑΙΑΣ.

ἰὼ 348

φίλοι ναυβάται, μόνοι ἐμῶν φίλων, μόνοι τ' ἐμμένοντες ὀρθῷ
νόμῳ, 348-350

ἴδεσθέ μ' οἷον ἄρτι κῦμα φοινίας ὑπὸ ζάλης 351 f.
ἀμφίδρομον κυκλεῖται.

ΧΟΡΟΣ.

οἴμ' ὡς ἔοικας ὀρθὰ μαρτυρεῖν ἄγαν.
δηλοῖ δέ, τοὔργον ὡς ἀφροντίστως ἔχει. 355

Ἀντιστροφὴ α'.

ΑΙΑΣ.

ἰὼ 356

γένος ναΐας ἀρωγὸν τέχνας, ἅλιον ὃς ἐπέβας ἑλίσσων
πλάταν, 356-358

350. *ὀρθῷ νόμῳ*: die Atreiden, für die er gekämpft, hatten ihn verrathen, das Gericht der Heerführer seine Grösse herabgesetzt, seine Kampfgenossen sinnen auf seinen Tod. Seine Salaminier sind erstens nunmehr die einzigen Freunde, welche er noch hat, zweitens die einzigen Menschen, die ihre Verpflichtung gegen ihn erfüllen. Darum *τέ*.

351. Poetisch *μέ* beim Hauptsatze statt *ἀμφί με* im Nebensatze; anakoluthisch für: von welcher Woge ich umflossen werde. — Dasselbe Bild Ant. 162 *τὰ πόλεος πολλῷ σάλῳ σείσαντες*, und O. T. 22 *πόλις σαλεύει κἀνακουφίσαι κάρα βυθῶν ἔτ' οὐχ οἵα τε φοινίου σάλου*, und von den Schicksalsschlägen Ant. 587 *ὥστε ποντίαις οἶδμα δυσπνόοις ὅταν Θρῄσσαις ἔρεβος ὕφαλον ἐπιδράμῃ πνοαῖς, κυλίνδει βυσσόθεν κελαινὰν θῖνα.* Im O. T. *φοίνιος* mit Nebenblick auf den Tod durch die Pest, wie an unserer Stelle mit dem auf den Heerdenmord. Zugleich passt das Epitheton auf das mittelländische Meer, das, sonst blau, durch den Sturm dunkel mit röthlichem Schimmer wird. Das durch die Entziehung der Waffen und den Wahnsinn stürmisch bewegte Gemüth des Aias (*χειμών* davon auch 207) führte die verzweifelte Lage herbei, gleichsam eine Woge, die jeden Ausweg verschliesst.

354. *οἴμε* 587. Ant. 320. 1270 (*οἲ ἐμέ* in einer metrischen Inschrift und Anth. Pal. 9, 408). *οἲ 'γώ* 803. El. 674. 1115. Sonst gebraucht Sophokles *οἴμοι*. — *ἔοικας*, Tekmessa, *δηλοῖ* Aias Vers 351 f., *τὸ ἔργον ἔχει ἀφρ.* ohne Vorbedacht (weil Aias unzurechnungsfähig war) wie Aisch. Ag. 1337 *ἀγὼν δ' οὐκ ἀφρόντιστος πάλαι . . ἦλθε.* Vgl. Soph. Tr. 366 *πέμπων οὐκ ἀφροντίστως.*

358. *ὅς* nach *γένος* ad synesin. 985. 760. O. T. 1 *ὦ τέκνα . . θοάζετε ἐξεστεμμένοι.* Krüger I 58, 1, 2. Nachgestellt wie 1413. Tr. 383 *τὰ δὲ λαθραῖ' ὃς ἀσκεῖ.* Auch in Prosa. Plato Staat 2, 363a *ἀγαθά, τοῖς ὁσίοις ἅ φασι θεοὺς διδόναι.* — *ἐπιβαίνω*, absolut, wie O. C. 179 *ἐπίβαινε πόρσω.* Hom. Dem. 457 *ἔνθ' ἐπέβη πρώτιστον ἀπ' αἰθέρος.* Pind. Nem. 10, 43 *Σικυω-*

σέ τοι, σέ τοι μόνον δέδορκα πημονὰν ἐπαρκέσοντ᾽· 359 f.
ἀλλά με συνδάιξον.

ΧΟΡΟΣ.

εὔφημα φώνει. μὴ κακὸν κακῷ διδοὺς
ἄκος, πλέον τὸ πῆμα τῆς ἄτης τίθει.

Στροφὴ β΄.

ΑΙΑΣ.

ὁρᾷς τὸν θρασύν, 364
τὸν εὐκάρδιον, 364
τὸν ἐν δαΐοις 365
ἄτρεστον μάχαις, ἐν ἀφόβοις με θηρσὶ δεινὸν χέρας; 365 f.
οἴμοι γέλωτος, οἷον ὑβρίσθην ἄρα.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

μή, δέσποτ᾽ Αἴας, λίσσομαί σ᾽, αὔδα τάδε.

ΑΙΑΣ.

οὐκ ἐκτὸς ἄψορρον ἐκνεμεῖ πόδα;
αἰαῖ αἰαῖ. 370

ΧΟΡΟΣ.

ὦ πρὸς θεῶν, ὕπεικε καὶ φρόνησον εὖ.

νόθε δ᾽ ἐπέβαν (nicht feindlich). — ἅλιος hier zweier Endungen wie Eur. Herakleid. 82 ἁλίῳ πλάτᾳ.

361. συνδάιξον, zunächst zum Chorführer gesagt: συν, wie die Thiere, die vor mir liegen.

362. Sprichwörtlich μὴ κακοῖς ἰῶ κακά Aischylos Frg. 339. Herodot 3, 53 μὴ τῷ κακῷ τὸ κακὸν ἰῶ. Thuk. 5, 65 διανοεῖται κακὸν κακῷ ἰᾶσθαι Soph. selbst Frg. 75 πάντα τἀνθρώπων νοσεῖ, κακοῖς ὅταν θέλωσιν ἰᾶσθαι κακά. Caes. b. civ. 1, 81 praesenti malo aliis malis remedia dabantur.

363. τῆς, da die bestimmte ἄτη des Aias gemeint ist. Eustath. zu Hom. Od. 3, 152 Ὁμήρου εἰπόντος πῆμα κακοῖο, ὁ ζηλωτὴς αὐτοῦ Σοφοκλῆς πῆμα ἄτης φησίν. So Phil. 765 τὸ πῆμα τῆς νόσου. Vgl. Aias 1163.

364. ὁρᾷς με δεινὸν ὄντα. — ἄφοβοι, die (vor dem Menschen) keine Furcht haben, Hausthiere.

367. Das Präteritum, weil der Stoff zum Spott an dem schon vollendeten Heerdenmorde haftet. οἷον: der Acc. nach der Constr. ὑβρίζομαι ὕβριν. — ἄρα, wie sich jetzt ergiebt; so 934. 1026.

368. Der Chor spricht in allgemeinen Lebensregeln, Tekmessa aus ihrem persönlichen Gefühl heraus und mit mehr Innigkeit. Sie steigt hier in das Zelt (369) und umfasst wohl Aias Kniee.

369. Die Häufung wie O. T. 430 οὐ πάλιν ἄψορρος οἴκων τῶνδ᾽ ἀποστραφεὶς ἄπει; Aias Schroffheit: 293. Doch auch Sokrates weist die Gattin fort, als sie durch Klagen seine todesmuthige Seele störte. Plat. Phaidon 60a ὁ Σωκράτης .. Ὦ Κρίτων, ἔφη, ἀπαγαγέτω τις ταύτην οἴκαδε. Tekmessa weicht bei Aias harter Rede scheu aus dem Zelte und tritt hinab.

370. Dieser Vers muss nach der Eurhythmie dem Vers 365 τὸν ἐν δαΐοις entsprechen. Er füllt den Tact eines Dochmius wie Ant. 1267, 1290 und 1306 derselbe Ausruf, 1328 ἴτω ἴτω, O. T. 1313 ἰὼ σκότου, 1321 ἰὼ φίλος.

ΑΙΑΣ.

ὢ δύσμορος, ὃς χερὶ μὲν
μεθῆκα τοὺς ἀλάστορας, ἐν δ' ἑλίκεσσι 373 f.
βουσὶ καὶ κλυτοῖς πέσον αἰπολίοις 374 f.
ἐρεμνὸν αἷμα δεύσας.

ΧΟΡΟΣ.

τί δῆτ' ἂν ἀλγοίης ἐπ' ἐξειργασμένοις;
οὐ γὰρ γένοιτ' ἂν ταῦθ' ὅπως οὐχ ὧδ' ἔχειν.

Ἀντιστροφὴ β'.

ΑΙΑΣ.

ἰὼ πάνθ' ὁρῶν,
ἁπάντων τ' ἀεὶ
κακῶν ὄργανον, 380
τέκνον Λαρτίου, κακοπινέστατόν τ' ἄλημα στρατοῦ,
ἦ που πολὺν γέλωθ' ὑφ' ἡδονῆς ἄγεις.

ΧΟΡΟΣ.

ξὺν τῷ θεῷ πᾶς καὶ γελᾷ κὠδύρεται.

372. *χερί* gehört zu *μεθῆκα* und zu *ἔδευσα*: bei ersterem statt *χερός*, weil die Hand auch für das Loslassen das Werkzeug ist. So Empedokles 306 (Stein) *εἴσόκε χειρὶ μεθῇ*. Eur. Bakch. 1071 *μεθίει διὰ χερῶν βλάστημ' ἄνω*. Aisch. Cho. 865 *γυναικείους πύλας μοχλοῖς χαλᾶτε*. Zu 674. — Es sollte stehen *τοὺς ἀλάστορας μέν*. Solche Verschiebung des *μέν* Ant. 557 *καλῶς σὺ μὲν τοῖς, τοῖς δ' ἐγὼ 'δόκουν φρονεῖν*, für *τοῖς μέν*. 1297 *ἔχω μὲν ἐν χείρεσσιν . . τέκνον, τὸν δ' ἔναντα προσβλέπω νεκρόν*, für *τέκνον μέν*.

374. Die homerischen Epitheta der Rinder und Schafe verächtlich (zu 175). *Κλυτὰ μῆλα* bei Hom. Od. 9, 308 wurde schon von den Alten zum Theil als lärmende erklärt; so wohl auch von Sophokles.

375. *πέσον* ohne Augment wie *πέσε* Ant. 134.

376. *δεύσας*, Folge für Ursache, Erweiterung des inneren Objects: ausgiessen, so dass es benetzt, wie *τέγγων δάκρυα* Pind. Nem. 10, 75. *τέγγειν δακρύων ἄχναν* Soph. Tr. 848. *ὄμβρος ἐτέγγετο* O. T. 1279. *κρουνοὶ διερραίνοντο* Tr. 14. *χοὰς ὑδραίνειν* Eur. Iph. T. 159.

378. *οὐχ ὅπως οὐ* ohne Einfluss auf die Construction Krüger I 51, 10, 11; 69, 46, 1.

379. *πάνθ' ὁρῶν*. Vgl. Phil. 1013 *ἡ κακὴ σὴ διὰ μυχῶν βλέπουσ' ἀεὶ ψυχή* von Odysseus. Er tritt Il. 10 und sonst oft als Spion auf, was dem Aias als verächtlich gilt. — *τέ* wie 350.

381. *ἄλημα* wie Ant. 320 *ὡς ἄλημα δῆλον ἐκπεφυκὸς εἶ*. So wird öfter *τρῖμμα, περίτριμμα παιπάλημα, παιπάλη* ein geriebener Mensch genannt, der überall durchkommt. Aristoph. Vögel 430 *πυκνότατον κίναδος, σόφισμα, κύρμα, τρῖμμα, παιπάλημ' ὅλον*. Abstr. pro concr. wie O. T. 85 *ἄναξ, ἐμὸν κήδευμα*. Frg. 827 *πάνσοφον κρότημα, Λαέρτου γόνος*.

382. *γ. ἄγεις* wie Eur. Or. 182 *κτύπον ἠγάγετε*.

383. *θεός* mit dem Artikel die Gottheit im allgemeinen. Frg. 736 *ἐπεὶ πέπρακται πᾶν τὸ τοῦ θεοῦ καλῶς*. O. C. 1370 *σ' ὁ δαίμων εἰσορᾷ μὲν οὔ τί πω*. 1443 *ταῦτα δ' ἐν τῷ δαίμονι καὶ τῇδε φῦναι χά-*

ΑΙΑΣ.

ἴδοιμί νιν, καίπερ ὧδ' ἀτώμενος.
ἰώ μοί μοι. 385

ΧΟΡΟΣ.

μηδὲν μέγ' εἴπῃς. οὐχ ὁρᾷς ἵν' εἶ κακοῦ;

ΑΙΑΣ.

ὦ Ζεῦ, προγόνων προπάτωρ,
πῶς ἂν τὸν αἱμυλώτατον, ἐχθρὸν ἄλημα, 388 f.
τούς τε δισσάρχας ὀλέσας βασιλῆς 390
τέλος θάνοιμι καὐτός;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὅταν κατεύχῃ ταῦθ', ὁμοῦ κἀμοὶ θανεῖν
εὔχου· τί γὰρ δεῖ ζῆν με σοῦ τεθνηκότος;

Στροφὴ γ'.

ΑΙΑΣ.

ἰὼ σκότος, ἐμὸν φάος, 394
ἔρεβος ὦ φαεννότατον, ὡς ἐμοί,
ἕλεσθ', ἕλεσθέ μ' οἰκήτορα,
ἕλεσθέ μ'. οὔτε γὰρ θεῶν γένος 397 f.
οὔθ' ἁμερίων ἔτ' ἄξιος 398 f.
βλέπειν τίν' εἰς ὄνησιν ἀνθρώπων. 399 f.

τέρα. — Man muss sich der göttlichen Schickung fügen.

384. καίπερ: die Scham, die natürliche Scheu vor Demüthigung wird vom Rachedurst überwogen.

387. Aias Urenkel des Zeus: oben S. 3.

388. Die Frage mit πῶς ἂν im Sinne des Wunsches: Krüger II 54, 3, 6.

390. δισσάρχας zu 251.

394. In dieser Strophe mischt sich leidenschaftliche Aufregung, welcher die zum Theil durch Auflösungen noch lebhafter gemachten Dochmien und die kurzen trochäischen Verse entsprechen, mit wehmüthiger Klage, welcher die logaödischen Verse dienen. Im ersten und letzten Worte der Strophe und am Ende des sechsten Verses macht Aias in gedehnten Klagetönen seinem Schmerze Luft.

395. ὡς: für mich wenigstens, während für andere der Tod ein Unglück ist. Krüger I 69, 63, 6. Ant. 1161 Κρέων ἦν ζηλωτός, ὡς ἐμοί, ποτέ. O. T. 1078 φρονεῖ γὰρ ὡς γυνὴ μέγα. O. C. 20 μακρὰν ὡς γέροντι ὁδόν.

397. θεῶν Synizese. οὔτε ἄξιός εἰμι βλέπειν ἔτι εἰς θ. γένος οὔτε εἴς τινα ὄνησιν ἀμερίων ἀνθρώπων. — Zum ersten Satzgliede ist bei griechischen und römischen Dichtern die Präposition häufig aus dem zweiten zu ergänzen: Antig. 1176 πότερα πατρῴας ἢ πρὸς οἰκείας χερὸς ὤλεσεν; O. T. 733 ὁδὸς Δελφῶν κἀπὸ Δαυλίας ἄγει. Eur. Phoin. 283 πέμπειν μαντεῖα Λοξίου τ' ἐπ' ἐσχάρας.

399. εἰμί ergänzt: 813. Krüger I 62, 1, 5. — εἴς τινα ὄνησιν.

400. In melischen Stellen der Tragiker steht ὄνασις nur Eur. Hipp. 757, ὄνησις Ant. 616. El. 1061.

ἀλλά μ' ἁ Διὸς 401
ἀλκίμα θεὸς 401
ὀλέθριον αἰκίζει.
ποῖ τις οὖν φύγῃ;
ποῖ μολὼν μενῶ,
εἰ τὰ μὲν φθίνει, φίλοι, τίσις 405
ὅρμον πέλας,
μώραις δ' ἄγραις προσκείμεθα;
πᾶς δὲ στρατὸς δίπαλτος ἄν με
χειρὶ φονεύοι.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ δυστάλαινα, τοιάδ' ἄνδρα χρήσιμον 410
φωνεῖν, ἃ πρόσθεν οὗτος οὐκ ἔτλη ποτ' ἄν.

Ἀντιστροφὴ γ'.

ΑΙΑΣ.

ἰὼ πόροι ἁλίρροθοι 412
πάραλά τ' ἄντρα καὶ νέμος ἐπάκτιον,
πολύν, πολύν με δαρόν τε δὴ
κατείχετ' ἀμφὶ Τροίαν χρόνον· 415 f.

401 Aus Athenes höhnendem Zwiegespräch mit ihm konnte Aias dies errathen. Διός, zu 172.

402. ὀλέθριον adverbial.

403. Der Conj. bei Fragen des Zweifels kommt auch, obwohl selten, in der 2. und 3. Person vor. Krüger I 54, 2, 4 u. 5. II 54, 2, 7. O. C. 170 ποῖ τις ἔλθῃ; Hom. Il. 1, 150. Od. 5, 299. Unsere Stelle parodirt wohl Aristoph. Plut. 438 ἄναξ Ἄπολλον καὶ θεοί, ποῖ τις φύγῃ;

405. Das in φθίνω u. φθίσω bei Homer lange ι ist bei den Attikern kurz. (φθίνει ist praes. hist.) die Bedeutung wie ἔπεσε 620. τὰ μέν adverbial: Krüger I 50, 1, 15. Ohne folgendes τὰ δέ wie τοῦτο μὲν . . δέ 670. — εἰ von nicht bezweifelten Dingen Krüger 65, 5, 7. O. C. 1378 ἵνα μὴ 'ξατιμάζητον, εἰ τυφλοῦ πατρὸς τοιώδ' ἔφυτον. El. 865 πῶς γὰρ οὐκ (ἄσκοπός ἐστιν ἡ λώβη), εἰ ἄτερ ἐμᾶν χερῶν κέκευθεν sagt Elektra von Orest, an dessen Tod sie nicht zweifelt. — ὅρμον: die Rache scheiterte noch im letzten Augenblick.

408. δίπαλτα ξίφη Eur. Iph. T. 323, mit beiden Händen geschwungen, daher gewaltig treffend; so vom Blitz Tro. 1103. Hier activisch, wie χερὸς ἐκ δοριπάλτου Aisch. Ag. 113.

410. Der acc. c. inf. bei Ausrufungen des Unwillens (Krüger I 55, 1, 6) ohne Artikel dichterisch. Aisch. Eum. 857 ἐμὲ παθεῖν τάδε.

411. τλῆναι über sich gewinnen. 1227. 1333. 1384. Trach. 158 ἃ πρόσθεν οὐκ ἔτλη φράσαι. 898 ταῦτ' ἔτλη χεὶρ γυναικεία κτίσαι; O. T. 1327 πῶς ἔτλης σὰς ὄψεις μαρᾶναι;

412. Von den Fahrstrassen des Meeres ὑγρὰ κέλευθα in der Odyssee, πόρους ἁλὸς Od. 12, 259. πρὸς Ἰόνιον πόρον Pind. Nem. 4, 53. So πόρους ἁλιρρόθους Aisch. Pers. 362.

414. πολὺν δαρόν τε. Solche Häufungen lieben die Griechen bei Zeitangaben. Frg. 583 ἐν βραχεῖ κὠλίγῳ χρόνῳ.

415. Zu μέ ergänzt man aus κατείχετε καθέξετε.

ἀλλ' οὐκέτι μ', οὐκέτ' ἀμπνοὰς — 416 f.
ἔχοντα. τοῦτό τις φρονῶν ἴστω. — 417 f.
ὦ Σκαμάνδριοι — 419
γείτονες ῥοαί, — 419
εὔφρονες Ἀργείοις, — 420
οὐκ ἔτ' ἄνδρα μὴ
τόνδ' ἴδητ', — ἔπος
ἐξερῶ μέγ' — οἷον οὔτινα
Τροία στρατοῦ
δέρχθη χθονὸς μολόντ' ἀπὸ — 425
Ἑλλανίδος· τανῦν δ' ἄτιμος
ὧδε πρόκειμαι.

ΧΟΡΟΣ.

οὔτοι σ' ἀπείργειν οὔθ' ὅπως ἐῶ λέγειν
ἔχω, κακοῖς τοιοῖσδε συμπεπτωκότα.

416. Ionici a min. werden öfters mit Jamben verbunden. Auch dem dochmischen Anfange widerstreben sie nicht, wie z. B. Eur. Bakch. 1177 Κιθαιρών. τί Κιθαιρών; zwischen Dochmien steht.

418. φρονῶν τις. Er wendet sich gleich nur an die, welche die Gründe würdigen können, warum er des Todes ist.

420. Die Dehnung des Diphthongs wie εὑρέι Tr. 114, Θηβαΐας Ant. 1135 (Gegenstrophe θρων ἀγρίων τ), Τηρεΐας Aisch. Hülf. 56 (= αὐτοφόνως), Ἀτρεΐδας Ag. 119 (= ἐντελέων), Ἀργέιος Eur. Hek. 479 (= δαιδαλέαι). Med. 824 Ἐρεχθεΐδαι (= τοῦ καλλινάου). I. T. 422 Φινεΐδας (= δας Ἑλένα). Rhes. 906 Οἰνεΐδας (= αὐθιγενεῖ). I. A. 267 ἠθροϊσμένος (= ἐστολισμένας). — εὔφρονες, weil sie die Griechen und auch den Aias (863) so lange genährt haben. Seinen ihm vertraut gewordenen Nachbaren schreibt er Theilnahme für ihn zu, wie Philoktet 986 ὦ Λημνία χθὼν .. ταῦτα δῆτ' ἀνασχετά; und 1452, wo Phil. ebenfalls von der Umgegend Abschied nimmt, die ihm Schutz, Trank, φωνῆς στόνον ἀντίτυπον, das ihm erwidernde Echo, gewährt. Aias, von Göttern und Menschen angefeindet, öffnet der Natur sein Herz.

422. τόνδε, zu 78.

423. Homers Helden sprechen oft in der Unbefangenheit des heroischen Zeitalters ihre Verdienste aus. Bei Aias tritt der Stolz hinzu, der den Hauptzug seines Charakters ausmachte und seinen Sturz herbeiführte. Doch wohlweislich erinnert Sophokles oft an Aias Heldengrösse, da dieser, den der Zuschauer in seiner Erniedrigung gesehen, so erst eine tragische Person wird. — Verb. οἷον ἄνδρα στρατοῦ, μολόντα ἀπὸ Ἑλληνίδος χθονός, οὔτινα Τροία ἐδέρχθη.

425. ἀπό als ob der Vers mit dem folgenden zusammenhinge, und doch mit hiatus und anceps, wie Trach. 510 Βακχείας ἀπὸ | ἦλθε Θήβας Vgl. Phil. 184 μετὰ | θηρῶν. O. T. 1203 ταῖς μεγάλαισιν ἐν | Θήβαισιν. Zu Aias 720.

426. Ἑλληνίς zu 49.

428. οὔτοι ἔχω σε ἀπείργειν λέγειν (zu 70), οὔτε ἔχω ὅπως ἐῶ σε λέγειν. Die Construction wechselt wie Ant. 270 οὐ γὰρ εἴχομεν οὔτ' ἀντιφωνεῖν οὔθ' ὅπως δρῶντες καλῶς πράξαιμεν. — οὔτε ist nach οὔ(τοι) selten für οὐδέ. El. 1411 οὐκ .. ᾤκτειρεθ' οὗτος, οὐθ' ὁ .. πατήρ. O. C. 450 οὔτι μὴ λάχωσι .. οὔτε σφιν ἥξει. 495 λείπομαι ἐν τῷ μὴ δύνασθαι μήθ' ὁρᾶν, δυοῖν κακοῖν. Hom. Il. 22, 265. Od. 9, 146. 11, 483. Aisch. Pers.

ΑΙΑΣ.

(Zweites Epeisodion.)

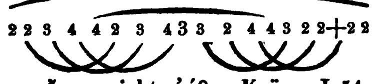
αἰαῖ· τίς ἄν ποτ' ᾤεθ' ὧδ' ἐπώνυμον 430
τοὐμὸν ξυνοίσειν ὄνομα τοῖς ἐμοῖς κακοῖς;
νῦν γὰρ πάρεστι καὶ δὶς αἰάζειν ἐμοὶ
καὶ τρίς. τοιούτοις γὰρ κακοῖς ἐντυγχάνω·
ὅτου πατὴρ μὲν τῆσδ' ἀπ' Ἰδαίας χθονὸς
τὰ πρῶτα καλλιστεῖ' ἀριστεύσας στρατοῦ 435
πρὸς οἶκον ἦλθε πᾶσαν εὔκλειαν φέρων·

589 οὐκέτι δασμοφοροῦσιν οὔτ' ἄρξονται. Herodot 3, 155 οὐκ ἔστι οὗτος ἀνὴρ .. οὔτε τις ἀλλοτρίων. Plato Staat 3, 398 a οὐκ ἔστι .. ἐν τῇ πόλει οὔτε θέμις ἐγγενέσθαι. — Aehnliche Entgegenstellungen 223. Aisch. Prom. 106 οὔτε σιγᾶν οὔτε μὴ σιγᾶν οἷόν τε μοι τάσδ' ἐστί. 199 ἀλγεινὰ μέν μοι καὶ λέγειν ἐστὶν τάδε, ἄλγος δὲ σιγᾶν. — συμπ. wie Herodot 3, 52 μιν ἀλουσίῃσί τε καὶ ἀσιτίῃσι συμπεπτωκότα.

430. Die Rede hat eine bestimmte Gliederung. Die ersten 24 Verse schildern Vergangenheit und Gegenwart, die letzten 24 fassen die Zukunft ins Auge, die drei 457—59 bilden den Uebergang. Es sind also gleichsam zwei Strophen mit folgender Entsprechung nach Verscomplexen:

I. 2 (Proodos). 2 3 4 4 2 3 4 (gross 4 Mesodos). II 3 (Proodos). 3 2 4 4 3 2 2 2 2 (Epodos). Oder auch eine Strophe mit dreizeiliger Mesodos:

2 2 3 4 4 2 3 4 3 3 2 4 4 3 2 2 + 2 2



— ᾤετο, nicht ᾠήθη, Krüger I 54, 10, 3. So von Vergangenem Ant. 260 κἂν ἐγίγνετο πληγὴ τελευτῶσα. 390 σχολῇ ποθ' ἥξειν δεῦρ' ἂν ἐξηύχουν. O. C. 271 παθὼν ἀντέδρων, ὥστ', εἰ φρονῶν ἔπρασσον, οὐδ' ἂν ὧς ἐγιγνόμην κακός. 951 ταῦτ' ἂν οὐκ ἔπρασσον, εἰ μὴ ἀρὰς ἠρᾶτο. — Die dem Hesiod zugeschriebenen grossen Eöen und Pindar Isthm. 5, 53 leiten den Namen von einem bei Aias Geburt von Zeus gesandten αἰετός her. Wie die Alten wirklich den Kindern die Namen oft boni ominis causa gaben, so benutzten die Tragiker das nomen et omen rückschliessend vielfach zu dichterischen Zwecken. Aristot. Rhet. 2, 23 Ende ἄλλος (τόπος) ἀπὸ τοῦ ὀνόματος, οἷον ὡς ὁ Σοφοκλῆς (Frg. 592)· αὕτη (d. h. Σιδηρώ) μάχιμός ἐστιν, ὡς κεχρημένη σαφῶς σιδήρῳ καὶ φοροῦσα τοὔνομα· καὶ ὡς ἡ Εὐριπίδου Ἑκάβη εἰς τὴν Ἀφροδίτην (Tro. 990)· καὶ τοὔνομ' ὀρθῶς ἀφροσύνης ἄρχει θεᾶς, καὶ ὡς Χαιρήμων (Frg. 4)· Πενθεὺς ἐσομένης ξυμφορᾶς ἐπώνυμος. So Soph. Frg. 877 ὀρθῶς δ' Ὀδυσσεύς εἰμ' ἐπώνυμος κακοῖς, πολλοὶ γὰρ ὠδύσαντο δυσσεβεῖς ἐμοί.

431. ξυνοίσει wie Aristoph. Ritter 1231. W. Mich meinte das Orakel. P. σ' ἐλέγξαι βούλομαι, εἴ τι ξυνοίσεις τοῖς θεσφάτοις. Uebereinstimmen.

432. πάρεστι .. αἰάζειν: vgl. 904. καὶ δίς, auch selbst .., wie 940. O. T. 1316 οἴμοι, οἴμοι μάλ' αὖθις.

433. Das Praesens ἐντυγχάνω, weil die Wirkung noch fortdauert, die üble Nachrede und die Verfolgung von Seiten des Heeres erst bevorsteht.

435. ἀριστεύω, eigentlich intransitiv, durch Erweiterung der fig. etym. (zu 42) erkämpfen, wie 1300. O. C. 1313 τὰ πρῶτα δόρει κρατύνων. Dabei καλλ. für ἀριστεῖα des Wechsels wegen. — Ueber die Sage Seite 4.

436. πᾶσαν, den ganzen Begriff εὔκλεια ausfüllend, also die höchste.

ἐγὼ δ' ὁ κείνου παῖς, τὸν αὐτὸν εἰς τόπον
Τροίας ἐπελθὼν οὐκ ἐλάσσονι σθένει,
οὐδ' ἔργα μείω χειρὸς ἀρκέσας ἐμῆς,
ἄτιμος Ἀργείοισιν ὧδ' ἀπόλλυμαι. 440
καίτοι τοσοῦτόν γ' ἐξεπίστασθαι δοκῶ,
εἰ ζῶν Ἀχιλλεὺς τῶν ὅπλων τῶν ὧν πέρι
κρίνειν ἔμελλε κράτος ἀριστείας τινί,
οὐκ ἄν τις αὔτ' ἔμαρψεν ἄλλος ἀντ' ἐμοῦ.
νῦν δ' αὔτ' Ἀτρεῖδαι φωτὶ παντουργῷ φρένας 445
ἔπραξαν, ἀνδρὸς τοῦδ' ἀπώσαντες κράτη.
κεἰ μὴ τόδ' ὄμμα καὶ φρένες διάστροφοι
γνώμης ἀπῇξαν τῆς ἐμῆς, οὐκ ἄν ποτε
δίκην κατ' ἄλλου φωτὸς ὧδ' ἐψήφισαν.
νῦν δ' ἡ Διὸς γοργῶπις ἀδάματος θεὰ 450
ἤδη μ' ἐπ' αὐτοῖς χεῖρ' ἐπευθύνοντ' ἐμὴν

Phil. 1164 *εὐνοίᾳ πάσᾳ πελάταν.* El. 1497 und O. T. 986 *πᾶσ' ἀνάγκη (ἐστὶν) ἰδεῖν, ὀκνεῖν.* Andres zu 712.

437. *ἐγὼ δέ* nach *ὅτου π. μέν* in leichter Anakoluthie statt *ὃς δὲ αὐτός.* — *Τροίας* wie O. T. 1134 *κατεῖχεν τὸν Κιθαιρῶνος τόπον.*

439. Aus *ἀρκεῖν ἄρκεσιν μείονα.* Zu 42. Nachdem ich die Thaten meiner Hand nicht als geringere zum Schutze der Griechen ausgeführt habe, als Telamon die Thaten seiner Hand.

440. Der Dativ *Ἀργ.* wie *ἔντιμον νεκροῖς* Ant. 25. Krüger I 48, 6, 7.

443. *κρίνειν* zuerkennen. Zu 42. *κράτος* Uebergewicht, Demosth. parapr. 381 *κράτος πολέμου καὶ νίκην αὐτοῖς διδόναι.*

444. *ἀντί* nach Comparativen ist auch in Prosa zulässig, nach *ἄλλος* nur bei den Tragikern. O. C. 488 *κεἴ τις ἄλλος ἀντὶ σοῦ.*

445. Zu *παντουργῷ* vgl. 379. *πανοῦργος* geradezu schlecht. *ἔπραξαν τὰ ὅπλα,* listig verschaffen, wie Polyb. 4, 16, 11 *πραττομένης αὐτοῖς τῆς πόλεως.*

447. Vgl. 51. *τόδε* zu 78.

449. Eust. zu Il. 2, 852 *ψηφίζειν οὔπω ᾔδεσαν ἥρωες, ἀλλὰ μεταχρόνιον τὸ τῶν ψήφων εὕρημα.* Im Heroenalter stimmte man mündlich ab; doch die Dichter übertragen die Sitten ihrer Zeit auf das Alterthum (zu 17), wie Pindar Nem. 8, 26 *κρυφίαισι γὰρ ἐν ψάφοις Ὀδυσσῇ Δαναοὶ θεράπευσαν.* — Abstimmen *ψηφ.* im Medium; im Act. Steinchen zählen, demnach zur Abstimmung bringen, wie Aelian verm. Erz. 3, 17 *οὔτε ἐψήφισε* (Sokrates als Prytan) *τὸν τῶν δέκα στρατηγῶν θάνατον . .* So *ἐπιψηφίζω* zur Abstimmung bringen, *ἀναψηφίζω* von neuem z. A. bringen. Aias beschuldigt die Atreiden, die Stimmen seiner Richter verfälscht zu haben (vgl. 1135). Man sollte ferner *ἐψήφιζον* erwarten; doch ist es eine Kürze des Ausdrucks für: so wäre es ihnen unmöglich geworden, künftig so (wie bei mir) Stimmen zu zählen. Vgl. zu 1126. — Die attisch-salaminische Sage mochte dem Aias den nächsten Platz nach Achill nicht rauben lassen. Aus ihr schöpfte zuerst von den Vorhandenen Pindar, der an vielen Stellen den Aias als nur durch die Zungenfertigkeit des Odysseus und durch Missgunst um seine Ehre betrogen feiert.

450. *Διός*, zu 172. Von Athene Soph. Frg. 759 *τὴν Διὸς γοργῶπιν Ἐργάνην.* Eur. Or. 261 *γοργῶπες* von den Erinyen. — Athene hat in den mustergültigen Bildsäulen einen starren Blick.

ἔσφηλεν, ἐμβαλοῦσα λυσσώδη νόσον,
ὥστ' ἐν τοιοῖσδε χεῖρας αἱμάξαι βοτοῖς·
κεῖνοι δ' ἐπεγγελῶσιν ἐκπεφευγότες,
ἐμοῦ μὲν οὐχ ἑκόντος· εἰ δέ τις θεῶν 455
βλάπτει, φύγοι τἂν χὠ κακὸς τὸν κρείσσονα.
καὶ νῦν τί χρὴ δρᾶν; ὅστις ἐμφανῶς θεοῖς
ἐχθαίρομαι, μισεῖ δέ μ' Ἑλλήνων στρατός,
ἔχθει δὲ Τροία πᾶσα καὶ πεδία τάδε.
πότερα πρὸς οἴκους, ναυλόχους λιπὼν ἕδρας 460
μόνους δ' Ἀτρείδας, πέλαγος Αἰγαῖον περῶ;
καὶ ποῖον ὄμμα πατρὶ δηλώσω φανεὶς
Τελαμῶνι; πῶς με τλήσεταί ποτ' εἰσιδεῖν
γυμνὸν φανέντα, τῶν ἀριστείων ἄτερ,
ὧν αὐτὸς ἔσχε στέφανον εὐκλείας μέγαν; 465
οὐκ ἔστι τοὔργον τλητόν. ἀλλὰ δῆτ' ἰὼν

453. τοιοῖσδε, zu 323.
457. ὅστις, quippe qui; hier ad synesin, da μέ zu χρή ergänzt wird. Vgl. O. C. 263 κἄμοί γε ποῦ ταῦτ' ἔστιν; οἵτινές μ' ἐλαύνετε. 864 μὴ δαίμονες θεῖέν μ' ἄφωνον τῆσδε τῆς ἀρᾶς, ὅς μ', ω κάκιστε, ἐξοίχει. Thuk. 6, 68, 1 παραινέσει τί δεῖ χρῆσθαι, οἳ πάρεσμεν;
458. μισεῖ δέ, statt ὃν δέ. Zu 437.
459. Die Auflösung der fünften Arsis ist selten, doch lassen sie alle Tragiker zu ausser Moschion und Lykophron. Sophokles hat sie neunmal.
460. πότερα und πότερον leiten auch zuweilen eine einfache Frage ein. Phil. 1235 πότερα δὴ κερτομῶν λέγεις τάδε; O. C. 333 πότερα πόθοισι (ἦλθες);
461. μόνους prädicativ. Stolz und bitter bezeichnet er die Atreiden als schutzlos ohne ihn. καί: und wenn ich nun dies thue, was ..? So bei Fragen oft. O. C. 72 ὡς ἂν κερδάνῃ μέγα. Ξένος. καὶ τίς πρὸς ἀρδρὸς μὴ βλέποντος ἄρκεσις; 260 man nennt Athen fromm und gastfrei; κἄμοί γε ποῦ ταῦτ' ἔστιν, da ihr mich vertreibt?
462. δηλώσω: δείξω wie Phil. 615 (Ὀδυσσεὺς Φιλοκτήτην) ὑπέσχετο δηλώσειν ἄγων.
463. Den Anapäst lässt Sophokles statt des Jambus im ersten Fusse zu (vgl. die Anm. zu 1172), bei Namen auch im dritten, vierten und fünften.
464. Die Erklärung des γυμνόν wie 171. 750. 910. Ant. 566 τί γὰρ μόνῃ μοι τῆσδ' ἄτερ βιώσιμον; O. T. 1463 χωρὶς ἄνευ τοῦδ' ἀνδρός. Tr. 1063 μόνη φασγάνου δίχα. — τῶν, solcher.
465. στέφανον εὐκλείας, Ruhmeskranz, wie Eur. Hülf. 315 u. Frg. 219. Davon hängt ein zweiter Genetiv ab wie 618. Krüger I 47, 9, 6 f.
466. ἀλλὰ δῆτα statt ἢ nach πότερον anakoluthisch, wie El. 535 πότερον Ἀργείων ἐρεῖς; .. ἀλλ' ἀντ' ἀδελφοῦ δῆτα κτανὼν ..; — Sophokles entlehnt diesen Gedanken einer Sage, welche ein röm. Tragiker (inc. frg. 33 Ribbeck) aus griechischer Quelle erhalten hat: semper Ajax fortis, fortissimus tamen in furore, nam „fácinus fecit máximum, cum Dánais inclinántibus Summám rem perfecít, manu suá restituit praélium Insániens". Auch Philostratos Her. 13, 6 (u. daraus Eudokia S. 28) erwähnt die Sage: μανέντα δὲ αὐτὸν οἱ μὲν Τρῶες ἔδεισαν πλείω ἢ εἰώθεσαν, μὴ προσβαλὼν τῷ τείχει ῥήξῃ αὐτό, καὶ ηὔχοντο Ποσειδῶνί τε καὶ Ἀπόλλωνι, προβεβλῆσθαι τῶν περγάμων τοῦ ἄστεος καὶ σχεῖν τὸν Αἴαντα,

πρὸς ἔρυμα Τρώων, ξυμπεσὼν μόνος μόνοις
καὶ δρῶν τι χρηστὸν εἶτα λοίσθιον θάνω;
ἀλλ' ὧδέ γ' Ἀτρείδας ἂν εὐφράναιμί που.
οὐκ ἔστι ταῦτα. πεῖρά τις ζητητέα 470
τοιάδ', ἀφ' ἧς γέροντι δηλώσω πατρὶ
μή τοι φύσιν γ' ἄσπλαγχνος ἐκ κείνου γεγώς.
αἰσχρὸν γὰρ ἄνδρα τοῦ μακροῦ χρῄζειν βίου,
κακοῖσιν ὅστις μηδὲν ἐξαλλάσσεται.
τί γὰρ παρ' ἦμαρ ἡμέρα τέρπειν ἔχει 475
προσθεῖσα κἀναθεῖσα τοῦ γε κατθανεῖν;

εἰ τῶν ἐπάλξεων ἅπτοιτο. Philostratos combinirt damit den Selbstmord; doch nach anderen wurde Aias bei diesem letzten Kampfe von den Trojanern getödtet. (Hypoth., oben S. 3.) — Wie Sophokles hier auch die abweichende Ueberlieferung benutzt, so erwähnt er sie im Philoktet 591. Er giebt bei Abholung des Philoktet dem Odysseus den Neoptolemos zur Seite statt des Diomedes der Sage, lässt aber nun den verkleideten Kaufmann sagen: ὁ Τυδέως παῖς ἥ τ' Ὀδυσσέως βία διώμοτοι πλέουσιν, ἢ μὴν ἢ λόγῳ πείσαντες ἄξειν (Φιλοκτήτην) ἢ πρὸς ἰσχύος κράτος. καὶ τοῦτ' Ἀχαιοὶ πάντες ἤκουον σαφῶς. So weit war Soph. von der Willkür entfernt, mit der Euripides die Sagen änderte.

467. μόνοις zeigt, dass Aias einen Ueberfall wie in Il. 10 meint, bei welchem die Feinde einzeln getödtet werden. So verstand es auch der Scholiast: συμπεσεῖν· προσπεσεῖν, τὸ ἐξαίφνης μὴ εἰδότα τινὰ ἀποκτεῖναι.

472. γέ stellt φύσιν dem Unglück des Aias entgegen. δηλώσω γεγώς für γεγονέναι auch in Prosa. Thuk. 1, 21, 2 ὁ πόλεμος οὗτος δηλώσει μείζων γεγενημένος. Andokides Alk. S. 118 (Ἀλκιβιάδης) ἐδήλωσε τῶν νόμων καταφρονῶν. Krüger I 56, 7, 2 und 5.

473. Der Artikel stellt das lange Leben als eine besondere Gattung dem kurzen entgegen wie O. T. 518 οὔτοι βίου μοι τοῦ μακραίωνος πόθος φέροντι τήνδε βάξιν.

474. Man sollte κακῶν erwarten; doch vgl. O. T. 22 πόλις φθίνουσα κάλυξιν. Xen. Kyr. 4, 1, 8 διεφθάρθαι ταῖς γνώμαις. Der Dativ bezeichnet nämlich auch das, worin sich ein Zustand äussert (Krüger I 48, 15, 15). Der Mangel an Abwechselung, das Fehlen der Befreiung liegt in den Uebeln.

475. ἡμέρα παρ' ἦμαρ wie Aristoph. Frösche 643 πληγὴν παρὰ πληγήν. Der Wechsel wie 1304. Ant. 596 οὐδ' ἀπαλλάσσει γενεὰν γένος. 1067 ἕνα νέκυν νεκρῶν ἀμοιβόν. 1291 ἐπ' ὀλέθρῳ μόρον. Frg. 320 καλὸν φρονεῖν τὸν θνητὸν ἀνθρώποις ἴσα. Vgl. zu Ai. 22.

476. In προς und ἀνα soll offenbar ein Gegensatz liegen. Daher ist ἀνατιθέναι zurücknehmen zu deuten, obgleich es sonst in diesem Sinne Medium ist. Aber auch sonst gebraucht Sophokles zuweilen Activa statt der Media. Vgl. 1037. O. C. 134 ἄξοντα. Tr. 255 διώμοσεν. O. C. 1411 ἔπαινος, ὃν κομίζετον. Oft φέρειν davontragen. Frg. 248 ἐντέλλω ἀντὶ τοῦ ἐντέλλομαι Σοφοκλῆς Θυέστῃ. Zu den Participien ergänzt man τινί. — τοῦ κατθ. ist gen. partitivus. Krüger I 47, 15, 3. Lysias 21, 704: ὑμῖν προσήκει, τῶν ὑμετέρων ἐμοὶ διδόναι. Oefters διδόναι τοῦ οἴνου. Jeder unglückliche Tag bringt uns etwas Sterben, etwas Todesqual, und nimmt es wieder zurück, lässt es doch zum Sterben nicht kommen. — γέ, doch nur. — Sch. Il. 12, 322 τὴν παραυτίκα σωτηρίαν οὐκ ἀπαλλαγὴν θανάτου, ἀλλ' ἀναβολὴν χρόνου μικρὰν μετ' ἀδοξίας γενομένην φησίν. Aehnlich in Bezug auf die Anschauung Seneca cons. ad Polyb, 30, 2 tota vita nihil

οὐκ ἂν πριαίμην οὐδενὸς λόγου βροτόν,
ὅστις κεναῖσιν ἐλπίσιν θερμαίνεται.
ἀλλ' ἢ καλῶς ζῆν, ἢ καλῶς τεθνηκέναι
τὸν εὐγενῆ χρή. πάντ' ἀκήκοας λόγον. 480

ΧΟΡΟΣ.

οὐδεὶς ἐρεῖ ποθ', ὡς ὑπόβλητον λόγον,
Αἴας, ἔλεξας, ἀλλὰ τῆς σαυτοῦ φρενός.
παῦσαί γε μέντοι καὶ δὸς ἀνδράσιν φίλοις
γνώμης κρατῆσαι, τάσδε φροντίδας μεθείς.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ δέσποτ' Αἴας, τῆς ἀναγκαίας τύχης 485
οὐκ ἔστιν οὐδὲν μεῖζον ἀνθρώποις κακόν.
ἐγὼ δ' ἐλευθέρου μὲν ἐξέφυν πατρός,
εἴπερ τινὸς σθένοντος ἐν πλούτῳ Φρυγῶν·

aliud quam ad mortem iter est. El. 1485 τί γὰρ βροτῶν ἂν σὺν κακοῖς μεμιγμένων θνήσκειν ὁ μέλλων τοῦ χρόνου κέρδος φέροι; Frg. 867 ὅστις γὰρ ἐν κακοῖσιν ἱμείρει βίου, ἢ δειλός ἐστιν ἢ δυσάλγητος φρένας. — Die stete Wiederholung drückt auch der Gleichklang aus (zu 866), hier der Tlaute.

477. πριαίμην οὐδενὸς λόγου. Hier steht λόγος vom Gegenstand der Rede wie O. C. 1225 μὴ φῦναι τὸν ἅπαντα νικᾷ λόγον, alles wovon man reden kann. Vgl. Aristoph. Ek. 750 οὐ τὸν ἐμὸν ἱδρῶτα καὶ φειδωλίαν οὐδὲν πρὸς ἔπος ἐκβαλῶ.

482. ἀλλὰ (ὡς ἔλεξας λόγον) τῆς σ. φ. Dem Adj. ὑπόβλητον steht der Gen. in gleicher Bedeutung gegenüber. 1004. Krüger I 59, 2, 2.

483. Durch Combinirung der φροντίδες, der (trüben) Vorstellungen, hat sich Aias seine γνώμη gebildet. γέ geht auf den ganzen Satz: wenn du auch recht hast, höre wenigstens uns zu Gefallen auf. So bei dem Imperativ Eur. Hülf. 842 εἰπέ γ', ὡς σοφώτερος, νέοισιν.

485. Die hier folgende Rede entspricht im Bau der des Aias. Auch sie schildert die persönliche Lage und endet mit der Ausführung eines allgemeinen Gedankens, und ist strophisch gegliedert: Anfang 2 und 5, Schluss 2 und 2+3 Verse, sonst vierzeilig, nur bilden 2 (504 f.), genau in der Mitte stehend, den Uebergang (als Mesodos).

2 5 4 4 4 2 4 4 4 2 2+3.

Für den Inhalt vgl. Hom. Il. 6, 407 und 466.

Die Stelle hat das Motiv zu einem Mischkrug aus Vulci (Micali mon. ined. tav. 38) geliefert, wo *AIFAΣ* (d. h. Αἴας mit Digamma), ein Gewandstück über dem Arm, in der Rechten eine Lanze, aufwärts in der Linken ein Schwert, von einer Frau in Unter- und Obergewand durch eine abwehrende Bewegung von der That zurückgehalten werden soll. Unter Aias eine Blume, vielleicht vordeutend die zu 1166 erwähnte. — ἀναγκαία τύχη ein Loos, das Zwang ausübt und gegen das man nicht ankämpfen kann; daher 803 und El. 48 von gewaltsamen Umständen, ἦμαρ ἀν. Ilias 16, 836 vom Tode. An unserer Stelle ebenfalls euphemistisch; von Sklaverei, wie 489 zeigt. So nennt Xen. Hell. 5, 4, 8 u. 14 den Kerker τὸ ἀναγκαῖον.

488. σθένοντος, εἴ τις Φρυγῶν, wie Tr. 7 ὄκνον ἄλγιστον ἔσχον, εἴ τις Αἰτωλὶς γύνη. O. C. 1664 ἐξεπέμπετ', εἴ τις βροτῶν, θαυμα-

νῦν δ' εἰμὶ δούλη. θεοῖς γὰρ ὧδ' ἔδοξέ που
καὶ σῇ μάλιστα χειρί. τοιγαροῦν, ἐπεὶ 490
τὸ σὸν λέχος ξυνῆλθον, εὖ φρονῶ τὰ σά.
καί σ' ἀντιάζω πρός τ' ἐφεστίου Διὸς
εὐνῆς τε τῆς σῆς, ᾗ συνηλλάχθης ἐμοί,
μή μ' ἀξιώσῃς βάξιν ἀλγεινὴν λαβεῖν
τῶν σῶν ὑπ' ἐχθρῶν, χειρίαν ἐφείς τινι. 495
εἰ γὰρ θανεῖ σὺ καὶ τελευτήσεις, ἃ φής,
ταύτῃ νόμιζε κἀμὲ τῇ τόθ' ἡμέρᾳ
βίᾳ ξυναρπασθεῖσαν Ἀργείων ὕπο
ξὺν παιδὶ τῷ σῷ δουλίαν ἕξειν τροφήν.
καί τις πικρὸν πρόσφθεγμα δεσποτῶν ἐρεῖ 500
λόγοις ἰάπτων· ἴδετε τὴν ὁμευνέτιν
Αἴαντος, ὃς μέγιστον ἴσχυσε στρατοῦ,
οἵας λατρείας ἀνθ' ὅσου ζήλου τρέφει.
τοιαῦτ' ἐρεῖ τις. κἀμὲ μὲν δαίμων ἐλᾷ,

στός. ἐν πλούτῳ, räumliche Bezeichnung statt des dat. instr., wie Phil. 60 ἐν λιταῖς στείλαντες. 102 ἐν δόλῳ μᾶλλον ἢ πείσαντ' ἄγειν. 1393 εἴ σέ γ' ἐν λόγοις πείσειν δυνησόμεσθα. Ant. 962 ψαύων τὸν θεὸν ἐν κερτομίοις γλώσσαις. El. 1138, 1141 ἐν χερσὶν ἐκόσμησά σε und κηδευθείς.

489. θεοῖς einsylbig. — Die durch μάλιστα gesteigerte Zusammenstellung mit den Göttern hebt Aias Heldengrösse in dessen Sinn. 768—70. 774 f.

491. Tr. 27 λέχος Ἡρακλεῖ κριτὸν ξυστᾶσα. Hom. Il. 1, 31 ἐμὸν λέχος ἀντιόωσαν.

492. Ζεὺς ἐφέστιος oder ἑρκεῖος, der Haus und Heerd schützt.

494. El. 1006 βάξιν κακὴν λαβόντε. Dabei ὑπό, weil der Sinn ist geschmäht werden. 1320. Krüger I 52, 3.

496. Tr. 719 δέδοκται, κεῖνος εἰ σφαλήσεται, ταύτῃ σὺν ὁρμῇ κἀμὲ συνθανεῖν ἅμα. — Ausser Homer vgl. Quintus Smyrn. 5, 557, wo Tekmessa sagt: καὶ δέ με δειλαίην τάχα δούλιον ἵξεται ἦμαρ οἰχομένου σέο πρόσθεν.

497. ταύτῃ τῇ τότε, an dem von mir bezeichneten, dann eintretenden Tage. Aehnlich O. C. 138 ὅδ' ἐκεῖνος ἐγώ. — ταύτῃ nach εἰ, als ob ᾗ voraufginge, wie 1082. Phil. 456 ὅπου ὁ χείρων τἀγαθοῦ μεῖζον σθένει, . . τούτους τοὺς ἄνδρας οὐ στέρξω ποτέ. Frg. 851 ὅπου γὰρ οἱ φύσαντες ἡσσῶνται τέκνων, οὐκ ἔστιν αὕτη σωφρόνων ἀνδρῶν πόλις.

499. τῷ σῷ, eindringlicher, als wenn sie „unserem" oder „meinem" gesagt hätte.

500. Vgl. Ilias 6, 459.

501. λόγοις ἰάπτων, werfend, treffend. Vgl. 724. 1244. 1323. So λοιδορεῖν. Phil. 374 χολωθεὶς ἤρασσον (Ὀδυσσέα) κακοῖς τοῖς πᾶσιν. Lykophron Al. 441 αἰχμάσουσι βοήν. Das Bild wie Ai. 154.

503. τρέφει: zu 200.

504. Wo einmal bei Homer und den anderen älteren Dichtern δαίμων von θεός unterschieden wird, bezeichnet es die Gottheit allgemein, in ihrer räthselhaften, unabwendbaren Einwirkung auf die Seele und das Loos der Menschen. Homer Od. 19, 129 τόσα γάρ μοι ἐπέσσευεν κακὰ δαίμων. 5, 395. 10, 64. Die über das menschliche Maass hinausgehenden Frevelreden δαίμων ἐδίδαξεν, Aias 275. Ant. 832 ᾇ (der Niobe) με (Antigone) δαίμων ὁμοιοτάταν κατευνάζει. O. C. 1749 ἐλπίδων ἐς τί με δαίμων ἐλαύνει;

σοὶ δ' αἰσχρὰ τἄπη ταῦτα καὶ τῷ σῷ γένει. 505
ἀλλ' αἴδεσαι μὲν πατέρα τὸν σὸν ἐν λυγρῷ
γήρᾳ προλείπειν, αἴδεσαι δὲ μητέρα,
πολλῶν ἐτῶν κληροῦχον, ἥ σε πολλάκις
θεοῖς ἀρᾶται ζῶντα πρὸς δόμους μολεῖν·
οἴκτειρε δ', ὦναξ, παῖδα τὸν σόν. εἰ νέας 510
τροφῆς στερηθεὶς σοῦ διοίσεται μόνος
ὑπ' ὀρφανιστῶν μὴ φίλων, ὅσον κακὸν
κείνῳ τε κἀμοὶ τοῦθ', ὅταν θάνῃς, νεμεῖς.
ἐμοὶ γὰρ οὐκέτ' ἔστιν εἰς ὅ τι βλέπω,
πλὴν σοῦ. σὺ γάρ μοι πατρίδ' ᾔστωσας δορί, 515
καὶ μητέρ' ἄλλη μοῖρα τὸν φύσαντά τε
καθεῖλεν Ἅιδου θανασίμους οἰκήτορας.
τίς δῆτ' ἐμοὶ γένοιτ' ἂν ἀντὶ σοῦ πατρίς,
τίς πλοῦτος; ἐν σοὶ πᾶσ' ἔγωγε σῴζομαι.

O. T. 1311 ἰὼ δαῖμον, ἵν' ἐξήλου; von Oidipus Blindheit. Eur. Ion. 1372 τὰ τοῦ θεοῦ μὲν χρηστά, τοῦ δὲ δαίμονος βαρέα. — Diese Macht, mehr personificirt, aber doch in unheimlicher Unfassbarkeit, ist der Ἀλάστωρ. Aisch. Pers. 348 ἦρξεν τοῦ παντὸς κακοῦ φανεὶς ἀλάστωρ ἢ κακὸς δαίμων ποθέν. — ἐλαύνω wie 756. Vgl. 275.

506. Die Tragiker gebrauchen von αἰδεῖσθαι sowohl den dichterischen aor. medii als ᾐδέσθην.

507. μητέρα, ergänze προλείπειν.

510. νέα, Adj. für den Genetiv des Hauptworts: zu 49. O. C. 345 ἐξ ὅτου νέας τροφῆς ἔληξε καὶ κατίσχυσεν δέμας. Pind. Ol. 2, 43 νέοις ἐν ἀέθλοις, in den Kämpfen der Jünglinge. Eur. Ion. 719 μὴ ὁ παῖς νέαν ἡμέραν ἀπολιπὼν θάνοι.

511. στερηθεὶς ὑπ' ὀρφανιστῶν. — σοῦ Gen. der Trennung (Krüger II 47, 26, 4) wie O. C. 1250 ἀνδρῶν μοῦνος. Eur. Rhes. 871 δεσποτῶν μονούμενος. — διοίσεται, wird sich durchwinden. διάξει καὶ βιώσεται Schol. u. Hesych. βίον διήνεγκε Eur. Hel. 10. ἄπαις διοίσει κοὐ τεκὼν θάψει τέκνα Rhes. 982. Hippokrates de intern. aff. 499 Kühn (553 Foes) πολλοὶ διαφέρουσι καὶ ἕως τῶν κδ' ἡμερέων. ibid. 448 Kühn (537 Foes) der Kranke διαφέρει φθειρόμενος . . und im Medium (zu 5) de articulis 225 K. (823 F.) ἱκανῶς ὑγιηροὶ τἆλλα διαφέρονται.

514. βλέπω Conjunctiv. Krüger I 54, 7, 1. Die Verlängerung von βλ wie πᾶσα βλάβη El. 301 und Phil. 622.

515. γάρ wiederholt: zu 21.

516. Die Zerstörung durch Aias ist eine μοῖρα der Vaterstadt; die Eltern hat er nach der Sage nicht getödtet. Wie Sophokles nimmt auch Quintus an, dass sie zwischen der Eroberung ihrer Stadt und dem Tode des Aias gestorben sind, indem Tekmessa bei ihm 5, 540 Aias Leiche anredet: ὅτε με ἀποτηλόθι πάτρης καὶ τοκέων εἴρυσσας, und 544: οὔτε τοκήων μέμβλεται οἰχομένων (der geschiedenen), ὁπόσον σέο δηωθέντος. Die Eltern raffte also eine ἄλλη μοῖρα dahin, nicht Mord, was Sophokles hervorhebt, damit es nicht scheine, als ob Tekmessa den Mörder ihrer Eltern so liebe. — καί, nicht δέ: denn beide sind dahin. θαν. οἰκ. prädicativ. Die Häufung neben Ἅιδου wie Tr. 1161 ἀλλ' ὅστις Ἅιδου φθίμενος οἰκήτωρ πέλοι.

518. Da Aias ihr Heimat und Gut geraubt, war er gewisser Maassen verpflichtet, es ihr zu ersetzen.

519. ἐν σοί wie O. T. 314 ῥῦσαι πόλιν· ἐν σοὶ γάρ ἐσμεν.

ἀλλ' ἴσχε κἀμοῦ μνῆστιν. ἀνδρί τοι χρεὼν 520
μνήμην προσεῖναι, τερπνὸν εἴ τί που πάθῃ.
χάρις χάριν γάρ ἐστιν ἡ τίκτουσ' ἀεί·
ὅτου δ' ἀπορρεῖ μνῆστις εὖ πεπονθότος,
οὐκ ἂν γένοιτ' ἔθ' οὗτος εὐγενὴς ἀνήρ.

ΧΟΡΟΣ.

Αἴας, ἔχειν σ' ἂν οἶκτον, ὡς κἀγώ, φρενὶ 525
θέλοιμ' ἄν· αἰνοίης γὰρ ἂν τὰ τῆσδ' ἔπη.

ΑΙΑΣ.

καὶ κάρτ' ἐπαίνου τεύξεται πρὸς γοῦν ἐμοῦ,
ἐὰν μόνον τὸ ταχθὲν εὖ τολμᾷ τελεῖν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἀλλ', ὦ φίλ' Αἴας, πάντ' ἔγωγε πείσομαι.

ΑΙΑΣ.

κόμιζέ νύν μοι παῖδα τὸν ἐμόν, ὡς ἴδω. 530

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ μὴν φόβοισί γ' αὐτὸν ἐξελυσάμην.

ΑΙΑΣ.

ἐν τοῖσδε τοῖς κακοῖσιν, ἢ τί μοι λέγεις;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

μὴ σοί γέ που δύστηνος ἀντήσας θάνοι.

ΑΙΑΣ.

πρέπον γε τἂν ἦν δαίμονος τοὐμοῦ τόδε.

520. *κἀμοῦ* denke nicht nur an dich und deine Ehre! *ἀνδρί* wird durch Stellung und Conjunction hervorgehoben: ein wahrhafter Mann.

521. Den in Prosa seltenen, bei Epikern und Lyrikern häufigen Conj. nach *εἰ* (Krüger I 54, 12, 3. II 54, 12, 2) hat Soph. im Trimeter Ant. 710 *κεἴ τις ᾖ σοφός, τὸ μανθάνειν πόλλ' αἰσχρὸν οὐδέν*. O. C. 509 *οὐδ' εἰ πονῇ τις, δεῖ* .. 1442 *δυστάλαινα ἐγώ, εἴ σου στερηθῶ*, in melischen Versen O. T. 198. 874.

522. Gunst um Gunst. Das Nomen ist gestellt wie 1166. 1389. O. T. 139 *ὅστις ἦν ἐκεῖνον ὁ κτανών*, 820 *τάσδ' ἀρὰς ὁ προστιθείς*. Für die Stellung des *γάρ* vgl. O. C. 837 *πόλει μάχει γάρ*. Tr. 338 *τούτων ἔχω γὰρ ἐπιστήμην*. Krüger I 50, 10, 1. — Ueber diesen Vers besitzen wir eine lange griechische Chrie des Rhetors Nikephoros (Walz rhett. 1, 445).

524. *ἔτι* in Bezug auf 480. Der Schluss geht auf Aias letzte Worte zurück.

525. *κἀγώ*. Im Lateinischen müsste hier der Accusativ stehen; im Griechischen ist er zulässig, aber nicht erforderlich. Krüger I 62, 4.

527. Die schneidende Umdeutung des Lobens, das alliterirende *τ* (zu 39) zeigen Aias Gereiztheit.

531. *φόβοισι*, Dativ des Grundes. Krüger I 48, 15, 5.

532. *ἐν τοῖσδε*: das Wort Wahnsinn spricht Tekmessa aus Schonung, Aias aus Scham nicht aus.

534. *γέ*, du hattest Grund zur Furcht, denn ... *τόδε*, τὸ θανεῖν δι' ἐμέ. — *πρέπον* mit dem Genetiv Krüger I 48, 13, 10. — Neben dem allgemeinen Begriff von *δαί-*

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἀλλ' οὖν ἐγὼ 'φύλαξα τοῦτό γ' ἀρκέσαι. 535

ΑΙΑΣ.

ἐπῄνεσ' ἔργον καὶ πρόνοιαν, ἣν ἔθου.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τί δῆτ' ἂν ὡς ἐκ τῶνδ' ἂν ὠφελοῖμί σε;

ΑΙΑΣ.

δός μοι προσειπεῖν αὐτὸν ἐμφανῆ τ' ἰδεῖν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ μὴν πέλας γε προσπόλοις φυλάσσεται.

ΑΙΑΣ.

τί δῆτα μέλλει μὴ οὐ παρουσίαν ἔχειν; 540

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ παῖ, πατὴρ καλεῖ σε. δεῦρο προσπόλων
ἄγ' αὐτὸν ὅσπερ χερσὶν εὐθύνων κυρεῖς.

ΑΙΑΣ.

ἕρποντι φωνεῖς, ἢ λελειμμένῳ λόγων;

μων in der Heroenzeit (zu 504) entwickelte sich die Vorstellung von einzelnen Dämonen, denen schon Thales und Pythagoras den Platz zwischen den Göttern und Heroen angewiesen haben sollen. Viele gute und böse Dämonen wirken auf die Menschen nach Phokylides Frg. 15 Bergk. Empedokles endlich und Plato fanden die Ansicht vor, dass jedem Menschen bei der Geburt ein guter und ein böser Dämon zugesellt werde (so Soph. El. 916 τοῖς αὐτοῖσι οὐχ αὑτὸς ἀεὶ δαιμόνων παραστατεῖ), Plato auch die, dass jeder einen Dämon (Genius) zum Leiter habe. (So Soph. Tr. 910 αὐτὴ τὸν αὑτῆς δαίμον' ἀνακαλουμένη.) Und wie ein Gott dichterisch für seine Gabe steht, so häufig Dämon für Schicksal. El. 999 δαίμων τοῖς μὲν εὐτυχής, ἡμῖν δ' ἀπορρεῖ κἀπὶ μηδὲν ἔρχεται. O. T. 1193 παράδειγμ' ἔχων τὸν σὸν δαίμονα, βροτῶν οὐδένα μακαρίζω.

535. ἀλλά, er ist wohlbehalten, οὖν wie gesagt (533), γέ eben das, was du andeutest. So El. 233 ἀλλ' οὖν εὐνοίᾳ γ' αὐδῶ. Phil. 1305 ἀλλ' οὖν τοσοῦτόν γ' ἴσθι.

536. ἐπῄνεσα, laudatum volo; ein gewichtigerer Ausdruck. So El. 1322 σιγᾶν ἐπῄνεσ', ὡς κλύω. Phil. 1431 σκῦλα .. κόμιζε· καί σοι ταῦτα .. παρῄνεσα. 1288. Phil. ἆρα δεύτερον δολούμεθα; Neopt. ἀπώμοσ' ἁγνοῦ Ζηνὸς ὕψιστον σέβας. El. 666 Bote: σοὶ φέρων ἥκω λόγους ἡδεῖς Αἰγίσθῳ θ' ἅμα. Klyt. ἐδεξάμην τὸ ῥηθέν. — ἔθου, zu 13.

537. Tekmessa macht die Rede so zweifelnd, um zu bezeichnen, dass sie für Aias weiter nichts zu thun wüsste. Sie möchte ihn davon abbringen, den Sohn zu sehen, für den sie noch immer in Besorgniss ist. — ὡς ἐκ τῶνδε: da ich doch hierin dir nach Wunsch gehandelt habe, könnte ich wohl noch in anderem helfen. Eur. Andr. 1184 οὗτός γ' ἂν ὡς ἐκ τῶνδ' ἐτιμᾶτ' ἂν θανών.

539. προσπόλοις: ὑπὸ προσπόλων.

540. μὴ οὐ Synaloiphe: zu 235. Die Construction wie Aisch. Prom. 628 τί δῆτα μέλλεις μὴ οὐ γεγωνίσκειν τὸ πᾶν; — παρουσίαν ἔχειν für παρεῖναι zu 319. Gewaltsam drängt es den Aias zum Abschied von seinem Kinde. Vgl. 339.

543. λελειμμένῳ λόγων: Eur. Or. 1085 ἦ πολὺ λέλειψαι τῶν ἐμῶν

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ δὴ κομίζει προσπόλων ὅδ' ἐγγύθεν.

ΑΙΑΣ.

αἶρ' αὐτόν, αἶρε δεῦρο. ταρβήσει γὰρ οὒ 545
νεοσφαγῆ του τόνδε προσλεύσσων φόνον,
εἴπερ δικαίως ἔστ' ἐμὸς τὰ πατρόθεν.
ἀλλ' αὐτίκ' ὠμοῖς αὐτὸν ἐν νόμοις πατρὸς
δεῖ πωλοδαμνεῖν κἀξομοιοῦσθαι φύσιν.
ὦ παῖ, γένοιο πατρὸς εὐτυχέστερος, 550
τὰ δ' ἄλλ' ὅμοιος· καὶ γένοι' ἂν οὐ κακός.
καίτοι σε καὶ νῦν τοῦτό γε ζηλοῦν ἔχω,
ὁθούνεκ' οὐδὲν τῶνδ' ἐπαισθάνει κακῶν.
ἐν τῷ φρονεῖν γὰρ μηδὲν ἥδιστος βίος,
[τὸ μὴ φρονεῖν γὰρ κάρτ' ἀνώδυνον κακόν]
ἕως τὸ χαίρειν καὶ τὸ λυπεῖσθαι μάθῃς. 555

βουλευμάτων. Verfehlend, somit unfolgsam. — Tekmessa, welche frei stand, konnte weiter sehen, als Aias im Ekkyklem.

545. Ein Diener tritt, den kleinen Eurysakes an der Hand, an der vom Zuschauer rechten Periaktos vorbei auf, von der Lagerseite (oben S. 7). Aias lässt sich den Knaben von Tekmessa in das Zelt (zu 346) hinaufreichen. Seine Rede beantwortet die der Tekmessa indirect, — denn es direct zu thun, war er zu stolz. 560 entspricht 499 und 510; 569 = 506. Der erste Theil, der die Ansprache an das Kind enthält, besteht aus 7 zweizeiligen Sätzen, umschlossen von zwei dreizeiligen. Von der Anrede an den Chor (565) an folgen sich Sätze von 7, 2, 4 + 3, 2 Versen.

546. νεοσφαγῆ φόνον: zu 254. τινός sagt Aias von sich. Vgl. 316. 1138. So meint Haimon sich Ant. 751 ἥδ' οὖν θανεῖται καὶ θανοῦσ' ὀλεῖ τινα. Hier aus Scham.

547. τὰ πατρόθεν, von seinem Vater her.

548. νόμοι mores. ὠμός 205. Ant. 471 δηλοῖ τὸ γέννημ' ὠμὸν ἐξ ὠμοῦ πατρός.

549. Eur. Andr. 352 οὐ χρὴ ἄνδρας γυναιξὶν ἐξομοιοῦσθαι φύσιν.

550. Diese Aeusserung charakterisirt des Aias Heldenstolz. Nachbildend Attius armor. iudic 10 Ribb. virtuti sis par, dispar fortunis patris. Verg. Aen. 12, 435 disce, puer, virtutem ex me verumque laborem, fortunam ex aliis.

552. καίτοι Gegensatz zu γένοιο 550. Doch du bist schon (καί vel) jetzt glücklicher.

553. Frg. 521 νέαι ἐν πατρὸς ἥδιστον, οἶμαι, ζῶμεν ἀνθρώπων βίον· τερπνῶς γὰρ ἀεὶ πάντας ἀνοία τρέφει· ὅταν δ' ἐς ἥβην ἐξικώμεθ' ἔμφρονες etc. Trach. 142 sagt Deïaneira zu Jungfrauen: ὡς ἐγὼ θυμοφθορῶ μήτ' ἐκμάθοις παθοῦσα, νῦν δ' ἄπειρος εἶ. τὸ γὰρ νεάζον ἐν τοιοῖσδε βόσκεται χωροῖσιν αὐτοῦ .. ἡδοναῖς ἄμοχθον ἐξαίρει βίον. O. C. 1229 εὖτ' ἂν τὸ νέον παρῇ κούφας ἀφροσύνας φέρον, τίς πλάγχθη πολύμοχθος ἔξω; Pompejus Macer βούλεσθ' ἀθύρειν; παίζετ' ὦ νέαι φρένες· ὡς ἔστιν ὑμῖν τοῦτ' ἔαρ παντὸς βίου, ἥβη δὲ λῦπαι φροντίδες θ' ἡβῶσ' ὁμοῦ.

555. τοῦτο, τὸ χαίρειν καὶ λυπεῖσθαι. ἕως mit Conj. ohne ἄν Tr. 147 ἐξαίρει .. ἕως τις .. γυνὴ κληθῇ. Vgl. Aias 742. 965. 1183. El. 225 ὄφρα με βίος ἔχῃ. Phil. 917 μὴ στέναζε, πρὶν μάθῃς. Krüger I 54, 17, 3.

ὅταν δ' ἵκῃ πρὸς τοῦτο, δεῖ σ' ὅπως πατρὸς
δείξῃς ἐν ἐχθροῖς, οἷος ἐξ οἵου 'τράφης.
τέως δὲ κούφοις πνεύμασιν βόσκου νέαν
ψυχὴν ἀτάλλων, μητρὶ τῇδε χαρμονήν.
οὔτοι σ' Ἀχαιῶν, οἶδα, μή τις ὑβρίσῃ 560
στυγναῖσι λώβαις, οὐδὲ χωρὶς ὄντ' ἐμοῦ.
τοῖον πυλωρὸν φύλακα Τεῦκρον ἀμφί σοι
λείψω τροφῆς ἄοκνον ἔμπα, κεἰ τανῦν
τηλουρὸς οἰχνεῖ, δυσμενῶν θήραν ἔχων.
ἀλλ' ἄνδρες ἀσπιστῆρες, ἐνάλιος λεώς, 565
ὑμῖν τε κοινὴν τήνδ' ἐπισκήπτω χάριν,
κείνῳ τ' ἐμὴν ἀγγείλατ' ἐντολήν, ὅπως
τὸν παῖδα τόνδε πρὸς δόμους ἐμοὺς ἄγων
Τελαμῶνι δείξῃ μητρί τ', Ἐριβοίᾳ λέγω,
ὥς σφιν γένηται γηροβοσκὸς εἰσαεί, 570
ἔστ' ἂν μυχοὺς κίχωσι τοῦ κάτω θεοῦ,
καὶ τἀμὰ τεύχη μήτ' ἀγωνάρχαι τινὲς

556. δεῖ σ' ὅπως δείξῃς statt σὲ δεῖξαι wie Phil. 54 σὲ δεῖ ὅπως ἐκκλέψῃς, Kratin Frg. 108 δεῖ σ' ὅπως .. μηδὲν διοίσεις, weil δεῖ den Sinn von: ich befehle dir, hat (παρεκελεύοντο ὅκως παρήσουσι Herodot 8, 15. διακελεύονται ὅπως τιμωρήσεται Plato Staat 8, 549e). — Die Stellung von πατρός zeigt, dass es zu ἐχθροῖς gehört, nicht zu οἵου. Den Gedanken an Rache hat Aias nicht aufgegeben. 839 ff.

558. τῇ μεταφορᾷ τῶν μικρῶν φυτῶν ἐχρήσατο Schol. Vgl. Tr. 144 τὸ νεάζον βόσκεται, ἵν' ἀναίνοντος οὐ θάλπος θεοῦ οὐδ' ὄμβρος οὐδὲ πνευμάτων οὐδὲν κλονεῖ. Hom. Il. 18, 56 f.

559. χαρμονήν ist Apposition zum vorhergehenden Satze. Krüger I 57, 10, 10. II 57, 10, 6. Aias 1210. O. T. 603 καὶ τῶνδ' ἔλεγχον, πεύθου .. — Dem Dichter schwebte Hom. Il. 6, 481 vor. — Nur hier lässt bei Aias die rauhe Schale den weichen Kern durchblicken. Seine Liebe zur Gattin erfuhr man bisher nur durch den Chor 211.

562. πυλωρὸν φύλακα: wie 546. Ein Athener dachte dabei wohl an die heimischen Burgwächter, die πυλωροί (corp. inscr. 306).

563. ἔμπα findet sich nur bei Pindar, Kallimachos, Apollonios von Rhodos und Grammatikern; doch sagt der Schol. zu 122 Ἴωνες ἔμπης φασίν, Ἀττικοὶ δὲ ἔμπας καὶ ἔμπα. — κεἰ für εἰ καί wie 692 und 962. Es geht auf φύλακα.

564. Vgl. 342. — Eur. Or. 1325 τηλουρὸς οὖσα δωμάτων. Das Adj. wie El. 313 θυραῖον οἰχνεῖν. Vgl. zu 217. — ἔχων, zu 319.

566. Streng genommen ist die Constr. bei κείνῳ τ' zu Ende (κοινὴν ὑμῖν καὶ κείνῳ): es tritt jedoch mit freierer Wendung eine dem Sinne der ersten Redeweise entsprechende zweite hinzu.

569. Τελαμῶνι. Ueber den Anapäst zu 463. Ἐριβοίᾳ λέγω wie Demosth. parapr. 388 περὶ τῶν μειζόνων, λέγω δὴ Φωκέων καὶ Πυλῶν, Aischylos in dem zu 190 angeführten Scholion zu Soph. und sonst öfters. Ohne Zusatz würde μητρί auf Hesione, des Teukros Mutter, gehen.

571. κιχάνειν χῶρον Ai. 657 u. λιμένα Eur. Bakchen 903 von Oertern, die man sucht. Also wird der Tod den Hochbetagten hier als erwünscht bezeichnet.

θήσουσ' Ἀχαιοῖς, μήτε λυμεὼν ἐμός.
ἀλλ' αὐτό μοι σύ, παῖ, λαβὼν ἐπώνυμον,
Εὐρύσακες, ἴσχε, διὰ πολυρράφου στρέφων 575
πόρπακος, ἑπτάβοιον ἄρρηκτον σάκος·
τὰ δ' ἄλλα τεύχη κοίν' ἐμοὶ τεθάψεται.
ἀλλ' ὡς τάχος τὸν παῖδα τόνδ' ἤδη δέχου,
καὶ δῶμα πάκτου μηδ' ἐπισκήνους γόους
δάκρυε· κάρτα τοι φιλοίκτιστον γυνή. 580
πύκαζε θᾶσσον. οὐ πρὸς ἰατροῦ σοφοῦ
θρηνεῖν ἐπῳδὰς πρὸς τομῶντι πήματι.

573. ὅπως (556) θήσουσι μήτε ... Hier Futurum, 569 Conjunctiv, mit Wechsel der gleichberechtigten Constructionen wie Aisch. Cho. 262 σιγᾶθ', ὅπως μὴ πεύσεταί τις, γλώσσης χάριν δὲ πάντ' ἀπαγγελῇ. — θήσουσι, als Kampfpreis. So absolut Il. 23, 826 θῆκεν σόλον. und von Achills Waffen. Od. 11, 546 ἔθηκε δὲ μήτηρ. — Zu τινές müsste eigentlich ἄλλοι hinzugefügt sein; doch so 1233. Vgl. τῶν ἀνθρώπων καὶ Λακεδαιμονίων, ὦ Ζεῦ καὶ θεοί Krüger I 69, 32, 2. S. auch zu Ai. 310. — Der λυμεών ist Agamemnon, dem als dem Heerkönig auch bei Leichenspielen der Vorsitz zukam, und der bei Achills Bestattung Aias Ehre vernichtet hatte.

574. αὐτό hebt die bezeichnendste Waffe hervor. Zu 19. ἐπώνυμον, zu 430.

575. Der Grösse des gefeierten Schildes wegen musste die Handhabe aus vielen Riemen bestehen und jeder derselben an den Häuten stark befestigt sein.

577. κοινά adverbial wie Ant. 546 μή μοι θάνῃς κοινά. — τεθάψεται, Futurum für Imperativ, in sicherer Erwartung der Erfüllung. θάπτειν, der Leiche die letzte Ehre erweisen, kann verbrennen und beerdigen bedeuten. Beides kam schon in den ältesten Zeiten neben einander vor. Freilich überwog im Heroenalter das Verbrennen, in der geschichtlichen Zeit das Beerdigen. Die Waffen werden bei Homer öfters mit der Leiche verbrannt; Aias verlangt es hier, damit sie nicht etwa auch an einen Unwürdigen kommen. Zugleich ist es ἀνθρώπινον, τὸ συνεχέστερον μεμνῆσθαι περὶ ὧν ἐν νῷ ἔχομεν (Schol.).

579. δάκρυε ἐπισκήνους, κατὰ τῶν σκηνῶν Schol., vor ihnen. Das Folgende giebt den Grund des Befehls an: Tekmessa als Weib würde nicht einmal aus Schicklichkeitsrücksichten unterlassen, öffentlich zu weinen. Vor anderen zu klagen vermieden die Griechen. So verdeckt Odysseus seine Thränen bei den Phäaken. Schweigend hören Eurydike Ant. 1192 und Dejaneira Trach. 813 die Trauerbotschaften an und lassen erst im Hause ihren Klagen freien Lauf, auch Jokaste, nachdem sie O. T. 1071 öffentlich nur wenige Worte ausgestossen. — Nach seiner weichen Stimmung sammelt sich Aias rasch wieder und kehrt zu seiner alten Schroffheit zurück. Die unverbundenen Sätze, gleichsam herausgestossene Gedanken, mitbezeichnet durch γλῶσσα τεθηγμένη 584, zeigen seine entschlossene Thatkraft und passen besonders am Schluss der Rede.

580. φιλοίκτιστος nur hier. Es ist gebildet und gebraucht wie φιλαίακτος, φιλόδυρτος u. φιλόθυτος bei Aischylos. Das Neutrum wie ἀσθενέστερον γυνὴ ἀνδρός Plato Staat 5, 455e. varium et mutabile semper femina Vergil A. 4, 569. Krüger I 43, 4, 11.

581. πρὸς ἰατροῦ, 319.

582. Tr. 1001 τίς γὰρ ἀοιδός, τίς ὁ χειροτέχνης ἰατορίας, ὃς τήνδ' ἄτην κατακηλήσει; Beschwörungen bei Krankheiten waren in ältester Zeit sehr gewöhnlich. Der Aber-

ΧΟΡΟΣ.

δέδοικ' ἀκούων τήνδε τὴν προθυμίαν.
οὐ γάρ μ' ἀρέσκει γλῶσσά σου τεθηγμένη.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ δέσποτ' Αἴας, τί ποτε δρασείεις φρενί; 585

ΑΙΑΣ.

μὴ κρῖνε, μὴ 'ξέταζε. σωφρονεῖν καλόν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴμ' ὡς ἀθυμῶ· καί σε πρὸς τοῦ σοῦ τέκνου
καὶ θεῶν ἱκνοῦμαι, μὴ προδοὺς ἡμᾶς γένῃ.

ΑΙΑΣ.

ἄγαν γε λυπεῖς. οὐ κάτοισθ', ἐγὼ θεοῖς
ὡς οὐδὲν ἀρκεῖν εἴμ' ὀφειλέτης ἔτι; 590

glaube hielt aber an ihnen und der Kur nach Träumen auch neben der wissenschaftlichen Behandlung das ganze Alterthum hindurch fest. — Dem Sinne nach ähnlich Soph. Frg. 510 εἰ μὲν ἦν κλαίουσιν ἰᾶσθαι κακά, ὁ χρυσὸς ἧσσον κτῆμα τοῦ κλαίειν ἂν ἦν.

583. προθυμία, eifriger Wunsch (dass sich Tekmessa zurückziehe, dass das Zelt verschlossen werde), Eifer. So Eur. Or. 708 μισεῖ γὰρ ὁ θεὸς τὰς ἄγαν προθυμίας, μισοῦσι δ' ἀστοί. Ion 1109 zu einem Diener, der überall vergeblich gesucht hat: τίς προθυμία ποδῶν ἔχει σε; Plato Phaidon 64 a ὅ πάλαι προυθυμοῦντό τε καὶ ἐπετήδευον. Aisch. Prom. 631 ἐπεὶ προθυμεῖ, χρὴ λέγειν. 787 ἐπεὶ προθυμεῖσθ', οὐκ ἐναντιώσομαι.

584. ἀρέσκω mit Acc. Krüger I 48, 8, 2; bei Sophokles nur hier.

585. Die Wechselreden der beiden Gatten entsprechen sich genau, nur dass Aias am Ende einen Trimeter mehr hat, um einen volleren Abschluss zu bilden. Die Halbverse, ἀντιλαβαί, geben der Rede eine grosse Bewegung. Sie finden sich bei Aischylos noch fast gar nicht, bei Soph. u. Eurip. besonders in lebhaftem Gespräch, im Aias nur noch 981 ff. Unter mehr als zwei Personen ist nur Eur. ras. Her. 1418 vertheilt. — Hier enthält der erste Theil immer die rührenden Bitten der Tekmessa, der zweite die rauhe Abweisung des Aias.

587. οἴμε: zu 354. ἱκνοῦμαι mit dem Acc. wie O. C. 275 ἱκνοῦμαι πρὸς θεῶν ὑμᾶς.

588. προδοὺς γένῃ nachdrücklicher als προδῷς. Phil. 772 μὴ σαυτὸν .. κτείνας γένῃ. Der Tragiker Phrynichos Frg. 19 μή μ' ἀτιμάσας γένῃ. Platon Soph. 217 b c μὴ .. ἀπαρνηθεὶς γένῃ. So das Particip mit εἶναι 1062, 1320, 1330, mit ἔχω, zu 22.

589. γέ bestätigt das in προδοὺς γένῃ Liegende. Allerdings werde ich euch verlassen; deine Reden sind überlästig. So sagt Kreon 573 zu Ismene, welche in ihn dringt, seinen Sohn nicht der Braut zu berauben: ἄγαν γε λυπεῖς καὶ σὺ καὶ λέχος.

590. Die Umschreibung für ὀφείλω wie Eur. Rhes. 965 ὀφειλέτις δέ (ἐστί) μοι τιμῶσα φαίνεσθαι φίλους. Aias antwortet auf das πρὸς θεῶν, er brauche den Göttern in nichts mehr Genüge zu leisten. Vgl. 401. Hochmüthig spricht er wie der den Göttern gleichstehende Prometheus bei Aisch. Pr. 979 τοὺς πάντας ἐχθαίρω θεούς, ὅσοι παθόντες εὖ κακοῦσί μ' ἐκδίκως. 989 καὶ μὴν γ' ὀφείλων γ' ἂν τίνοιμ' αὐτῷ (Ζηνὶ) χάριν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

εὔφημα φώνει.

ΑΙΑΣ.

τοῖς ἀκούουσιν λέγε.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

σὺ δ' οὐχὶ πείσει;

ΑΙΑΣ.

πόλλ' ἄγαν ἤδη θροεῖς.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ταρβῶ γάρ, ὦναξ.

ΑΙΑΣ.

οὐ ξυνέρξεθ' ὡς τάχος;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

πρὸς θεῶν, μαλάσσου.

ΑΙΑΣ.

μῶρά μοι δοκεῖς φρονεῖν,
εἰ τοὐμὸν ἦθος ἄρτι παιδεύειν νοεῖς. 595

Erstes Stasimon.

Στροφὴ α'.

ΧΟΡΟΣ.

Ὦ κλεινὰ Σαλαμίς, σὺ μέν που ναίεις ἁλίπλακτος εὐδαίμων,

591. ἀκούουσιν: die darauf hören.

593. ξυνέρξετε: der Diener und die Dienerin (vgl. 344) sollen mit Tekmessa das Zelt schliessen und das Kind übernehmen, da sie nicht Folge leistet. Die Bedeutung ξυμπράξετε, wie Tr. 83 οὐκ εἰ ξυνέρξων;

595. ἄρτι, nachdem ich so alt geworden. ἄρτι, jetzt erst, Aristoph. Lysistr. 69 μῶν ὕστεραι (zu spät) πάρεσμεν; — οὐκ ἐπαινῶ ἥκουσαν ἄρτι. Aristot. Rhet. 2, 6 (1384b 14) οἵ τε ἄρτι βουλόμενοι φίλοι εἶναι καὶ τῶν πάλαι γνωρίμων οἱ μηδὲν συνειδότες. Soph. El. 1234 ἐμόλετ' ἀρτίως, εἴδετ' οὓς ἐχρῄζετε. — Tekmessa steigt nun mit dem Diener und der Dienerin in das Zelt, um das 573 f. Befohlene endlich auszuführen. Früher kann sie nicht auf das Ekkyklem gestiegen sein, wegen ἐπισκήνους 579, und weil darin für zwei Personen, die sich unterhalten und Bewegungen zu machen haben, nicht Platz war, und sie dort nicht für alle Zuschauer sichtbar gewesen wären; auch wäre selbst für die, welche sie erkennen konnten, der Anblick unschön gewesen. Dass Tekmessa aber von nun an ebenfalls im Zelte ist, ergiebt sich aus 651 im Gegensatz zu τότε 650, welches auf unsere Stelle passt; denn hier zeigt sich Aias noch nicht nachgiebig. Man hat es sich so zu denken, dass das Dienerpaar nun in den Hintergrund des Ekkyklema tritt, denn sie mussten bleiben, wo ihre Herrschaft ist, brauchten aber als unbedeutende Personen den Zuschauern nicht weiter gezeigt zu werden. Sodann steigt Tekm. auf, umfasst das Kind und bleibt mit ihm im Vordergrunde des Ekkyklema dicht neben dem sitzenden Aias stehen, — gewiss eine plastisch schöne Gruppe. — Nun wird die Oeffnung des Zeltes geschlossen, es erfolgt das εἰσκύκλημα d. h. das Zelt wird zurückgerollt. Bei leerer Bühne stimmt der Chor

596 das Stasimon an. Es beginnt

πᾶσιν περίφαντος ἀεί. 598
ἐγὼ δ' ὁ τλάμων, παλαιὸς ἀφ' οὗ χρόνος, 599 f.
Ἰδαῖα μίμνων λειμώνι' ἄποιν', ἀλήμων ἀνήριθμος αἰὲν
εὐνῶμαι, 601—4
πόνῳ τρυχόμενος, κακὰν ἐλπίδ' ἔχων 605 f.
ἔτι μέ ποτ' ἀνύσειν 607
τὸν ἀπότροπον ἀίδηλον ᾅδαν. 607 f.

Ἀντιστροφὴ α'.

καί μοι δυσθεράπευτος Αἴας ξύνεστιν ἔφεδρος, ὤ μοί μοι, 609 f.
θείᾳ μανίᾳ ξύναυλος·

mit einem Anruf an Salamis (s. oben S. 5). Dem Glücke der Heimat stellt der Chor sein und des Aias Unglück entgegen, dem Ruhm und der Grösse des Helden dessen jetzige Erniedrigung. Er malt sich den Schmerz der greisen Eltern seines Gebieters aus.

597. ἁλίπλακτος: dichterisch für ναίεις εὐδαίμων που ἐν ἁλί. Il. 2, 626 νήσων αἳ ναίουσι πέρην ἁλὸς Ἤλιδος ἄντα. Od. 9, 22 νῆσοι ναιετάουσι. — Pind. Pyth. 4, 14 ἐξ ἁλιπλάκτου γᾶς von der Insel Thera; Delos ἁλιπλήξ Kallim. Del. 11; von Salamis selbst θαλασσόπληκτον νῆσον Aisch. Pers. 302.

600. παλαιὸς χρόνος ἐστὶν ἀφ' οὗ εὐνῶμαι. Vgl. Isokr. an Phil. 91d (Steph.) ἄρχοντες οὐ πολὺς χρόνος ἐξ οὗ καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν. Soph. Phil. 493 ὃν δὴ παλαί' ἂν ἐξ ὅτου δέδοικα, μὴ βεβήκοι. — Den Entgelt von Seiten der Troer (durch Einnahme Trojas) für das Lagern und Kämpfen auf den Wiesen erwartend. Ἰδαῖος wie 434. Eur. Hel. 1508 Ἰδαίων ἐρίδων. Hek. 354 Ἰδαίαισι γυναιξί. — ἀλήμων: die Fremde, das Herumtreiben bildet den Gegensatz zum ruhigen Daliegen der heimatlichen Insel, εὐνῶμαι entspricht dem ναίεις. — ἀνήριθμος: Schol. ἐν οὐδενὶ ἀριθμῷ ταττόμενος Eur. Hel. 1679 τῶν ἀναριθμήτων μᾶλλόν εἰσιν οἱ πόνοι, Gegensatz zu den εὐγενεῖς. Ion 837 ἀμήτορ' ἀναρίθμητον. Hom. Il. 2, 202 οὔτε .. ἐναρίθμιος. So ἐν ἀριθμῷ εἶναι. — εὐνῶμαι: O. C. 1569 θηρός, ὃν ἐν πύλαισί φασι εὐνᾶσθαι. τρυχόμενος: nicht getödtet, da 607 den Tod erst als erwartet nennt.

607. Der acc. c. inf. trotz des gleichen Subjects giebt der Rede Nachdruck. El. 65 κἄμ' ἐπαυχῶ λάμψειν ἔτι. 470 πικρὰν δοκῶ με πεῖραν τήνδε τολμήσειν ἔτι. Krüger I 55, 2, 3. — ἀνύω mit Accus. der Richtung Krüger II 46, 3. Eur. Hülf. 1142 ἤνυσαν τὸν ᾅδαν. Soph. Ant. 804 ὁρῶ Ἀντιγόνην ἀνύτουσαν τὸν παγκοίταν θάλαμον. O. C. 1562 ἐξανύσαι τὰν παγκευθῆ νεκρῶν πλάκα καὶ Στύγιον δόμον. — ἀπότροπον, ὃ ἄν τις ἀποτρέψαιτο. O. T. 1313 νέφος ἀπότροπον von der Blindheit. ἀίδηλον, ἐφ' ὃ οὔτις ἂν ἴδοι, wie O. T. 1312 οὐδ' ἐπόψιμον. Hieraus kommen die beiden Bedeutungen verderblich und unbekannt. Mit ᾅδαν Parechesis; zu 308.

610. ἔφεδρος ὁ εὐτρεπισμένος, δυο τινῶν παλαιόντων, παλαίειν τῷ νικήσαντι Schol. zu Eur. Phoin. 1095. Die Krieger hatten mit den Feinden, mit den bösen Einflüssen des Klimas, mit Mühseligkeiten zu kämpfen — und nun tritt gegen sie noch Aias Wahnsinn mit seinen Folgen auf, gleichsam ein frischer Ringer gegen den ermüdeten Chor. Aias ist aber δυσθεράπευτος, schwer von seinem Tiefsinn und dem von ihm eingegebenen Entschlusse zu heilen.

611. θείᾳ 51. 186. Durch ξύναυλος wird die Krankheit personificirt. Zu 123 u. 895. Aehnlich O. T. 1205 τίς πόνοις, τίς ἐν ἄταις

ὃν ἐξεπέμψω πρὶν δή ποτε θουρίῳ · 612 f.
κρατοῦντ᾽ ἐν Ἄρει· νῦν δ᾽ αὖ φρενὸς οἰοβώτας φίλοις μέγα
πένθος εὕρηται. 614—17
τὰ πρὶν δ᾽ ἔργα χεροῖν μεγίστας ἀρετᾶς 618 f.
ἄφιλα παρ᾽ ἀφίλοις 620
ἔπεσ᾽ ἔπεσε μελέοις Ἀτρείδαις.

Στροφὴ β΄.

ἦ που παλαιᾷ μὲν ἔντροφος ἁμέρᾳ, 622 f.
λευκῷ δὲ γήρᾳ μάτηρ νιν ὅταν νοσοῦντα 624 f.
φρενομόρως ἀκούσῃ, αἴλινον, αἴλινον 626 f.

ἀγρίαις ξύνοικος; O. C. 514 ἀλγηδόνος, ᾇ ξυνέστας.

612. ἐξεπέμψω, Salamis. Das Medium wie O. T. 309 εἰ τοὺς κτανόντας Λάϊον φυγάδας ἐκπεμψαίμεθα. Hom. Od. 20, 361.

614. Ἄρει: zu 254.

615. φρενὸς οἰοβώτας nach einem Scholiasten ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν πλανηθέντων προβάτων καὶ μόνων βοσκομένων. οἰοβ. ist Subst., daher hängt davon der Gen. ab. Aias weidete seinen Sinn allein, nährte ihn mit Vorstellungen, die von denen der Waffengenossen abwichen. Wie νοῦν τρέφειν, so in weiterer Uebertragung βόσκειν, und zwar φρένα οἴην: gebildet nach οἰοβουκόλος (Argos, Hirt βοὸς οἴης) bei Aisch. Hülf. 289. Zur Sache vgl. Hom. Od. 11, 543. Il. 1, 490. 6, 201.

618. Von ἔργα χεροῖν hängt ein zweiter Genetiv ab. Zu 465 u. 53.

620. Sie sanken, so dass sie ἄφιλα sind, ἔπεσεν εἰς ἀφιλίαν. παρά wie 924. Tr. 589 δοκεῖς παρ᾽ ἡμῖν .. Xen. anab. 1, 9, 29 παρὰ Κύρῳ ἀξιωτέρας ἂν τιμῆς τυγχάνειν ἢ παρὰ βασιλεῖ.

621. μέλεος in sittlicher Beziehung wie Eur. Or. 192 μέλεον αἷμα πατροφόνον ματρός.

622. Die zweite Strophe hält durch ihre vielen gedehnten Töne den Charakter der Trauer fest, welcher die zahlreichen Ausgänge auf die Senkung Weichheit geben, dem Gedanken an die Eltern entsprechend. Nur der Eingang des dritten Verses ist durch die Auflösung erregter.

623. ἡμέρα Zeit, Lebenszeit. Eur. Ion. 718 μὴ ὁ παῖς νέαν ἁμέραν ἀπολιπὼν θάνοι. ἔντροφος. O. C. 1362 σὺ γάρ με μόχθῳ τῷδ᾽ ἔθηκας ἔντροφον. Nämlich die Tragiker gebrauchen gern das gewähltere τρέφειν für ἔχειν, τρέφεσθαι für εἶναι. Zu 200. Die Constr. setzt voraus τρέφειν ἐν ἡμέρᾳ. Zu 1017.

624. λευκῷ übertragen vom Haar. γῆρας πολιόν Eur. Bakch. 258. Ion 700. Hülf. 170. — μέν und δέ stehen oft bei nur formellem Gegensatz.

626. φρενοβλαβῶς Schol. Νοσοῦντα μόρῳ φρενός. Vgl. Aisch. Cho. 1065 παιδόμοροι μόχθοι.

627. αἲ Λίνος war der Refrain eines uralten Liedes, welches den frühen Tod eines Jünglings und unter diesem Bilde das Absterben der Natur im Winter beklagte; daher αἴλινος das Linoslied selbst, und jeder Klagegesang um vorzeitigen Tod, wie der um die geopferte Iphigenia Aisch. Ag. 117. 131. 148, der der Antigone um die getödteten Brüder Eur. Phoin. 1519, der der Phrygier um den gefallenen König Eur. Or. 1395, der der Nachtigall, ἃ Ἴτυν, αἰὲν Ἴτυν ὀλοφύρεται (Soph. El. 148). Das Linoslied erscholl auch bei Freudenfesten, der Weinlese Ilias 18, 570 und dem Schmause (Hesiod Frg. 132 Göttl.), wie denn die Volksweisen vieler Länder einen wehmüthigen Grundzug haben. Da also solcher Gesang sanfter und heftiger sein konnte, ist αἴλινος hier als das allgemeine vorangestellt: οὐδέ, und zwar nicht .. ἀλλά .. Die Wiederholung deutet auf den

οὐδ' οἰκτρᾶς γόον ὄρνιθος, ἀηδοῦς, 628
ἥσει δύσμορος, ἀλλ' ὀξυτόνους μὲν ᾠδὰς 629 f.
θρηνήσει, χερόπλακτοι δ' ἐν στέρνοισι πεσοῦνται 631 f.
δοῦποι καὶ πολιᾶς ἄμυγμα χαίτας. 633

Ἀντιστροφὴ β'.

κρείσσων γὰρ ᾅδᾳ κεύθων ὁ νοσῶν μάταν, 634 f.
ὃς ἐκ πατρῴας ἥκων γενεᾶς ἄριστος 636 f.
πολυπόνων Ἀχαιῶν οὐκ ἔτι συντρόφοις 638 f.
ὀργαῖς ἔμπεδος, ἀλλ' ἐκτὸς ὁμιλεῖ. 640
ὦ τλάμων πάτερ, οἵαν σε μένει πυθέσθαι 641 f.
παιδὸς δύσφορον ἄταν, ἂν οὔπω τις ἔθρεψεν 643 f.
αἰὼν Αἰακιδῶν ἄτερθε τοῦδε. 645

Refrain, der Acc., weil αἴλινον ebenfalls von ἥσει abhängt. — Eur. Phoin. 1515 τίς ὄρνις ὀδυρμοῖς ἐμοῖς ἄχεσι συνῳδός; αἴλινον αἰάγμασιν ἃ προκλαίω. τίν' ἐπὶ πρῶτον ἀπὸ χαίτας σπαραγμοῖσιν ἀπαρχὰς βάλω; — Der Hiatus ist bei einem Ausruf zulässig. 194. 737. 870. El. 148 (eben angeführt). Tr. 110 τοτοτοῖ, ἦδ' . . Ant. 1276 φεῦ, ὦ . .

628. ἀηδοῦς. Mehrere Feminina auf ών, όνος (Γοργών, εἰκών, θηλών, σινδών) bilden die casus obliquos auch nach der, im lesbischen Dialekt regelmässigen Form auf ώ, besonders bei Dichtern. Vgl. Krüger I 19, 2, 2. II 18, 3, 3. im Vocativ ἀηδοῖ Aristoph. Vögel 679. χελιδοῖ ebenda 1411 u. Anakr. Frg. 67, Simonides Frg. 74. Die Apposition wie Soph. Frg. 301 ὄρνιθος ἦλθ' ἐπώνυμος πέρδικος. Vgl. zu 817.

631. Der Apostroph am Ende des Verses: zu 144. So in melischen Ant. 351. 595. 864 θ', πίπτοντ', αὐτογέννητ', El. 847 ἔσθ'.

633. ἄμυγμα: die ausgerauften Haare werden auf die Brust herabfallen.

634. κρείσσων ἐστὶ κεύθων. O. T. 1368 κρείσσων γὰρ ἦσθα μηκέτ' ὢν, ἢ ζῶν τυφλός. Krüger I 61, 5, 8. κεύθων intransitiv wie O. T. 967 ὁ θανὼν κεύθει κάτω γῆς. Auch κέκευθα ist bei den Tragikern transitiv und intransitiv. ᾅδῃ dat. loci wie El. 313 ἀγροῖσι τυγχάνει. O. T. 20 ἀγοραῖσι θακεῖ. 1266 γῇ ἔκειτο. 1451 ναίειν ὄρεσιν O. C. 411 σοῖς ὅταν στῶσιν τάφοις. Für den Ort steht ᾅδης auch 1193. O. C. 1440 ὁρμώμενον ἐς προὖπτον ᾅδην. Aisch. Prom. 1032 εἰς ἀναύγητον μολεῖν ᾅδην. Eur. Hipp. 1366 προὖπτον ἐς ἅδαν στείχω. μάτην als ein μάταιος. 1162. Aristoph. Fried. 95 τί μάτην οὐχ ὑγιαίνεις; Vom Wahnsinn.

636. ἥκων (nach Troja) ἄριστος ἐκ γενεᾶς, indem er von Zeus stammte. Phil. 180 οὗτος (Philoktet) πρωτογόνων ἴσως οἴκων οὐδενὸς ὕστερος, κεῖται μοῦνος ἀπ' ἄλλων. Vgl. Ai. 1094.

639. συντρόφοις, συνήθεσιν, wie Phil. 202 κτύπος φωτὸς τειρομένου σύντροφος. Herodot 7, 102 τῇ Ἑλλάδι πενίη αἰεί κοτε σύντροφος σύνεστι. — ἐκτός, τῶν συντρόφων ὀργῶν.

642. τὸ τὴν ἄτην πυθέσθαι μένει σε. Eur. Frg. 733 τοῖς πᾶσιν ἀνθρώποισι κατθανεῖν μένει.

645. αἰών Lebensloos, wie Trach. 34 τοιοῦτος αἰὼν τὸν ἄνδρ' ἔπεμπε λατρεύοντα. τοῦδε, τοῦ Αἴαντος αἰῶνος. Die ἄτη erwächst aus dem αἰών wie ihrem Boden.

Vierter Auftritt. **Aias. Tekmessa.**

(Drittes Epeisodion.)

ΑΙΑΣ.

Ἅπανθ᾽ ὁ μακρὸς κἀναρίθμητος χρόνος
φύει τ᾽ ἄδηλα καὶ φανέντα κρύπτεται·
κοὐκ ἔστ᾽ ἄελπτον οὐδέν, ἀλλ᾽ ἁλίσκεται
χὠ δεινὸς ὅρκος καὶ περισκελεῖς φρένες.
κἀγὼ γάρ, ὃς τὰ δείν᾽ ἐκαρτέρουν τότε, 650
βαφῇ σίδηρος ὣς ἐθηλύνθην στόμα

646. Aias mit Schwert tritt aus dem Zelte hervor, hinter ihm Tekmessa (685). Sein Entschluss, sich zu tödten, stand von Anfang an fest; er musste nun die Umgebung täuschen, um unbeobachtet zu sein. Zwar ist er ein offener und wahrer Charakter: aber sein männlicher, fester Geist verstand, die Consequenzen zu ziehen; da er seinen Vorsatz nicht anders ausführen konnte, musste er sich auch jetzt überwinden und List anwenden, welche auch dem Krieger ziemt. Dies thut er aber so, dass er nichts Unwahres sagt, sondern er spricht theils doppelsinnig, was die Athener gern hörten, weil das Durchschauen des *αἰνίττεσθαι* ein müheloser Triumph ihrer Eitelkeit war, theils stellt er Grundsätze hin, die nach allgemeiner Meinung als wahr gelten und deren Berechtigung auch sein Verstand anerkennt: nur finden sie auf einen Aias keine Anwendung, und die gemeine Klugheit muss bei ihm dem Gefühl für Heldenehre weichen. — Die Rede zerfällt in Abschnitte von 4, 4, 7, 8 (d. h. 3+2+2+1), 8, 7, 3, 3, 3 Versen. Entsprechung 4 4 7 8 8 7 3 3. 3 (epodisch). — *μακρὸς κἀναρίθμητος* ist keine Tautologie. Was lang ist, braucht darum noch nicht unberechenbar zu sein. Häufungen der Art Tr. 246 *τὸν ἄσκοπον χρόνον ἡμερῶν ἀνήριθμον*. Hom. Od. 15, 79 *πολλὴν ἐπ᾽ ἀπείρονα γαῖαν*. 7, 34 *νηυσὶ θοῇσιν τοίγε πεποιθότες ὠκείῃσιν*. — (*τά*) *τε ἄδηλα φύει*, wie eine Pflanze, deren Keim im Schoosse der Erde verborgen war. *Ἄδηλος*: Soph. Frg. 786 (vom Neumonde) *ἐξ ἀδήλου πρῶτον ἔρχεται*. O. T. 497 *ἀδήλων θανάτων*, deren Urheber man nicht kennt. — *κρύπτεται*: Tr. 474 *πᾶν σοι φράσω τἀληθὲς οὐδὲ κρύψομαι*. Zu 5. Cassius Hemina bei Nonius 101, 29 omnia, quae nata sunt, denssci ajunt. Die Zeit rief Aias Entschluss zu sterben hervor und entfernte ihn wieder. Auf letzteres legt der Chor, auf ersteres Aias selbst das Hauptgewicht.

649. *ὅρκος*: Ant. 388 *βροτοῖσιν οὐδέν ἐστ᾽ ἀπώμοτον· ψεύδει γὰρ ἡ ᾽πίνοια τὴν γνώμην*. Der Artikel wegen des epitheton ornans *δεινός*, zusammenfassend für *ὅρκοι*. Das erste *καί* auch, das zweite und, wie 48. *περισκελεῖς*. Die Metapher vom Eisen; 651. Ant. 473 *ἴσθι τὰ σκλήρ᾽ ἄγαν φρονήματα πίπτειν μάλιστα, καὶ τὸν ἐγκρατέστατον σίδηρον ὀπτὸν ἐκ πυρὸς περισκελῆ ῥαγέντα πλεῖστ᾽ ἂν εἰσίδοις*.

650. *τὰ δεινὰ καρτερεῖν* für *τὴν δεινὴν καρτέρησιν καρτερεῖν* (1226), von der Hartnäckigkeit im Entschluss. *τά* und *τότε* hindeutend auf das dem Chor Bekannte. 1226. 1240. 1377.

651. Man erweicht noch jetzt Eisen und Stahl in siedendem Oel. Schol. *εἰ μαλθακὸν βούλονται σίδηρον εἶναι, ἐλαίῳ βάπτουσιν*. Plin. n. h. 34, 15, 41 tenuiora ferramenta oleo restingui mos est, ne aqua in fragilitatem durentur. Platon Staat 3, 411a *οὗτος, εἴ τι θυμοειδὲς εἶχεν, ὥσπερ σίδηρον ἐμάλαξε καὶ χρήσιμον ἐξ ἀχρήστου καὶ σκλη-*

πρὸς τῆσδε τῆς γυναικός· οἰκτείρω δέ νιν
χήραν παρ' ἐχθροῖς παῖδά τ' ὀρφανὸν λιπεῖν.
ἀλλ' εἶμι πρός τε λουτρὰ καὶ παρακτίους
λειμῶνας, ὡς ἂν λύμαθ' ἁγνίσας ἐμὰ 655
μῆνιν βαρεῖαν ἐξαλύξωμαι θεᾶς·
μολών τε χῶρον ἔνθ' ἂν ἀστιβῆ κίχω,
κρύψω τόδ' ἔγχος τοὐμόν, ἔχθιστον βελῶν,
γαίας ὀρύξας ἔνθα μή τις ὄψεται·
ἀλλ' αὐτὸ νὺξ Ἅιδης τε σῳζόντων κάτω. 660
ἐγὼ γὰρ ἐξ οὗ χειρὶ τοῦτ' ἐδεξάμην

ροῦ ἐποίησεν . . τὸ μετὰ τοῦτο ἤδη τήκει καὶ λείβει. — Der βαφή entsprechen die nachgiebig machenden Vorstellungen Tekmessas. Indem Aias στόμα sagt, meint er, anders als der Chor es verstehen musste, seine Worte würden weicher; sein Herz konnte im alten Zustande verharren.

652. οἰκτείρω mit dem inf. nach Analogie von ὀκνῶ, ἐλεαίρω, αἰσχύνομαι u. ähnl.

654. Zu Lustrationen diente vor allem das Meer. Il. 1, 314 οἱ δ' ἀπελυμαίνοντο καὶ εἰς ἅλα λύματ' ἔβαλλον. Philo de sacr. 848c. περιρραίνονται θαλάττῃ μὲν οἱ πολλοί. So will Iphigenia Waschungen vornehmen ἁγνοῖς καθαρμοῖς, θαλασσίᾳ δρόσῳ Eur. Iph. T. 1191, am einsamen Gestade, 1197. — Die eigentliche Meinung des Aias aber ist, durch den Tod wolle er sich reinigen und dem Zorn der Göttin weichen (397). — Eigentlich müsste es heissen πρὸς λουτρά τε. Doch so O. T. 253 ὑπέρ τ' ἐμαυτοῦ τοῦ θεοῦ τε. 541 ἄνευ τε πλήθους καὶ φίλων. Auch bei Prosaikern.

656. Von den beiden hier überlieferten Aoristen ἐξαλύξωμαι und ἐξαλεύσωμαι finden sich sonst die Medialformen nicht, nur ἤλυξα, ἤλευσα, ἠλευάμην.

658. ἔγχος zu 95. βέλος ebenfalls allgemein Waffe. So Eur. El. 1156 ἅ πόσιν ὀξυθήκτῳ βέλει κατέκανε, πέλεκυν ἐν χεροῖν λαβοῦσα. Eust. zu Il. 6, 319 Σοφοκλῆς ἔγχος περιπετὲς εἰπεῖν ἐτόλμησεν, ᾧ περιπέπτωκεν ὁ Αἴας, ξίφος ὂν ἐκεῖνο πάντως· τὸ δ' αὐτὸ καὶ βέλος τολμηρῶς ἔφη . . ἴσως ἐπ' ἀμφοῖν τετόλμηκεν ὁ Σοφ. καινότερον.

659. ὀρύττειν eingraben wie Xen. Oik. 19, 2 δεῖ ὀρύττειν τὸ φυτόν. Verbinde ἔνθα γαίας. Gegenstände, an denen Mord oder sonstige Befleckung haftete, entfernten die Alten aus der Gemeinschaft der Menschen. El. 435 sagt Elektra zur Schwester, die unheiligen κτερίσματα der Mutter βαθυσκαφεῖ κόνει κρύψον, ἔνθα μήποτ' εἰς εὐνὴν πατρὸς τούτων πρόσεισι μηδέν. Eur. Hülf. 1205 ἧ δ' ἂν διοίξῃς σφάγια, μάχαιραν ἐς γαίας μυχοὺς κρύψον παρὰ πυρκαιὰς νεκρῶν. Hercules bei Seneca Herc. fur. 1229 f. will Keule und Köcher verbrennen, Bogen und Pfeile zerbrechen, womit er seine Kinder ermordet hatte. Leblose Gegenstände, durch die jemand um das Leben gekommen, wurden nach attischem Recht über die Grenze geschafft (Aischines g. Ktes. 636); die καθάρσια bei der Reinigung von der Blutschuld sollen schon Orest und Tyndareos begraben haben (Paus. 2, 31, 11; 3, 20, 9). Die Anwesenden also denken an ein Begraben unter der Erde, Aias dagegen an das Stecken in die Erde behufs des Selbstmordes. σῳζόντων κάτω, ins Grab mit Aias selbst, wie El. 437 von den Sühnopfern der Mutter: ὅταν θάνῃ, κειμήλι' αὐτῇ ταῦτα σῳζέσθω κάτω. — μή, weil eine Absicht zu Grunde liegt. So Tr. 799 θὲς ἐνταῦθ' ὅπου με μή τις ὄψεται. O. T. 796 ἔφευγον ἔνθα μήποτ' ὀψοίμην . . 1436 ῥῖψόν με, ὅπου φανοῦμαι μηδενὸς προσήγορος.

661. ἐδεξάμην etc. Hom. Il. 7, 303. χειρί zu 310.

παρ' Ἕκτορος δώρημα δυσμενεστάτου,
οὔπω τι κεδνὸν ἔσχον Ἀργείων πάρα.
ἀλλ' ἔστ' ἀληθὴς ἡ βροτῶν παροιμία·
ἐχθρῶν ἄδωρα δῶρα κοὐκ ὀνήσιμα. 665
τοιγὰρ τὸ λοιπὸν εἰσόμεσθα μὲν θεοῖς
εἴκειν, μαθησόμεσθα δ' Ἀτρείδας σέβειν.
ἄρχοντές εἰσιν, ὥσθ' ὑπεικτέον. τί μή;
καὶ γὰρ τὰ δεινὰ καὶ τὰ καρτερώτατα
τιμαῖς ὑπείκει· τοῦτο μὲν νιφοστιβεῖς 670
χειμῶνες ἐκχωροῦσιν εὐκάρπῳ θέρει·
ἐξίσταται δὲ νυκτὸς αἰανὴς κύκλος
τῇ λευκοπώλῳ φέγγος ἡμέρᾳ φλέγειν,
δεινῶν τ' ἄημα πνευμάτων ἐκοίμισε

665. ἄδωρα δῶρα wie O. T. 1214 τὸν ἄγαμον γάμον. Phil. 534 ἄοικον εἰσοίκησιν. 848 ὕπνος ἄυπνος. Der Gedanke wie Menander monost. 166 ἐχθροῦ παρ' ἀνδρὸς οὐδέν ἐστι χρήσιμον. Verg. Aen. 2, 49 timeo Danaos et dona ferentis.

666 f. sagt Aias in dem Sinne, wie 100. Ant. 308 ihr Wächter sollt gehängt werden, ἵνα τὸ λοιπὸν μάθηθ' ὅτι οὐκ ἐξ ἅπαντος δεῖ τὸ κερδαίνειν φιλεῖν. Auch 668 enthält keine Unwahrheit, denn Aias weicht den Atreiden wirklich, indem er, statt sich zu rächen, sich den Tod giebt. Und dies Aufgeben der Rache meint er auch mit den folgenden Bildern. — μαθ. bittrer als εἰσόμ. Dass man sich den Göttern unterordnen muss, konnte er wissen, dass er die Atreiden verehren soll, muss er erst lernen.

668. τί μὴ (ὑπείκω); Krüger I 67, 13, 1.

670. τιμαῖς, den Ehren, der Macht, die nämlich das andere voraus hat. — τοῦτο μὲν — δέ. O. C. 440 τηνίκα τοῦτο μὲν πόλις ἤλαυνέ μ', οἱ δ' ἐπωφελεῖν οὐκ ἠθέλησαν. Phil. 1344 καλὴ ἡ 'πίκτησις, τοῦτο μὲν παιωνίας εἰς χεῖρας ἐλθεῖν, εἶτα κλέος ὑπέρτατον λαβεῖν. — νιφοστιβής nur hier. Zu erklären nach χθονο- (O. T. 301) und πεδοστιβής, was auf der Erde wandelnd heisst.

672. Der trübselige Nachtkreis, das Himmelsrund der trübseligen Nacht. ἐν αἰθέρος κύκλῳ Eur. Ion 1147. — ἐξίσταται kurz für: er giebt ihm durch sein Weichen Raum φλέγειν φέγγος. Ant. 1105 καρδίας ἐξίσταμαι τὸ δρᾶν. Ai. 1061. — Aisch. Pers. 381 λευκόπωλος ἡμέρα πᾶσαν κατέσχε γαῖαν εὐφεγγὴς ἰδεῖν, nach den θεοῖς λευκοπώλοις Eur. Phoin. 606. — Phoin. 543 νυκτός τ' ἀφεγγὲς βλέφαρον ἡλίου τε φῶς ἴσον βαδίζει τὸν ἐνιαύσιον κύκλον, κοὐδέτερον αὐτῶν φθόνον ἔχει νικώμενον.

674. ἐκοίμισε gnomischer Aorist, welcher einen Fall für alle setzt. Krüger I u. II 53, 10. Der Sturm regt das Meer auf, beruhigt es also wieder durch das Beendigen seiner Thätigkeit. Einem Angriff muss der Rückzug, einem Fesseln die Lösung folgen. Die Bezeichnung durch eine positive Thätigkeit ist concreter und daher dichterischer. So 676. 706. 372. Tr. 653 νῦν δ' Ἄρης οἰστρηθεὶς ἐξέλυσ' ἐπίπονον ἁμέραν. Soph. El. 825 ποῦ ποτε κεραυνοὶ Διὸς, ἢ ποῦ φαέθων Ἥλιος, εἰ ταῦτ' ἐφορῶντες κρύπτουσιν ἕκηλοι; Verg. Aen. 5, 763 placidi straverunt aequora venti. Vgl. Aen. 3, 69. Buc. 2, 26. Hor. carm. 1, 3, 14. carm. saec. 9. Die Kunst stellt Athene als Friedensbringerin dar mit dem Helm in der Hand; Mars steht bewaffnet, doch einen Oelzweig haltend, mit der Inschrift Marti Pacif(ero) auf einer Münze, mit Füllhorn und caduceus auf einer

στένοντα πόντον· ἐν δ' ὁ παγκρατὴς ὕπνος 675
λύει πεδήσας, οὐδ' ἀεὶ λαβὼν ἔχει.
ἡμεῖς δὲ πῶς οὐ γνωσόμεσθα σωφρονεῖν;
ἐγὼ δ' ἐπίσταμαι γὰρ ἀρτίως, ὅτι
ὅ τ' ἐχθρὸς ἡμῖν ἐς τοσόνδ' ἐχθαρτέος,
ὡς καὶ φιλήσων αὖθις, ἔς τε τὸν φίλον 680
τοσαῦθ' ὑπουργῶν ὠφελεῖν βουλήσομαι,
ὡς αἰὲν οὐ μενοῦντα. τοῖς πολλοῖσι γὰρ

Gemme bei Panofka berl. arch. Ztg. XV 1857 no. 99, S. 30; er oder Minerva mit oder ohne Zweig, zu den Füssen den Schild oder den Harnisch, oder in der Hand den Helm, auf röm. Münzen. (Cohen méd. imp. 3 no. 63. no. 203 etc.)

675. ἐν δέ: dabei, unter diesen δεινοῖς und καρτερωτάτοις. Vgl. 959. Adverbial O. T. 27: die Stadt leidet an Unfruchtbarkeit, ἐν δ' ἐλαύνει λοιμὸς ἔχθιστος πόλιν. . 180 γένεθλα πρὸς πέδῳ κεῖται· ἐν δ' ἄλοχοι ἐπιστενάχουσιν. Tr. 205 ἀνολολυξάτω .. ὁ μελλόνυμφος, ἐν δὲ κοινὸς ἀρσένων ἴτω κλαγγά. O. C. 54 ἔχει νιν Ποσειδῶν, ἐν δ' ὁ Προμηθεύς. — παγκρατής. ὕπνος πανδαμάτωρ Il. 24, 4. Od. 9, 372.

678. δὲ — γάρ, etenim, enimvero, ἀλλὰ — γάρ atenim (Krüger I 69, 14, 4). Ant. 722 εἰ δ' οὖν φιλεῖ γὰρ μὴ ῥέπειν, καλόν (ἐστι) . . Aisch. Cho. 66 ἐμοὶ δ' ἀνάγκαν γὰρ θεοὶ προσήνεγκαν. Plato Laches 200e νῦν δ' ὁμοίως γὰρ πάντες ἐν ἀπορίᾳ ἐγενόμεθα. Der Sing. ἐγώ nach ἡμεῖς 677 wie 1401. Ant. 734 πόλις γὰρ ἡμῖν, ἁμὲ χρὴ τάσσειν, ἐρεῖ. 1092 ἐπιστάμεσθα δ', ἐξ ὅτου ἀμφιβάλλομαι. 1194 τί σε μαλθάσσοιμ' ἂν ὧν ψεῦσται φανούμεθα; . . ἐγὼ δὲ . . El. 762 τοῖς ἰδοῦσιν, οἵπερ εἴδομεν, μέγιστα πάντων, ὧν ὄπωπ' ἐγώ, κακῶν. Phil. 1218 ἐγὼ στείχων ἂν ἦ, εἰ μὴ ἐλεύσσομεν. 1393 τί δῆτ' ἂν ἡμεῖς δρῷμεν, εἴ σε πείσειν δυνησόμεσθα μηδὲν ὧν λέγω; In ἐγώ liegt, selbst am Anfange des Satzes und mit δέ, nicht immer ein Gegensatz. Ant. 1192 ἐγὼ ἐρῶ. ἐγὼ δὲ ἑσπόμην. — Im Herzen zieht Aias aus den angeführten Beispielen nur die Lehre, alles sei unbeständig. 680 f. meint er aufrichtig, in Hinblick auf Agamemnon, dem er so grosse Dienste erwiesen; 678 ist nur die entgegengesetzte Anwendung desselben Satzes. So Diog. La. 1, 87 ἥδιον ἔλεγε (Βίας) δικάζειν μεταξὺ ἐχθρῶν ἢ φίλων. τῶν μὲν γὰρ φίλων πάντως ἐχθρὸν ἔσεσθαι τὸν ἕτερον, τῶν δὲ ἐχθρῶν τὸν ἕτερον φίλον. ἔλεγέ τε .. φιλεῖν ὡς μισήσοντας. Aristot. Rhet. 2, 13 καχύποπτοί εἰσι διὰ τὴν ἀπιστίαν, ἄπιστοι δὲ δι' ἐμπειρίαν . . διὰ ταῦτα κατὰ τὴν Βίαντος ὑποθήκην καὶ φιλοῦσιν ὡς μισήσοντες καὶ μισοῦσιν ὡς φιλήσοντες. 2, 21 οὐ δεῖ, ὥσπερ φασί, φιλεῖν ὡς μισήσοντας, ἀλλὰ μᾶλλον μισεῖν ὡς φιλήσοντας. Soph. O. C. 615 τὰ τερπνὰ πικρὰ γίγνεται καὖθις φίλα. Zwar ist dies gegen Aias Charakter, der auch in der Unterwelt noch dem Odysseus grollt. Die Alten waren überhaupt in allem ganz und stark: so in Liebe und Hass, wie das Ideal der Griechen, Achill. Aber victrix causa diis placuit, sed victa Catoni. S. zu 839. Die Götter haben durch den Erfolg gegen Aias Grundsatz entschieden. Daher hier müssen, 681 wollen; daher auch 678 ἀρτίως. — Die Häufung des T, zu 39.

680. ἐς: was anlangt. Krüger I 68, 21, 8.

681. βουλήσομαι, von jetzt an. Denn bisher diente Aias den Freunden treu. O. T. 1076 ὁποῖα χρήζει ῥηγνύτω· τοὐμὸν δ' ἐγώ, κεἰ σμικρόν ἐστι, σπέρμ' ἰδεῖν βουλήσομαι, ich werde es wollen auch nach der Warnung der Iokaste. Eur. Med. 259 τοσοῦτον οὖν σου τυγχάνειν βουλήσομαι, σιγᾶν, ἤν μοι πόρος τις εὑρεθῇ .. in dem Falle werde ich es wünschen. Pind. Ol. 7, 20 ἐθελήσω ξυνὸν ἀγγέλλων διορθῶσαι λόγον, studebo primum . .

βροτῶν ἄπιστός ἐσθ' ἑταιρείας λιμήν.
ἀλλ' ἀμφὶ μὲν τούτοισιν εὖ σχήσει· σὺ δὲ
ἔσω θεοῖς ἐλθοῦσα διὰ τέλους, γύναι, 685
εὔχου τελεῖσθαι τοὐμὸν ὧν ἐρᾷ κέαρ.
ὑμεῖς θ', ἑταῖροι, ταὐτὰ τῇδέ μοι τάδε
τιμᾶτε, Τεύκρῳ τ', ἢν μόλῃ, σημήνατε
μέλειν μὲν ἡμῶν, εὐνοεῖν δ' ὑμῖν ἅμα.
ἐγὼ γὰρ εἶμ' ἐκεῖσ', ὅποι πορευτέον· 690
ὑμεῖς δ' ἃ φράζω δρᾶτε, καὶ τάχ' ἄν μ' ἴσως
πύθοισθε, κεἰ νῦν δυστυχῶ, σεσωσμένον.

Hyporchema.

Στροφή.

ΧΟΡΟΣ.

Ἔφριξ' ἔρωτι, περιχαρὴς δ' ἀνεπτάμαν.

684. In εὖ σχήσει bei dem Gegensatz σὺ δέ liegt, ich werde selbst dafür sorgen, dass diese Grundsätze zur Anwendung kommen. 686 geht deutlich auf den Selbstmord.

685. ἐλθοῦσα ἔσω εὔχου θεοῖς τελεῖσθαι διὰ τέλους, nicht, wie sonst, immerfort, sondern bis ans Ende, wie Aisch. Pr. 275 ὡς μάθητε διὰ τέλους τὸ πᾶν. Verstärkung, wie Tr. 1256 τελευτὴ ὑστάτη, und ultima mors, supremus finis bei Horaz Sat. 1, 7, 13. Epist. 2, 1, 12.

686. Die Tragiker gebrauchen nur die aufgelöste Form κέαρ.

687. μοί ethischer Dativ, τῇδε hängt von ταὐτά ab. Ueber die Alliteration zu 39.

689. Vgl. 568—73. μέλειν persönlich wie El. 341 δεινόν σε τῆς τικτούσης μέλειν. Aisch. Ag. 355 θεοὺς βροτῶν ἀξιοῦσθαι μέλειν. Eur. ras. Her. 772 θεοὶ τῶν ἀδίκων μέλουσι.

692. κεἰ, zu 563. — Aias geht links (vom Zuschauer aus) ab, Tekmessa tritt mit dem Kinde wieder in das Zelt.

693. Die Scholien sagen zu Tr. 216: οὐκ ἔστι στάσιμον, ἀλλὰ ὑπὸ τῆς ἡδονῆς ὀρχοῦνται. Solche Hyporcheme kommen öfters nach Stasimen vor. Auch Tr. 216, wie hier 700, deutet der Dichter selbst an, dass getanzt wird: ἀείρομαι, οὐδ' ἀπώσομαι τὸν αὐλόν, ὦ τύραννε τᾶς ἐμᾶς φρενός. ἰδού μ' ἀναταράσσει εὐοῖ μ' ὁ κισσὸς ἄρτι Βακχείαν ὑποστρέφων ἅμιλλαν. In den ähnlichen Gesängen O. T. 1086 ff. und Ant. 1115 ff. ist 1093 und 1153 ebenfalls von χορεύειν die Rede. Der Tanz war bewegt, mit Sprüngen, Wendungen, Armbewegungen, geleitet vom Chorführer. Alle Hyporcheme des Sophokles treten gerade vor einer Katastrophe ein, an dem Punkte, wo der Zuschauer den schlimmen Ausgang bereits ahnt und nun das ächt tragische Gefühl menschlicher Kurzsichtigkeit in ihm mächtig aufgeht. — Wie sonst den Bühnengott Dionysos, ruft der Chor hier dessen Begleiter Pan an, dann den Apoll, sich leibhaftig an seinem Freudentaumel zu betheiligen. Beide, glaubte man, führten den Chorreigen, Pan den der Nymphen und Satyrn, Apollo den der Nymphen und als Μουσαγέτης den der Musen; beide entlockten ihren Instrumenten Melodieen. Endlich, weiter steigernd, fleht er zum höchsten Gott, dem Stammvater seines Fürsten, das unerwartete Glück zu befestigen. — Den Eingang bildet ein jambischer Trimeter, welcher mit seinen nur kurzen Senkungen und der Auflösung einer Länge der

ἰὼ ἰώ, Πάν, Πάν,
ὦ Πάν, Πὰν ἁλίπλαγκτε Κυλλανίας χιονοκτύπου 695 f.
πετραίας ἀπὸ δειράδος 697
φάνηθ' ὦ θεῶν χοροποί' ἄναξ, 697 f.
ὅπως μοι Νύσια Κνώσι' ὀρχήματ' 698 f.

Aufregung des Chors entspricht. Den Ruf kennzeichnet der kurze zweite Vers, die Dehnung im zweiten *ἰώ*. Der lebhafte jambische Einschritt im vierten Verse, die zwei auf einander folgenden gleichen hyperkatalektischen Glykoneen und Adonien deuten auf den Tanz, dessen rascher Gang nur durch die häufigen gedehnten Längen unterbrochen wird.

ἔρως die Liebe zu Aias durchzuckte die Krieger mit Schauder, als sie dessen Entschluss zu sterben vernahmen. Aus diesem Schauder aber, der sie zu Boden drückte, richtete sie die Freude wieder empor (*ἀνεπτ.*). Das Bild des Fliegens bietet auch Ant. 1307 *ἀνέπταν φόβῳ*, aufgescheucht. Auf seine Weise nachahmend Apoll. Rhod. 3, 724 *ἀνέπτατο χάρματι θυμός*. — Ueber den Aorist zu 99.

694. Alle drei angerufenen Götter hatten auch in Athen ihre heiligen Stätten; Pan in der nach ihm benannten Grotte unter den Propyläen der Burg mit jährlichem Opfer und Fackellauf (Herodot 6, 105), seit er dem Boten Athens, Philippides, erschienen, zu dem er gesagt haben soll, *ὡς εὔνους Ἀθηναίοις εἴη καὶ ὅτι ἐς Μαραθῶνα ἥξει συμμαχήσων* Paus. 1, 28, 4. Auch *νῆσός τίς ἐστι πρόσθε Σαλαμῖνος τόπων, βαιὰ δύσορμος ναυσίν, ἣν ὁ φιλόχορος Πὰν ἐμβατεύει,* Aisch. Pers. 442, Psyttaleia, wo eine Schaar persischer Flüchtlinge nach der Schlacht bei Salamis umkam. Noch Paus. (1, 36, 2) sah dort eine Bildsäule Pans. Die Verehrung dieses Hirtengottes war in Arkadien heimisch; daher die Sage, er sei auf dem Berge Kyllene von Hermes und einer Nymphe erzeugt (Hom. hymn. 19, 30). Er wurde zuerst menschenähnlich mit zottigem Haare, nur mit spitzen Ohren und Ziegenhornansätzen, gebildet, nachher wie die Satyrn bocksfüssig. Er ist auf Bildwerken ein fast stehender Begleiter des Dionysos.

695. *ἁλίπλαγκτε. φάνηθι*, über das Meer herbei wie nachher *ὑπὲρ πελαγέων μολών*. Die Attraction: Krüger II 45, 2, 4. Phil. 761 *δύστηνε φανείς*. Aisch. Hülf. 519 *γενοῦ πολυμνήστορ, ἐφάπτορ Ἰοῦς*.

697. Ein Glyconeus mit Anacrusis wie 1197. Phil. 141. O. C. 200. 535. Tr. 208. El. 474.

698. Ein phalaecēus wie Ant. 816 *ὑμνησεν, ἀλλ' Ἀχέροντι νυμφεύσω*. O. C. 520 *πεῖθου· κἀγὼ γὰρ ὅσον σὺ προσχρῄζεις*.

699. *Νύσια Κνώσια*, Bakchische. Ausser anderen Orten gelten die Stadt Nysa auf Euboia und die *Διονυσιάδες νῆσοι* bei Kreta (Diodor 5, 75) als Geburtsstätten des Dionysos; dort hüteten ihn die Kureten und Korybanten (Nonn. Dion. 13, 136), welche bei Zeus Geburt in Kreta ihren Waffentanz aufführten (Strab. 10, 469. Eur. Bakch. 120). Wilde Tänze fanden zu Ehren des Dionys zu Nysa Statt, und an den Theodaisien Anfangs April zu Knossos auf Kreta. An diesem Frühlingsfeste wurde die Vermählungsfeier des Dionys mit der Ariadne dargestellt. *χορόν ποτ' ἐνὶ Κνωσῷ εὐρείῃ Δαίδαλος ἄσκησεν καλλιπλοκάμῳ Ἀριάδνῃ* Il. 18, 591. Andrerseits sollten die Tänze die Verschlingungen des Labyrinths wiedergeben. Durch Ariadnes Verhältniss zu Theseus bekommen jene kretischen Tänze noch einen besonderen Bezug auf Athen. Deren Erfinder (*αὐτοδαῆ*) wird Pan genannt, weil er, wie es oben heisst, der *χοροποιὸς θεῶν* ist; *τὸν Πᾶνα χορευτὴν τελεώτατον θεῶν ὄντα Πίνδαρος ὑμνεῖ* (Aristid. 1 p. 49. Dind.); er führt die Nymphen und Satyrn in Dionysos Gefolge zum Reigen. „Lehre uns, was dich niemand gelehrt!“

αὐτοδαῆ ξυνὼν ἰάψεις. 699 f.
νῦν γὰρ ἐμοὶ μέλει χορεῦσαι.
Ἰκαρίων δ' ὑπὲρ πελαγέων μολὼν ἄναξ Ἀπόλλων 702 f.
ὁ Δάλιος εὔγνωστος
ἐμοὶ ξυνείη διὰ παντὸς εὔφρων. 705

Ἀντιστροφή.

ἔλυσεν αἰνὸν ἄχος ἀπ' ομμάτων Ἄρης.
ἰὼ ἰώ, νῦν αὖ,
νῦν, ὦ Ζεῦ, πάρα λευκὸν εὐάμερον πελάσαι φάος 708 f.
θοᾶν ὠκυάλων νεῶν,
ὅτ' Αἴας λαθίπονος πάλιν, 710 f.
θεῶν δ' αὖ πάνθυτα θέσμι' ἐξήνυσ' 711 f.
εὐνομίᾳ σέβων μεγίστᾳ. 712 f.
πάνθ' ὁ μέγας χρόνος μαραίνει,
κοὐδὲν ἀναύδητον φατίσαιμ' ἄν, εὖτέ γ' ἐξ ἀέλπτων 715 f.

700. ἰάπτω ὀρχ. wieder Erweiterung der fig. etym. wie θρασεῖ ἐγκατακρούων ποδὶ χορεΐαν Arist. Frösche 330: In pfeilgeschwinde Bewegung setzen, wegen der Aufgeregtheit des bakchischen Tanzes.

702. Auch Apoll, der ἀκέσιος ἀκέστωρ, ἀλεξίκακος, ἀποτρόπαιος, βοηδρόμιος, βοηθόος, ἐπικούριος, ἰατρός, παιών, σωτήρ, soll von seiner heiligen Geburtsstätte Delos her leibhaftig (εὔγνωστος, ἀρίζηλος, ἐναργής, wie 700 ξυνών) erscheinen. — πελαγέων Synizese wie ἀχέων El. 159 ἑλκέων Phil. 697.

706. ἀπ' ὀμμάτων bezeichnender als ἀφ' ἡμῶν, da die Augen das Leid sahen und es beweinten. Vgl. auch 245. — Mit den Waffen griff Aias die Heerden an, im Kriege fiel Achill, um dessen Wehr der Streit begann: Aias, hofft der Chor, wird nun wieder am Kriege Theil nehmen. Daher Ares. Zu 674.

708. πάρεστι, ἔξεστι νῦν, φάος πελάσαι τῶν Σαλαμινίων νεῶν wie Aisch. Pers. 295: ἐμοῖς μὲν εἶπας δώμασιν φάος μέγα καὶ λευκὸν ἦμαρ νυκτὸς ἐκ μελαγχίμου.

710. Durch ὠκυάλων wird θοᾶν ausgeführt. Zu 646. Il. 15, 704 νεὸς ποντοπόροιο, ὠκυάλου. Der Genetiv: Krüger I 48, 9, 4. Ai. 889. Phil. 1327 Χρύσης πελασθεὶς φύλακος. O. T. 1100 Πανὸς προςπελασθεῖσα. Tr. 17 κοίτης ἐμπελασθῆναι.

711. λαθίπονος, der Leiden, der Kränkungen.

712. πάνθυτα. Tr. 756 πολυθύτους τεύχειν σφαγάς. Die Zusammensetzung mit πᾶς bei den Tragikern für Vielheit oder das Höchste, wie 436. El. 105. παμφεγγεῖς ἄστρων ῥιπάς. 635 θύματα πάγκαρπα O. T. 83 παγκάρπου δάφνης. Tr. 50 πανδάκρυτ' ὀδύρματα. 505 πάμπληκτα παγκόνιτά τ' ἄεθλ' ἀγώνων. — ἐξήνυσε: Man erwartet ἐξανύει. Doch konnte Aias mittler Weile seinen Vorsatz (654) schon ausgeführt haben.

715. ἀναύδητον. Dieselbe Form Eur. Ion. 783 (ἀναυδάτῳ Aisch. Sieben 872). So εὐαχήτους Eur. Ion 884, εὐγάθητον Iph. T. 212, πολυπλάνητος Hipp. 1110, πολυπλανήτων Hel. 1319 in lyrischen Maassen unter Dorismen.

716. ἐξ ἀέλπτων, durch Unverhofftes, nämlich Aias unerwartete Besonnenheit und Versöhnlichkeit. Aisch. Hülf. 342 μηδ' ἐξ ἀέλπτων κἀπρομηθήτων πόλει νεῖκος γένηται.

Αἴας μετανεγνώσθη
θυμῶν Ἀτρείδαις μεγάλων τε νεικέων.

Fünfter Auftritt. Chor. Bote.
(Viertes Epeisodion.)

ΑΓΓΕΛΟΣ.

Ἄνδρες φίλοι, τὸ πρῶτον ἀγγεῖλαι θέλω,
Τεῦκρος πάρεστιν ἄρτι Μυσίων ἀπὸ 720
κρημνῶν· μέσον δὲ προσμολὼν στρατήγιον
κυδάζεται τοῖς πᾶσιν Ἀργείοις ὁμοῦ.
στείχοντα γὰρ πρόσωθεν αὐτὸν ἐν κύκλῳ
μαθόντες ἀμφέστησαν, εἶτ' ὀνείδεσιν
ἤρασσον ἔνθεν κἄνθεν οὔτις ἔσθ' ὃς οὔ, 725

718. *θυμοί* Zorn. Plat. Phileb. 47e *τοῖς θυμοῖς καὶ ταῖς ὀργαῖς*, und öfter. — Der Dativ *Ἀτρείδαις*, da es heisst, ihnen früher feindlich, jetzt freundlich gesinnt. Eur. Iph. A. 1609 *πόσει πάρες χόλον*. Ein ähnlicher freier Dativ Ai. 744.

719. Teukros konnte erst nach Aias Tode auftreten, weil beide derselbe Schauspieler darstellte, und für den Scenenwechsel musste die Bühne leer gemacht werden. Dies bewirkt der Dichter auf natürliche Weise. Teukros, noch von den erbitterten Griechen aufgehalten, schickt wenigstens einen Boten, damit Aias ja nicht fortgelassen werde. So wird Teukros Abwesenheit motivirt und das Abgehen von Chor und Tekmessa veranlasst. Teukros Säumen kann um so weniger auffallen, als er für Aias nur in dem Zorn der Griechen Gefahr sah; wenn er diesen dämpfte, und den Bruder, den er im Zelte brütend verlassen hatte, darin zurückhalten liess, um jeden Zusammenstoss mit den Griechen zu vermeiden, so musste er glauben alles Nöthige gethan zu haben. — Die Rede zerfällt in 4. 8. 4 Verse. Eine gewisse Spitzfindigkeit (738. 792) charakterisirt den Mann aus dem Volke, wie den Boten Antig. 317 u. 323 *ἐν τοῖσιν ὠσὶν ἢ 'πὶ τῇ ψυχῇ δάκνει; ἢ δεινόν, ὡ δοκεῖ γε, καὶ ψευδῆ δοκεῖν.* — *τὸ πρῶτον*: Pind. Nem. 3, 49 *ἑξέτης τὸ πρῶτον, ὅλον δ' ἔπειτ' ἂν χρόνον*. O. C. 466 *ἐφ' ἃς τὸ πρῶτον ἵκου*. Das zweite folgt 741.

720. Vgl. 343. Ganz Mysien ist im Innern gebirgig. *ἄρτι* und *ἀπό*, weil *πάρεστι* den Sinn von *παρελήλυθεν* hat. — Präpositionen stellen, abgesehen von der Anastrophe, an das Ende von Trimetern alle Tragiker; Sophokles Ai. 1311. Tr. 539. 557. O. T. 555. O. C. 312. 495. 737. Phil. 626. Vgl. die Anm. zu 425 und 986.

721. *μέσον στρατήγιον*, Rückübertragung aus Sophokles Zeit (zu 17), denn nach Homer bildete nicht Agamemnons, sondern Odysseus Zelt die Mitte (Il. 8, 223), in der geschichtlichen Zeit immer das des Oberfeldherrn. Dort wurden die Berathungen gehalten; daher *τοῖς πᾶσιν* von den versammelten Griechen, indem *πᾶς* mit dem Artikel zusammenfasst.

723. *ἀμφέστησαν αὐτὸν ἐν κύκλῳ, πρόσωθεν μαθόντες* (vgl. 1318) *στείχοντα*.

724. *ὀν. ἤρασσον*, zu 501. Davon hängt *ὡς ἀρκέσοι* ab. Das Imperfectum, weil der Bote hier etwas Dauerndes schildert, was erst durch die 729 erzählte eintretende Handlung unterbrochen wird.

τὸν τοῦ μανέντος κἀπιβουλευτοῦ στρατοῦ
ξύναιμον ἀποκαλοῦντες, ὡς οὐκ ἀρκέσοι
τὸ μὴ οὐ πέτροισι πᾶς καταξανθεὶς θανεῖν·
ὥστ' εἰς τοσοῦτον ἦλθον, ὥστε καὶ χεροῖν
κολεῶν ἐρυστὰ διεπεραιώθη ξίφη. 730
λήγει δ' ἔρις δραμοῦσα τοῦ προσωτάτω
ἀνδρῶν γερόντων ἐν ξυναλλαγῇ λόγου.
ἀλλ' ἡμὶν Αἴας ποῦ 'στιν, ὡς φράσω τάδε;
τοῖς κυρίοις γὰρ πάντα χρὴ δηλοῦν λόγον.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ ἔνδον, ἀλλὰ φροῦδος ἀρτίως, νέας 735
βουλὰς νέοισιν ἐγκαταζεύξας τρόποις.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἰοὺ ἰού.
βραδεῖαν ἡμᾶς ἆρ' ὁ τήνδε τὴν ὁδὸν
πέμπων ἔπεμψεν, ἢ 'φάνην ἐγὼ βραδύς.

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' ἐστὶ χρείας τῆσδ' ὑπεσπανισμένον; 740

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τὸν ἄνδρ' ἀπηύδα Τεῦκρος ἔνδοθεν στέγης

726. στρατοῦ hängt von ἐπιβουλευτής ab, ὡς von Schmähen (ὀνείδεσιν ἀράσσειν).

728. μὴ οὐ, zu 235. πᾶς: am ganzen Leibe mit Steinen beworfen.

729. ἦλθον, beiderseits. Die Drohungen reizten gewiss den Teukros, das Schwert zu ziehen (darum das erste ὥστε), und die Gegner thaten es nun auch ihrerseits. Ueber die Wiederholung der Partikel zu 853. χεροῖν, zu 310.

730. κολεῶν mit Synizese. Genetiv der Trennung, Entfernung, wie 1287. Ant. 418 τυφὼς ἀείρας σκηπτὸν χθονός. Phil. 612 εἰ μὴ τόνδε ἄγοιντο νήσου τῆσδε. Krüger II 46, 1, 6.

731. Schol. ἐκ τῆς Ἀχιλλέως πρὸς Ἀγαμέμνονα μάχης παραγέγραπται· καὶ ὥσπερ ὁ Νέστωρ ἐκεῖ διαλλάσσει, οὕτως καὶ νῦν οἱ γέροντες. Vgl. Il. 1, 194.— δραμ. τοῦ πρ. Xen. anab. 1, 3, 1 οὐκ ἔφασαν ἰέναι τοῦ πρόσω, 5, 4, 30 ἐπορεύοντο τοῦ πρόσω.

732. Zwei Genetive bei ξυναλλ. wie 54.

736. νέοισιν durch νέας herbeigeführt (zu 267). Aias versteht jetzt den Entschluss, nachzugeben, mit seinem (sonst so trotzigen, jetzt ebenfalls umgestalteten) Charakter zu vereinigen. Das bicompositum findet sich nur hier.

738. βραδεῖαν ist wegen des folgenden βραδύς gewählt, um bei Gleichheit der Sache die Personen entgegenzustellen. Teukros machte den Weg zu einem langsam eintretenden, säumigen. — ἆρα für ἄρα bei den Tragikern nach Versbedürfniss, wie 980. 1238. 1368.

740. Das Passivum ὑπεσπανισμένον ist nach Aischylos Vorgang Pers. 484 ὑπεσπανισμένους βορᾶς und Choeph. 571 φόνου δ' Ἐρινὺς οὐχ ὑπεσπανισμένη wie von einem Transitivum „in Mangel versetzen" gebildet. Hier hängt der Genetiv

μὴ 'ξω παρήκειν, πρὶν παρὼν αὐτὸς τύχῃ.

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλ' οἴχεταί τοι, πρὸς τὸ κέρδιστον τραπεὶς
γνώμης, θεοῖσιν ὡς καταλλαχθῇ χόλου.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ταῦτ' ἐστὶ τἄπη μωρίας πολλῆς πλέα, 745
εἴπερ τι Κάλχας εὖ φρονῶν μαντεύεται.

ΧΟΡΟΣ.

ποῖον; τί δ' εἰδὼς τοῦδε πράγματος πάρει;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τοσοῦτον οἶδα καὶ παρὼν ἐτύγχανον.
ἐκ γὰρ ξυνέδρου καὶ τυραννικοῦ κύκλου
Κάλχας μεταστὰς οἶος Ἀτρειδῶν δίχα, 750
εἰς χεῖρα Τεύκρου δεξιὰν φιλοφρόνως
θεὶς εἶπε κἀπέσκηψε, παντοίᾳ τέχνῃ
εἶρξαι κατ' ἦμαρ τοὐμφανὲς τὸ νῦν τόδε
Αἴανθ' ὑπὸ σκηναῖσι, μηδ' ἀφέντ' ἐᾶν,
εἰ ζῶντ' ἐκεῖνον εἰσιδεῖν θέλοι ποτέ. 755
ἐλᾷ γὰρ αὐτὸν τῇδ' ἔθ' ἡμέρᾳ μόνῃ

von τί ab. τί, ὃ νῦν γενέσθαι δεῖ, ἐλλείπει;

742. Die Präposition in παρήκειν giebt den Sinn des Hingelangens; Eur. Hel. 451 ἔσω πάρειμι: besonders aber in die Oeffentlichkeit. πάριτ' εἰς τὸ πρόσθεν Arist. Ach. 43. Ekkl. 129; οἱ παριόντες die auftretenden Redner. — ἔνδοθεν ἔξω, um das Geheiss recht bestimmt hinzustellen. Vgl. 753. Der Conj. nach Krüger I 54, 17, 3 f. Zu Aias 555.

744. Kurz für κατ. θεοῖς ἀπαλλαχθεὶς χόλου. Der Gen. der Trennung: Krüger I 47, 13. Eur. Med. 896 διαλλάχθητε τῆς πρόσθεν ἔχθρας.

746. Schol. εἰς παροιμίαν ὁ στίχος παρῆκται.

747. πάρει wie El. 1100 τί βουληθεὶς πάρει; Der Genetiv wie Eur. Iph. A. 1117 οἶσθα γὰρ πατρὸς πάντως ἃ μέλλει. Plato Staat 375e οἶσθα τῶν γενναίων κυνῶν, ὅτι ..

748. Die Rede zerfällt in 8, 6, 8, 6, 8 Verse. 1) Einleitende Erzählung. 2) Kalchas Begründung im Allgemeinen. 3) Erste Schuld. 4) Zweite Schuld. 5) Folgerung. — παρὼν (ἐπὶ τοσούτῳ).

749. τυραννικοῦ κύκλου für κύκλου τυράννων: zu 49. Wie ἀγορά Versammlungsplatz und Versammlung, so κύκλος. Hom. Il. 18, 503 οἱ δὲ γέροντες εἵατ' ἐπὶ ξεστοῖς λίθοις ἱερῷ ἐνὶ κύκλῳ. Eur. Or. 919 ἄστυ κἀγορᾶς χραίνων κύκλον. Andr. 1088 εἰς δὲ συστάσεις κύκλους τ' ἐχώρει λαός. Bei Homer ἐπ' Ὀδυσσῆος νηί, ἥ ῥ' ἐν μεσσάτῳ ἔσκε, γεγωνέμεν ἀμφοτέρωσε Il. 8, 222, ἵνα σφ' ἀγορή τε θέμις τε ἤην, 11, 807.

750. οἶος Ἀ. δ. zu 464. Schol. οὐκ ἀντικρὺς τῶν βασιλέων ὁ μάντις διελέγετο, ἀλλ' ἐν ἀπορρήτῳ κατ' εὔνοιαν τοῦ Αἴαντος. δεξιάν, seine Rechte.

751. φρ verlängert in der Arsis.

752. Die Häufung der Tlaute zu 39. Die Umständlichkeit: zu 742.

755. ποτέ giebt der Rede etwas Bitteres und dadurch Dringenderes.

756. ἐλᾷ wie 504. ἔτι, denn wenn man auch die Nacht, in der der Wahnsinn auf ihn gesenkt wurde, nach griechischer Weise mit zu dem

δίας 'Αθάνας μῆνις, ὡς ἔφη λέγων.
τὰ γὰρ περισσὰ κἀνόητα σώματα
πίπτειν βαρείαις πρὸς θεῶν δυσπραξίαις
ἔφασχ' ὁ μάντις, ὅστις ἀνθρώπου φύσιν 760
βλαστών, ἔπειτα μὴ κατ' ἄνθρωπον φρονῇ.
κεῖνος δ' ἀπ' οἴκων εὐθὺς ἐξορμώμενος
ἄνους καλῶς λέγοντος εὑρέθη πατρός.
ὁ μὲν γὰρ αὐτὸν ἐννέπει· τέκνον, δορὶ
βούλου κρατεῖν μέν, σὺν θεῷ δ' ἀεὶ κρατεῖν. 765
ὁ δ' ὑψικόμπως κἀφρόνως ἠμείψατο·
πάτερ, θεοῖς μὲν κἂν ὁ μηδὲν ὢν ὁμοῦ
κράτος κατακτήσαιτ'· ἐγὼ δὲ καὶ δίχα
κείνων πέποιθα τοῦτ' ἐπισπάσειν κλέος.
τοσόνδ' ἐκόμπει μῦθον· εἶτα δεύτερον 770
δίας 'Αθάνας, ἡνίκ' ὀτρύνουσά νιν

folgenden Tage rechnet, so war ihr Zorn doch schon alt, die Entscheidung im Waffenkampfe gegen Aias für ihren Liebling nach der Sage von ihr veranlasst, und davon war wieder des Aias mehrtägige Schwermuth die Folge.

757. *ἔφη λέγων* wie Herodot II 172. V 36 u. 49. *ἔλεγε φάς* I 122. *ἔφασκε λέγων* Aristoph. Vögel 472. *εἰπόν που λέγων* Plat. Soph. 242a, eine Häufung im Gespräch des gewöhnlichen Lebens, daher für den epischen Herodot und die Sprache des Boten geeignet, wie Ant. 227 *ηὔδα μυθουμένη*.

758. Die Umschreibung mit *σώματα* (corpora, Personen) ist wegen des folgenden *πίπτειν* gewählt. *περισσός*, erklärt durch 760 f., über das Maass hinausgehend, wie El. 155 *πρὸς ὅ τι σὺ τῶν ἔνδον εἶ περισσά*.

759. *πίπτειν* absolut; *δυσπρ.* dat. instr.

760. *ὅστις*, ein solcher, welcher, erklärend an das Vorige angeknüpft. Vgl. 358. 985. El. 206 *χειροῖν .. οἷς θεὸς πάθεα πόροι*. Den Conjunctiv ohne *ἄν* lassen nach dem Relativum die Epiker, Lyriker und Tragiker zu, selten Prosaiker. 1160. 1081. Krüger I 54, 15, 3. *φύσιν βλαστών* zu 42.

761. *ἔπειτα* nach, *εὐθύς* (762) vor dem Particip: Krüger I 56, 10, 3.

762. Um Steifheit zu vermeiden, geht Soph. in die directe Rede über, wie der Bote Tr. 351 *τούτου λέγοντος ἀνδρὸς εἰσήκουσ', ὡς ἕλοι, Ἔρως δὲ θέλξειεν. ἀλλ' ἡνίκ' οὐκ ἔπειθε, ἐπιστρατεύει.*

764. *ἐννέπω* immer mit *νν* in den jambischen Trimetern der Tragiker. Mit dem Acc. auch Hesiod W. u. T. 191: *βλάψει δ' ὁ κακὸς τὸν ἀρείονα φῶτα μύθοισι σκολιοῖς ἐνέπων*, wo der Acc. auf beide Verba geht. So *λέγειν* Hom. Il. 12, 60. 13, 725. 17, 237. 20, 375. Soph. Phil. 1065 *μή μ' ἀντιφώνει μηδὲν ὡς στείχοντα δή*. O. C. 991 *ἕν μ' ἄμειψαι*. — Nachahmend Attius armorum iudic. 13 u. 12: nám non facile síne deum opera humána propria súnt bona. séd [respondit] pérvico Aiax ánimo atque avorsábili.

767. Dativ bei *ὁμοῦ* O. C. 949 *τῇδ' ὁμοῦ ναίειν πόλει*. Krüger I 48, 14. *κράτος*, *νίκην*. — *Παρατήρει κἀνθάδε τὴν προσθήκην τοῦ ποιητοῦ, ὅτι προσῆψε τῷ Αἴαντι γλωσσαργίαν, μονονουχὶ θεραπεύων τὸν θεατὴν μὴ ἄχθεσθαι τῇ συμφορᾷ τοῦ Αἴαντος· προσῳκειωμένοι γὰρ ἤδη τῇ ἀρετῇ αὐτοῦ σχεδὸν καὶ τῷ ποιητῇ ὀργίζονται* Schol.

770. *ἐκόμπει δεύτερον μῦθον 'Αθάνας*: zu 22?.

ηὐδᾶτ' ἐπ' ἐχθροῖς χεῖρα φοινίαν τρέπειν.
τότ' ἀντιφωνεῖ δεινὸν ἄρρητόν τ' ἔπος·
ἄνασσα, τοῖς ἄλλοισιν Ἀργείων πέλας
ἵστω, καθ' ἡμᾶς δ' οὔποτ' ἐκρήξει μάχη. 775
τοιοῖσδέ τοι λόγοισιν ἀστεργῆ θεᾶς
ἐκτήσατ' ὀργήν, οὐ κατ' ἄνθρωπον φρονῶν.
ἀλλ' εἴπερ ἔστι τῇδ' ἐν ἡμέρᾳ, τάχ' ἂν
γενοίμεθ' αὐτοῦ σὺν θεῷ σωτήριοι.
τοσαῦθ' ὁ μάντις εἶφ'· ὁ δ' εὐθὺς ἐξ ἕδρας 780
πέμπει με σοὶ φέροντα τάσδ' ἐπιστολὰς
Τεῦκρος φυλάσσειν. εἰ δ' ἀπεστερήμεθα,
οὐκ ἔστιν ἁνὴρ κεῖνος, εἰ Κάλχας σοφός.

Sechster Auftritt. Vorige. **Tekmessa.**

ΧΟΡΟΣ.

ὦ δαΐα Τέκμησσα, δύσμορον γένος,
ὅρα μολοῦσα τόνδ' ὁποῖ' ἔπη θροεῖ. 785

772. αὐδάομαι = αὐδάω (zu 5) wie Phil. 130 (σκοποῦ) ποικίλως αὐδωμένου. 852 οἶσθα γὰρ ὃν αὐδῶμαι. Pind. Ol. 2, 92 αὐδάσομαι ἐνόρκιον λόγον.

773. Das praesens hist.: zu 42.

775. κατά örtlich, wie 1021. O. C. 377 ὡς καθ' ἡμᾶς ἔσθ' ὁ πληθύων λόγος bei uns in Theben. — μάχη: eigentlich die kämpfenden Feinde. ῥήγνυμι absolut Herodot 6, 113 κατὰ τοῦτο ἐνίκων οἱ βάρβαροι καὶ ῥήξαντες ἐδίωκον. Thuk. 4, 96, 4 ὑπὸ τῶν Θηβαίων, παραρρηγνύντων φυγὴ καθειστήκει.

778. ἔστι: ζῇ. So 783.

780. ὁ δ' — Τεῦκρος, nach homerischer Art. So Phil. 371 ὁ δ' εἶπ' Ὀδυσσεύς. El. 137 οὔτοι τόν γ' ἐξ Ἀίδα παγκοίνου λίμνας πατέρ' ἀνστάσεις. — εὐθὺς ἐξ (ἐμῆς) ἕδρας: wir „stehenden Fusses.“

781. ἐπιστολάς: ἐντολάς.

782. φυλάσσειν: damit du sie . . — Zwei Vordersätze für verschiedene Beziehungen Krüger I 54, 12, 8. El. 582 εἰ κτανοῦμεν . . ., σὺ θάνοις ἄν, εἰ δίκης τυγχάνοις. — ἀπεστερήμεθα (τοῦ) φυλάσσειν τάσδε τὰς ἐπιστολάς, wie O. T. 769 Iokaste: ἀξία μαθεῖν κἀγώ. Oid. κοὐ μὴ στερηθῇς, nämlich (τοῦ) μαθεῖν. Die Ergänzung des blossen Infinitivs rechtfertigt der Dichtergebrauch. Zu 70. Der Sinn ist ähnlich mit 740. So ἐξαμαρτάνειν Phil. 94: βούλομαι καλῶς δρῶν ἐξαμαρτεῖν μᾶλλον ἢ νικᾶν κακῶς. Die Rede war eine Beweisführung für 745 f., schliesst daher ähnlich ab.

784. Der Chorführer ruft Tekmessa (788), welche im Zelte sass und betete (685). Sie eilt hervor, den Eurysakes (809) an der Hand. Sophokles brachte sie nicht gleich mit dem Boten in Verbindung, um die schlimme Weissagung dramatisch auszubeuten und ihre Wirkung zu steigern, und weil Tekmessas Liebe und Herzensangst den Boten nicht zu dem ausführlichen Bericht hätte kommen lassen. — Soph. u. Eur. gebrauchen nie δήιος, Aisch. im Trimeter δήιος u. δάιος. — γένος von Einem auch Ant. 1117.

785. ὅρα: man erwartet eigentlich ἄκουε. Doch jenes in allgem. Sinne wahrnehmen, wie O. C. 138 φωνῇ γὰρ ὁρῶ τὸ φατιζόμενον. Alexis com. frg. 217 ἂν οἶνον ὀσμὴν ἴδωσιν. Aisch. Sieben 99 κτύπον

ξυρεῖ γὰρ ἐν χρῷ τοῦτο μὴ χαίρειν τινά.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τί μ' αὖ τάλαιναν, ἀρτίως πεπαυμένην
κακῶν ἀτρύτων, ἐξ ἕδρας ἀνίστατε;

ΧΟΡΟΣ.

τοῦδ' εἰσάκουε τἀνδρός, ὡς ἥκει φέρων
Αἴαντος ἡμῖν πρᾶξιν, ἣν ἤλγησ' ἐγώ. 790

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴμοι, τί φής, ὤνθρωπε; μῶν ὀλώλαμεν;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

οὐκ οἶδα τὴν σὴν πρᾶξιν, Αἴαντος δ' ὅτι,
θυραῖος εἴπερ ἐστίν, οὐ θαρσῶ πέρι.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ μὴν θυραῖος, ὥστε μ' ὠδίνειν τί φής.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἐκεῖνον εἴργειν Τεῦκρος ἐξεφίεται 795
σκηνῆς ὕπαυλον, μηδ' ἀφιέναι μόνον.

δέδορκα. Soph. Phil. 216 τηλωπὸν ἰωάν.

786. ξυρεῖ ἐν χρῷ: Schol. παροιμία ἐπὶ τῶν ἐπικινδύνων πραγμάτων· ἐνίοτε γὰρ καὶ τοῦ σώματος ἅπτεται ὁ σίδηρος. — μέχρι βάθους ἀφικνεῖται, ὥστε μὴ χαίρειν. — τινά: man.

787. Tekmessa tritt mit Eurysakes wieder aus dem Zelte. Die Anordnung der Verse theilt die Scene vom Erscheinen der Tekm. an in drei Abschnitte: 1) Einleitung: Tekm. Chor je zwei Verse. 2) Gespräch Tekmessas mit dem Boten; jene, in ängstlicher Hast, je einen Vers; der ruhigere Berichterstatter je zwei. 3) Entschluss der Tekm. und Abschluss durch zwei Verse des Chorführers.

789. φέρων meldend, wie 799.

790. πρᾶξις Lage. Ant. 1304 σοὶ κακὰς πράξεις ἐφυμνήσασα. Tr. 151 τότ' ἄν τις εἰσίδοιτο, τὴν αὑτοῦ σκοπῶν πρᾶξιν, κακοῖσιν οἷς ἐγὼ βαρύνομαι. — ἤλγησα, ὅτε ἤκουσα, zu 99. Dabei der Accusativ wie Aisch. Cho. 1011 ἀλγῶ μὲν ἔργα καὶ πάθος γένος τε πᾶν. Eur. Frg. 47 πάντων τὸ θανεῖν· τὸ δὲ κοινὸν ἄχος μετρίως ἀλγεῖν σοφία μελετᾷ. So in Prosa bei Späteren. Diodor 14, 112 Schluss: ἀλγήσαντας τὴν συμφοράν. Julian Brief 37 S. 413 a ἐπὶ Δαρείῳ γυναικὸς ἀλγοῦντι θάνατον.

792. τόδε δὲ οἶδα, ὅτι οὐ θ. περὶ Αἴαντος .. mit ähnlicher Schärfe wie El. 1108: El. οὐ δή ποθ' ἧς ἠκούσαμεν φήμης φέροντες τεκμήρια; Or. οὐκ οἶδα τὴν σὴν κληδόν'· ἀλλά μοι ἐφεῖτ' Ὀρέστου Στρόφιος ἀγγεῖλαι πέρι. Frg. 169 οὐκ οἶδα τὴν σὴν πεῖραν. ἓν δ' ἐπίσταμαι, .. ἐγὼ διόλλυμαι. Die stürmische Frage ruft die kaltblütige Beschränkung auf den Auftrag hervor.

794. ὠδ. τί φής wie Eur. Hek. 184 δειμαίνω τί ποτ' ἀναστένεις. Aristoph. Wolk. 1391 τὰς καρδίας πηδᾶν ὅτι λέξει. Die Kürze des Ausdrucks deutet die tödtliche Angst an.

796. σκ. ὕπ., ὑπ' αὐλῇ σκηνῆς, wie El. 1386 δωμάτων ὑπόστεγοι. Ant. 1155 πάροικοι δόμων' Ἀμφίονος. Vgl. 872 u. zu 321. — μηδ' ἀφιέναι μόνον. Des Nachdrucks wegen setzte der Bote auch oben

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ποῦ δ' ἔστι Τεῦκρος, κἀπὶ τῷ λέγει τάδε;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

πάρεστ' ἐκεῖνος ἄρτι· τήνδε δ' ἔξοδον
ὀλεθρίαν Αἴαντος ἐλπίζει φέρειν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴμοι τάλαινα, τοῦ ποτ' ἀνθρώπων μαθών; 800

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τοῦ Θεστορείου μάντεως καθ' ἡμέραν
τὴν νῦν, ὅτ' αὐτῷ θάνατον ἢ βίον φέρει.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἲ 'γώ. φίλοι, πρόστητ' ἀναγκαίας τύχης,
καὶ σπεύσαθ' οἱ μὲν Τεῦκρον ἐν τάχει μολεῖν,
οἱ δ' ἑσπέρους ἀγκῶνας, οἱ δ' ἀντηλίους 805
ζητεῖτ' ἰόντες τἀνδρὸς ἔξοδον κακήν.

753 dem εἶρξαι ein μηδ' ἀφέντ' ἐᾶν entgegen. Das μόνον aber giebt die Beschränkung des Befehls nach 742 und gehört dem Sinne nach zu beiden Satztheilen: so lange Aias allein sei, ohne den Schutz eines ihm gewachsenen Mannes, wie Teukros.

798. ἄρτι zu 720. — Auf die Frage, zu welchem Zwecke Teukros das Ausgehen verbiete, antwortet der Bote: er hofft zu melden, dass ein Ausgehen des Aias an diesem Tage (τήνδε, in Bezug auf 793 u. 796) verderbenbringend sei; er hofft also, man werde denselben nicht fortlassen. Weder Subject, noch die Bedeutung von φέρειν (s. 789) wechselt 802. Das Melden veranlasst die Frage τοῦ μαθών. Eben heut, antwortet der Bote, habe es Teukros vernommen, wo er dem Aias die Alternative, Tod oder Leben, melde. Diese Alternative drückt Achill Il. 9, 410 so aus: μήτηρ μέ φησι διχθαδίας κῆρας φερέμεν θανάτοιο τέλοσδε, Verlust der Rückkehr, doch Ruhm, oder Verlust des Ruhmes, ἐπὶ δηρὸν δέ μοι αἰὼν ἔσσεται. — θρ kann in der Arsis verlängern, so in Iamben ὄλεθρος O. T. 430. 659. 1146.

801. Θεστόρειος· Θεστορίδης, zu 134.

803. οἲ ἐγώ zu 354. ἀναγκαία τύχη zu 485. προστῆναι vor jemanden treten, mit dem Dat., Acc. u. Genetiv der Person, entweder zum Schutz oder (seltner) zum Angriff (1133). Hinzukommen kann ein Genetiv für die Sache, die man abwehrt oder herbeiführt. El. 979 τοῖσιν ἐχθροῖς προυστήτην φόνου, sie waren ihnen προστάται φόνου, indem sie für den Tod sorgten, ihn veranlassten. Dagegen hier mit ergänztem μοί: seid προστάται gegen . . Aehnlich σώσας ἐχθρῶν τήνδε Καδμείων χθόνα Ant. 1162. αὐτῶν (τῶν φυλάκων) προφυλάττουσιν οἱ νόμοι Xen. Hiero 6, 10.

804. οἱ μὲν σπεύσατε Τεῦκρον μολεῖν ἐν τάχει, antreiben wie Herod. 8, 46 Νάξιοι ἀποπεμφθέντες ἐς τοὺς Μήδους . . ἀπίκατο ἐς τοὺς Ἕλληνας, Δημοκρίτου σπεύσαντος. — οἱ μέν, der Diener (zu 593) und der Bote, die beiden οἱ δέ der Chor. Diese Verwendung zweier Halbchöre ahmt Eur. Or. 1258 nach: Ἡμιχ. α'. χωρεῖτ', ἐπειγόμεσθ'· ἐγὼ μὲν οὖν τρίβον τόνδ' ἐκφυλάξω τὸν πρὸς ἡλίου βολάς. Ἡμιχ. β'. καὶ μὴν ἐγὼ τόνδ', ὃς πρὸς ἑσπέραν φέρει.

805. ἰόντες ἀγκῶνας wie οὐκ εἶ σύ τ' οἴκους; ἱκέσθαι στέγας χώρους, ναούς O. T. 637. 533. 798. 912.

ἔγνωκα γὰρ δὴ φωτὸς ἠπατημένη
καὶ τῆς παλαιᾶς χάριτος ἐκβεβλημένη.
οἴμοι, τί δράσω, τέκνον; — οὐχ ἱδρυτέον,
ἀλλ' εἶμι κἀγὼ κεῖσ', ὅποιπερ ἂν σθένω. 810
χωρῶμεν, ἐγκονῶμεν — οὐχ ἕδρας ἀκμή —
σῴζειν θέλοντές γ' ἄνδρ' ὃς ἂν σπεύδοι θανεῖν.

ΧΟΡΟΣ.

χωρεῖν ἕτοιμος, κοὐ λόγῳ δείξω μόνον·
τάχος γὰρ ἔργου καὶ ποδῶν ἅμ' ἕψεται.

Zweiter Act.

Erster Auftritt. Aias allein.

ΑΙΑΣ.

Ὁ μὲν σφαγεὺς ἕστηκεν ᾗ τομώτατος 815

ἔρχεται πόλιν Tr. 259. — τἀνδρὸς ἔξοδον κακήν, dichterisch für τὸν κακῶς ἐξελθόντα ἄνδρα. — ἀντήλιος, ἀπηλιώτης, ἐκαμαξεύω (anfangs auch καταμαξεύω), λεύκιππος, ἱππαρμοστής, bildete die Sprache statt ἐνθήλιος, ἀφηλ. etc. Der Sonne ausgesetzt, Ost und West, im Gegensatz zum Abendlichen, Dunkeln. Zu 877.

807. φωτὸς ἠπατημένη Krüger II 47, 10, 1. Eur. El. 123 σᾶς ἀλόχου σφαγεὶς Αἰγίσθου τε. Soph. Tr. 934 ἐκδιδαχθεὶς τῶν κατ' οἶκον u. ähnlich adj. verb. El. 343 ἅπαντα γάρ μοι τἀμὰ νουθετήματα κείνης διδακτά, κοὐδὲν ἐκ σαυτῆς λέγεις. Phil. 1066 οὐδέ σου φωνῆς ἔτι γενήσομαι προσφθεγκτός;

808. χάριτος: Aias hat ihr die einstige Liebe entzogen, da er sie täuscht und im Stiche lässt. Vgl. 520 ff.

809. Soll ich das Kind allein lassen? (985). Diesen Gedanken bezeichnet die Anrede in einer Kürze, die Tekmessas Angst unnachahmlich darstellt, und der Gegensatz, der in ihrer Antwort liegt, welche sie sich selbst giebt.

811. χωρῶμεν, ἐγκονῶμεν, zu 115. οὐχ ἕδρας ἀκμή: El. 22 οὐκέτ' ὀκνεῖν καιρός, ἀλλ' ἔργων ἀκμή.

812. θέλοντές γε, da wir doch .. ἂν σπεύδοι, nicht Indicativ, weil Tekm. die Absicht des Aias doch nur vermuthet. Sie schliesst auf dieselbe aus 479 etc., nachdem sie (807) den wahren Sinn von 646 ff. erkannt.

813 Bei ἕτοιμος wird öfters εἰμί ergänzt. Krüger I 62, 1, 5. O. T. 91 εἰ τῶνδε χρῄζεις πλησιαζόντων κλύειν, ἕτοιμος εἰπεῖν. Vgl. auch Ai. 399.

814. ἕψεται, τῷ λόγῳ, meinem eben gegebenen Versprechen χωρεῖν.

815. Tekmessa links (vom Zuschauer) ab, Bote und Diener rechts, der Chor durch die beiden Eingänge der Orchestra. Sophokles entfernt sie (804 ff.) alle wegen des Scenenwechsels. Μετακινεῖται ἡ σκηνὴ τοῦ χοροῦ ἐξελθόντος. μετάκειται ἐπὶ ἐρήμου τινὸς χωρίου sagen die Scholien. Servius zu Verg. Ge. 3, 24 nach Varro und Sueton: scaena, quae fiebat, .. versilis tum erat, cum subito tota machinis quibusdam convertebatur et aliam picturae faciem ostendebat (vom Drehen der Periakten); ductilis tum, cum tractis tabulatis huc atque illuc species picturae nudabatur interior. Es wurde also Aias Zelt fortgerollt, und dann die Holzwand, welche

ἀεὶ δ' ὁρώσας πάντα τἀν βροτοῖς πάθη,
σεμνὰς Ἐρινῦς τανύποδας μαθεῖν ἐμέ,
πρὸς τῶν Ἀτρειδῶν ὡς διόλλυμαι τάλας,
καί σφας κακοὺς κάκιστα καὶ πανωλέθρους
ξυναρπάσειαν ὥσπερ εἰσορῶσ' ἐμὲ 840
[αὐτοσφαγῆ πίπτοντα, τὼς αὐτοσφαγεῖς
πρὸς τῶν φιλίστων ἐκγόνων ὀλοίατο].
ἴτ', ὦ ταχεῖαι ποίνιμοί τ' Ἐρινύες,
γεύεσθε, μὴ φείδεσθε πανδήμου στρατοῦ.
σὺ δ', ὦ τὸν αἰπὺν οὐρανὸν διφρηλατῶν 845
Ἥλιε, πατρῴαν τὴν ἐμὴν ὅταν χθόνα
ἴδῃς, ἐπισχὼν χρυσόνωτον ἡνίαν

836. ἀεὶ ὁρώσας: sie müssen alle πάθη beachten, um die mit Unrecht zugefügten unterscheiden zu können; denn diese haben sie zu bestrafen.

837. σεμναί wurde euphemistisch der stehende Name der Erinyen im athenischen Cultus. τανύποδας Ἐρινῦς, ταχύποδας, ἐν τάχει τιμωρουμένας. [τ]ανύποδας, ταχύποδας, ἀπὸ τοῦ τοῖς ποσὶν ἀνύειν (schr. ποσὶ τανύειν) Hesych. So von den Erinyen 843 ταχεῖαι, Aisch. Eum. 363 τανύδρομοι. τανύπους nur hier; μῆλα ταναύποδα Homer. Schiller Braut von Messina: schon sah ich mit weiten Schritten das Schreckengespenst herschreiten.

839. Statt des καλῶ μαθεῖν tritt in freierer Wendung hier der Opt. ein. ξυναρπ. mit sich. εἰσορῶσι, oft bei Sophokles nichts anderes als ὁρᾶν. Tr. 1112 ὦ τλῆμον Ἑλλάς, πένθος οἷον εἰσορῶ ἕξουσαν, O. C. 1097 τὰς κόρας γὰρ εἰσορῶ — ὧδε προσπολουμένας. Zu dem Verbum ist zu ergänzen κάκιστα ἁρπαζόμενον. Dass Gleiches mit Gleichem vergolten werde, wünscht auch Teukros 1391 den Feinden an. Phil. 1113 ἰδοίμαν τὸν τάδε μησάμενον τὸν ἴσον χρόνον ἐμᾶς λαχόντ' ἀνίας. Tr. 1037 ἂν ὧδ' ἐπίδοιμι πεσοῦσαν αὔτως, ὧδ' αὔτως, ὥς μ' ὤλεσεν. πανωλέθρους prädicativ; neben κάκιστα, Krüger I 59, 2, 3. κακοὺς κάκιστα 1177. 1391. Aias verwünscht nur die Atreiden; wie 401 Athenes Zorn, so erkannte er auch wohl in der Todesstunde, welche den Alten als erleuchteter galt, dass nicht sowohl Odysseus, als jene ihn gekränkt. Da man an Erfüllung des Fluches Sterbender glaubte, so hätte ein Fluch auf den Odysseus einen störenden Eindruck zurückgelassen, wenn er nachher so edel auftritt. Allerdings passt der Fluch hier und 1391 auch auf Menelaos nicht; die Brüder werden nur, wie öfters in diesem Stück, im Zorn zusammengefasst, in Dingen, die eigentlich den Agamemnon allein betreffen. s. die krit. Anm. ὀλοίατο wie O. T. 1274 ὀψοίατο, γνωσοίατο.

844. γεύεσθε: vgl. El. 542 ἢ τῶν ἐμῶν Ἅιδης τιν' ἵμερον τέκνων ἔσχε δαίσασθαι; Ant. 201 ἠθέλησε (Πολυνείκης) αἵματος πάσασθαι. Hom. Il. 5, 289 u. ö. αἵματος ἆσαι Ἄρηα. — Ueber das Asyndeton zu 115. Auch das Heer wird verflucht, denn weder die aus ihm genommenen Richter (1136 1243), noch es selbst traten Agamemnons Entscheidung entgegen, daher Aias im Zorn gegen dasselbe zog (44. 95); als ihm feindlich bezeichnet er es 408. 458. Auch strafen die Götter Fürsten an ihren Untergebenen, wie Agamemnons Schuld gegen Chryses durch die Pest des Heeres, gegen Achill durch den Untergang vieler. So tödteten Stürme die meisten Krieger auf der Rückfahrt.

845. οὐρανόν zu 30.

847. Ὁ πάντα λεύσσων Ἥλιος (O. C. 869) meldet dem Hephäst die Zu-

ἄγγειλον ἄτας τὰς ἐμὰς μόρον τ' ἐμὸν
γέροντι πατρὶ τῇ τε δυστήνῳ τροφῷ.
ἦ που τάλαινα, τήνδ' ὅταν κλύῃ φάτιν, 850
ἥσει μέγαν κωκυτὸν ἐν πάσῃ πόλει.
ἀλλ' οὐδὲν ἔργον ταῦτα θρηνεῖσθαι μάτην·
ἀλλ' ἀρκτέον τὸ πρᾶγμα σὺν τάχει τινί.
ὦ Θάνατε, Θάνατε, νῦν μ' ἐπίσκεψαι μολών·
καίτοι σὲ μὲν κἀκεῖ προσαυδήσω ξυνών. 855
σὲ δ', ὦ φαεννῆς ἡμέρας τὸ νῦν σέλας,
καὶ τὸν διφρευτὴν Ἥλιον προσεννέπω,
πανύστατον δή, κοὔποτ' αὖθις ὕστερον.
ὦ φέγγος, ὦ γῆς ἱερὸν οἰκείας πέδον
Σαλαμῖνος, ὦ πατρῷον ἑστίας βάθρον 860
κλειναί τ' Ἀθῆναι καὶ τὸ σύντροφον γένος,
κρῆναί τε ποταμοί θ' οἵδε, καὶ τὰ Τρωικὰ

sammenkunft der Aphrodite mit Ares (Od. 8, 270), der Demeter den Entführer ihrer Tochter (Hom. Dem. 74). Ἅλιον αἰτῶ καρῦξαι Ἀλκμήνας πόθι παῖς ναίει Soph. Tr. 96. — Wie der Strahlengott alles von Gold hat, so die Zügel; die nach oben gekehrte Seite der Zügel bekleideten auch vornehme Menschen mit Goldblättchen.

848. Der Artikel je einmal ausgelassen, wie 1250. El. 991 καὶ τῷ λέγοντι καὶ κλύοντι σύμμαχος. 1498 τά τ' ὄντα καὶ μέλλοντα κακά.

853. ἀλλά zweimal, wie El. 881 ἀλλ' οὐχ ὕβρει λέγω τάδ', ἀλλ' ἐκεῖνον ὡς παρόντα. Tr. 1151 ἀλλ' οὔτε μήτηρ ἐνθάδ', ἀλλ' ἐπακτίᾳ Τίρυνθι συμβέβηκεν. ἀρκτέον τὸ πρᾶγμα setzt ἄρχεσθαί τι statt τινός voraus, wie Hom. Od. 3, 445 χέρνιβά τ' οὐλοχύτας τε κατήρχετο. Eur. Or. 960 κατάρχομαι στεναγμόν. Hek. 685 κατάρχομαι νόμον βακχεῖον. Dazu gehört τινί: die zusammenhängenden Wörter sind an den Anfang und den Schluss gestellt. Es mit τάχει zu verbinden, wäre matt. Der Vortrag muss der Undeutlichkeit vorbeugen. „Man muss die Sache, die man vorhat" (darum τό) .. Dimidium facti, qui coepit, habet. Hor. epist. 1, 2, 40. — Nach diesen Worten schreitet Aias von dem Vordergrunde dem Schwerte zu. Zu diesem schaut er bei 854 und 855 hin. Er hemmt bei letzterem Verse seinen Schritt und schaut zur Sonne auf. Nicht an die finsteren Mächte will er in den letzten Augenblicken denken, sondern an das, was ihm bisher theuer war. Bei 859 richtet er seinen Blick auf die Zuschauer und die über das Theater emporragenden Hügel der Stadt, schreitet bei 62 weiter zurück, wobei er die troische Gegend auf der Hinterwand erblickt; bei 864 ist er dem Schwerte nahe gekommen.

854. Θάνατε. Dieser δαίμων tritt in Eur. Alkestis auf, mit einem Schwerte bewehrt, aus der Unterwelt gesandt. Aisch. Frg. 250 ὦ Θάνατε Παιάν, μή μ' ἀτιμάσῃς μολεῖν.

855. ἐκεῖ, wie 1372. El. 355 τῷ τεθνηκότι τιμὰς προσάπτειν, εἴ τις ἔστ' ἐκεῖ χάρις. Eur. Med. 1073 εὐδαιμονοῖτον ἀλλ' ἐκεῖ· τὰ δ' ἐνθάδε πατὴρ ἀφείλετο.

856. τὸ νῦν im Gegensatze zu dem Dunkel, das ihm der Todesgott sogleich bringen wird.

860. Ὅτι ἐν Ἀθήναις ὁ ποιητὴς ἠγωνίζετο, ταῦτά φησιν, ἐπισπώμενος αὐτοὺς (die Zuschauer) εἰς εὔνοιαν Schol. — σύντροφον γ., s. oben S. 5.

862. Auch Philoktet nimmt 1453

πεδία προσαυδῶ, χαίρετ', ὦ τροφῆς ἐμοί.
τοῦθ' ὑμὶν Αἴας τοὔπος ὕστατον θροεῖ·
τὰ δ' ἄλλ' ἐν Ἅιδου τοῖς κάτω μυθήσομαι. 865

Zweiter Auftritt. **Chor.** Nachher **Tekmessa.**

Epiparodos.

Στροφὴ α'.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ *Α' ὁ α'.*

πόνος πόνῳ πόνον φέρει.

Ὁ β'.

παπαῖ, παπαῖ. 866 f.

f. von Land und Quellen Abschied. *προσαυδῶ* nach den Vocativen wie Aisch. Pr. 88 *ὦ αἰθὴρ .. παμμῆτόρ τε γῆ, καὶ τὸν κύκλον ἡλίου καλῶ.*

864. *Αἴας: περιπαθῶς καὶ τὸ ὄνομα ἀνακαλεῖται.* Schol.

865. Aias stürzt mit einem Anlaufe (833) in sein Schwert, indem er ihm die Hüfte zuwendet (834). Solches Schwert beschreibt Hesychios *ἀνδρομητόν· συσπαστὸν ἐγχειρίδιον τραγικόν. καὶ ἀνδρόμηρον. συσπαστὸν τῶν τραγικῶν τι ἐγχειρίδιον ἐκαλεῖτο, ὡς Πολέμων φησί, τὸ συντρέχον ἐν Αἴαντος ὑποκρίσει.* Achilles Tatios 3, 20 *ξίφος .. τούτῳ ἐν τοῖς θεάτροις ἐχρῆτο πρὸς τὰς κιβδήλους σφαγάς.* 21: *ἂν ἐρείσῃ τις ἐπί τινος σώματος, φεύγει πρὸς τὴν κώπην ὥσπερ εἰς κουλεόν .., κἂν ἀποσπάσῃ τις τὸν σίδηρον ἐκ τοῦ τραύματος, καταρρεῖ πάλιν ἐκ τοῦ χηραμοῦ.* Ein Krater mit rothen Figuren aus Vulci mit der Beischrift 'A⊐IA (mon. d. inst. 2, 8) und eine Münze des Berliner Museums zeigen uns den Helden vom Schwerte durchbohrt. — Schol. *περιπίπτει τῷ ξίφει, καὶ δεῖ καρτερόν τινα εἶναι τὸν ὑποκριτήν, ὡς ἄξαι* (späte Form für *ἀγαγεῖν*) *τοὺς θεατὰς εἰς τὴν τοῦ Αἴαντος φαντασίαν, ὁποῖα περὶ τοῦ Ζακυνθίου Τιμοθέου φασίν, ὅτε ἦγε τοὺς θεατάς, καὶ ἐψυχαγώγει τῇ ὑποκρίσει, ὡς Σφαγέα αὐτὸν κληθῆναι.* — Schol. 815: *ἔστι δὲ τὰ τοιαῦτα παρὰ τοῖς παλαιοῖς σπάνια· εἰώθασι γὰρ τὰ πεπραγμένα δι' ἀγγέλων ἀπαγγέλλειν .. φθάνει Αἰσχύλος ἐν Θρῄσσαις τὴν ἀναίρεσιν Αἴαντος δι' ἀγγέλου ἀπαγγείλας· ὑπ' ὄψιν ἔθηκε τὸ δρώμενον .. ἐκπλῆξαι βουλόμενος.* Auf Aias Selbstmord liegt bei Sophokles das Hauptgewicht der ganzen Tragödie; darum führt er ihn selbst vor. Auch wäre er ohne einen Monolog nach Aias verstellter Versöhnung nicht motivirt; wer konnte endlich den in der Einsamkeit geschehenen Mord berichten? So verbessert Soph. den Aischylos, indem er wohl nur zur voräschyleischen Sitte zurückkehrt; denn Aischylos *τὸ ὑπὸ σκηνῆς ἀποθνήσκειν ἐπενόησεν, ὡς μὴ ἐν φανερῷ σφάττοι* Pilostr. Apoll. 6, 11, 9. — Mit dem Selbstmorde konnte die Tragödie nicht schliessen; der Kampf um Aias Heldenehre war erst halb zu Ende; die Dissonanz musste gelöst werden und eine sittliche Beruhigung des aufgeregten Gemüths bei den Zuschauern eintreten.

866. Es erfolgt die Epiparodos des Chors. Er tritt in zwei Halbchören von je sechs Personen durch die beiden entgegengesetzten Zugänge der Orchestra auf, zuerst der eine auf der östlichen Seite (877), der zweite auf der westlichen (874) später, denn dieser hört anfänglich nur Geräusch und sieht erst nachher die Genossen (871). Sie schreiten einzeln hinter einander hinein. So passt genau der Singular 875 u.

Ὁ γ΄.

πᾷ γὰρ οὐκ ἔβαν ἐγώ;

Ὁ δ΄.

κοὐδεὶς ἐπίσταταί τι, συμμαθεῖν, τόπος.

Ἀντιστροφὴ α΄.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Β΄ ὁ α΄.

⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ –

Ὁ β΄.

ἰδού, ἰδού. 870

942. Der Chorführer ist an der Spitze des zuerst eintretenden Halbchors und spricht den ersten Vers und die beiden Schlussverse 877 f., welche zu dem Gesange des gesammten Chores überleiten. So macht in Eur. Orest 1311 der Chorführer ebenfalls mit 2 Trimetern den Schluss, nachdem 12 Choreuten in 2 Halbchören einzeln sich hatten hören lassen. Schon die Eintheilung in zwei Hälften machte eine gerade Zahl statt der erst durch Sophokles selbst eingeführten 15 Choreuten rathsam. — In der ersten Strophe sprechen vier, in der zweiten zwei von jedem Halbchor. Darauf bleiben sie stehn. — Zu 879 sagt der Scholiast, der auch sonst im Aias von der scenischen Einrichtung aus alter Ueberlieferung Kenntniss hat: ὅλος ὁ χορὸς εἰς ἓν συνελθὼν ταῦτά φησιν. So schloss sich oben ein Stasimon an die Parodos. Gemeinsam singt der Chor 879—90, 925—36, das übrige die Choreuten wieder einzeln, 6 in den Strophen, 6 in den Gegenstrophen. Auch Tekmessas Worte haben strophische Entsprechung, und nur am Schlusse stehen sich 10 und 13 Trimeter gegenüber. Solche Abweichungen finden sich am Ende von Chorgesängen (zu 233) bei Aisch. Pers. 285. 704. Hülf. 393. Ag. 1393. Cho. 1018. Eur. El. 880. Alk. 416.

Die Häufung des π 866—69, 874, 876 bringt eine musicalische Wirkung hervor und drückt zugleich Schmerz aus, indem man die Lippen dabei gewaltsam öffnen muss (Philoktet im Leiden παπαππαπαῖ: auch πόποι Interject. des Schmerzes): theils malt die Alliteration auch das drückende Einerlei des wiederholten vergeblichen Suchens aus, wie das dreifache πόνος. Vgl. 1197. Simonides Frg. 48 αἰῶνι δὲ παύρῳ πόνος ἀμφὶ πόνῳ. Soph. O. C. 658 πολλαὶ δ' ἀπειλαὶ πολλὰ δὴ μάτην ἔπη θυμῷ κατηπείλησαν. 739 πενθεῖν πήματ' εἰς πλεῖστον πόλεως. Phil. 1169 πάλιν πάλιν παλαιὸν ἄλγημα. Frg. 710 πολὺς δὲ πηλὸς ἐκ πίθων τυρβάζεται. Aisch. Pers. 951 τὸν Περσῶν τὸν σὸν πιστὸν πάντ' ὀφθαλμὸν μυρία μυρία πεμπαστὰν παῖδ' Ἀλπιστὸν ἔλιπες. Prom. 574 πόποι, ποῖ μ' ἄγουσιν τηλέπλανοι πλάναι. — Die Mühe des Suchens bringt zum Mühsal, welches durch Aias That verursacht ist, nur den Schmerz, dass ich ihn noch nicht gefunden. Der Dativ für das Hinzukommen bei Wiederholung desselben Nomens El. 235 μὴ τίκτειν σ' ἄταν ἄταις. O. T. 175 ἄλλον δ' ἂν ἄλλῳ προσίδοις ὅρμενον. Eur. Phoin. 1495 φόνῳ φόνος δόμον ὤλεσε. Hel. 195 ἔμολε δάκρυα δάκρυσί μοι φέρων. 364 ἔτεκε .. ἄχεά τ' ἄχεσι. — Schol. πόνος ἐπὶ πόνῳ πόνον φέρει, ὡς Ὅμηρος (Il. 16, 111) πάντῃ δὲ κακὸν κακῷ ἐστήρικτο. Vgl. Ai. 1197. — Der Vers zerfällt in seine sechs Füsse, was die Tragiker gern vermeiden. Doch so O. T. 598 τὸ γὰρ τυχεῖν αὐτοὺς ἅπαν ἐνταῦθ' ἔνι. πῶς δῆτ' ἐγὼ κεῖν' ἂν λάβοιμ' ἀφεὶς τάδε;

869. ἐπίστ. weiss etwas (von Aias), so dass man es miterfahren könnte.

870. ἰδού wie unser siehe auch von Wahrnehmungen anderer Sinne. El. 1410 ἰδοὺ μάλ' αὖ θροεῖ τις. In unserer Stelle ist es noch einfacher, da hier ein anderer redet als im folgenden Verse. Ueber den Hiatus zu 627. Aisch. Ag. 1085 ἆ ἆ, ἰδού, ἰδού.

Ὁ γ'.

δοῦπον αὖ κλύω τινά.

Ὁ δ'.

ἡμῶν γε ναὸς κοινόπλουν ὁμιλίαν.

Στροφὴ β'.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Α' ὁ ε'.

τί οὖν δή;

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Β' ὁ ε'.

πᾶν ἐστίβηται πλευρὸν ἕσπερον νεῶν.

Ἀντιστροφὴ β'.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Α' ὁ ς'.

ἔχεις οὖν; 875

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Β' ὁ ς'.

πόνου γε πλῆθος, κοὐδὲν εἰς ὄψιν πλέον.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Α' ὁ α'.

Ἐπῳδός.

ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ τὴν ἀφ' ἡλίου βολῶν
κέλευθον ἀνὴρ οὐδαμοῦ δηλοῖ φανείς.

871. αὖ bezeichnet vielleicht einen Gegensatz zum ausgefallenen Verse.

872. ὁμιλία abstr. pro concreto, wie ἀνδρῶν ἀρίστων ἐπιλέξαντες ὁμιλίην Herodot 3, 81. Also κλύεις τοὺς ὁμιλοῦντας, κοινῶς ἡμῖν πλέοντας νηί. El. 1104 ἡμῶν κοινόπουν παρουσίαν. Eur. Hipp. 1179 ὀπισθόπους φίλων ὁμήγυρις. Die Häufung πλοῦς und ναός wie 796. So umgekehrt ξένων γὰρ ἐξόμιλος ἥδε τις βάσις Tr. 964. Zwei Genetive: zu 53.

873. Her Hiatus in τί οὖν Phil. 100. Aisch. Pers. 788. Sieb. 190. 685. Eum. 889 u. nach der besten Hdschr. Eur. Hek. 820. Hipp. 592. τί ἔστιν Soph. Phil. 733. 753. τί εἶπας Phil. 917. Tr. 1203.

874. στιβέω nur hier; davon aber ἀστίβητος.

875. ἔχεις οὖν (τὸν Αἴαντα); Eur. Kykl. 683, Chor ἔχεις (τοὺς ξένους); K. κακόν γε πρὸς κακῷ.

877. μέν ohne δέ, betheuernd, zu 80. So Tr. 1128 ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ τοῖς γ' ἐφ' ἡμέραν λέγεις. El. 913 ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ μητρὸς ὁ νοῦς φιλεῖ τοιαῦτα πράσσειν. Man construire: ἀνὴρ δηλοῖ φανεὶς οὐδὲ τὴν . . κέλευθον οὐδαμοῦ. δηλοῖ, δῆλός ἐστι. Ant. 20 δηλοῖς τι καλχαίνουσ' ἔπος. φανεὶς κέλευθον. El. 1273 φιλτάταν ὁδὸν ἐπαξιώσας μοι φανῆναι. Eur. Or. 1311 κτύπον κέλευθον εἰσπεσόντος. An unserer Stelle liegt neben dem Acc. des inneren Objects (zu 42) zugleich eine Prolepsis zu Grunde: πατήσας καὶ οὕτω φανείς. βολαί sind die Strahlen des Bogenschützen Phoibos. So Eur. oft, wie Phoin. 169 ἑῴοις φλεγέθων βολαῖς ἀελίου. Vgl. Hor. Oden 2, 15, 9 fervidos ictus. — Man sollte ἀπὸ πρώτων ἡ. βολῶν erwarten; doch vgl. die zu 804 angeführte Stelle Eur. Or. 1258. Herodot 7, 70 οἱ μὲν γὰρ ἀπ' ἡλίου Αἰθίοπες, die östlichen, ἀπηλιώτης der Ostwind, wo ἀπό dieselbe Bedeutung hat wie an unserer Stelle, indem sich die Griechen gern an den Ausgangspunkt versetzen. Vgl. ἀπὸ νηῶν εὔχεσθαι Hom. Hymn. 33, 8. ἅπτεσθαι ἐξ etc.

(*Κομμὸς Γ.*)

ΧΟΡΟΣ.

Στροφὴ α΄.

τίς ἂν δῆτά μοι, τίς ἂν φιλοπόνων 879 f.
ἁλιαδᾶν ἔχων ἀύπνους ἄγρας, 880 f.
ἢ τίς Ὀλυμπιάδων θεᾶν, ἢ ῥυτῶν 882 f.
Βοσπορίων ποταμῶν
τὸν ὠμόθυμον εἴ ποθι 885 f.
πλαζόμενον λεύσσων ἀπύοι; σχέτλια γὰρ 886—888
ἐμέ γε, τὸν μακρῶν ἀλάταν πόνων, 888
οὐρίων μὴ πελάσαι δρόμων,
ἀλλ᾽ ἀμενηνὸν ἄνδρα μὴ λεύσσειν ὅπου.

Στροφὴ β΄.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰώ μοί μοι.

879. Der Abschnitt, welchen der Chor zusammen singt 879—90 = 925—36 ist ebenfalls wesentlich dochmisch. Im dritten Verse, wo ein neues Moment eingeführt wird, tritt die Hebung an die Spitze und ein gemesseneres daktylisches Metrum macht den leidenschaftlichen Dochmien einen Augenblick Platz; es findet seinen Nachklang im folgenden Verse. — Wir konnten Aias Aufenthalt trotz aller Mühe nicht finden: mögen ihn uns Fischer sagen, die Nacht und Tag an den Bächen weilen, oder die Oreaden oder die Flüsse!

880. *ἁλιαδῶν*, der Söhne der *ἅλιοι*, derer die auf dem Meere weilen, wie *ἅλιαι* substantivisch die Nereiden Hom. Il. 18, 432 u. ö. bezeichnet. Dichterischer als *ἅλιοι*, wie *Ἑλλήνων παῖδες*, oder El. 112 *θεῶν παῖδες Ἐρινύες*. Sie üben den angestammten Beruf.

882. Strabo 10, 470 *τὴν Ἴδην καὶ τὸν Ὄλυμπον συγκεχυμένως πολλάκις ὡς τὸ αὐτὸ ὄρος κτυποῦσιν. ἔστι καὶ ὁ Μυσὸς Ὄλυμπος, ὅμορος μέν, οὐχ ὁ αὐτὸς δὲ τῇ Ἴδῃ.* Auch Sophokles (Frg. 477) identificirte sie: *κατ᾽ Ἰδαίαν χθόνα ποίμνας Ὀλύμπου συναγαγὼν θυηπόλει.*

884. *Βοσπορίων*: Schol. *τῶν εἰς τὸν Βόσπορον ῥεόντων Τρωικῶν ποταμῶν· δύο δέ εἰσι Βόσποροι, ὁ μὲν κατὰ τὴν Προποντίδα, ὁ δὲ Θρᾳκικός.* Aisch. Pers. 723 *ἔζευξεν Ἕλλης πορθμόν, . . ὥστε Βόσπορον κλῇσαι μέγαν.* **ῥυτῶν**: Aisch. Ag. 1369 *ῥυτᾶς ἐξ ἁλός.* Eur. Hipp. 123 *ῥυτὰν παγάν.* **εἴ ποθι** elliptisch (nämlich *λεύσσοι*), wie Phil. 1204 *ξίφος εἴ ποθεν ἢ γένυν προπέμψατε.* Krüger I 65, 5, 11.

888. *σχέτλια* für *σχέτλιόν* (*ἐστι*) 1126. Thuk. 1, 125 *ἀδύνατα ἦν ἐπιχειρεῖν.* Krüger II 44, 3, 9. — *ἀλάταν πόνων* setzt (wie Aisch. Prom. 902 *δυσπλάνοις ἀλατείαις πόνων*) *ἀλᾶσθαι πόνους* = *ἀλᾶσθαι ἄλας ἐπιπόνους* voraus. Vgl. 254. Aehnlich Tr. 356 *πόνων λατρεύματα.*

889. **πελάζω** mit dem Genetiv zu 710. *δρόμος* Bahn.

890. *ἀ-μεν-ηνός* von *μένω*, unstät; gebildet wie *πετεηνός*. — *ὅπου*: zu 33.

891. ff. Tekmessa, zwischen der Scenenwand und einer Periakte auftretend, sieht den Leichnam liegen. Der Chor konnte sie erst bemerken, als sie weiter vortrat; noch weniger konnte er die Leiche sehen (912), weil sie lag, und er niedriger als die Bühne stand. Seinen Platz durfte man sich als eine Senkung des hügligen trojanischen Bodens

ΧΟΡΟΣ 'Ο ζ'.

τίνος βοὴ πάραυλος ἐξέβη νάπους;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰὼ τλήμων.

ΧΟΡΟΣ 'Ο α'.

τὴν δουρίληπτον δύσμορον νύμφην ὁρῶ
Τέκμησσαν, οἴκτῳ τῷδε συγκεκραμένην. 895

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴχωκ', ὄλωλα, διαπεπόρθημαι, φίλοι.

ΧΟΡΟΣ 'Ο η'.

τί δ' ἔστιν;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

Αἴας ὅδ' ἡμῖν ἀρτίως νεοσφαγὴς

denken. — Tekmessas Ruf und Rede wechselt mit den theils gesprochenen, theils gesungenen Worten des Chors ab. Es ist gleichsam die Todtenklage, — denn dem folgenden liegen die allgemeinen griechischen Leichengebräuche zu Grunde. Auch Teukros nimmt zuerst an der Klage Theil, dann hält er gleichsam die Leichenrede. 1046 wird der Leichnam in den Vordergrund gebracht und auf ein Gewand gelegt, wie Todte sonst auf der κλίνη ausgestellt wurden. An die Stelle der gebräuchlichen Ausstattung tritt die Gruppirung von Weib und Kind um die Leiche, welche die geweihten Locken in der Hand halten; an die Stelle der Leichenspiele tritt ein ἀγὼν ἔριδος, wie der Wortkampf 1163 genannt wird, und 1403 endlich folgt die Vorbereitung zur Bestattung. — Die Choreuten sprechen in der früheren Reihenfolge; die des vorherigen zweiten Halbchors haben lauter Fragen, die des ersten in Str. und Gegenstr. die lyrischen Abschnitte. In den Strophen sprechen je 3 von beiden früheren Hälften, ebenso in den Gegenstrophen. Sie standen also wohl in Reihen zu 3, wie häufig.

892. πάραυλος. O. C. 784 οὐχ ἵν' εἰς δόμους ἄγῃς, ἀλλ' ὡς πάραυλον οἰκίσῃς, was dort 399 ἄγχι γῆς heisst.

894. νύμφη wurde auch von jungen Frauen gesagt wie von Penelope Hom. Od. 4, 743.

895. Zu 123. Ant. 1311 δειλαία δὲ συγκέκραμαι δύᾳ. Aisch. Cho. 731 ὥς μοι τὰ συγκεκραμένα ἄλγη ἐμὴν ἤλγυνεν φρένα. Aristoph. Plut. 853 πολυφόρῳ συγκέκραμαι δαίμονι. — τῷδε, ᾧ καὶ ἐγώ. So συμπίπτειν 429.

896. οἴχωκα ohne Augment wie viele mit οἰ anfangende Wörter. So οἴχωκε Frg. 221 und Aisch. Pers. 13. — Ueber das Perfectum als Vorwegnahme der Vollendung Krüger I 53, 3, 4. Vgl. Tr. 1143 οἴχομαι τάλας, ὄλωλα, φέγγος οὐκέτ' ἐστί μοι: perii bei den Römern. Hier Steigerung; οἴχεσθαι euphemistisch, wie El. 1151 οἴχεται πατήρ (Agamemnon). — πορθεῖν von Menschen wie ἔπερσεν 1198. Tr. 1104 ἐκπεπόρθημαι τάλας. O. T. 1455 μήτε μ' ἂν νόσον, μήτ' ἄλλο πέρσαι μηδέν. Aisch. Sieben 175 αὐτοὶ ὑφ' αὑτῶν πορθούμεθα.

898. ὅδε „hier" 1168. 1224. Krüger I 51, 7, 9. — ἀρτίως νεοσφαγής, zu 267. Tr. 1130 τέθνηκεν ἀρτίως νεοσφαγής. Ant. 1282 τέθνηκε .. ἄρτι νεοτόμοισι πλήγμασιν. Plato Gesetze 7, 792e τὸν ἀρτίως νεογενῆ. Diese Häufungen besonders bei Begriffen des Neuen. 735. Ant. 156 νεοχμὸς (νεοχμῶς) νεαραῖσι ἐπὶ συντυχίαις χωρεῖ. 1266 νέος νέῳ ξὺν μόρῳ. O. C. 1447 νέα τάδε νεόθεν ἦλθε.

κεῖται, κρυφαίῳ φασγάνῳ περιπτυχής.

ΧΟΡΟΣ Ὁ β'.

ὤμοι ἐμῶν νόστων· 900
ἰώ μοι, ἄναξ, κατέπεφνες
τόνδε συνναύταν. ὦ τάλας,
ὦ ταλαίφρων γύναι.

Στροφὴ γ'.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὡς ὧδε τοῦδ' ἔχοντος αἰάζειν πάρα.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ θ'.

τίνος ποτ' ἔπραξε χειρὶ δυσμόρως; 905

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

αὐτὸς πρὸς αὑτοῦ, δῆλον· ἐν γάρ οἱ χθονὶ
πηκτὸν τόδ' ἔγχος περιπετὲς κατηγορεῖ.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ γ'.

ὤμοι ἐμᾶς ἄτας,
οἶος ἄρ' αἱμάχθης,
ἄφρακτος φίλων· 910
ἐγὼ δ', ὁ πάντα 911
κωφός, ὁ πάντ' ἄιδρις, 911
κατημέλησα. πᾷ, πᾷ

899. περιπτυχής zu 828. κρυφαίῳ nach den Scholien entweder ἀποκεκρυμμένῳ, εἰσδεδυκότι εἰς τὸ σῶμα (658), oder λαθραίως (dann ἐναλλαγὴ ἐπιθέτων).

900. Vgl. 245—255. Da Aias ausgelitten, beklagt der Chor die Ueberlebenden, sich und die Gattin. Er wirft sich (910) vor, dass er ihn vernachlässigt hat, obwohl er das Ende hätte voraussehen können (925). Der Anfang des Uebels war der Waffenkampf (934); die Atreiden und Odysseus werden frohlocken (954): mögen sich jene nicht noch an Frau und Kind vergreifen (946)! — Der plur. majest. wie El. 193 οἰκτρὰ μὲν νόστοις αὐδά.

902. τόνδε: zu 78.

905. ἔπραξε intransitiv. πρ kann in der Vershebung verlängern. O. C. 1704 in demselben Metrum wie hier ἔπραξεν; ἔπραξεν οἷον ἤθελεν. Tr. 860 Κύπρις ἄναν, Choriamb. 822 τὸ θεοπρόπον, anapästisch.

906. πηκτὸν αὐτῷ ἐν χθονί. — οἱ: die Tragiker schieben kurze, besonders enklitische Wörter oft zwischen Präpos. und Nomen ein. Krüger II 68, 5, 2.

907. περιπετές, wie Aisch. Ag. 219 πέπλοισι περιπετῆ, um welche die Gewänder herumgefallen sind.

909. οἷος, ἄφρακτος φίλων: zu 464. Ueber den Genetiv Krüger II 47, 26, 9. So φίλων ἄκλαυτος Ant. 847. ἄθικτος ἡγητῆρος O. C. 1521. γήρως ἄλυπα 1519.

911. πάντα 1415. Krüger I 46, 4, 4.

912. Bei πᾷ und den folgenden Worten nähert sich der Chor dem Proscenium.

κεῖται ὁ δυστράπελος,
δυσώνυμος Αἴας;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὔτοι θεατός· ἀλλά νιν περιπτυχεῖ 915
φάρει καλύψω τῷδε παμπήδην, ἐπεὶ
οὐδεὶς ἄν, ὅστις καὶ φίλος, τλαίη βλέπειν
φυσῶντ' ἄνω πρὸς ῥῖνας ἔκ τε φοινίας
πληγῆς μελανθὲν αἷμ' ἀπ' οἰκείας σφαγῆς.
οἴμοι, τί δράσω; τίς σε βαστάσει φίλων; 920
ποῦ Τεῦκρος; ὡς ἀκμὴν ἄν, εἰ βαίη, μόλοι,
πεπτῶτ' ἀδελφὸν τόνδε συγκαθαρμόσαι.
ὦ δύσμορ' Αἴας, οἷος ὢν οἵως ἔχεις,
ὡς καὶ παρ' ἐχθροῖς ἄξιος θρήνων τυχεῖν.

Ἀντιστροφὴ α'.

ΧΟΡΟΣ.

ἔμελλες, τάλας, ἔμελλες χρόνῳ 925 f.
στερεόφρων ἄρ' ἐξανύσσειν κακὰν 926 f.
μοῖραν ἀπειρεσίων πόνων. τοῖά μοι 928 f.
πάννυχα καὶ φαέθοντ'

913. *δυστράπελος*, vgl. 609 und 649. *δυσώνυμος* zu 430. zu 205.

915. Zwei Abschnitte von fünf Versen.

916. Hier ist die Verhüllung motivirt, welche nöthig war, um den Schauspieler, der 977 als Teukros wieder auftreten musste, durch Versenkung zu entfernen, und eine Figur an dessen Stelle emporzuheben.

917. *καί*: selbst Angehörige, die doch zunächst berufen sind, die Leiden der Ihrigen zu schauen.—

918. Vgl. 1411. Ant. 1238 *φυσιῶν ὀξεῖαν ἐκβάλλει πνοὴν λευκῇ παρειᾷ φοινίου σταλάγματος.* Die Construction ist: *φυσῶντα τὸ ἀπ' οἰκ. σφ. μελ. αἷμα ἄνω πρὸς ῥῖνας ἔκ τε φ. πλ.* Hier ist *πληγή* Metapher für *θραῦμα*, efficiens pro effecto; zugleich wallt das Blut empor, so dass es durch die Nasenlöcher stürzt: alternus nunc ore venit, nunc vulnere sanguis Stat. Theb. 3, 91. *μελανθέν*, das vergossene schwarze; tragische Kürze, wie 376. Ant. 972 *ἕλκος τυφλωθὲν ἐξ ἀγρίας δάμαρτος.*

921. *ἀκμή* ist oft gleichbedeutend mit *καιρός*. Hier ist es nicht das adverbial gewordene *ἀκμήν* „eben jetzt", sondern Acc. des inneren Objects wie öfters *καιρόν* (zu 34), im Sinne von Eur. ras. Her. 532 *εἰς ἀκμὴν ἐλθὼν φίλοις.* Von *μόλοι ἂν ἀκμήν* hängt der Inf. ab, von *ἁρμόζειν* (anordnen) *πεπτῶτα*, kühn für: die Bestättung ordnen.

922. *τόνδε*: zu 898.

923. *οἵως* findet sich nur noch Hippokr. epidem. 6, 7, 3 (1194 Foes) *ἦν δὲ καὶ .. κακὸν σημεῖον οἵως Ποσειδωνίῃ*, und bei Oreibasios zu Kaiser Iulians Zeit.

924. Steigerung von 917, wozu 79 die Voraussetzung war. *παρά* zu 620. *ἄξιος*, nämlich *εἰ*. Krüger I 62, 1, 5. II 62, 1, 1. O. T. 1321 *σὺ μὲν ἔτι μόνιμος.*

926. *ἄρα*: aus dem Erfolg erkennt der Chor, dass Aias *στερεόφρων* war, gegen den Schein von 646 ff. *ἐξανύσσειν* wie Phil. 1163 *πέλασσον*. Vgl. Ai. 153.

ἀνεστέναζες ὠμόφρων
ἐχθοδόπ' Ἀτρείδαις οὐλίῳ σὺν πάθει. 932 f.
μέγας ἄρ' ἦν ἐκεῖνος ἄρχων χρόνος
πημάτων, ἦμος ἀριστόχειρ 935
_ ⏑ ⏑ _ ὅπλων ἔκειθ' ἀγὼν πέρι.

Ἀντιστροφὴ β'.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰώ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ι'.

χωρεῖ πρὸς ἧπαρ, οἶδα, γενναία δύη.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰώ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ δ'.

οὐδέν σ' ἀπιστῶ καὶ δὶς οἰμῶξαι, γύναι, 940
τοιοῦδ' ἀποβλαφθεῖσαν ἀρτίως φίλου.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

σοὶ μὲν δοκεῖν τοῦτ' ἔστ', ἐμοὶ δ' ἄγαν φρονεῖν.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ια'.

ξυναυδῶ.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴμοι, τέκνον, πρὸς οἷα δουλείας ζυγὰ
χωροῦμεν, οἷοι νῷν ἐφεστᾶσι σκοποί. 945

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ε'.

ὤμοι, ἀναλγήτων
δισσῶν ἐθρόησας ἄναυδον

930. ἀνεστέναζες, ἔλεγες στενάζων. φαέθοντα, dichterisch für ἡμερινά. Aias Kummer dauerte nicht einen Tag allein. 194. 1336.

934. Tr. 871 οὐ σμικρῶν κακῶν ἦρξεν τὸ δῶρον. — ἄρα, Folgerung aus 925 f.

935. ἀριστόχειρ, ἀρίστων χερῶν. Zu 134. Vgl. 957. 1188. El. 698 ἱππικῶν ὠκύπους ἀγών. O. C. 1062 ῥιμφαρμάτοις ἁμίλλαις.

938. Weniger das Herz, als die Leber galt den Alten als Sitz der Leidenschaft. Eur. Hipp. 1070 πρὸς ἧπαρ δακρύων τ' ἐγγὺς τόδε. Aisch. Ag. 413 πολλὰ θιγγάνει καθ' ἧπαρ von der πένθεια τλησικάρδιος. — γενναία, für γενναίου τινός, des Aias. Zu 49.

941. ἀρτίως ἀποβλαφθεῖσαν τοιοῦδε φίλου. Der Genetiv nach Analogie der Verba des Beraubens. Hom. Od. 1, 195 τόν γε θεοὶ βλάπτουσι κελεύθου. Krüger I 47, 13, 10.

942. Schol. σοὶ μὲν ταῦτα ἐν δόξῃ καταλαμβάνεται, ἐγὼ δὲ σαφῶς ἐπίσταμαι. ἔστι γὰρ καὶ τῷ χορῷ οἰκειότης πρὸς Αἴαντα, ἀλλ' οὐχ ὅσον πρὸς τὴν Τέκμησσαν.

945. σκοποί· ἐπίσκοποι.

947. δισσῶν, 49. 959. ἄναυδος in der Bedeutung von ἀναύδητος, ἄρρητος, nur hier. Neben ἐθρόησας Oxymoron. τῷδ' ἄχει dat. instr. zu ἐθρ. Mit Erwähnung dieses Leides.

ἔργον Ἀτρειδᾶν τῷδ' ἄχει..
ἀλλ' ἀπείργοι θεός.

Ἀντιστροφὴ γ'.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὐκ ἂν τάδ' ἔστη τῇδε μὴ θεῶν μέτα. 950

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ιβ'.

ἄγαν ὑπερβριθὲς ἄχθος ἤνυσαν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τοιόνδε μέντοι Ζηνὸς ἡ δεινὴ θεὸς
Παλλὰς φυτεύει πῆμ' Ὀδυσσέως χάριν.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ς'.

ἦ ῥα κελαινώπαν
θυμὸν ἐφυβρίζει 955
ὁ πολύτλας ἀνήρ,
γελᾷ δὲ τοῖσι 957
μαινομένοις ἄχεσιν 957
πολὺν γέλωτα, φεῦ φεῦ,
ξύν τε διπλοῖ βασιλῆς
κλύοντες Ἀτρεῖδαι. 960

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἵδ' οὖν γελώντων κἀπιχαιρόντων κακοῖς

950. *τῇδε* adverbial. *μή*, nämlich *στάντα*, d. h. *εἰ μὴ ἔστη*, wie O. T. 1456 *οὐκ ἂν ἐσώθην μὴ 'πί τῳ δεινῷ κακῷ*. Antwort auf 949 im Sinne von 383. Der Chor giebt zu, dass die Götter sie schwer heimgesucht. Tekmessa: obwohl die Wucht des Unglücks zu gewaltig ist, hat Athene es dennoch gesendet; ihre Feindschaft kann also auch noch Aias Geschlecht verfolgen.

952. *Ζηνός*, zu 172. *φυτεύει* für das Präteritum, Krüger II 53, 1, 7. Vgl. auch 20. 51. — Wie Aias 401, so ahnt auch Tekmessa den wahren Zusammenhang, die Verwirrung des Verstandes durch Athene, und zwar denkt sie, die Göttin habe es *Ὀδυσσέως χάριν* gethan, um ihren Liebling im Besitze der Waffen zu schützen, ihn gegen Aias Angriffe zu sichern.

955. Den nicht klarsichtigen, sondern (wie die Augen 85) von Athene umnachteten Geist.

956. *πολύτλας*: das homerische Epitheton des Odysseus in spöttischem Sinne; zu 175.

957. *μαινομένοις*, für *μαινομένου*, zu 49. Hier zugleich *ἄχη*, die ein Rasender hat, und die er verursacht, letzteres für den gen. obj. wie Eur. El. 752 *φόνιον οἰμωγήν*, um den Tod. Soph. O. T. 969 *εἰ μὴ τὠμῷ πόθῳ* (nach mir) *κατέφθιτο*. Phil. 1091 *σιτονόμος ἐλπίς*.

959. *ξύν τε*, 1288. El. 299 *τοιαῦθ' ὑλακτεῖ, σὺν δ' ἐποτρύνει ὁ νυμφίος ταὐτὰ παρών*. Ant. 85 *κεῦθε· σὺν δ' αὔτως ἐγώ*. Vgl. Ai. 675.

960. *κλύοντες*, wenn sie jene *ἄχη* hören, während Odysseus sie selbst ausspionirt.

961. Der Zusammenhang ist: Mögen sich Odysseus und die Atreiden über Aias Tod freuen, für mich ist er eben so bitter. Dazwischen giebt Tekmessa die Gründe an,

τοῖς τοῦδ'. ἴσως τοι, κεἰ βλέποντα μὴ 'πόθουν,
θανόντ' ἂν οἰμώξειαν ἐν χρείᾳ δορός.
οἱ γὰρ κακοὶ γνώμαισι, τἀγαθὸν χεροῖν
ἔχοντες, οὐκ ἴσασι, πρίν τις ἐκβάλῃ. 965
ἐμοὶ πικρὸς τέθνηκεν, ἢ κείνοις γλυκύς,
αὑτῷ δὲ τερπνός. ὧν γὰρ ἠράσθη τυχεῖν
ἐκτήσαθ' αὑτῷ, θάνατον, ὅνπερ ἤθελεν.
τί δῆτα τοῦδ' ἐπεγγελῷεν ἂν κάτα;
θεοῖς τέθνηκεν οὗτος, οὐ κείνοισιν, οὔ. 970
πρὸς ταῦτ' Ὀδυσσεὺς ἐν κενοῖς ὑβριζέτω·
Αἴας γὰρ αὐτοῖς οὐκέτ' ἐστίν, ἀλλ' — ἐμοὶ
λιπὼν ἀνίας καὶ γόους — διοίχεται.

warum jene Feinde mit Unrecht hohnlachen. Sie stösst die Sätze in der Aufregung des Schmerzes gleichsam heraus, ohne Verbindung. 1) Sie werden Aias in der Noth vermissen, 2) derselbe hat den Tod gewünscht und ihn sich selbst gegeben, 3) er ist zu diesem Entschluss nicht durch die Feinde, nicht durch einen Sieg von ihnen, sondern durch die Götter gebracht worden. Uebrigens hat ihr Hohn keinen Gegenstand mehr, da Aias ja todt ist. — Die Gliederung der Verse ist 3. 2. 3. 2. 3. ὅδε steht zuweilen von Vorangehendem. Ant. 750 ταύτην οὐ γαμεῖς, ἥδ' οὖν θανεῖται, von der nicht anwesenden Antigone. Vgl. Ai. 1033. — γελώντων, mögen sie immerhin . . Krüger I 54, 4, 2.

962. κεἰ, zu 563.

963. Vgl. ἐν χρείᾳ τύχης Aisch. Sieben 487. δόρυ für Kampf, zu 181.

965. οὐκ ἴσασι, nämlich ἔχοντες αὐτό. Statt ἐκβάλωσι anakoluthisch τὶς, wie Tr. 144 τὸ νεάζον .. ἀμοχθεὶ ἐξαίρει βίον, ἕως τις ἀντὶ παρθένου γύνη κληθῇ. Hom. Od. 11, 502. Pind. Ol. 1, 82 θανεῖν δ' οἷσιν ἀνάγκα, τί κέ τις γῆρας ἕψοι; — Derselbe Gedanke χρυσᾶ ἔπη 55: τλήμονες, οἵ τ' ἀγαθῶν πέλας ὄντων οὐκ ἐσορῶσιν οὔτε κλύουσι. Hor. Od. 3, 24, 31. Epp. 2, 1. 12 invidiam supremo fine domari. Urit enim fulgore suo, qui praegravat artes Infra se positas; extinctus amabitur idem. Ἂν ausgelassen: zu 555.

966. ἣ auf die Weise, in dem Maasse wie. — Eur. Hülf. 1222 πικροὶ γὰρ αὐτοῖς ἥξετ' ἐκτεθραμμένοι.

968. ὅνπερ ἤθελεν nach ὧν ἠράσθη τυχεῖν wie 1114. El. 762 τοῖς δ' ἰδοῦσιν, οἵπερ εἴδομεν, μέγιστα πάντων ὧν ὄπωπ' ἐγὼ κακῶν. O. T. 337 ὀργὴν ἐμέμψω τὴν ἐμήν, τὴν σὴν δ' οὐ κατεῖδες, ἀλλ' ἐμὲ ψέγεις. Ant. 465 ἔμοιγε τοῦδε τοῦ μόρου τυχεῖν παρ' οὐδὲν ἄλγος . . κείνοις ἂν ἤλγουν, τοῖσδε δ' οὐκ ἀλγύνομαι.

969. κάτα, 302. O. C. 1339 καθ' ἡμῶν ἐγγελῶν. El. 834 κατ' ἐμοῦ μᾶλλον ἐπεμβάσει. — Der Vers steht nicht in Widerspruch mit 961. Dort hiess es, es ist thöricht, dass sie sich über Aias Unglück freuen; hier, sie haben keinen Grund ihn zu verhöhnen, als hätten sie ihn besiegt. — Die Cäsur im zweiten Fusse wie 314. 377. 435. 580. 650. 690. 1091.

970. θεοῖς, κείνοισιν, durch . . . 1128. 1129. Krüger I 48, 15, 3. — Das doppelte οὐ wie O. C. 587 οὐ μικρός, οὔκ, ἀγὼν ὅδε. Frg. 761 οὐ κόσμος, οὔκ, ὦ τλῆμον.

971. πρός: zu 40. ἐν κενοῖς bei Nichtigem. Das, worin sich seine ὕβρις bewegt, ist nichtig. Das neutrum sing. kommt auch in Prosa ähnlich vor (Krüger II 68, 12, 4); der Plural Ant. 88 θερμὴν ἐπὶ ψυχροῖσι καρδίαν ἔχεις, bei Dingen,

Dritter Auftritt. Vorige. **Teukros.** Ein Diener des Teukros.

Fünftes Epeisodion.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἰώ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ.

σίγησον. αὐδὴν γὰρ δοκῶ Τεύκρου κλύειν 975
βοῶντος ἄτης τῆσδ' ἐπίσκοπον μέλος.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ φίλτατ' Αἴας, ὦ ξύναιμον ὄμμ' ἐμοί,
ἆρ' ἠμπόληκας ὥνπερ ἡ φάτις κρατεῖ;

ΧΟΡΟΣ.

ὄλωλεν ἁνήρ, Τεῦκρε, τοῦτ' ἐπίστασο.

welchen Furchtschauer beiwohnt; prädicativ *ἐν ἀργοῖς οὐδὲ τοῦτ' ἐπραξάμην* O. T. 287.

973. Dies sind Tekmessas letzte Worte in diesem Stücke; sie fassen ihre ganze Zukunft zusammen und lassen tiefes Mitleid im Herzen des Zuschauers zurück. Ihr Schmerz verbietet ihr fortan das Wort; stummer Schmerz galt den Alten als der tiefste. Auch ist das Handeln nun dem Teukros überlassen, und die Aufmerksamkeit vom Kampfe der Männer um die Bestattung auf das Loos der Wittwe abzulenken gestattete jene plastische Einfachheit der Classiker nicht, welche die von den Neueren erstrebte Vermischung der Motive meiden. So wusste der Dichter selbst den Zwang zu benutzen, den ihm die fernere Verwendung des Schauspielers der Tekmessa als Odysseus (zu 1168) auferlegte. Selbst der Eintritt des Schweigens ist durch das *σίγησον* des Chorführers motivirt. Tekmessa soll mit ihm lauschen, ob es Teukros Stimme ist, welche man hört. Teukros ruft 974 hinter der Scene; er erblickte den Leichnam schon, bevor er selbst dem zur Bühne hingewandten Chor und der nur auf den Gatten schauenden Tekmessa sichtbar wurde. Er tritt rechts vom Zuschauer auf, denn er kommt aus dem Lager, und dies entspricht dem, was in anderen Stücken die Stadt ist. Ihn begleitet als stumme Person ein Diener (1003. 1048), wie denn Fürsten mit Begleitung zu erscheinen pflegten. Aias und Teukros wurden, wie andrerseits nachher Menelaos und Agamemnon von demselben Künstler gespielt, was die Illusion vermehrte, da Gleichheit von Gang und Stimme für Brüder passte.

976. *βοῶντος* regirt *μέλος ἐπίσκ.*, letzteres den Genetiv. Poetisch wird Teukros Weheruf ein Trauergesang genannt, wie des kranken Philoktets Schmerzenslaute Soph. Frg. 632 *μέλη βοῶν ἄναυλα καὶ ῥακτήρια*. Er zielt auf Aias Tod und trifft den Grund zur Trauer. Aisch. Eum. 889 *ἐφυμνῆσαι . . ὁποῖα νείκης μὴ κακῆς ἐπίσκοπα.*

977. *ξύναιμον ὄμμα* wie 1004. Tr. 527 *τὸ δ' ἀμφινείκητον ὄμμα νύμφης ἐλεινὸν ἀμμένει.* Ant. 1 *ὦ κοινὸν αὐτάδελφον Ἰσμήνης κάρα.*

978. *ἠμπόληκας: ἐκέρδανας.* Mit Bitterkeit: du gewannst den Tod. Der Ausdruck entsprach auch der That, da Aias auf den Tod ausgegangen war. (*ταῦτα*) *ὧν* euphemistisch wie 905. *Ἐμπολᾶν: κέρδος ἐμπολᾷ, ἠμπποληκότα τὰ πλεῖστ' ἄμεινον* Tr. 93 und Aisch. Eum. 621 in ähnlicher Uebertragung vom Sohne, der gute Nachricht bringt, und vom siegreichen Feldherrn. *ὥνπερ φάτις*: zu 222.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὤμοι βαρείας ἆρα τῆς ἐμῆς τύχης. 980

ΧΟΡΟΣ.

ὡς ὧδ' ἐχόντων

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὢ τάλας ἐγώ, τάλας.

ΧΟΡΟΣ.

πάρα στενάζειν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὢ περισπερχὲς πάθος.

ΧΟΡΟΣ.

ἄγαν γε, Τεῦκρε.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

φεῦ τάλας· τί γὰρ τέκνον
τὸ τοῦδε; ποῦ μοι γῆς κυρεῖ τῆς Τρῳάδος;

ΧΟΡΟΣ.

μόνος παρὰ σκηναῖσιν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐχ ὅσον τάχος 985
δῆτ' αὐτὸν ἄξεις δεῦρο, μή τις ὡς κενῆς
σκύμνον λεαίνης δυσμενῶν ἀναρπάσῃ;
ἴθ', ἐγκόνει, σύγκαμνε. τοῖς σθένουσί τοι
φιλοῦσι πάντες κειμένοις ἐπεγγελᾶν.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν ἔτι ζῶν, Τεῦκρε, τοῦδέ σοι μέλειν 990

980. In den nächsten Klageworten nimmt Teukros auf den Chor keine Rücksicht. Vgl. 348 ff., zu 346. — ἆρα zu 738.

981. Ueber die ἀντιλαβαί zu 585. Der gen. abs. ohne Subject: Krüger I 47, 4, 5.

982. Hesych (frg. trag. adesp. 198) περισπερχοῦς βοῆς· ὑπερεπειγούσης. Zu schnell, als dass Teukros, obwohl er eilte (741 f.), es noch hätte verhüten können.

984. κυρεῖ ohne ὤν: zu 9.

985. μόνος und nachher αὐτόν nach τέκνον ad synesin. Vgl. 358. O. C. 1692 ὦ διδύμα τέκνων ἀρίστα.

986. Wie δῆτα am Anfange des Verses steht, so O. T. 1085 οὐκ ἂν ἐξέλθοιμ' ἔτι | ποτ' ἄλλος. Aisch. Frg. 56 ὑπομυκῶνταί | ποθεν. Vgl. O. C. 47 πόλεως | δίχα. Ai. 720. 1089. Gewöhnlich fängt dabei der Satz erst mitten im Verse an, so dass die beiden Verse ohne Pause gesprochen werden. ἄξεις zu Tekmessa, welche nun forteilt. Zu 974. κενῆς für κενόν, ἐναλλαγὴ ἐπιθέτων. Wenn das Junge ohne die Löwin ist, ist ja auch die Löwin ohne das Junge. Aias ist vom Kinde fern, gleich ihr; das Bild zwingt dazu, an ihn mit zu denken.

988. σύγκαμνε, mit Teukros, der für Aias Bestattung und für sein Kind sorgen will. οἱ σθένοντες subst. wie Eur. ras. Her. 1396 καὶ τοὺς σθένοντας γὰρ καθαιροῦσιν τύχαι. Für den Sinn vgl. 1043.

ἐφίεθ' ἀνὴρ κεῖνος, ὥσπερ οὖν μέλει.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ τῶν ἁπάντων δὴ θεαμάτων ἐμοὶ
ἄλγιστον, ὧν προσεῖδον ὀφθαλμοῖς ἐγώ,
ὁδός θ' ὁδῶν πασῶν ἀνιάσασα δὴ
μάλιστα τοὐμὸν σπλάγχνον, ἣν δὴ νῦν ἔβην, 995
ὦ φίλτατ' Αἴας, τὸν σόν, ὡς ἐπῃσθόμην,
μόρον διώκων κἀξιχνοσκοπούμενος.
ὀξεῖα γάρ σου βάξις ὡς θεοῦ τινος
διῆλθ' Ἀχαιοὺς πάντας, ὡς οἴχει θανών.
ἁγὼ κλύων δύστηνος, ἐκποδὼν μὲν ὢν 1000
ὑπεστέναζον, νῦν δ' ὁρῶν ἀπόλλυμαι.
οἴμοι.
ἴθ' ἐκκάλυψον, ὡς ἴδω τὸ πᾶν κακόν.
ὦ δυσθέατον ὄμμα καὶ τόλμης πικρᾶς.
ὅσας ἀνίας μοι κατασπείρας φθίνεις. 1005
ποῖ γὰρ μολεῖν μοι δυνατόν, ἐς ποίους βροτούς,
τοῖς σοῖς ἀρήξαντ' ἐν πόνοισι μηδαμοῦ;

991. οὖν, also, demnach, d. h. nach dem, was ich sehe. Aisch. Cho. 876 δόλοις ὀλούμεθ', ὥσπερ οὖν ἐκτείναμεν. Plat. Phaidr. 242e εἰ δ' ἔστιν, ὥσπερ οὖν ἔστι, θεὸς ὁ Ἔρως.

992. Versabschnitte (abgesehen von οἴμοι 1002)
6. 2 2 5 4 5 4 3 4 4 2 2 2 2.
(6 proodisch, 3 mesodisch.)

993. προσεῖδον ὀφθαλμοῖς zu 310.

995. Bemerkenswerth sind die drei Reimpaare. Vgl. 1078. 1085. 1098.

998. σοῦ gen. obj. (zu 222) und θεοῦ τινος, Gen. subj., von βάξις abhängig, zu 53. Die ὄσσα, eine wunderbar schnell sich verbreitende Nachricht, wird den Göttern zugeschrieben, besonders dem Pan und den Dioskuren. So das Gerücht von der Schlacht bei Plataeae, das an demselben Tage nach Mykale kam und das vom Treffen am See Regillus. — Wie nach dem Glauben der Alten die Gebete Sterbender in Erfüllung gehen, so auch das des Aias 825. Von dessen Tod hatten die 804 zu Teukros gesandten Boten noch nichts wissen können.

1000. Dem νῦν δέ entspricht ἐκποδὼν μὲν ὤν, daher müsste eigentlich letzteres an der Spitze stehen, oder κλύων μέν, ὁρῶν δέ geschrieben sein. Zu 372. — ἀπόλλυμαι 791. 896.

1003. ἴθ' etc. Zum Diener. S. zu 974. Die 916 verhüllte Leiche hatte jetzt der Figur Platz gemacht. Sie war blutig und trug die Maske des Aias, doch nun ebenfalls geröthet (918. 1411).

1004. ὄμμα wie 977. Der Gen. wie O. T. 532 ἢ τοσόνδ' ἔχεις τόλμης πρόσωπον; Der Gen. steht dem Adjectiv gleich wie 482.

1005. Zu κατασπείρας vgl. 953. El. 233 αὐδῶ μὴ τίκτειν σ' ἄταν ἄταις. Hier wird wieder Aias angeredet, wie nach den anderen Ausrufungen 996.

1007. ἀρήξαντ' ist, da die Tragiker das ι des Dativs nicht elidiren, Accusativ mit einer auch in Prosa nicht seltenen Anakoluthie, da von δυνατόν ἐστι auch der acc. c. inf. abhängen kann. El. 479 ὕπεστί μοι θράσος κλύουσαν. O. T. 823 εἴ μοι φυγόντι μὴ 'στι . . ἰδεῖν, μὴ μ' ἐμβατεύειν.

ἦ πού με Τελαμών, σὸς πατὴρ ἐμός θ' ἅμα,
δέξαιτ' ἂν εὐπρόσωπος ἵλεώς τ' ἴσως
χωροῦντ' ἄνευ σοῦ. πῶς γὰρ οὔχ; ὅτῳ πάρα 1010
μηδ' εὐτυχοῦντι μηδὲν ἥδιον γελᾶν.
οὗτος τί κρύψει; ποῖον οὐκ ἐρεῖ κακὸν
τὸν ἐκ δορὸς γεγῶτα πολεμίου νόθον,
τὸν δειλίᾳ προδόντα καὶ κακανδρίᾳ
σέ, φίλτατ' Αἴας, ἢ δόλοισιν, ὡς τὰ σὰ 1015
κράτη θανόντος καὶ δόμους νέμοιμι σούς.
τοιαῦτ' ἀνὴρ δύσοργος, ἐν γήρᾳ βαρύς,
ἐρεῖ, πρὸς οὐδὲν εἰς ἔριν θυμούμενος.
τέλος δ' ἀπωστὸς γῆς ἀπορριφθήσομαι,
δοῦλος λόγοισιν ἀντ' ἐλευθέρου φανείς. 1020

1008. ἦ που ἴσως, fortgesetzt durch πῶς γὰρ οὔχ, ironisch. — Sophokles weist hier auf den weiteren Verlauf der Sage hin. Vellejus 1, 1 Teucer, non receptus a patre Telamone ob segnitiam non vindicatae fratris iniuriae (sch. Pind. Nem. 4, 76 ὑπονοηθεὶς ὑπὸ τοῦ Τελαμῶνος ὡς αἴτιος γεγονὼς τοῦ φόνου τῷ Αἴαντι), Cyprum appulsus cognominem patriae suae Salamina constituit. Vgl. Hor. Od. 1, 7, 21 ff. Diese Sage hat Sophokles in der Tragödie Teukros behandelt. So deutet die an Antigone gerichtete Bitte des Polyneikes um Bestattung O. C. 1410 den Stoff der Antigone an, die Rede des Herakles am Ende des Philoktet den Inhalt des Philoktet in Troja, eines verlorenen Stücks des Sophokles.

1010. ὅτῳ, quippe cui 434. — Telamon war ἐν λυγρῷ γήρᾳ 506, streng (463) und jähzornig (1018). Er hatte seinen Stiefbruder Phokos getödtet, weil derselbe ihm in Kampfübungen überlegen war (Apollodor 3, 12, 6, 11).

1011. μηδὲν ἥδιον πάρεστιν (ὥστε) γελᾶν. Ueber die Wiederholung nach 1009: zu 111.

1012. τί κρύψει etc. Solche Verstärkung durch den Gegensatz 20. 113. 244. οἶδά τε καὶ ξυνίημι τάδ' οὐδέ με φυγγάνει und ἡδὺς οὐδὲ μητρὶ δυσχερής El. 131. 929. καὶ φημὶ δρᾶσαι κοὐκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μή Ant. 443.

1013. δόρυ zu 181. Teukros war partus certamine, da seine Mutter durch Krieg erworben war (1300). An Stelle der Hesione wird mit kühner Kürze der Kampf selbst gesetzt, (gleichsam efficiens pro effecto), sie selbst in herbem Spott ein δόρυ πολέμιον genannt.

1014. So malte sich Tekmessa 501 die feindseligen Reden aus. Ennius Telamo 4: scibas natum ingenuum Aiacem, cui tu obsidionem paras. Pacuvius Teucer 7: profusus gemitu, murmure „occisti" antruat. 12: Segregare abs te ausus aut sine illo Salamina ingredi Neque paternum aspectum es veritus, quom aetate exacta indigem Liberum lacerasti, orbasti, extinxti, neque fratris necis Neque eius gnati parvi, qui tibi in tutelam est traditus? 19. te repudio nec recipio. Naturam abdico: facesse, i. Lykophron Al. 450 ὁ μὲν (Teukros) πατρὸς μομφαῖσιν ἠλαστρημένος, ὡς ὀπατρίου φονεὺς πῶλον, νόθον φίτυμα, συγγενῶν βλάβη.

1015. τὰ σά: die Herrschaft wird, als dem Aias zukommend, sein Eigenthum genannt.

1017. Der Zeitraum ἐν γήρᾳ statt des dat. instr., wie O. T. 1112 ἐν μακρῷ γήρᾳ ξυνᾴδει τῷδε τἀνδρὶ σύμμετρος. Eur. Frg. 284, 10 λαμπροὶ δ' ἐν ἥβῃ. So der Raum, zu 488.

1018. πρὸς οὐδέν: zu 40.

1020. Als Sohn einer Kriegsge-

τοιαῦτα μὲν κατ' οἶκον· ἐν Τροίᾳ δέ μοι
πολλοὶ μὲν ἐχθροί, παῦρα δ' ὠφελήσιμα.
καὶ ταῦτα πάντα σοῦ θανόντος εὑρόμην.
οἴμοι, τί δράσω; πῶς σ' ἀποσπάσω πικροῦ
τοῦδ' αἰόλου κνώδοντος, ὦ τάλας, ὑφ' οὗ 1025
φονέως ἄρ' ἐξέπνευσας; εἶδες, ὡς χρόνῳ
ἔμελλέ σ' Ἕκτωρ καὶ θανὼν ἀποφθίσειν;
σκέψασθε, πρὸς θεῶν, τὴν τύχην δυοῖν βροτοῖν.
Ἕκτωρ μέν, ᾧ δὴ τοῦδ' ἐδωρήθη πάρα,

fangenen werde ich vom Vater δοῦλος genannt und so behandelt werden.

1023. Der Aorist εὑρόμην passt zu 1022, doch auch zu 1006 ff., insofern Teukros das Verfahren des Vaters als gewiss betrachtet.

1025. κνώδοντες hiessen die Seitenstäbe des Schwertgriffs, die auf der Scheide aufliegen (Ant. 1232 ξίφους ἕλκει διπλοῦς κνώδοντας). Nur sie konnte Teukros sehen, denn die Klinge steckte in Aias Körper, der Griff bis zu den κνώδουσι in der Erde (821. 907). Hieraus wird dann zu οὗ der allgemeine Begriff Schwert gezogen (zu 510), d. h. pars pro toto, wie es Lykophron (zu 50) gemäss der zu 833 angeführten Nachahmung auffasste. — αἰόλος schimmernd. Homer τεύχεα αἰόλα Il. 5, 295, σάκος 7, 222. 16, 107, θώρηκα παναίολον 11, 373. Der πελώριος Αἴας war nicht leicht vom Schwerte abzuheben. Teukros wurde dabei vom Diener (zu 974) unterstützt; nachher zog er das Schwert aus dem Boden und trat wohl mit diesem 1028 näher an Chor und Publicum heran. Darum sah er dann den auftretenden Menelaos 1044 später als der der Bühne zugewandte Chor.

1026. ἄρα: vgl. 933.

1027. ἀποφθίσειν, zu 405. Das homerische Fut. mit σ (Krüger II 31, 3, 4) statt der gewöhnlichen contrahirten Form wie O. T. 538 γνωρίσοιμι, Phil. 1427 νοσφίσεις. — Zum Folgenden vgl. 661. Anth. Pal. 7, 151 Ἕκτωρ Αἴαντι ξίφος ὤπασεν, Ἕκτορι δ' Αἴας ζωστῆρ'· ἀμφοτέρων ἡ χάρις εἰς θάνατος. 152 πικρὴν ἀλλήλοις Ἕκτωρ χάριν, ἠδὲ φερασπις Αἴας ἐκ πολέμου μνῆμ' ἔπορον φιλίης· Ἕκτωρ γὰρ ζωστῆρα λαβὼν ξίφος ἔμπαλι δῶκεν. τὴν δὲ χάριν δώρων πείρασαν ἐν θανάτῳ. τὸ ξίφος εἷλ' Αἴαντα μεμηνότα, καὶ πάλι ζωστὴρ εἵλκυσε Πριαμίδην δίφρια συρόμενον. οὕτως ἐξ ἐχθρῶν αὐτοκτόνα πέμπετο δῶρα, ἐν χάριτος προφάσει μοῖραν ἔχοντα μόρου.

1028. τήν hinweisend.

1029 ff. Hier weicht Sophokles einmal von Homer ab, welcher Il. 22, 361 vom Hektor sagt, τέλος θανάτοιο κάλυψεν. Erst später 397 heisst es von Achill βοέους ἐξῆπτεν ἱμάντας (also nicht den Gürtel nahm er), ἐκ δίφροιο δ' ἔδησε, κάρη δ' ἕλκεσθαι ἔασεν. 24, 18 τοῖο δ' Ἀπόλλων πᾶσαν ἀεικείην ἄπεχε χροΐ, ἵνα μή μιν ἀποδρύφοι ἑλκυστάζων, während Sophokles von κνάπτειν spricht. — Auch Curtius 4, 6, 24 sagt: per talos (Betis) spirantis lora traiecta sunt, religatumque ad currum traxere circa urbem equi, gloriante rege, Achillem, a quo genus ipse duceret, imitatum se esse poena in hostem capienda. — Sie folgten vielleicht einer die homerische Sage überbietenden Dichtung, wie auch wohl Verg. Aen. 1, 483. 2, 270.

Für δέω setzt Sophokles das bezeichnendere πρίω, knebeln, so dass es einschneidet, und construirt es ebenso. Nach ähnlicher Uebertragung Hesych πρίονας· χειρῶν τοὺς δεσμούς. πρισμοῖς· ταῖς βιαίοις κατοχαῖς. Ἄντυξ bei Homer ein Stab, meist aus biegsamem Holz, der sich um den oberen Wagenrand herumzieht und oft bis zur offenen

ζωστῆρι πρισθεὶς ἱππικῶν ἐξ ἀντύγων 1030
ἐκνάπτετ' αἰέν, ἔστ' ἀπέψυξεν βίον.
οὗτος δ' ἐκείνου τήνδε δωρεὰν ἔχων,
πρὸς τοῦδ' ὄλωλε θανασίμῳ πεσήματι.
ἆρ' οὐκ Ἐρινὺς τοῦτ' ἐχάλκευσεν ξίφος
κἀκεῖνον Ἅιδης, δημιουργὸς ἄγριος; 1035
ἐγὼ μὲν οὖν καὶ ταῦτα καὶ τὰ πάντ' ἀεὶ
φάσκοιμ' ἂν ἀνθρώποισι μηχανᾶν θεούς·
ὅτῳ δὲ μὴ τάδ' ἐστὶν ἐν γνώμῃ φίλα,
κεῖνός τ' ἐκεῖνα στεργέτω, κἀγὼ τάδε.

Rückseite des Wagens hinabgekrümmt ist. Diese beiden Ausläufer sind hier gemeint. ἱππικῶν, zum Wagen gehörig, nach dem homerischen ἵπποι, z. B. ἀφ' ἵππων μαρνήσασθαι. So El. 730. 1444 ἱππικὰ ναυάγια. κνάπτω, altattische Form für γνάπτω.

1033. τοῦδε nimmt ἐκείνου wieder auf, wie es oft auf ein eben dagewesenes Wort zurückweist. Ant. 64 καὶ ταῦτ' ἀκούειν κἄτι τῶνδ' ἀλγίονα.

1034. Vgl. Aisch. Cho. 635 προχαλκεύει (Orestes Schwert) δ' Αἶσα φασγανουργός.

1035. ἐκεῖνον, ζωστῆρα. χαλκεύειν auch auf diesen bezogen wegen des Metallschmucks. Heliodor 3, 4 ζώνην .. οὔτε πρότερόν τι τοιοῦτον χαλκευσάμενος ..: die Schlangen darauf ἦσαν χρυσοῖ. — Die Erinyen rächten nach der Ansicht der Alten die Schuld; doch weil sie an den Qualen ihre Lust hatten, stifteten sie auch selbst in ihrer Tücke Böses an. So Aisch. Ag. 1548 ὑφαντοῖς ἐν πέπλοις Ἐρινύων und Soph. Tr. 1051 Ἐρινύων ὑφαντὸν ἀμφίβληστρον von den Gewändern, die Agamemnon und Herakles den Tod brachten. Telamon in Soph. Teukros Fr. 516 klagt, als er Aias Tod erfährt: ἡ δ' ἄρ' ἐν σκότῳ λαθοῦσά με ἔσαιν' Ἐρινὺς ἡδοναῖς ἐψευσμένον. δημιουργὸς ἄγριος: was Pluto verfertigt, ist tödtlich. Der Thanatos sagt bei Eur. Alk. 74 στείχω δ' ἐπ' αὐτήν, ὡς κατάρξωμαι ξίφει· ἱερὸς γὰρ οὗτος τῶν κατὰ χθονὸς θεῶν, ὅτου τόδ' ἔγχος κρατὸς ἁγνίσῃ τρίχα.

1036. Die Erinnerung an Hades und Erinyen führt den Teukros auf die Götter. Der Satz, dass alles Bestimmung sei (wie die Trachinierinnen enden: κοὐδὲν τούτων, ὅ τι μὴ Ζεύς), ist hier polemisch ausgesprochen, theils gegen 765 ff., um den Teukros zum berechtigten Vertreter von des Bruders Heldenehre zu machen, während Aias erst durch seinen Tod die Götterverachtung sühnte, theils wohl gegen Richtungen der Zeit, wie man z. B. den Anaxagoras religiöser Zweifel zieh.

1037. μηχ. gewöhnlich Medium; doch μηχανόωντας Hom. Od. 18, 143, und öfter findet sich das Passivum wie μεμηχάνηται τοὔργον Tr. 586, ἐκπώματα .. ἣν ᾗ μεμηχανημένα Xen. Kyr. 8, 8, 18.

1038. ἐν γνώμῃ im Verstande.

1039. Schol. γέγονε τοῦτο καὶ παροιμιακόν. Euenos epigr. app. 23 ἀρκεῖ λόγος εἷς ὁ παλαιός· σοὶ μὲν ταῦτα δοκοῦντ' ἔστω, ἐμοὶ δὲ τάδε. Ant. 499 ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων ἀρεστὸν οὐδέν· οὕτω δὲ καὶ σοὶ τἄμ' ἀφανδάνοντ' ἔφυ. Nur das erste Glied passt zum Relativsatze, und zu κἀγώ ist στέρξω zu ergänzen. Die Griechen ordnen gern bei, auch wo wir einen Concessivsatz gebrauchen; hier also τε — καί für .. ἐμοῦ στέργοντος. Vgl. Ant. 1111 ἐγὼ δ', ἐπειδὴ δόξα τῇδ' ἐπεστράφη, αὐτός τ' ἔδησα καὶ ἐκλύσομαι.

ΧΟΡΟΣ.

μὴ τεῖνε μακράν, ἀλλ' ὅπως κρύψῃς τάφῳ 1040
φράζου τὸν ἄνδρα, χὤ τι μυθήσει τάχα.
βλέπω γὰρ ἐχθρὸν φῶτα, καὶ τάχ' ἂν κακοῖς
γελῶν ἃ δὴ κακοῦργος ἐξίκοιτ' ἀνήρ.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

τίς δ' ἐστίν, ὅντιν' ἄνδρα προσλεύσσεις στρατοῦ;

ΧΟΡΟΣ.

Μενέλαος, ᾧ δὴ τόνδε πλοῦν ἐστείλαμεν. 1045

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὁρῶ· μαθεῖν γὰρ ἐγγὺς ὢν οὐ δυσπετής.

Vierter Auftritt. Vorige. **Menelaos.** Zwei Herolde.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

οὗτος, σὲ φωνῶ τόνδε τὸν νεκρὸν χεροῖν
μὴ συγκομίζειν, ἀλλ' ἐᾶν ὅπως ἔχει.

1040. *μὴ τεῖνε μακράν*: *τείνειν λόγον*, *μακροὺς λόγους* Aisch. Cho. 505. Eur. Hek. 1177. Absolut Soph. Ant. 711 *τὸ μὴ τείνειν ἄγαν.*

1043. *ἃ δή* für *ἅτε* oder *οἷα*. Plat. Phaidr. 49, 244 d *πόνων, ἃ δὴ παλαιῶν ἐκ μηνιμάτων.* Demosth. Brief 5, 1490: wenn ich auf dich böse würde, *ἃ δὴ ὑπολαμβάνων παρεωρᾶσθαι.* — *κακοῦργος*: der Chor theilt Aias und Teukros Ansicht (1135). Zugleich wird der Spartanerkönig hier mit der Feindseligkeit geschildert, welche die Athener gegen die Spartaner schon lange vor dem peloponnesischen Kriege hegten. Zwar schon Il. 17, 587 heisst es *Μενέλαον, ὃς τὸ πάρος περ μαλθακὸς αἰχμητής* und 7, 109 sagt Agamemnon zu ihm, als er sich gegen Hektor erhebt: *ἀφραίνεις. μηδ' ἔθελε ἀμείνονι φωτὶ μάχεσθαι*, doch sonst schildert Homer ihn als edel, während ihn die Tragiker herabziehen. So tritt er z. B. in Euripides Andromache als grausam, hinterlistig und treulos auf.

1044. Zu 1025. Für *τίς ἐστιν ἀνὴρ στρατοῦ, ὅντινα προσλεύσσεις.* Solche Attraction El. 160 *ὄλβιος, ὃν δέξεται Ὀρέσταν.* Tr. 283 *τάσδε δ' ἅσπερ εἰσορᾷς, χωροῦσι πρός σε.* O. T. 449 *τὸν ἄνδρα τοῦτον ὃν ζητεῖς, οὗτός ἐστιν ἐνθάδε.* — *προσλεύσσεις* im Sing., weil nur der Chorführer spricht. *στρατοῦ*, aus *ἐχθρόν* 1042 geschlossen.

1045. *τόνδε*, unseren, den nach Troja. *ᾧ*, weil der Zug stattfand, um dem Menelaos Helena wieder zuzuführen.

1046. Nach diesem Verse fasst Teukros, während sich Menelaos nähert, mit dem Diener (1048) den Leichnam und trägt ihn mehr nach dem Vordergrunde auf den Chor zu, der ja an der Bestattung Theil nehmen sollte, abgewandt dem Feinde, der mehr aus dem Hintergrunde herkommt. Unter die Leiche wird wohl das Gewand gebreitet.

1047. Menelaos erscheint, wie die Fürsten auf der Bühne gewöhnlich, mit zwei Herolden (1115). — *οὗτος* und *φωνῶ*, ich befehle (1089) mit acc. c. inf., zu 71. *χεροῖν*: zu 310. — *συγκομίζειν*, mit dem Diener. Menelaos nimmt dies Compositum, da er nur Teukros anredet.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

τίνος χάριν τοσόνδ' ἀνήλωσας λόγον;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

δοκοῦντ' ἐμοί, δοκοῦντα δ' ὃς κραίνει στρατοῦ. 1050

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὔκουν ἂν εἴποις, ἥντιν' αἰτίαν προθείς;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ὁθούνεκ' αὐτὸν ἐλπίσαντες οἴκοθεν
ἄγειν Ἀχαιοῖς ξύμμαχόν τε καὶ φίλον,
ἐξεύρομεν ζητοῦντες ἐχθίω Φρυγῶν,
ὅστις στρατῷ ξύμπαντι βουλεύσας φόνον 1055
νύκτωρ ἐπεστράτευσεν, ὡς ἕλοι δόρει.
κεἰ μὴ θεῶν τις τήνδε πεῖραν ἔσβεσεν,
ἡμεῖς μὲν ἂν τήνδ', ἣν ὅδ' εἴληχεν, τύχην
θανόντες ἂν προὐκείμεθ' αἰσχίστῳ μόρῳ,
οὗτος δ' ἂν ἔζη. νῦν δ' ἐνήλλαξεν θεὸς 1060
τὴν τοῦδ' ὕβριν πρὸς μῆλα καὶ ποίμνας πεσεῖν.
ὧν οὕνεκ' αὐτὸν οὔτις ἔστ' ἀνὴρ σθένων
τοσοῦτον ὥστε σῶμα τυμβεῦσαι τάφῳ,
ἀλλ' ἀμφὶ χλωρὰν ψάμαθον ἐκβεβλημένος

1049. Gleichsam „was ist der langen Rede kurzer Sinn?“ Als ganz vergeblich waren auch schon die zwei Verse zu viel.

1050. *δοκοῦντα δέ*, zu 136. *ὃς* für *ἐκείνῳ ὅς*: Krüger I 51, 13, 3.

1051. Zu *προθείς* ergänzt man *ἐφώνησας* aus *ἀνήλωσας λόγον*. Zu 334.

1052. Die Rede ist in Sätze von
5 | 5 4 5 2 4 2 5 5 |
2 Versen gegliedert.

1054. *ζητοῦντες*, beim Nachsuchen Die geläufige Zusammenstellung (*γόνιμον ποιητὴν ἂν οὐχ εὕροις ζητῶν. οὐ γὰρ εὑρήσεις ζητῶν ἄνδρα βελτίονα* Aristoph. Frösche 96. Plut. 104. *ζητοῦσα. φάρμακ' εὗρον οὐχ ἁβουλόμην* Eur. Hipp. 699) hat auch hier *ζητεῖν* veranlasst, was nicht prüfen heissen kann, wie ein byzantinischer Scholiast will.

1056. *δόρει*: Krüger II 21 unter *δόρυ*. So ausser den dort angeführten Stellen (für Eur. Hel. 476 lies El.) Aischylos Fr. 125 *σὺν δόρει στρατόν*. Achaios Fr. 27 *Ἄρης ὁ ληστὴς σὺν δόρει, σὺν ἀσπίδι*. Herodian *μον. λέξ.* 35, 5 *δόρεος*.

1059. Für *λαχόντες* das speciellere *θανόντες*. *τήνδε τύχην* Acc. des inneren Objects wie Hom. Il. 21, 133 *κακὸν οἶτον ὀλέσθαι*. 3, 417 *ὀλέεσθε κακὸν μόρον*. Od. 1, 166 *ἀπόλωλε κακὸν μόρον*.

1061. *πεσεῖν*, vgl. 673.

1062. *ἔστι σθένων* Krüger I 56, 3.

1063. *τυμβεῦσαι τάφῳ* (Lykophr. Alex. 154. *ἐτύμβευσεν τάφῳ*. Zu Aias 254) des Nachdrucks wegen; so auch *σῶμα* nach *αὐτόν*, um die Verordnung recht genau zu machen, wie Ant. 203 *τοῦτον τάφῳ μήτε κτερίζειν τινά .. ἐᾶν δ' ἄθαπτον*. Der doppelte Acc. wie Hom. Il. 20, 44 *Τρῶας τρόμος ὑπήλυθε γυῖα*. Vgl. auch 1147. Es giebt den Sinn: leiblich. Den Gegensatz würde ein Kenotaphion bilden.

1064. *χλωράν*: das Fahle vermehrt die Trostlosigkeit des Bildes.

ὄρνισι φορβὴ παραλίοις γενήσεται. 1065
πρὸς ταῦτα μηδὲν δεινὸν ἐξάρῃς μένος.
εἰ γὰρ βλέποντος μὴ 'δυνήθημεν κρατεῖν,
πάντως θανόντος γ' ἄρξομεν, κἂν μὴ θέλῃς,
χερσὶν παρευθύνοντες. οὐ γὰρ ἔσθ' ὅπου
λόγων ἀκοῦσαι ζῶν ποτ' ἠθέλησ' ἐμῶν. 1070
καίτοι κακοῦ πρὸς ἀνδρός, ἄνδρα δημότην
μηδὲν δικαιοῦν τῶν ἐφεστώτων κλύειν.
οὐ γὰρ πότ' οὔτ' ἂν ἐν πόλει νόμοι καλῶς
φέροιντ' ἄν, ἔνθα μὴ καθεστήκοι δέος,
οὔτ' ἂν στρατός γε σωφρόνως ἄρχοιτ' ἔτι, 1075
μηδὲν φόβου πρόβλημα μηδ' αἰδοῦς ἔχων.
ἀλλ' ἄνδρα χρή, κἂν σῶμα γεννήσῃ μέγα,
δοκεῖν πεσεῖν ἂν κἂν ἀπὸ σμικροῦ κακοῦ.
δέος γὰρ ᾧ πρόσεστιν αἰσχύνη θ' ὁμοῦ,
σωτηρίαν ἔχοντα τόνδ' ἐπίστασο· 1080

1069. χερσὶν εὐθύνειν wird von Kindern gesagt (542). Hier höhnisch im Gegensatz zu λόγων, gleichsam am Gängelbande leiten, vom Abführen des Leichnams zum Gestade, daher παρά, auf die Seite. Vgl. ἀπευθύνω 72. — Während sich Menelaos bisher wenigstens nur mit Agamemnon zusammengefasst hatte, steigert er die hohle Prahlerei in ἐμῶν, und überbietet dies noch durch δημότην.

1071. πρός zu 319. Vermischung der Construction aus κακοῦ ἀνδρός ἐστι, δημότην ὄντα ... und κακόν ἐστιν, ἄνδρα δημότην .. Dasselbe Wort wiederholt, 1093. 111. 116. Aisch. Ag. 1595 εὐνὴν ἀνδρὸς αἰσχύνουσ' ἅμα ἀνδρὶ στρατηγῷ τόνδ' ἐβούλευσας μόρον;

1074. φέρειν ertragen. — Menelaos predigt die spartanische Strenge. So bauten die Spartaner einen Tempel der Furcht neben dem Rathhause der Ephoren, τὴν πολιτείαν μάλιστα συνέχεσθαι φόβῳ νομίζοντες Plut. Kleomenes 9. Archidamos v. Sparta bei Thuk. 2, 11: χρὴ ἀεὶ ἐν τῇ πολεμίᾳ τῇ μὲν γνώμῃ θαρσαλέους στρατεύειν, τῷ δ' ἔργῳ δεδιότας παρασκευάζεσθαι. — καθεστήκοι Krüger I 54, 14, 3.

1075. ἄρχοιτο Passivum, wie O. C. 66 ἄρχει τις αὐτῶν; — ἐκ βασιλέως τάδ' ἄρχεται. Ant. 63 ἀρχόμεσθ' ἐκ κρειττόνων.

1076. φόβου πρόβλημα Krüger II 47, 5, 2. φασγάνου πρόβλημα, νερτέροις φόβον, πήλας Lykophron Al. 685. — Hom. Il. 15, 657. Il. 3, 172. 24, 435. Der Kykliker Stasinos sagt (17 Müll.) Ζῆνα δὲ τὸν ῥέξαντα καὶ ὃς τάδε πάντ' ἐφύτευσεν οὐκ ἐθέλεις εἰπεῖν· ἵνα γὰρ δέος, ἔνθα καὶ αἰδώς, und so Epicharm Frg. B 58 Lorenz ἔνθα δέος, ἐνταῦθα καἰδώς. Plato Staat V 465 a b ἱκανὼ γὰρ τὼ φύλακε κωλύοντε δέος τε καὶ αἰδώς. Plut. Kleom. 9 τὸ γὰρ αἰσχύνεσθαι μάλιστα συμβαίνει πρὸς οὓς καὶ τὸ δεδοικέναι τοῖς πολλοῖς.

1077. γεννήσῃ μέγα, prädicativ, wie öfters τρέφειν (1124). Der Uebertragung des γεννᾶν liegt der Gebrauch von φύειν bei Körpertheilen (τρίχας, ὀδόντας, πτερά) zu Grunde. — Der Gedanke wie 1250. — κἄν enthält hier ἐάν, im folgenden Verse ἄν.

1080. σωτηρίαν ἔχοντα, σῳζόμενον, zu 319. Für den Sinn vgl. Hom. Il. 5, 531 = 15, 563. 15, 657.

ὅπου δ' ὑβρίζειν δρᾶν θ', ἃ βούλεται, παρῇ,
ταύτην νόμιζε τὴν πόλιν χρόνῳ ποτὲ
ἐξ οὐρίων δραμοῦσαν ἐς βυθὸν πεσεῖν.
ἀλλ' ἑστάτω μοι καὶ δέος τι καίριον,
καὶ μὴ δοκῶμεν, δρῶντες, ἂν ἡδώμεθα, 1085
οὐκ ἀντιτίσειν αὖθις, ἂν λυπώμεθα.
ἕρπει παραλλὰξ ταῦτα. πρόσθεν οὗτος ἦν
αἴθων ὑβριστής· νῦν δ' ἐγὼ μέγ' αὖ φρονῶ.
καί σοι προφωνῶ τόνδε μὴ θάπτειν, ὅπως
μή, τόνδε θάπτων, αὐτὸς εἰς ταφὰς πέσῃς. 1090

ΧΟΡΟΣ.

Μενέλαε, μὴ γνώμας ὑποστήσας σοφὰς

1081. ὅπου παρῇ, zu 760. O. T. 316 φρονεῖν ὡς δεινόν, ἔνθα μὴ τέλη λύῃ. ὅπου . . ταύτην, zu 497. βούλεταί (τις) Krüger I 61, 4, 5. O. C. 1225 μὴ φῦναι τὸν ἅπαντα νικᾷ λόγον· τὸ δ', ἐπεὶ φανῇ, βῆναι . . O. T. 611 φίλον ἐσθλὸν ἐκβαλεῖν ἴσον λέγω καὶ τὸν παρ' αὑτῷ βίοτον, ὃν πλεῖστον φιλεῖ. — Auch wo die Tragiker charakterisiren, zieht sich das Gemeingültige hindurch (vgl. 646 ff.), wie die Kunst in ihrer Blüthe auch Portraits der typischen Idealität der Götter annäherte. So lässt der Dichter nur in einzelnen Zügen den ungerechten Spartaner hervortreten; im Ganzen spricht Sophokles seine eigenen Ansichten aus, wie auch 1091 zeigt. So sagt der tyrannische Kreon Ant. 666: ὃν πόλις στήσειε, τοῦδε χρὴ κλύειν καὶ σμικρὰ καὶ δίκαια καὶ τἀναντία: doch in Sophokles Sinne ἀναρχίας δὲ μεῖζον οὐκ ἔστιν κακόν. αὕτη πόλεις τ' ὄλλυσιν, ἥδ' ἀναστάτους οἴκους τίθησιν, ἥδε συμμάχου δορὸς τροπὰς καταρρήγνυσι. τῶν δ' ὀρθουμένων σῴζει τὰ πολλὰ σώμαθ' ἡ πειθαρχία. οὕτως ἀμυντέ' ἐστὶ τοῖς κοσμουμένοις.

1083. ἐξ οὐρίων, ἤγουν ἐξ εὐδιεινῶν πνευμάτων Eustath zu Od. 2, 420. Doch der Gegensatz χρόνῳ ποτέ macht es räthlich, τὰ οὔρια als günstigen Lauf zu nehmen. Aus ihm heraus geräth der Staat wie ein Schiff in den Abgrund. Sch. Arist. vesp. 29 ἀεὶ οἱ ποιηταὶ τὰς πόλεις πλοίοις παραβάλλουσι, καὶ Σοφοκλῆς. Vgl. O. T. 22 πόλις ἤδη σαλεύει, κἀνακουφίσαι κάρα βυθῶν ἔτ' οὐχ οἵα τε φοινίου σάλου. Aisch. Sieben 739 κακῶν δ' ὥσπερ θάλασσα κῦμ' ἄγει . . ὃ καὶ περὶ πρύμναν πόλεως καχλάζει. 776 πόλις δ' ἐν εὐδίᾳ τε καὶ κλυδωνίου πολλαῖσι πληγαῖς ἄντλον οὐκ ἐδέξατο. So Alkaios (nach ihm Horaz Od. 1, 14), Archilochos, Theognis und andere. — Der inf. aor.: Krüger I 53, 6, 9. El. 442 σκέψαι γάρ, εἴ σοι προσφιλῶς αὐτῇ δοκεῖ γέρα τάδ' οὑν τάφοισι δέξασθαι νέκυς. Aisch. Ag. 1623 οὐκ ἀναίνομαι θανεῖν. Chor: δεχομένοις λέγεις θανεῖν σε. Eur. Or. 1527 μῶρος, εἰ δοκεῖς με τλῆναι σὴν καθαιμάξαι δέρην.

1084. καίριόν τι prädicativ. τὶ vorangestellt: zu 8.

1085. μὴ δοκῶμεν οὐκ ἀντιτίσειν. Dem Parallelismus des Gedankens entspricht der Gleichklang. Der Accusativ bei ἥδομαι und λυποῦμαι statt des Dativs Krüger I 46, 5, 9. II 46, 6, 9. Ein Tragiker (adesp. 17) τὸ μέν τι χαίρω, τὸ δέ τι καὶ λυπούμεθα.

1088. αἴθων, zu 222. προφωνῶ, 1047.

1090. θάπτων, während du . . ist hinzugesetzt, um anzudeuten, dass Teukros die Bestattung nicht ausführen, sondern schon dabei getödtet werden wird. — Die Alliteration wie 687.

εἶτ' αὐτὸς ἐν θανοῦσιν ὑβριστὴς γένῃ.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐκ ἄν ποτ', ἄνδρες, ἄνδρα θαυμάσαιμ' ἔτι,
ὃς μηδὲν ὢν γοναῖσιν εἶθ' ἁμαρτάνει,
ὅθ' οἱ δοκοῦντες εὐγενεῖς πεφυκέναι 1095
τοιαῦθ' ἁμαρτάνουσιν ἐν λόγοις ἔπη.
ἄγ', εἴπ' ἀπ' ἀρχῆς αὖθις· ἦ σὺ φῂς ἄγειν
τὸν ἄνδρ' Ἀχαιοῖς δεῦρο σύμμαχον λαβών;
οὐκ αὐτὸς ἐξέπλευσεν, ὡς αὑτοῦ κρατῶν;
ποῦ σὺ στρατηγεῖς τοῦδε; ποῦ δέ σοι λεῶν 1100
ἔξεστ' ἀνάσσειν, ὧν ὅδ' ἤγετ' οἴκοθεν;
Σπάρτης ἀνάσσων ἦλθες, οὐχ ἡμῶν κρατῶν,
οὐδ' ἔσθ' ὅπου σοι τόνδε κοσμῆσαι πλέον
ἀρχῆς ἔκειτο θεσμός, ἢ καὶ τῷδε σέ.
ὕπαρχος ἄλλων δεῦρ' ἔπλευσας, οὐχ ὅλων 1105
στρατηγός, ὥστ' Αἴαντος ἡγεῖσθαί ποτε.

1092. *ὑβριστής* weist auf 1088 zurück. *ἐν* wie 1315. 366. *γέλωτ' ἐν σοὶ γελῶ* Ant. 551. Aisch. Cho. 940 *ὀλέθριον πνέουσ' ἐν ἐχθροῖς κότον.*

1093. Der Scholiast zu 1055: *πρῶτον κεφάλαιον, ὅτε ἐπίβουλος ἦν τῶν Ἑλλήνων, δεύτερον, ὅτι ἀπειθής· ἐντεῦθεν δὲ τὴν πρόφασιν τῆς ἀντιλογίας λήψεται ὁ Τεῦκρος, ὅτι οὐκ εἰσὶν αὐτῷ βασιλεῖς οἱ Ἀτρεῖδαι.* Zu 1109: *τὸν περὶ τῆς ἐπιβουλῆς λόγον ἀποφεύγει, ὡς δυσανάτρεπτον· ἐνδιατρίβει δὲ τῷ ὅτι οὐ πάντων εἰσὶν ἄρχοντες.* Teukros bekämpft die Voraussetzung, an welche sich der grösste Theil von Menelaos Rede angeschlossen hatte. Auf 1066 u. 1068 weist 1108 zurück, 1114 auf 1071. Die Gliederung dieser Rede nach Versen ist 4. 2 3 3 2 | 4 4 3.

Das fortes creantur fortibus et bonis ist die allgemeine Ansicht des Alterthums; vgl. zu 636 und die Schilderung des Thersites bei Homer. Soph. Frg. 104 *δεινόν γε τοὺς μὲν δυσσεβεῖς κακῶν τ' ἄπο βλαστόντας πράσσειν καλῶς, τοὺς δ' ὄντας ἐσθλοὺς ἔκ τε γενναίων ἅμα γεγῶτας δυστυχεῖς πεφυκέναι.* — *ἄνδρες ἄνδρα*, zu 1071. *εἶτα* 761.

1096. *ἁμαρτ. ἔπη* Acc. des inneren Objects. *Λόγοι* die zusammenhängende Rede, *ἔπη* die einzelnen Aussprüche. Thuk. 3, 67, 5 *λόγοι ἔπεσι κοσμηθέντες.*

1100. *ποῦ*, an welchem Orte, unter welchen Menschen, nachdrücklicher als *πῶς* oder *πότε*. So 1103. O. T. 390 *εἰπέ, ποῦ σὺ μάντις εἶ σαφής; στρατηγεῖς* für das Impf. zu 20. „Aias ist selbstständig nach Troja gefahren. Du beherrschst nicht ihn, nicht Salamis, sondern Sparta, und stehst auch nicht als Oberfeldherr über ihm, sondern stehst als Unterfeldherr ihm gleich."

1101. *ὧν* Attraction.

1104. *ἀρχῆς θεσμός*, die Satzung einer Herrschaft; von *ἀρχῆς* hängt *κοσμῆσαι* ab. *ἔκειτο* O. T. 865 *ἔργων, ὧν νόμοι πρόκεινται.*

1105. *ὅλων* statt *ὅλου στρατοῦ*, Attraction durch *ἄλλων*. Sonst so nur Spätere, wie anth. Pal. 7, 679 *πολύολβος ὅλων πλέον. ὧν τρέφε Κύπρος.* Es als Neutrum zu fassen, darauf konnte der Zuhörer nach dem vorangehenden Masc. nicht kommen; auch wäre dabei der Artikel nothwendig.

ἀλλ' ὧνπερ ἄρχεις ἄρχε, καὶ τὰ σέμν' ἔπη
κόλαζ' ἐκείνους· τόνδε δ', εἴτε μὴ σὺ φῇς,
εἴθ' ἅτερος στρατηγός, εἰς ταφὰς ἐγὼ
θήσω δικαίως, οὐ τὸ σὸν δείσας στόμα. 1110
οὐ γάρ τι τῆς σῆς οὕνεκ' ἐστρατεύσατο
γυναικός, ὥσπερ οἱ πόνου πολλοῦ πλέῳ,
ἀλλ' οὕνεχ' ὅρκων, οἷσιν ἦν ἐνώμοτος,
σοῦ δ' οὐδέν· οὐ γὰρ ἠξίου τοὺς μηδένας.
πρὸς ταῦτα πλείους δεῦρο κήρυκας λαβὼν 1115
καὶ τὸν στρατηγὸν ἧκε. τοῦ δὲ σοῦ ψόφου
οὐκ ἂν στραφείην, ὡς ἂν ᾖς οἷός περ εἶ.

ΧΟΡΟΣ.

οὐδ' αὖ τοιαύτην γλῶσσαν ἐν κακοῖς φιλῶ.
τὰ σκληρὰ γάρ τοι, κἂν ὑπέρδικ' ᾖ, δάκνει.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ὁ τοξότης ἔοικεν οὐ σμικρὸν φρονεῖν. 1120

1107. *ἔπη κόλαζε* wie 1096. Für *λέγων ἔπη κόλαζε αὐτοῖς ἐκείνους*. Krüger II 46, 12, 1. O. T. 339 *ἔπη, ἃ ἀτιμάζεις πόλιν*. *τά*, welche du gesagt hast.

1108. *μὴ φῇς*, vetas, Krüger I 67, 1, 5. Die gehäuften Tlaute geben der Rede schneidende Bestimmtheit. Zu 39.

1109. *ἅτερος*, weil Menelaos sich mit dem Bruder zusammengefasst hatte.

1112. *οἱ π. π. π.*, *ἐκεῖνοι*, *ὧνπερ ἄρχεις* (1108), welche ein solcher Herrscher nur quälen kann.

1113. *τῶν ἀριστέων* (alle Fürsten Griechenlands) *συνελθόντων ἐπὶ τὴν τῆς Ἑλένης μνηστείαν, ὁ Τυνδάρεως πάντας ὅρκους ἀπήντησε συναγωνίζεσθαι τῷ γαμοῦντι αὐτήν*. Schol. So dichteten die kyklischen Epiker.

1114. *σοῦ δ' οὐδέν*, zu 968. *μηδένας* Krüger II 67, 1, 4. Vgl. Aias 1231.

1115. *κήρυκας*, zu 1047. *πρός* zu 40.

1116. *στρέφεσθαι* mit dem Genetiv Krüger II 47, 11, 3.

1117. *ὡς ἄν* heisst wie auch immer (1369) und damit, steht aber bei den Tragikern zuweilen für *ἕως ἄν*, wie Phil. 1329 *παῦλαν ἴσθι μήποτ' ἂν τυχεῖν, ὡς ἂν ἥλιος ταύτῃ μὲν αἴρῃ, τῇδε δ' αὖ δύνῃ πάλιν*. O. C. 1361 *ὥσπερ ἂν ζῶ σοῦ φονέως μεμνημένος*. Eur. Phoin. 92 *ἐπίσχες, ὡς ἂν προυξερευνήσω στίβον, μή τις .. ἔλθῃ*.

1118. *αὖ*, Gegensatz zu 1091. *τοιαύτην* zu 323. — Vgl. El. 335 *ἐν κακοῖς μοι πλεῖν ὑφειμένῃ δοκεῖ*.

1120. Menelaos spricht auch hier als Spartaner späterer Zeit (zu 17). Teukros, der Bogenschütze (Il. 8, 266 ff.) wird von Agamemnon Il. 8, 281 belobt. Im heroischen Zeitalter war diese Waffe geehrt. Auch Herakles und Odysseus führten sie und der Gott Apoll. Seitdem aber die dorische Phalanx an die Stelle des heroischen Einzelkampfes trat, geriethen die Bogenschützen in Verachtung. Die *ψιλοὺς μαχίμους* nahm man aus Heloten und Thetes, während die *βάρβαροι* ein Hauptgewicht auf diese Truppengattung legten, wie die Perser und Skythen; die halbbarbarischen Kreter wurden von der Mitte des pelop. Krieges an für Sold gedungen. Selbst Alexander nahm seine Schützen noch aus dem niederen Volke Makedo-

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐ γὰρ βάναυσον τὴν τέχνην ἐκτησάμην.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

μέγ' ἄν τι κομπάσειας, ἀσπίδ' εἰ λάβοις.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

κἂν ψιλὸς ἀρκέσαιμι σοί γ' ὡπλισμένῳ.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἡ γλῶσσά σου τὸν θυμὸν ὡς δεινὸν τρέφει.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ξὺν τῷ δικαίῳ γὰρ μέγ' ἔξεστιν φρονεῖν. 1125

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

δίκαια γὰρ τόνδ' εὐτυχεῖν, κτείναντά με;

ΤΕΥΚΡΟΣ.

κτείναντα; δεινόν γ' εἶπας, εἰ καὶ ζῇς θανών.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

θεὸς γὰρ ἐκσῴζει με, τῷδε δ' οἴχομαι.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

μὴ νῦν ἀτίμα θεούς, θεοῖς σεσωσμένος.

niens, und verstärkte sie erst aus den unterworfenen Ausländern.

1121. Teukros thut, als ob er den Spott nicht merke. Ich brauche nicht kleinmüthig zu sein, denn nicht gemein ist die Kunst, welche . .

1124. τρέφει, macht zu einem grossen. Kühne Worte lassen sonst auf magnum animum schliessen; dass Teukros ihn nicht wirklich hat, deutet ὡς an. In dessen Antwort steht dem θυμὸς δεινός das μέγα φρονεῖν gleich. γάρ: ich bin in der That hochsinnig, und darf es sein, da ich das Recht auf meiner Seite habe.

1126. δίκαια im Plural: zu 888. κτείναντα: vom Eintreten der Handlung (Krüger I 53, 5, 1), bei den Tragikern auch wenn sie nicht zur Vollendung kam (Krüger II 53, 6, 1). O. C. 992 εἴ τίς σε κτείνοι, τίνοι' ἂν εὐθέως. O. T. 1452 ich will nach dem Kithairon, ὃν μήτηρ τέ μοι πατήρ τ' ἐθέσθην τάφον, ἵν' ἐξ ἐκείνων, οἵ μ' ἀπωλλύτην, θάνω. Eur. Phoin. 1600 ἐπεὶ δ' ἐγενόμην, ὁ πατὴρ κτείνει με. Ion 1500 ἔκτεινά σ' ἄκων, zum lebenden Ion gesagt.

1127. Schol. κτείναντά με ὅσον ἐφ' ἑαυτῷ· ὁ δὲ (Teukros) τῆς φωνῆς ἀντιλαμβάνεται. Zu 77. καί gar.

1128. ἐκσῴζει: zu 20. οἴχομαι: zu 1126. τῷδε 1129. Zu 970. Eur. Alk. 666 τέθνηκα γὰρ δὴ τοὐπὶ σέ. Xen. an. 6, 4 (2), 23 τὸ ἐπὶ τούτῳ ἀπολώλαμεν πάντες. Kyr. 5, 4, 11 τὸ μὲν ἐπ' ἐμοὶ οἴχομαι, τὸ δ' ἐπὶ σοὶ σέσωσμαι.

1129. Wie ἆρα oft für ἄρα, so wird auch νῦν nach Versbedürfniss für das enklitische kurze νύν der Folgerung gebraucht. O. T. 644 μή νυν ὀναίμην, ἀλλ' εἴ σέ τι δέδρακ' ὀλοίμην. Ant. 705 μή νυν ἓν ἦθος μοῦνον ἐν σαυτῷ φόρει. So εὖ νῦν ἐπίστω O. T. 658. El. 616. Phil. 1240. ἀτιμάω findet sich sonst nicht bei den Tragikern, doch ist es nicht nur episch. Pind. Pyth. 9, 80 ἀτιμάσαντα. ἀτιμόω gebraucht Soph. nicht. θεούς Synizese. — In zwei Hälften zerfallende Trimeter (Alexandriner) vermieden

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἐγὼ γὰρ ἂν ψέξαιμι δαιμόνων νόμους; 1130

ΤΕΥΚΡΟΣ.

εἰ τοὺς θανόντας οὐκ ἐᾷς θάπτειν παρών.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

τούς γ' αὐτὸς αὑτοῦ πολεμίους. οὐ γὰρ καλόν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἦ σοί γὰρ Αἴας πολέμιος προὔστη ποτέ;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

μισοῦντ' ἐμίσει· καὶ σὺ τοῦτ' ἠπίστασο.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

κλέπτης γὰρ αὐτοῦ ψηφοποιὸς ηὑρέθης. 1135

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἐν τοῖς δικασταῖς κοὐκ ἐμοὶ τόδ' ἐσφάλη.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

πόλλ' ἂν καλῶς λάθρᾳ σὺ κλέψειας κακά.

die Alten lieber, wenn sie nicht damit die Schärfe des Gegensatzes vermehren wollten, wie Phil. 1009. 1049. El. 1024. 1032. 1036 ff. 1044. 1056.

1130. Ich sollte tadeln? Krüger I 54, 3, 9.

1131. *οὐκ ἐᾷς παρών*, *οὐκ ἐῶν πάρει*. 1156. Zu 304. Nicht *μή*, weil *οὐκ ἐᾶν* = verhindern. Krüger I 67, 4, 1. Soph. Frg. 145 *εἴ τις οὐ πάρεστιν*.

1132. *τοὺς αὐτὸς αὑτοῦ* (*οὐκ ἐῶ θάπτειν*): Krüger I 51, 2, 12. O. C. 1356 *τὸν αὐτὸς αὑτοῦ πατέρα ἀπήλασας*. Hier für *ἐμαυτοῦ* (Krüger I 51, 2, 15), wie O. T. 138 *αὐτὸς αὑτοῦ τοῦτ' ἀποσκεδῶ μύσος*. El. 285 *κλαίω αὐτὴ πρὸς αὑτήν*. — *πολέμιος* nicht nur hostis, sondern auch inimicus. Philoktet 1302 nennt den Odysseus *ἄνδρα πολέμιον ἐχθρόν τε*. — *οὐ καλὸν ἐᾶν θάπτειν πολεμίους*.

1133. *προὔστη* zu 803.

1134. *ἠπίστασο*: thue nicht so unbekannt mit unserem Hasse! Bitter in Bezug auf Teukros Frage 1133, zugleich durch Mitwissenschaft gehässige Andeutung der Theilnahme am Hass von Seiten des Teukros.

1135. Antwort auf *ἐμίσει*. Nach dem meist dichterischen *κλέπτειν τινά*, betrügen, ist hier *κλέπτης τινός*, Betrüger, gebraucht. *Ψηφοποιός*, zu 449. Aias und Teukros beschuldigen die Atriden, als Leiter des Waffengerichts für den Odysseus entscheidende Stimmsteine gemacht und untergeschoben, oder solche erdichtet zu haben, so dass sie also bei Verkündung der Stimmenzahl einige für Aias günstige als mit Odysseus Namen beschriebene erklärten. Doch könnte man auch glimpflicher: Stimmenmacher, Stimmenwerber verstehen, so dass Menelaos durch Einflüsterungen Stimmen für den Odysseus gewonnen hätte.

1136. *τόδε*, das Erwerben der Waffen, um das es sich hier handelt. So Ant. 442 und 685 *τάδε* von Antigones Schuld und Kreons Rede, 414 *τοῦδε πόνου* der Bewachung der Leiche, ohne dass etwas unmittelbar vorausgeht, worauf man das Fürwort beziehen könnte. *ἐν* bei Personen Krüger I 68, 12, 3. „Dass Aias Verlangen scheiterte, war nicht meine Schuld.“

1137. Wenn auch die Entschei-

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

τοῦτ᾽ εἰς ἀνίαν τοὔπος ἔρχεταί τινι.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐ μᾶλλον, ὡς ἔοικεν, ἢ λυπήσομεν.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἕν σοι φράσω· τόνδ᾽ ἐστὶν οὐχὶ θαπτέον. 1140

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἀλλ᾽ ἀντακούσει τοῦτον, ὡς τεθάψεται.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἤδη ποτ᾽ εἶδον ἄνδρ᾽ ἐγὼ γλώσσῃ θρασὺν
ναύτας ἐφορμήσαντα χειμῶνος τὸ πλεῖν,
ᾧ φθέγμ᾽ ἂν οὐκ ἂν εὗρες, ἡνίκ᾽ ἐν κακῷ
χειμῶνος εἴχετ᾽ ἀλλ᾽ ὑφ᾽ εἵματος κρυβεὶς 1145
πατεῖν παρεῖχε τῷ θέλοντι ναυτίλων.
οὕτω δὲ καὶ σὲ καὶ τὸ σὸν λάβρον στόμα
σμικροῦ νέφους τάχ᾽ ἄν τις ἐκπνεύσας μέγας

dung öffentlich als die des Gerichts auftrat, so konnte doch Menelaos durch Trug die geheime Ursache sein. *πολλά*, z. B. Bestechung, Drohung, Ueberredung. *κακά*, erweiterte fig. etym. El. 37 *δόλοισι κλέψαι χειρὸς ἐνδίκους σφαγάς*. Vgl. 189.

1138. *τινί*, auf den Teukros deutend, wie ebenfalls bei Drohungen Ant. 1048 *ἆρ᾽ οἶδεν ἀνθρώπων τις* vom angeredeten Kreon, Aisch. Sieben 383 *τάχ᾽ ἂν γένοιτο μάντις ἀνοίᾳ τινί*, dem Tydeus. Hülf. 868 *εἰ μή τις ἐς ναῦν εἶσιν αἰνέσας τάδε*, der Chor. Choeph. 51 *φοβεῖται δέ τις*, Klytaimnestra.

1140. *τόνδε*, Krüger I 56, 18, 2.

1141. *ἀντ.*, nämlich *εἰ φράσεις*. *τεθάψεται* 577. Krüger I 53, 9, 3. Das Ereigniss wird in seiner Vollendung gefasst und so als ganz sicher hingestellt.

1143. *ἐφορμ. τὸ πλεῖν* für *πλεῖν* im Drama. Krüger II 50, 6, 6. Bei antreiben so Soph. Frg. 154 *οὕτω τοὺς ἐρῶντας αὐτὸς ἵμερος δρᾶν καὶ τὸ μὴ δρᾶν πολλάκις προσίεται*. — *χειμῶνος* Krüger I 47, 2.

1144. *ᾧ εὗρες*, kühn nach Analogie von *ἔστι μοι*. *ἄν*: du hättest nicht finden können (wenn du gesucht hättest).

1145. Der Aorist *ἐκρύβην* herrscht bei den Späteren vor. Eur. Hülf. 543 *κρυβήσονται*. Sonst bei den Tragikern *ἐκρύφθην* etc. Verhüllt vor Furcht (zu 245) liegt er ohne Thatkraft auf dem Verdeck.

1146. *παρέχειν* gestatten. Zu *πατεῖν* ist das Pronominalobject ausgelassen wie bei Plat. Theait. 191a *ταπεινωθέντες τῷ λόγῳ παρέξομεν ὡς ναυτιῶντες πατεῖν τε καὶ χρῆσθαι ὅ τι ἂν βούληται*. Vgl. Hom. Il. 1, 186 *στυγέῃ δὲ καὶ ἄλλος ἶσον ἐμοὶ φάσθαι* (*ἑαυτὸν*) *καὶ ὁμοιωθήμεναι ἄντην*.

1147. Das epexegetische *καί* schliesst auch in Prosa öfters an das Ganze einen Theil. Krüger I 69, 32, 2. O. C. 750 *σὲ κηδεύουσα καὶ τὸ σὸν κάρα*. Hier wird es des Nachdrucks wegen verdoppelt; so trennt es mehr und drückt Zorn aus. Agathon Frg. 13 *ἀπολεῖς μ᾽ ἐρωτῶν καὶ σὺ χὠ νέος τρόπος*. In Prosa würde folgen *παύσεις τῆς π. βοῆς*, oder vorangehen *σοῦ* und *στόματος*. Doch der doppelte Acc. (zu 1063) ist hier dichterische Erweiterung des *στερίσκειν*, *ἀφαιρεῖσθαί τινά τι*.

χειμὼν κατασβέσειε τὴν πολλὴν βοήν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἐγὼ δέ γ' ἄνδρ' ὄπωπα μωρίας πλέων, 1150
ὃς ἐν κακοῖς ὕβριζε τοῖσι τῶν πέλας.
κᾆτ' αὐτὸν εἰσιδών τις ἐμφερὴς ἐμοὶ
ὀργήν θ' ὅμοιος εἶπε τοιοῦτον λόγον·
ὤνθρωπε, μὴ δρᾶ τοὺς τεθνηκότας κακῶς·
εἰ γὰρ ποιήσεις, ἴσθι πημανούμενος. 1155
τοιαῦτ' ἄνολβον ἄνδρ' ἐνουθέτει παρών.
ὁρῶ δέ τοί νιν, κἄστιν, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ,
οὐδείς ποτ' ἄλλος ἢ σύ. μῶν ᾐνιξάμην;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἄπειμι· καὶ γὰρ αἰσχρόν, εἰ πύθοιτό τις
λόγοις κολάζειν, ᾧ βιάζεσθαι παρῇ. 1160

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἄφερπέ νυν. κἀμοὶ γὰρ αἴσχιστον κλύειν
ἀνδρὸς ματαίου φλαῦρ' ἔπη μυθουμένου.

ΧΟΡΟΣ.

ἔσται μεγάλης ἔριδός τις ἀγών.
ἀλλ' ὡς δύνασαι, Τεῦκρε, ταχύνας
σπεῦσον κοίλην κάπετόν τιν' ἰδεῖν 1165

1151. Aisch. Ag. 1580 ὑβρίζειν ἐν κακοῖσιν οὐ σέβω.

1153. Hier knüpft τε epexegetisch (1147) die Ausführung an, indem die Aehnlichkeit der Gesinnung besonders hervorgehoben werden sollte. Phil. 1378 σὲ τήνδε τ' ἔμπνουν βάσιν παύσοντας.

1155. ποιήσεις zu 323 — Dichter gebrauchen das fut. medii auch bei verbis liquidis öfters passivisch. Ant. 93 ἐχθαρεῖ. O T. 272 φθερεῖσθαι.

1156. ἐνουθέτει τοιαῦτα ἄνδρα Krüger I 46, 11, 2. παρών 304. ἄνολβος unselig, wie δύστηνος (290), τάλας, τλήμων, κακοδαίμων. miser von äusserer Lage und innerer Beschaffenheit. Ant. 1265 ὤμοι ἐμῶν ἄνολβα βουλευμάτων. O T. 888 δυσπότμου χάριν χλιδᾶς. 1347 δείλαιε τοῦ νοῦ τῆς τε συμφορᾶς ἴσον.

1159. αἰσχρόν ἐστι für ἂν εἴη. Krüger I 54, 12, 7. Ai. 1344. Ant. 1031 τὸ μανθάνειν ἥδιστόν (ἐστιν), εἰ κέρδος λέγοι. Frg. 752 οὐδὲν κακίων πτωχός, εἰ καλῶς φρονοῖ. O. T. 917 ἐστὶ τοῦ λέγοντος, εἰ φόβους λέγοι.

1160. παρῇ zu 760.

1163. Nach dem Tacte der Anapäste schreitet Menelaos hinaus. — ἔριδος ἀγών, 363. Zu 1076. ἀγών Wettkampf, durch ἔρις bestimmt. Vgl. ἔριδος μέγα νεῖκος H. Il. 17, 384. εἰς ἀγῶνα μάχης, πάμπληκτα ἄεθλ' ἀγώνων Soph. Tr. 20. 505. εὐνῆς λέχος Ant. 425. Doch wird zugleich mit Bitterkeit angedeutet, dass hier die κακὴ ἔρις an die Stelle der dem todten Helden zukommenden Kampfspiele tritt.

1165. Vgl. 1403. Hom. Il. 24, 797. ἰδεῖν finden, ausfindig machen. El 875 πημάτων, οἷς ἴασιν οὐκ ἔνεστ' ἰδεῖν. Theokr. 15, 2 ὅρη δίφρον, Εὐνόα, αὐτᾷ. Aehnlich Hom. Od. 8, 443 αὐτὸς νῦν ἴδε

τῷδ', ἔνθα βροτοῖς τὸν ἀείμνηστον
τάφον εὐρώεντα καθέξει.

Fünfter Auftritt. **Teukros. Tekmessa. Eurysakes. Chor.**

ΤΕΥΚΡΟΣ.

καὶ μὴν ἐς αὐτὸν καιρὸν οἵδε πλησίοι
πάρεισιν ἀνδρὸς τοῦδε παῖς τε καὶ γυνή,

πῶμα (sieh nach . .), *θοῶς δ' ἐπὶ δεσμὸν ἔηλεν.*

1166. *ἔνθα καθέξει*, damit er dort . . wie 659. — *τὸν βροτοῖς ἀείμν.* zu 522 u. 1389. Krüger I 50, 10, 1. — Das Grab am Rhöteischen Gestade (Quintus Smyrn. 5, 654 *ὀστέα δ' αὐτοῦ χηλῷ ἐνὶ χρυσέῃ θῆκαν, περὶ δέ σφισι γαῖαν χεῦαν ἀπειρεσίην Ῥοιτηΐδος οὐχ ἑκὰς ἀκτῆς*) erhielt später ein *ἡρῷον*. Strabo 13, 595 *τῷ Ῥοιτείῳ συνεχὴς ἠὼν ἀλιτενής, ἐφ' ᾗ μνῆμα καὶ ἱερὸν Αἴαντος καὶ ἀνδριάς, ὃν ἄραντος Ἀντωνίου κομισθέντα εἰς Αἴγυπτον ἀπέδωκε τοῖς Ῥοιτειεῦσι πάλιν ὁ Σεβαστὸς Καῖσαρ.* Eust. zu Il. 7, 86 *ἐναγίζουσιν οἱ Ἰλιεῖς τῷ Αἴαντι*, so wie dem Achill, Patroklos und Antilochos, welche schon Homer Od. 3, 109 u. 11, 467 verbindet. Auch Alexander d. Grosse opferte dort den Manen des Helden. Diodor 17, 17: *τοὺς μὲν τάφους τῶν ἡρώων Ἀχιλλέως τε καὶ Αἴαντος καὶ τῶν ἄλλων ἐναγίσμασι καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς πρὸς εὐδοξίαν ἀνήκουσιν ἐτίμησεν.* In einem dort vom Meere blossgelegten Riesenskelett glaubte man unter den Antoninen das des Aias zu sehen (Paus. 1, 35, 3). Dass er begraben, nicht verbrannt worden, ist alte Ueberlieferung (Eust. Il. 2, 557. Philostr. Her. 13, 7). Bei den späteren Bewohnern von Troas, den Aiolern, ging die Sage, das Meer habe Achills Waffen nach des Odysseus Schiffbruch wieder an Aias Grabeshügel gespült, Paus. 1, 35, 3. Anth. Pal. 9, 115 *ἀσπίδ' Ἀχιλλῆος τὴν Ἕκτορος αἷμα πιοῦσαν Λαρτιάδης Δαναῶν ἦρε κακοκρισίῃ· ναυηγοῦ δὲ θάλασσα κατέσπασε, καὶ παρὰ τύμβον Αἴαντος νηκτὴν ὥρμισεν, οὐκ Ἰθάκῃ.* 116: *καλὰ Ποσειδάων δίκασεν πολὺ μᾶλλον Ἀθήνης· ἀσπὶς ἐν αἰγιαλοῖσι βοᾷ καὶ σῆμα τινάσσει, αὐτόν σ' ἐκκαλέουσα, τὸν ἄξιον ἀσπιδιώτην. ἔγρεο, καὶ Τελαμῶνος, ἔχεις σάκος Αἰακίδαο.* Euphorion singt, eine Trauerblume sei seinem Grabe entsprossen. Frg. 36 (Mein.): *πορφυρέη ὑάκινθε, σὲ μὲν μία φῆμις ἀοιδῶν Ῥοιτείῃς ἀμάθοισι δεδουπότος Αἰακίδαο εἴαρος ἀντέλλειν, γεγραμμένα κωκύουσαν.* Nach andern am Platze seines Selbstmordes. Die Scholien zu Theokr. 10, 28 *τὴν γραπτὴν ὑάκινθόν φασιν ἀπὸ τοῦ αἵματος τοῦ Αἴαντος ἀναδοθῆναι τοῦ ἐν Τροίᾳ φανέντος· διά τοι τοῦτο ἔχειν ἐγγεγραμμένον αἴ αἴ, τὴν ἀρχὴν τοῦ ὀνόματος τοῦ Αἴαντος* . . Paus 1, 35, 3 *λέγουσι δὲ οἱ περὶ τὴν Σαλαμῖνα οἰκοῦντες ἀποθανόντος Αἴαντος τὸ ἄνθος σφίσιν ἐν τῇ γῇ τότε φανῆναι πρῶτον· λευκόν ἐστιν, ὑπέρυθρον, κρίνου καὶ αὐτὸ ἔλασσον καὶ τὰ φύλλα· γράμματα δὲ ἔπεστιν οἷα τοῖς ὑακίνθοις καὶ τούτῳ.* Ovid. Met. 13, 394 u. A. Auf den Blättern von Iris communis zeigt sich AI. Vgl. auch die zu 485 erwähnte Vase.

1167. *εὐρώεντα, σεσημμένον* Schol. bei Homer immer von der Unterwelt (Il. 20, 65. Od. 10, 512. 23, 322. 24, 10) hier wie Quint. Smyrn. 14, 241 *τύμβος εὐρώεις.*

1168. Menelaos ging fort, während Teukros 1161 f. sprach. Bei den Versen 1168—70 naht mit dem Kinde, nach welchem sie 986 ausgegangen, Tekmessa, jetzt durch einen Statisten vertreten, da sie bis zu Ende auf der Bühne bleibt, während drei Personen in der letzten Scene sprechen, der Deuteragonist also für den Odysseus in Anspruch genommen wurde. Vgl.

τάφον περιστελοῦντε δυστήνου νεκροῦ. 1170
ὦ παῖ, πρόσελθε δεῦρο, καὶ σταθεὶς πέλας
ἱκέτης ἔφαψαι πατρός, ὅς σ' ἐγείνατο.
θάκει δὲ προστρόπαιος, ἐν χεροῖν ἔχων
κόμας ἐμὰς καὶ τῆσδε καὶ σαυτοῦ τρίτον,
ἱκτήριον θησαυρόν. εἰ δέ τις στρατοῦ 1175
βίᾳ σ' ἀποσπάσειε τοῦδε τοῦ νεκροῦ,
κακὸς κακῶς ἄθαπτος ἐκπέσοι χθονός,
γένους ἅπαντος ῥίζαν ἐξημημένος,

974. — Die Rede zerfällt in Abschnitte von 3 2 7 2 3 Versen (7 mesodisch). — καὶ μήν leitet oft die Ankündigung auftretender Personen ein. So 1223. — εἰς καιρόν Eur. Hipp. 899. Rhes. 52. Phoin. 106 etc. οἴδε (898) und nachher περιστελοῦντε Krüger I 58, 3, 10.

1172. Als Schutzflehenden bezeichnete man sich durch Niederfallen und Umfassen eines Theils der angeflehten Personen, Götterbilder oder Altäre. Durch das Umfassen der Leiche stellt sich Eurysakes unter den Schutz der abgeschiedenen Seele und der sie hütenden Gottheiten, des Hermes ψυχοπόμπος und der Hekate; namentlich durfte er bei einer heiligen Ceremonie nicht gestört werden. Auch die Verwünschungen (1175) wurden an die Unterirdischen gerichtet, weshalb man sie nach Westen gerichtet aussprach. Ἀραὶ δ' ἐν οἴκοις γῆς ὑπαὶ κεκλήμεθα, sagen die Erinyen Aisch. Eum. 409. Dem Patroklos zu Ehren schor Achill sein Haar. Er sagt Il. 23, 144 Σπερχεί', ἠρήσατο Πηλεύς με νοστήσαντα σοὶ κόμην κερέειν. νῦν Πατρόκλῳ ἥρωι κόμην ὀπάσαιμι φέρεσθαι. 135 θριξὶ δὲ πάντα νέκυν καταείνυσαν, ἃς ἐπέβαλλον κειρόμενοι. Die beste Erläuterung aber giebt Soph. selbst El. 449 τεμοῦσα κρατὸς βοστρύχων ἄκρας φόβας κἀμοῦ ταλαίνης, δὸς αὐτῷ τήνδε λιπαρῆ τρίχα (dem gestorbenen Agamemnon), αἰτοῦ δὲ προσπίτνουσα γῆθεν εὐμενῆ ἡμῖν ἀρωγὸν αὐτὸν εἰς ἐχθροὺς μολεῖν, ὅπως τὸ λοιπὸν αὐτὸν ἀφνεωτέραις χερσὶ στέφωμεν, ἢ τανῦν δωρούμεθα. Den Hermes χθόνιος ruft Orest bei Aisch. Cho. 1 zum Beistand an, indem er πλόκαμον Ἰνάχου θρεπτήριον, τὸν δεύτερον δὲ πενθητήριον dem Agamemnon darbringt. Eur. El. 144 πάτερ, σοὶ κατὰ γᾶς ἐνέπω γόους, χέρα κρᾶτ' ἐπὶ κούριμον τιθεμένα θανάτῳ σῷ, und 677 ruft Orest: σύ τ', ὦ κάτω γῆς οἰκῶν πάτερ, ἄμυνε τοῖσδε τέκνοις. νῦν πάντα νεκρὸν ἐλθὲ σύμμαχον λαβών, οἵπερ γε σὺν σοὶ Φρύγας ἀνάλωσαν δορί. — Der Anapäst im ersten Fusse findet sich abgesehen von Eigennamen (zu 463). 1302. El. 7 ἀγορά. O. C. 1160 ποδαπόν. 1327 ἱκετεύομεν. 1599 ὑδάτων. In den Trach. fünfmal, in O. T. sieben- oder achtmal, in Phil. sechzehnmal. — Die Tragiker sagen ὁ γεννήσας, φύσας, φιτύσας (1296), φυτουργός, φυτάλμιος πατήρ, der leibliche Vater. μητρός, ἥ μ' (σ', σφ') ἐγείνατο El. 261; Aisch. Eum. 728, Frg. 169; Eur. Or. 29. τὴν τεκοῦσαν, ἥ μ' ἐγείνατο Eur. El. 964.

1174. τρίτον. O. C. 328 ὦ δυσάθλιαι τροφαί. Oid. ἡ τῆσδε κἀμοῦ; Ism. δυσμόρου τ' ἐμοῦ τρίτης.

1175. θησαυρόν, wehmüthig wie in der oben angeführten Stelle El. 449 φόβας, σμικρὰ μὲν τάδ', ἀλλ' ὅμως ἄχω.

1177. κακὸς κακῶς 839. ἄθαπτος ἐκπέσοι χθ. kurz für ἐκπέσοι χθ., καὶ ἄθαπτός τε καὶ ἄπαις γένοιτο. ἐκπεσεῖν verbannt werden wie O. C. 766 ὅτ' ἦν μοι τέρψις ἐκπεσεῖν χθονός.

1178. ῥίζαν ἐξημημένος wie τραύματα ἐπιδεδεμένους Xen. Kyr. 5, 2, 32. εἶθ' ἐξεκόπη τὸν ὀφθαλ-

αὔτως ὅπωσπερ τόνδ' ἐγὼ τέμνω πλόκον.
ἔχ' αὐτόν, ὦ παῖ, καὶ φύλασσε, μηδέ σε 1180
κινησάτω τις, ἀλλὰ προσπεσὼν ἔχου.
ὑμεῖς τε μὴ γυναῖκες ἀντ' ἀνδρῶν πέλας
παρέστατ', ἀλλ' ἀρήγετ', ἔστ' ἐγὼ μολὼν
τάφου μελήσω τῷδε κἂν μηδεὶς ἐᾷ.

(Στάσιμον Γ.)

Στροφὴ α'.

ΧΟΡΟΣ.

Τίς ἄρα νέατος, ἐς πότε λήξει 1185
πολυπλάγκτων ἐτέων ἀριθμός,

ρόν Aristoph. Wolken 24. κεχειροτόνημαι ἀρχήν Ekkl. 517. — Die Nachkommen werden bei Flüchen mitverwünscht; ἐξώλη ποιεῖν αὐτὸν καὶ γένος καὶ οἰκίαν Urkunde bei Dem. parapr. 363 und ähnlich bei Andok. myst. S. 49 und in vielen Inschriften.

1179. Bei Verwünschungen und Beschwörungen waren symbolische Handlungen Sitte. Il. 3, 300: des Meineidigen ἐγκέφαλος χαμάδις ῥέοι, ὡς ὅδε οἶνος, αὐτῶν καὶ τεκέων. Diogenian prov. Coisl. 3, 60 οἱ Μολοττοὶ βοῦν κατακόπτοντες εἰς μικρὰ ἐπαρῶνται τοῖς παραβησομένοις οὕτως κατακοπῆναι, τοὺς δὲ κώθωνας ἐκχέοντες, οὕτως ἐκχυθῆναι τὸ αἷμα τῶν παραβησομένων. Theokr. 2, 23 ἐπὶ Δελφίδι δάφναν αἴθω· χὡς αὕτα λακεῖ μέγα καππυρίσασα ἐξαπίνας ἅφθη, κοὐδὲ σποδὸν εἴδομες αὐτᾶς, οὕτω τοι καὶ Δέλφις ἐνὶ φλογὶ σάρκ' ἀμαθύνοι. 21 ἄλφιτα πάσσ' ἅμα καὶ λέγε· ταῦτα τὰ Δέλφιδος ὀστέα πάσσω. — Teukros schneidet sich während dieser Worte eine Locke ab und giebt sie 1180 dem Knaben.

1181. προσπεσὼν τῷ νεκρῷ ἔχου αὐτοῦ.

1182. τέ zur Einführung neuer Sätze wie Phil. 941 ὀμόσας .. μ' ἄγει, προθείς τε χεῖρα .. ἔχει. O. T. 32 ἑζόμεσθ' ἐφέστιοι. 40 νῦν τε .. ἱκετεύομέν σε.

1184. μελήσω. Diesen Aorist hat auch Aisch. Prom. 334: μελησάτω. Nicht nur das Medium heisst für etwas sorgen. Agam. 354 οὐκ ἔφα τις θεοὺς βροτῶν ἀξιοῦσθαι μέλειν. Eur. ras. Her. 772 θεοὶ τῶν ἀδίκων μέλουσι καὶ τῶν ὁσίων ἐπάειν. Rhes. 770 μελούσῃ καρδίᾳ λήξας ὕπνου. — Der Conj. ohne ἄν: zu 555. Teukros geht mit seinem Begleiter links vom Zuschauer (nach dem Vorgeb. Rhoiteion zu; vgl. zu S. 7 und zu 1166) ab, um einen passenden Ort für die Bestattung auszuersehen und die Gruft graben zu lassen (1165). Tekmessa schneidet darauf während des Chorgesanges sich und dem Eurysakes eine Locke ab, giebt sie diesem, und bildet nun mit ihm eine gewiss künstlerisch schöne Gruppe am Leichnam.

1185. Der Chor kehrt zu den Klagen des letzten Stasimons über sein Kriegerloos zurück; sie bilden jetzt, gesteigert durch den Verlust des Aias, eine traurige Folie zu seinem voreiligen Freudengesang. Er bejammert seine Leiden im Kriege, die Entbehrung aller Freuden des Lebens und verwünscht das ganze Kriegerhandwerk. Herbes Heimweh ergreift ihn, da ihm nun auch seine letzte Stütze entrissen ist. Dies ist so vertheilt, dass die Strophen über das Vorliegende klagen, die Gegenstrophen auf die Gründe dazu eingehen und die Folgerung (216) ziehen. — An der Spitze des Gesanges bezeichnet ein doppelter Einschritt durch seine Auflösung die Unruhe des Gemüths ebenso im zweiten Verse die zweisylbige Anakrusis. Die sanft klagenden logaö-

τὰν ἄπαυστον αἰὲν ἐμοὶ
δορυσσοήτων μόχθων ἄταν ἐπάγων 1188 f.
ἀν' ἀερώδεα Τρωίαν, 1190
δύστανον ὄνειδος Ἑλλάνων;

dischen, besonders glykoneischen Verse sind durch gedehnte Töne noch schwermüthiger gemacht. Ein solcher mit einem Spondeus nach sich bildet den Schluss der ersten Strophe, einem nachhallenden tiefen Seufzer vergleichbar. Die zweite Strophe geht von Choriamben aus, deren zweite Länge gedehnt ist. Sie bekommen dadurch etwas Würdevolles, Ernstes. Den zweiten glykoneischen Theil leitet ein Ruf aus tiefbewegter Brust ein. Der vorletzte Vers bildet einen Nachhall zu den vorangehenden, indem er den Einschritt der Glykoneen fortlässt. Den Abschluss bildet der gewöhnliche Schlussvers der Glykoneen, der Pherekrateios. — In Antistr. 1 endet der erste metrische Abschnitt mit *πολύκοινον Ἅιδαν*, der zweite mit *κοινὸν Ἄρη*, der dritte Abschnitt beginnt mit einem ausserhalb der grammatischen Verbindung stehenden Ausruf. Ebenso endet in Str. 2 Vers 1 mit *τέρψιν ὁμιλεῖν*, Vers 2 mit *τέρψιν ἰαύειν*, dann folgt ebenfalls ein Ausruf. Das lässt vermuthen, dass auch dieser Gesang auf die 12 Choreuten einzeln vertheilt war. Wenn man an den bezeichneten Stellen an Strophe und Gegenstrophe einen anderen Sänger beginnen lässt, so singen in jeder Strophe drei hinter einander. — Die Worte sind ungewöhnlich melodisch. — Man merke auch auf *τέρψιν ἰαύειν* und *τέρψις ἐπέσται* an der entsprechenden Stelle in Str. und Antistr., und auf die Apposition und den ähnlichen Sinn am Ende der zwei Strophen, während das *Τροίας* zugleich dem *Ἀθάνας* in der Gegenstr. respondirt.

νέατος (*ἐστι*). Dazu gehört *ἀριθμός* in der Bedeutung Zahl, denn nur für eine einzelne Zahl passt *νέατος*. Bei *λήξει* heisst es Anzahl. *ἐς*: Krüger I 66, 1, 4. 68, 21, 5 und 10. Thuk 1, 51, 2 und 3, 79 *ἡ ναυμαχία ἐτελεύτα ἐς νύκτα* und *ἐς ἥλιον δύσιν*. 8, 23, 2 *ἀναγαγόμενος ἐς ὀψέ*. Plato Politikos 262a *τὸ ζητούμενον τανῦν ἐς τότε ζητεῖσθαι*. Aisch. Cho. Schluss *ποῖ καταλήξει μένος ἄτης;*

1186. *πολυπλάγκτων*, *καθὸ πολλὰ πλανώμεθα ἐν ἀλλοδαπῇ* Schol. Bei Eur. Hipp. 1107 wird die Unbeständigkeit des Geschicks beklagt: *ἄλλα γὰρ ἄλλοθεν ἀμείβεται, μετὰ δ' ἵσταται ἀνδράσιν αἰὼν πολυπλάνητος ἀεί.*

1187. *τάν*, *τήνδε*. *μόχθος* personificirt, wie Theognis 987 *δορυσσόον ἐς πόνον ἀνδρῶν*. Aisch. Ag. 53 *δεμνιοτήρη πόνον ὀρταλίχων*. 1498 *ἀπάλαμον μέριμναν*. Zu 134 und 935. *δορυσσόης* von einem Verbum *σοέω*, erhalten bei Hesych *ἐσσοημένον· τεθορυβημένον, ὡρμημένον*. Sonst *δορυσσοῦς*. So giebt es neben Formen auf *ος ἀδολέσχης, φιλο-* und *ἀγύνης, ἀλ- ἐν- λυκινεουργής, κούρητες, λάγνης, ἀμηχανής, ἰσομοιρής, ὁμαλής, ἐνόρχης, εὐπρυμνής* (Aisch. Hülf. 958), und in veränderter Bedeutung *γύμνης, πλάνης, ψιλής* (Aisch. Frg. 441). Die Compp. von *τέχνη* gehen theils auf *ος* theils auf *ης* aus, manche auf beides.

1190. Ueber das neblige (Gebiet von) Troja hin. *Τρωία* zu 424. *Ἀερώδεα* uncontrahirt wie Soph. Frg. 506 *ἀνεμώδεα* (*Σκῦρον*), Eur. ras. Her. 1050 *ὑπνώδεα*. Wegwerfend nennt der Chor Troja neblig wegen der vielen Dünste, die das wasserreiche Gebiet (*Ἴδη πολυπῖδαξ*) aufsteigen liess, und in Beziehung auf die nächtlichen Nebel. Vgl. 1208 und zu 601. Auch darf man an Il. 17, 268 und 366 denken, obwohl dort der Nebel nach homerischer Art einer Gottheit zugeschrieben wird. Quintus Smyrn. 6, 422 nennt den Olympos, um den sich die Nebel lagern *ἠερόεις*. Ueber das Metrum zu 698.

1191. *ὄνειδος* ist Apposition zu *ἄπαυστον ἄταν*. Vgl. Epaminondas Antwort Nepos 5, 6.

Ἀντιστροφὴ α'.

ἴφελε πρότερον αἰθέρα δῦναι
μέγαν ἢ τὸν πολύκοινον Ἅιδαν
κεῖνος ἀνήρ, ὃς στυγερῶν
ἔδειξεν ὅπλων Ἕλλασιν κοινὸν Ἄρη 1195 f.
— ἰὼ πόνοι πρόγονοι πόνων —·
κεῖνος γὰρ ἔπερσεν ἀνθρώπους.

Στροφὴ β'.

ἐκεῖνος οὔτε στεφάνων οὔτε βαθειᾶν κυλίκων νεῖμεν ἐμοὶ
τέρψιν ὁμιλεῖν, 1199—1201
οὔτε γλυκὺν αὐλῶν ὄτοβον,
δύσμορος, οὔτ' ἐννυχίαν
τέρψιν ἰαύειν.
ἐρώτων δ',

1192. Die Krieger von Salamis verwünschen in ihrer Niedergeschlagenheit den, welcher die Griechen den Krieg gelehrt, d. h. sie verwünschen ihren ganzen Beruf. Tibull. 1, 10, 1 Quis fuit, horrendos primus qui protulit enses? Quam ferus et vere ferreus ille fuit! An nihil ille miser meruit? — Soph. Phil. 1092 wünscht der hülflose Philoktet *αἰθέρος ἄνω ὀξυτόνου διὰ πνεύματος* geraubt zu werden; so Kreusa in Eur. Ion 796: *ἀν' ὑγρὸν ἀμπταίην αἰθέρα, πόρσω γαίας Ἑλλανίας, ἀστέρας ἑσπέρους, οἷον ἄλγος ἔπαθον.* Vgl. auch Hom. Il. 6, 345. Od. 20, 63. 4, 727. *δῦναι* wie Il. 11, 62.

1195 f. *πλ* verlängert in der Providinghebung *ὅπλα* Phil. 362. 376. 1056, *πέπλον* Tr. 674. 924. Vgl. auch 1220. — *Ἄρης ὅπλων* der Kampf mit Waffen. Krüger II 47, 5, 2. — *κοινός* gegenseitig, der Krieg der Menschen unter einander. Eur. Phoin. 1570 *εὗρε τέκνα κοινὸν Ἐνυάλιον μάτηρ μαρναμένους.* Durch die Gleichstellung mit *δῦναι πολύκοινον Ἅιδαν* bekommt der Gedanke die Färbung von *δράσαντα παθεῖν.*

1197. Eingeschobener Ausruf. Die ersten Kriegsmühen haben immer neue hervorgerufen. Zu 866.

1198. *ἔπερσεν* von Menschen: zu 896.

1199. Schol.: *ἐκεῖνος πᾶν τερπνὸν ἐξέκοψεν. ἥδιστος δὲ ὢν ὁ Σοφοκλῆς, πάλιν ἐπὶ τὸ ἴδιον ἦθος ἔκλινεν ἐν τοῖς μέλεσιν· ὅθεν καὶ μέλιττα ἐκλήθη.* Sch. O. C. 17 *ἐκράτησε μεγάλως τῇ φράσει, ὥστε μέλισσαν αὐτὸν ἐκάλεσαν οἱ κωμικοί.* — Bis *ὄτοβον* von Symposien, bei denen man Haupt, Krüge und Becher bekränzte und Flötenspielerinnen zuzog. Stärker noch wird 1204 die Liebe betrauert. — *οὐ νεῖμεν, ὅσον ἐφ' ἑαυτῷ.* Die Limitation für den Gegensatz entziehen: Krüger I 67, 1, 2. Von *νέμω* hängen die Infinitive und *ὄτοβον* ab, das erste *τέρψιν* von *ὁμιλεῖν* (*ὁμιλίαν τερπομένην κύλιξιν*), das zweite von *ἰαύειν* (eine erquickliche Ruhe zu ruhen). — Phil. 713 *ὦ μελέα ψυχή, ὃς μηδ' οἰνοχύτου πώματος ἥσθη δεκέτει χρόνῳ.*

1207. *ἐρώτων* gehört auch zu *ἀμέριμνος*: ohne mich um Liebe zu bekümmern, wie das *οὕτω* anzeigt, welches auf den Gegensatz, die Biwacht, weist. Phil. 1066 *οὐδὲ σοῦ φωνῆς γενήσομαι προσφθεγκτός,*

ἐρώτων ἀπέπαυσεν, ὤμοι, κεῖμαι δ' ἀμέριμνος οὕτως,
ἀεὶ πυκιναῖς δρόσοις 1206—8
τεγγόμενος κόμας,
λυγρᾶς μνήματα Τροίας. 1210

Ἀντιστροφὴ β'.

καὶ πρὶν μὲν αἰὲν νυχίου δείματος ἦν μοι προβολὰ
καὶ βελέων θούριος Αἴας· 1211—13
νῦν δ' οὗτος ἀνεῖται στυγερῷ
δαίμονι. τίς μοι, τίς ἔτ' οὖν
τέρψις ἐπέσται;
γενοίμαν
ἵν' ὑλᾶεν ἔπεστι πόντου πρόβλημ' ἁλίκλυστον, ἄκραν ὑπὸ
πλάκα Σουνίου, 1218—20
τὰς ἱερὰς ὅπως
προσείποιμεν Ἀθάνας.

Sechster Auftritt. Vorige. **Agamemnon. Zwei Herolde.**

Exodos.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

καὶ μὴν ἰδὼν ἔσπευσα τὸν στρατηλάτην
Ἀγαμέμνον' ἡμῖν δεῦρο τόνδ' ὁρμώμενον·

ἀλλ' οὕτως ἄπει; Ant. 315 εἰπεῖν τι δώσεις, ἢ στραφεὶς οὕτως ἴω;

1210. Zu der öden Biwacht ist μνήματα Apposition: 559. — Das Ende der zweiten Strophe weist auf das der ersten zurück.

1212. Αἴας ἦν προβολὰ δείματος καὶ βελέων.

1214. Die Todten sind dem Pluto geweiht, ihm unterthan.

1217. γενοίμαν ὑπό, ὑπέλθοιμι, da der Schiffer unten heranfährt. Die felsige Landspitze Sunion, jetzt Cap Colonne, war Attikas südlichster Punkt. Paus. 1, 28, 2 ταύτης τῆς Ἀθηνᾶς (der Phidianischen auf der Burg von Athen) ἡ τοῦ δόρατος αἰχμὴ καὶ ὁ λόφος τοῦ κράνους ἀπὸ Σουνίου προσπλέουσίν ἐστιν ἤδη σύνοπτα. Der heimkehrende Schiffer ruft den Namen der Heimat (zu 202), sobald er sie erblickt, und begrüsst die Ortsgottheiten. Hom. Od. 13, 354. Verg. Aen. 3, 523. So rufen die 10000 bei Xen. anab. 4, 7, 24 θάλαττα, θάλαττα. — πρόβλημα πόντου Schutzwehr gegen . . , anders als 1076. πλάξ wie δικόρυφον πλάκα Eur. Bakch. 307. σεμνὰς πλάκας ὀρέων 718. ἀπ' ἄκρας πυργώδους πλακός Soph. Tr. 273. — Das πλ verlängert in der Vershebung (1195), eine Endsylbe auch Ant. 268 ἐρευνῶσι πλέον (Trimeter), 819 φθινάσι πληγεῖσα (Anapäst). — ἱεραί wie Ἴλιος ἱρή. προσείποιμεν ist im Modus dem γενοίμαν assimilirt. Krüger II 54, 8, 3.

1223. Teukros hat nun eine Grabstätte gewählt und tritt eilig auf. καὶ μήν: zu 1168.

1224. τόνδε 898. 1168.

δῆλος δέ μοὐστὶ σκαιὸν ἐκλύσων στόμα. 1225

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

σὲ δὴ τὰ δεινὰ ῥήματ' ἀγγέλλουσί μοι
τλῆναι καθ' ἡμῶν ὧδ' ἀνοιμωκτὶ χανεῖν.
σέ τοι, τὸν ἐκ τῆς αἰχμαλωτίδος, λέγω,
ἦ που τραφεὶς ἂν μητρὸς εὐγενοῦς ἄπο
ὑψήλ' ἐφώνεις κἀπ' ἄκρων ὡδοιπόρεις, 1230
ὅτ' οὐδὲν ὢν τοῦ μηδὲν ἀντέστης ὕπερ,
κοὔτε στρατηγοὺς οὔτε ναυάρχους μολεῖν
ἡμᾶς Ἀχαιῶν οὔτε σοῦ διωμόσω·
ἀλλ' αὐτὸς ἄρχων, ὡς σὺ φής, Αἴας ἔπλει.

1225. μοὐστί: μοι ἐστί. Krüger I 13, 7, 7. — Eur. Hipp. 1060 τί δῆτα τοὐμὸν οὐ λύω στόμα; Isokr. Panath. Cap. 36 (p. 252 Steph. u. Cor.) ἐπειδήπερ ἐπελήλυθέ μοι τὸ παρρησιάζεσθαι καὶ λέλυκα τὸ στόμα. Das ἕρκος ὀδόντων öffnen. Gegensatz ἐκ φόβου γλῶσσαν ἐγκλήσας ἔχει Soph. Ant. 180, γλῶσσά οἱ δέδεται Theognis 178, γλῶσσαν ἐργμάτων ἄτερ Aisch. Sieben 537. — Agamemnon erscheint mit zwei Herolden. Derselbe Schauspieler hatte den Menelaos gespielt; doch das äusserlich Gebotene ist von dem Dichter auch hier geistig motivirt. Menelaos konnte nach Teukros schweren Beleidigungen nicht zu weiteren Unterhandlungen wiederkommen (αἰσχρόν 1159); für ihn musste der Heerkönig eintreten.

1126. Die Rede hat Abschnitte von 10 10 4 3 2 4 3 2 Versen. — τά (650) und ὧδε weisen auf Menelaos Bericht zurück. χανεῖν ῥήματα, χάσκοντα εἰπεῖν. Aisch. Ag. 887 μηδὲ χαμαιπετὲς βόαμα προσχάνῃς ἐμοί. Aristoph. Wesp. 342 τοῦτ' ἐτόλμησ' ὁ μιαρὸς χανεῖν. Danach Attius arm. iud. 11 hem, vereor plus quam fas est captivum hiscere.

1227. τλῆναι: zu 411. — Die Adv. auf ι (nicht die auf στί) sind ursprünglich lang, obwohl sie zuweilen verkürzt werden, wie ἀστακτί O. C. 1646 ῐ, 1251 ῑ. ἐγερτί Ant. 413.

1230. Schol. ἐπ' ἄκρων δακτύλων ἔβαινες γαυριῶν. Sch. Arist. Ach. 638 εἰώθασι γὰρ οἱ ἀλαζόνες ἐπ' ἄκρων ὀνύχων βαδίζειν.

1231. ὅτε, da doch. El. 1318 ὅτ' οὖν τοιαύτην ἐξήκεις ὁδόν, ἄρχ' αὐτός. 1329 νοῦς ἔνεστιν οὔτις ὑμῖν ἐγγενής, ὅτε ἐν κακοῖς τοῖσιν μεγίστοις ὄντες οὐ γιγνώσκετε; — τοῦ μηδέν (Krüger II 67, 1, 7) wie τὴν μηδέν El. 1166. οὐδέν τι κρείσσω τῶν τὸ μηδὲν ἦν ἄρα Eur. Tro. 412. Vgl. auch Ai. 1114. — Hier μη- (Eur. Phoin. 588 πρὸς τὸν οὐδέν), um auf den Wechsel der Bedeutung zu weisen: für den gestorbenen Aias. Ant. 1325 ἄγετέ μ' ἐκποδών, τὸν οὐκ ὄντα μᾶλλον ἢ μηδένα.

1232. Vgl. 1109; doch hier rhetorische δείνωσις. Agamemnon identificirt sich im Zorn mit seinem Bruder, von dem allein Teukros Aehnliches gesagt. Bitter auch das starke διομνύναι, wie Eur. Frg. 793 τί δῆτα θάκοις μαντικοῖς ἐνήμενοι σαφῶς διόμνυσθ' εἰδέναι τὰ δαιμόνων; was nachher trügerische Prahlerei genannt wird. — (οὔτε ἄλλων) Ἀχαιῶν zu 573. Das erste οὔτε und μήτε ergänzen Dichter zuweilen aus dem zweiten, wenn die zu verneinenden Wörter dicht zusammenstehen. Phil. 771 ἑκόντα μήτ' ἄκοντα. Aisch. Cho. 291 δέχεσθαι δ' οὔτε συλλύειν τινά. Pind. Pyth. 3, 30 ἔργοις οὔτε βουλαῖς. Aehnlich Soph. O. T. 517 λόγοισιν εἴτ' ἔργοισιν.

1234. Vgl. 1099.

ταῦτ' οὐκ ἀκούειν μεγάλα πρὸς δούλων κακά; 1235
ποῖον κέκραγας ἀνδρὸς ὧδ' ὑπέρφρονα;
ποῦ βάντος ἢ ποῦ στάντος, οὗπερ οὐκ ἐγώ;
οὐκ ἆρ' Ἀχαιοῖς ἄνδρες εἰσὶ πλὴν ὅδε;
πικροὺς ἔοιγμεν τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων
ἀγῶνας Ἀργείοισι κηρῦξαι τότε, 1240
εἰ πανταχοῖ φανούμεθ' ἐκ Τεύκρου κακοί,
κοὐκ ἀρκέσει ποθ' ὑμὶν οὐδ' ἡσσημένοις
εἴκειν ἃ τοῖς πολλοῖσιν ἤρεσκεν κριταῖς,
ἀλλ' αἰὲν ἡμᾶς ἢ κακοῖς βαλεῖτέ που,
ἢ σὺν δόλῳ κεντήσεθ' οἱ λελειμμένοι. 1245
ἐκ τῶνδε μέντοι τῶν τρόπων οὐκ ἄν ποτε
κατάστασις γένοιτ' ἂν οὐδενὸς νόμου,
εἰ τοὺς δίκῃ νικῶντας ἐξωθήσομεν
καὶ τοὺς ὄπισθεν εἰς τὸ πρόσθεν ἄξομεν.
ἀλλ' εἰρκτέον τάδ' ἐστίν. οὐ γὰρ οἱ πλατεῖς 1250
οὐδ' εὐρύνωτοι φῶτες ἀσφαλέστατοι,
ἀλλ' οἱ φρονοῦντες εὖ κρατοῦσι πανταχοῦ.

1235. κακὰ (ὥστε) ἀκούειν πρὸς δούλων; Πρός: Krüger II 52, 3, 2. δούλων hämisch vom Sohn der Sklavin. 1289. 1020.

1236. ποῖον κέκραγας: Krüger II 47, 10, 6. Phil. 439 ἀναξίου φωτὸς ἐξερήσομαι. 441 ποῖον τοῦτο ἐρεῖς; Tr. 928 φράζω τῆς τεχνωμένης. El. 317 τοῦ κασιγνήτου τί φῄς;

1237. Eur. Hek. 1056 πᾷ βῶ, πᾷ στῶ; 1080 πᾷ στῶ, πᾷ κάμψω, πᾷ βῶ; Alk. 863 ποῖ βῶ, ποῖ στῶ; Soph. Phil. 833 ὅρα ποῦ στάσει, ποῖ δὲ βάσει. Wir verbinden so wie er geht und steht. ποῦ wie Tr. 40 ὅπου βέβηκεν.

1238. ἆρα, zu 738. ἄνδρες zu 77.

1239. ἔοιγμεν auch Euripides öfters, synkopirt wie bei Hom. Od. 4, 27 ἔικτον. — ἀγῶνας ὅπλων zu 41. τότε zu 650.

1241. φανούμεθ' ἐκ wie O. C. 51 κοὐκ ἄτιμος ἔκ γ' ἐμοῦ φανεῖ. So θανεῖν ἔκ τινος u. dgl. Τεύκρου statt σοῦ verächtlich.

1242. ἅ: O. C. 172 εἴκοντας ἃ δεῖ. Ph. 464 ὁπηνίκ' ἂν θεὸς πλοῦν ἡμὶν εἴκῃ. Krüger I 46, 5, 9.

1244. κακοῖς βαλεῖτε: zu 501. κακά als Subst. von Worten wie Phil. 374 ἤρασσον κακοῖς τοῖς πᾶσιν. Ant. 413 ἐγερτὶ κινῶν ἄνδρ' ἐπιρρόθοις κακοῖσιν. Oeffentliches Schmähen ist den geheimen Anschlägen gegenübergestellt.

1245. οἱ λελειμμένοι wie Tr. 266 ὡς τῶν ὧν τέκνων λείποιτο πρὸς τόξον κρίσιν. Aisch. Pers. 339 μή σοι δοκοῦμεν τῇδε λειφθῆναι μάχῃ; Frg. 35 ἀγὼν γὰρ ἄνδρας οὐ μένει λελειμμένους. — κεντεῖτε: πρὸς τὴν ἐπιχείρησιν τοῦ Αἴαντος Schol.

1246. ἐκ τ. τ. τ. wird erklärt durch εἰ ff.

1249. Uebertragung vom Wettlauf, daher auch ἐξωθ., aus den Schranken der Rennbahn.

1250. Der Artikel einmal ausgelassen, zu 848.

1252. Eine Chrie über diesen Vers steht rhett. gr. 1, 602 (Walz). — εὖ steht öfters hinter φρονεῖν wie O. T. 626. 1066. O. C. 1635. — Ulysses zu Ajax bei Ovid. Met. 13, 363 tu vires sine mente geris: mihi cura futuri. tu tantum corpore prodes: nos animo.

μέγας δὲ πλευρὰ βοῦς ὑπὸ σμικρᾶς ὅμως
μάστιγος ὀρθὸς εἰς ὁδὸν πορεύεται.
καὶ σοὶ προσέρπον τοῦτ' ἐγὼ τὸ φάρμακον — 1255
ὁρῶ τάχ' εἰ μὴ νοῦν κατακτήσει τινά·
ὃς ἀνδρὸς οὐκέτ' ὄντος, ἀλλ' ἤδη σκιᾶς,
θαρσῶν ὑβρίζεις κἀξελευθεροστομεῖς.
οὐ σωφρονήσεις; οὐ μαθὼν ὃς εἶ φύσιν,
ἄλλον τιν' ἄξεις ἄνδρα δεῦρ' ἐλεύθερον, — 1260
ὅστις πρὸς ἡμᾶς ἀντὶ σοῦ λέξει τὰ σά;
σοῦ γὰρ λέγοντος οὐκέτ' ἂν μάθοιμ' ἐγώ·
τὴν βάρβαρον γὰρ γλῶσσαν οὐκ ἐπαΐω.

ΧΟΡΟΣ.

εἴθ' ὑμὶν ἀμφοῖν νοῦς γένοιτο σωφρονεῖν.
τούτου γὰρ οὐδὲν σφῷν ἔχω λῷον φράσαι. — 1265

ΤΕΥΚΡΟΣ.

φεῦ· τοῦ θανόντος ὡς ταχεῖά τις βροτοῖς

1253. πλευρά macht den Vergleich dem πλατεῖς 1250 ähnlicher. ὑπό, weil in πορεύεται ein wird gelenkt liegt.

1254. ὀρθός, geradeaus. Eur. Hel. 1555 ταύρειος δὲ πούς οὐκ ἤθελ' ὀρθὸς σανίδα προσβῆναι κάτα.

1255. φάρμακον bitter, auf das Folgende hinleitend, da die Geissel nur für Sklaven bestimmt ist (zu 110).

1256. τινά, einigen. Jetzt bist du ohne allen νοῦς.

1258. ἐξελευθεροστομέω nur hier. Die Präp. gehört zu στομέω. Wie ein freier Mann.

1259. ὅς für ὅστις wie O. T. 655 οἶσθ' ἃ χρῄζεις; 1068 εἴθε μήποτε γνοίης ὃς εἶ. O. C. 1171 ἔξοιδ' ὅς ἐσθ' ὁ προστάτης. 1274 οὐδ', ἃ μηνίεις, φράσας. 1291 ἃ δ' ἦλθον θέλω λέξαι. Ant. 542 ὧν τοὔργον, Ἅιδης χοἰ κάτω ξυνίστορες.

1260. ἄλλον, nämlich einen ἐλεύθερον. Krüger I 50, 4, 11. Phil. 38 ταῦτά γ' ἄλλα θάλπεται ῥάκη. Hom. Od. 1, 132. Xen. Kyr. 3, 2, 18 βούλοισθε ἂν (ihr Chaldäer), ὅσαπερ οἱ ἄλλοι Ἀρμένιοι, ἐξεῖναι ὑμῖν. — Trag. adesp. 246 δοῦλος πέφυκας· οὐ μέτεστί σοι λόγου. Sklaven bedurften vor Gericht eines freien Patrons. Der attische Brauch ist in die Heroenzeit zurückversetzt (zu 17). Die Sklaven waren meist Ausländer, daher 1262 γάρ, welches die zweite Schmähung anknüpft. Homer lässt die Trojaner der Griechen Sprache reden, und unterscheidet von jenen Bundesvölker als βαρβαρόφωνοι. Sophokles legt die Anschauung seiner Zeit zu Grunde. Auch Troas stand damals unter den Persern, an die der Grieche im fünften Jahrhundert bei dem Worte βάρβαρος zunächst dachte.

1262. μαθεῖν auf jemanden hören, wie O. C. 593 ὅταν μάθῃς μου, νουθέτει.

1263. γάρ wiederholt, zu 21.

1264. νοῦς ὥστε σωφρονεῖν.

1266. Allgemeines exordium. Transitus, in welchem bei den Zuhörern Mitleid erweckt wird. Refutatio: 1) der Behauptung (1236), Aias habe im Kriege nichts allein geleistet. 1272—81, 1283—87. 2) (1242—49) Er habe Recht und Gesetz mit Füssen getreten. 1282. 3) (1231) Teukros sei nichts werth. 1288, und 4) (1228. 1255—63) er sei einer Sklavin Sohn. 1289—1305. Peroratio 1308—15. — Eur. Frg. 736 ἡ δ' ἐν ὀφθαλμοῖς χάρις ἀπόλωλ'

χάρις διαρρεῖ καὶ προδοῦσ' ἁλίσκεται,
εἰ σοῦ γ' ὅδ' ἀνὴρ οὐδ' ἐπὶ σμικρῶν λόγων,
Αἴας, ἔτ' ἴσχει μνῆστιν, οὗ σὺ πολλάκις
τὴν σὴν προτείνων προὔκαμες ψυχὴν δορί· 1270
ἀλλ' οἴχεται δὴ πάντα ταῦτ' ἐρριμμένα.
ὦ πολλὰ λέξας ἄρτι κἀνόητ' ἔπη,
οὐ μνημονεύεις οὐκέτ' οὐδέν, ἡνίκα
ἑρκέων ποθ' ὑμᾶς οὗτος, ἐγκεκλῃμένους,
ἤδη τὸ μηδὲν ὄντας, ἐν τροπῇ δορὸς 1275
ἐρρύσατ' ἐλθὼν μοῦνος, ἀμφὶ μὲν νεῶν
ἄκροισιν ἤδη ναυτικοῖς ἑδωλίοις
πυρὸς φλέγοντος, εἰς δὲ ναυτικὰ σκάφη
πηδῶντος ἄρδην Ἕκτορος τάφρων ὕπερ;
τίς ταῦτ' ἀπεῖρξεν; οὐχ ὅδ' ἦν ὁ δρῶν τάδε, 1280
ὃν οὐδαμοῦ φῂς οὐδὲ συμβῆναι ποδί;

ὅταν τις ἐκ δόμων ἀνὴρ θάνῃ. σπάνιον ἄρ' ἦν θανοῦσιν ἀσφαλεῖς φίλοι. Frg. 1066 τύμβῳ γὰρ οὐδεὶς πιστὸς ἀνθρώπων φίλος. Hek. 311 οὔκουν τόδ' αἰσχρόν, εἰ βλέποντι μὲν φίλῳ χρώμεσθ', ἐπεὶ δ' ἄπεστι, μὴ χρώμεσθ' ἔτι; — τὶς, als eine wie schnelle. Herodot 4, 198 δοκέει μοι οὐδ' ἀρετὴν εἶναί τις ἡ Λιβύη σπουδαίη. Plato Staat 4, 432c δύσβατός τις ὁ τόπος φαίνεται. προδοῦσα αὐτόν.

1268. ἐπί wie ἐπὶ μικροῦ, πάντων, τῶν λόγων bei Krüger I 68, 40, 5. ἐπ' ἴσης τελεῖν Soph. El. 1062. Nicht mit einem Worte gedenkt er . .

1269. προέκαμες δορὶ (ὑπὲρ) αὐτοῦ, προτείνων (porrigens) τὴν σὴν ψυχήν. Der Gen. bei προκάμνω wegen der Zusammensetzung mit πρό (Krüger 47, 23) wie bei προπονεῖν, προκινδυνεύειν, προμάχεσθαι etc. ψυχή Person O. C. 1207 μηδεὶς κρατείτω τῆς ἐμῆς ψυχῆς ποτε. Besonders, in so fern an der ψυχή das Leben haftet; O. T. 93 τῶνδε πλέον φέρω τὸ πένθος ἢ καὶ τῆς ἐμῆς ψυχῆς πέρι. Hom. Il. 9, 322.

1273. οὐδέν adverbial.

1274. ἑρκέων ἐρρύσατο. Für den Inhalt vgl. Il. 15, 344, 356 u. 385.

1275. τὸ μηδέν: Tr. 1107 κἂν τὸ μηδὲν ὦ.

1276. Il. 15, 415 Ἕκτωρ δ' ἄντ' Αἴαντος ἐείσατο. τὼ δὲ μιῆς περὶ νηὸς ἔχον πόνον etc. Ebenda 676 u. 743. Daher μοῦνος, als Antwort auf Ai. 1237. Die Form μοῦνος gebraucht Soph. auch in Epeisodien, nicht Aisch. u. Eur., doch so μουνώψ Aisch. Pr. 805. Auch ξεῖνος hat Soph. öfters im Trimeter, Eurip. zweimal, nicht Aisch. — ναυτικοῖς νεῶν ἑδ., τῶν ναυτῶν ἑδωλίοις νεῶν (998; 54. 465. 732). Ἑδώλια verlangt ursprünglich die Bezeichnung der Person; so νυμφικά, πωλικά. Zum ersten Gliede tritt noch νεῶν, weil der Kampf um die Schiffe das Aeusserste war; er führt in der Ilias die Katastrophe herbei. Dies entspricht der Stellung nach dem ναυτικά. Denn statt ναυτικοῖς μὲν . . εἰς ναυτικὰ δέ ist ersteres nachgestellt in freierer Form der Anaphora wie El. 267 ὅταν Αἴγισθον ἐνθακοῦντ' ἴδω . ., εἰσίδω δὲ φοροῦντα.

1281. συμβῆναι, mit dir, hülfreich. Im Verhältniss zu 1237 wieder δείνωσις aus Zorn und Unmuth wie 1232 f., als hätte Agamemnon gesagt οὗπερ καὶ ἐγώ. ποδί zu 661. El. 456 ἐπεμβῆναι ποδί. Vgl. 1242 ff.

ἆρ᾽ ὑμὶν οὗτος ταῦτ᾽ ἔδρασεν ἔνδικα;
χὤτ᾽ αὖϑις αὐτὸς Ἕκτορος μόνος μόνου,
λαχών τε κἀκέλευστος, ἦλϑ᾽ ἐναντίος,
οὐ δραπέτην τὸν κλῆρον ἐς μέσον καϑείς, 1285
ὑγρᾶς ἀρούρας βῶλον, ἀλλ᾽ ὃς εὐλόφου
κυνῆς ἔμελλε πρῶτος ἅλμα κουφιεῖν;
ὅδ᾽ ἦν ὁ πράσσων ταῦτα, σὺν δ᾽ ἐγὼ παρών,
ὁ δοῦλος, οὐκ τῆς βαρβάρου μητρὸς γεγώς.
δύστηνε, ποῖ βλέπων ποτ᾽ αὐτὰ καὶ ϑροεῖς; 1290
οὐκ οἶσϑα, σοῦ πατρὸς μὲν ὃς προὔφυ πατήρ,
ἀρχαῖον ὄντα Πέλοπα βάρβαρον Φρύγα,
Ἀτρέα δ᾽, ὃς αὖ σ᾽ ἔσπειρε, δυσσεβέστατον
προϑέντ᾽ ἀδελφῷ δεῖπνον οἰκείων τέκνων;
αὐτὸς δὲ μητρὸς ἐξέφυς Κρήσσης, ἐφ᾽ ᾗ 1295

1282. ὑμὶν ἔνδικα nach eurem Urtheil. Eur. Phoen. 495 ταῦτ᾽ εἶπον καὶ σοφοῖς καὶ τοῖσι φαύλοις ἔνδικα. Vgl. auch Soph. Ant. 904. O. C. 1446. Eur. Hec. 309.

1283. αὐτὸς μόνος, ipse solus. Ersteres tritt zu Ἕκτορος, um den Ausdruck mit μόνος μόνου gleichartig zu machen.

1284. ἀκέλευστος Il. 7, 164. λαχών ebenda 182.

1285. Schol. τοῦτο ἱστορεῖται περὶ Κρεσφόντου (und Temenos) καὶ τῶν Ἀριστοδήμου παίδων, ὅτι πανούργως ὁ Κρεσφόντης βῶλον ὑγρὰν εἰς τὴν ὑδρίαν ἔβαλε, κληρουμένων περὶ Μεσσήνης. Dies war die reichste Landschaft; die zuerst herausspringenden Loose sollten Argos und Lakedaimon gelten. Die Scholle löste sich auf, daher δραπέτης, prädicativ, als flüchtige, so dass sie entrann, verging. Der Betrug des 1104 v. Chr. einwandernden Doriers wird anachronistisch (zu 17) zur Schmähung des Doriers Agamemnon benutzt, was mehr für die Zuhörer, die Feinde Spartas, berechnet war, zu deren Zeit Argos und Messene unter Sparta stand. Der Gegensatz ist: Kresph. legte zu seinem Vortheil ein Loos hinein, das unten bleiben musste, Aias zu seiner Gefahr ein (leichtes) Loos, das zuerst heraussprang. τόν, sein.

1287. κουφίζω dichterisch für κούφως ποιῶ: Eur. El. 860 ὡς νεβρὸς οὐράνιον πήδημα κουφίζουσα vom Tanz. Hülf. 1046 Καπανέως ὑπὲρ πυρᾶς δύστηνον αἰώρημα κουφίζω. Ueber den Gen. κυνῆς zu 730.

1288. ταῦτα fasst hier beide Thaten zusammen; nur an der ersten nahm Teukros thätigen Antheil, Il. 15, 444. — σὺν δέ 959.

1290. ποῖ καί Krüger I 69, 32, 16. Eur. Hek. 1066 ποῖ καί με πτώσσουσι; Alk. 834 ποῦ καί σφε ϑάπτει; Soph. Ant. 1314 ποίῳ δὲ κἀπελύσατο τρόπῳ; O. T. 772 τῷ γὰρ ἂν καὶ μείζονι λέξαιμ᾽ ἄν; Eigentlich Steigerung ins Geringere (unser nur), wie sonst (zu 44) ins Grössere.

1292. Πέλοπα μέν, ὃς .., ὄντα ἀρχ. (ἀρχῆϑεν, bevor er griechischer Ansiedler wurde. O. C. 110 οὐ δὴ τόδ᾽ ἀρχαῖον δέμας) βάρβ. Φ., Ἀτρέα δὲ ὄντα δυσσ. — Eigentlich Λυδόν. Strabo 12, 571 καὶ τὴν περὶ Σίπυλον Φρυγίαν οἱ παλαιοὶ καλοῦσιν, ἧ καὶ τὸν Τάνταλον Φρύγα καὶ τὸν Πέλοπα καὶ (Ant. 824) τὴν Νιόβην. Den homerischen weiteren Gebrauch des Namens Phrygien hielten griechische und römische Dichter fest: Soph. hier, um den Vorwurf 1263 wegen der Phrygierin Hesione zurückzugeben.

1295. Aerope, die Tochter des Königs von Kreta, Katreus, Enkelin

λαβὼν ἐπακτὸν ἄνδρ' ὁ φιτύσας πατὴρ
ἐφῆκεν ἐλλοῖς ἰχθύσιν διαφθοράν.
τοιοῦτος ὢν τοιῷδ' ὀνειδίζεις σποράν;
ὃς ἐκ πατρὸς μέν εἰμι Τελαμῶνος γεγώς,
ὅστις στρατοῦ τὰ πρῶτ' ἀριστεύσας ἐμὴν 1300
ἴσχει ξύνευνον μητέρ', ἣ φύσει μὲν ἦν
βασίλεια, Λαομέδοντος· ἔκκριτον δέ νιν
δώρημα κείνῳ 'δωκεν Ἀλκμήνης γόνος.
ἆρ' ὧδ' ἄριστος ἐξ ἀριστέων δυοῖν
βλαστὼν ἂν αἰσχύνοιμι τοὺς πρὸς αἵματος, 1305
οὓς νῦν σὺ τοιοῖσδ' ἐν πόνοισι κειμένους
ὠθεῖς ἀθάπτους, οὐδ' ἐπαισχύνει γελῶν;
εὖ νυν τόδ' ἴσθι, τοῦτον εἰ βαλεῖτέ που,
βαλεῖτε χἡμᾶς, τρεῖς ὁμοῦ συγκειμένους·
ἐπεὶ καλόν μοι τοῦδ' ὑπερπονουμένῳ 1310
θανεῖν προδήλως μᾶλλον, ἢ τῆς σῆς ὑπὲρ

des Minos, gab ihrem Buhlen Thyestes das goldene Lamm ihres Gatten Atreus, das Unterpfand der Herrschaft, worauf Atreus ῥίψας αὐτὴν εἰς τὴν θάλασσαν, ὥς φησι Σοφοκλῆς (in den Mykenierinnen), τοὺς τρεῖς υἱοὺς τοῦ Θυέστου, Ἀγλαόν, Ὀρχόμενον καὶ Κάλεον, ἀποκτείνας παρέθηκεν εἰς τράπεζαν τῷ πατρί. Sch. Eur. Or. 800. Der ἐπακτὸς ἀνήρ Gegensatz zum σύντροφος, dem eigenen Gatten Herodot 7, 102 τῇ Ἑλλάδι πενίη μὲν αἰεί κοτε σύντροφος σύνεστι, ἀρετὴ δὲ ἐπακτός ἐστι, ἀπό τε σοφίης κατεργασμένη καὶ νόμου ἰσχυροῦ. — ὁ φ. πατήρ (zu 1172), dein . . Von diesem war eben (1293) die Rede. — Bitter: er gestattete, überliess ihre (erg. αὐτῆς aus ἐφ' ῇ) Vernichtung den Fischen. Διαφθορά hier in seiner ursprünglichen activen Bedeutung, wie διαφθορὰ νέων, κριτῶν gesagt wird.

1299. Nach μέν statt ἐκ μητρὸς δέ anakoluthisch ὅστις ἴσχει etc. Vgl. Tr. 6 ἥτις πατρὸς μὲν ἐν δόμοισιν ναίουσα . . λέχος γὰρ Ἡρακλεῖ ξυστᾶσα. Ph. 159 οἶκον μὲν ὁρᾷς . . (dann statt αὐτὸς δέ) δῆλον ὡς στίβον ὀγμεύει πέλας που. Anderes zu 80.

1300. τὰ πρῶτα, zu 435.

1301. ξύνευνον prädicativ. Das Präsens weil der Sage nach Hesione noch lebte; Priamos forderte sie kurz vor dem trojanischen Kriege vergeblich zurück. Dares 4. — Nachahmend Lykophron 469 von ihr δοθεῖσα πρωταίχμεια τῷ πυργοσκάφῳ.

1302. Λᾱομ. Ueber die Anapäste zu 463 u. 1172.

1304. ἀριστεύς neben ἄριστος, zu 474. δυοῖν neben dem Plural Krüger I 44, 2, 3.

1305. τούς, Plural der Tragiker für den Sing. bei Personen. Krüger II 44, 3, 6.

1307. γελῶν zeugmatisch nach οὓς statt καὶ ὧν οὐκ . . Krüger I 60, 6. οὐδέ wie Phil. 928 οἷά μ' εἰργάσω . . οὐδ' ἐπαισχύνει μ' ὁρῶν.

1309. συγκειμ. prädicativ. Eurysakes und Tekmessa umfingen noch immer dicht den Leichnam (zu 1184). Dass der dritte Teukros sein soll, zeigt ἡμᾶς.

1311. προδήλως, vor Augen des ganzen Heeres. — σῆς geringschätzig, wie Eur. Frg. 721 Telephos zu Menelaos oder Agamemnon sagt: οὐκ ἀπολοῦμαι τῆς σῆς Ἑλένης οὕνεκα. Soph. Ant. 573 Kreon zu Ismene: λυπεῖς καὶ σὺ καὶ τὸ σὸν λέχος, die Ehe der Antigone, auf die du mich verweisest. Eur.

γυναικός, — ἢ σοῦ σοῦ θ' ὁμαίμονος λέγω;
πρὸς ταῦθ' ὅρα μὴ τοὐμόν, ἀλλὰ καὶ τὸ σόν.
ὡς εἴ με πημανεῖς τι, βουλήσει ποτὲ
καὶ δειλὸς εἶναι μᾶλλον, ἢ 'ν ἐμοὶ θρασύς. 1315

Siebenter Auftritt. Vorige. **Odysseus.**

ΧΟΡΟΣ.

ἄναξ 'Οδυσσεῦ, καιρὸν ἴσθ' ἐληλυθώς,
εἰ μὴ ξυνάψων, ἀλλὰ συλλύσων πάρει.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τί δ' ἔστιν, ἄνδρες; τηλόθεν γὰρ ᾐσθόμην
βοὴν 'Ατρειδῶν τῷδ' ἐπ' ἀλκίμῳ νεκρῷ.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

οὐ γὰρ κλύοντές ἐσμεν αἰσχίστους λόγους, 1320
ἄναξ 'Οδυσσεῦ, τοῦδ' ὑπ' ἀνδρὸς ἀρτίως;

Hipp. 113 τὴν σὴν δὲ Κύπριν (die von dir angepriesene) πόλλ' ἐγὼ χαίρειν λέγω. Herakleid. 284 τὸ σὸν γὰρ Ἄργος (das von dir gerühmte) οὐ δέδοικ' ἐγώ. Rhes. 866 οὐκ οἶδα τοὺς σούς, οὓς λέγεις, 'Οδυσσέας, den von dir als furchtbar geschilderten. Aehnlich Soph. El. 1109 φήμης. — Or. οὐκ οἶδα τὴν σὴν κληδόνα. Phil. 1250 Od. οὐ φοβεῖ . .; Neopt. τὸν σὸν οὐ ταρβῶ φόβον, vor der du warnst. Also um das Weib, um das du kämpfst und ganz Griechenland zum Krieg gerufen hast. Die Atriden zusammenfassend, doch in ähnlicher Verachtung, sagt Achill Il. 9, 327 ἀνδράσι μαρνάμενος ὀάρων ἕνεκα σφετεράων, 340 ἦ μοῦνοι φιλέουσ' ἀλόχους 'Ατρεῖδαι; — Doch deutet Teukros bitter im folgenden an, Helena gilt euch nur zum Vorwand; wir kämpfen um euren Vortheil. ὑπέρ am Ende, zu 720. ἤ wiederholt in andrer Bedeutung wie El. 542 ἢ τῶν ἐμῶν Ἅιδης ἵμερον τέκνων ἢ τῶν ἐκείνης ἔσχε πλέον; Vgl. Aias 48. 649. 1077. — λέγω Conjunctiv.

1313. πρός zu 40.

1315. καί, auch selbst. ἐν zu 1092.

1316. καιρόν, zu 34. Von der Verwicklung das Bild des Verschlingens und Lösens wie Ant. 40 τί λύουσ' ἂν ἢ 'φάπτουσα προσθείμην; (Vgl. Eur. Hipp. 671 σφαλεῖσαι κάθαμμα λύειν) 1112 αὐτός τ' ἔδησα καὶ παρὼν ἐκλύσομαι. Das erste σύν mit den Atriden, das zweite: mit dem Chor (vgl. 1091. 1118. 1264).

1316. Der Schauspieler, welcher Tekmessa gespielt, tritt nun als Odysseus auf. Die Einfachheit der alten Dramatik verlangte Dichomythie. Zuerst hatte nur ein Schauspieler mit dem Chor, seit Aischylos hatten zwei Schauspieler mit einander gesprochen; Soph. behielt die Sitte in den früheren Stücken bei. Motivirt ist das Schweigen des Teukros wie oben das Abgehen des Menelaos: es blieb statt der Worte nur noch Gewalt übrig. — Bei Odysseus Kommen ist nur der Chor ihm zugewandt: daher redet er zuerst diesen an. Seine gerechte Gesinnung zeigt er sogleich (ἀλκίμῳ).

1320. γάρ setzt βεβοήκαμεν voraus. κλύοντές ἐσμεν, 1062. 1324. 1330. ὑπό: zu 494. El. 553 ἄρξασά τι λυπηρόν, εἶτα σοῦ τάδ' ἐξήκουσ' ὕπο.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ποίους; ἐγὼ γὰρ ἀνδρὶ συγγνώμην ἔχω
κλύοντι φλαῦρα συμβαλεῖν ἔπη κακά.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἤκουσεν αἰσχρά· δρῶν γὰρ ἦν τοιαῦτά με.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τί γάρ σ' ἔδρασεν, ὥστε καὶ βλάβην ἔχειν; 1325

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

οὔ φησ' ἐάσειν τόνδε τὸν νεκρὸν ταφῆς
ἄμοιρον, ἀλλὰ πρὸς βίαν θάψειν ἐμοῦ.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἔξεστιν οὖν εἰπόντι τἀληθῆ φίλῳ
σοὶ μηδὲν ἧσσον ἢ πάρος ξυνηρετεῖν;

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

εἴπ'· ἦ γὰρ εἴην οὐκ ἂν εὖ φρονῶν, ἐπεὶ 1330
φίλον σ' ἐγὼ μέγιστον Ἀργείων νέμω.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἄκουέ νυν. τὸν ἄνδρα τόνδε πρὸς θεῶν
μὴ τλῇς ἄθαπτον ὧδ' ἀναλγήτως βαλεῖν·
μηδ' ἡ βία σε μηδαμῶς νικησάτω
τοσόνδε μισεῖν, ὥστε τὴν δίκην πατεῖν. 1335
κἀμοὶ γὰρ ἦν ποθ' οὗτος ἔχθιστος στρατοῦ,
ἐξ οὗ 'κράτησα τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων.
ἀλλ' αὐτὸν ἔμπας ὄντ' ἐγὼ τοιόνδ' ἐμοὶ
οὐκ ἀντατιμάσαιμ' ἄν, ὥστε μὴ λέγειν

1322. *συγγν. ἔχω*, zu 319.

1323. Sprichwörtlich. El. 523. *κακῶς σε λέγω, κακῶς κλύουσα πρὸς σέθεν.* El. 553. Ant. 757 *βούλει λέγειν τι, καὶ λέγων μηδὲν κλύειν;* O. T. 408 *ἐξισωτέον τὸ ἴσ' ἀντιλέξαι.* Hom. Il. 20, 250. — Ueber den Wechsel *φλαῦρα — κακά* zu 22. — *βάλλειν ἔπη*, zu 501. *σύν*, wie der Gegner.

1325. *καί*, auch wirklich. El. 591 *ἦ τοῦτ' ἐρεῖς ..; αἰσχρῶς, ἐάνπερ καὶ λέγῃς.*

1329. *σοί* steht *ἀπὸ κοινοῦ* zu *ξυνηρετεῖν* und *εἰπόντι*: Darf dein Freund, wenn er dir die Wahrheit gesagt hat, dir noch ebenso treu verbunden sein wie vorher? *ξυνηρετεῖν* Schol.: *συμφωνεῖν.*

1330. Ergänze: wenn ich dir nicht erlaubte zu reden. (Deutsch sonst, wofür es im Griechischen kein Wort giebt.) O. T. 318 *ταῦτα εἰδὼς διώλεσ'· οὐ γὰρ ἂν δεῦρ' ἱκόμην* (d. h. *εἰ μὴ διώλεσα*). O. T. 82. O. C. 98. 125.

1333. *τλῆναι* zu 410. — *νικησάτω ὥστε μισεῖν.*

1339. *ἀντατιμάζω* ist wie *ἀνταδικέω* gebildet. Es geht auf *ἔχθιστος* zurück. Des Aias *ἀτιμάζειν* kannte Odysseus (103. 108. 110).

ἕν' ἄνδρ' ἰδεῖν ἄριστον Ἀργείων, ὅσοι 1340
Τροίαν ἀφικόμεσθα, πλὴν Ἀχιλλέως.
ὥστ' οὐκ ἂν ἐνδίκως γ' ἀτιμάζοιτό σοι.
οὐ γάρ τι τοῦτον, ἀλλὰ τοὺς θεῶν νόμους
φθείροις ἄν· ἄνδρα δ' οὐ δίκαιον, εἰ θάνοι,
βλάπτειν τὸν ἐσθλόν, οὐδ' ἐὰν μισῶν κυρῇς. 1345

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

σὺ ταῦτ', Ὀδυσσεῦ, τοῦδ' ὑπερμαχεῖς ἐμοί;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἔγωγ'· ἐμίσουν δ', ἡνίκ' ἦν μισεῖν καλόν.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

οὐ γὰρ θανόντι καὶ προσεμβῆναί σε χρή;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

μὴ χαῖρ', Ἀτρείδη, κέρδεσιν τοῖς μὴ καλοῖς.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τόν τοι τύραννον εὐσεβεῖν οὐ ῥᾴδιον. 1350

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἀλλ' εὖ λέγουσι τοῖς φίλοις τιμὰς νέμειν.

1340. Mit dieser Anerkennung der Wahrheit (Il. 2, 768. 17, 279. 18, 192) im Munde des Siegers bei dem Waffenstreit ist Aias Heldenehre wiederhergestellt. Nur sein Selbstmord hat die Einräumung veranlasst; so ist das, wofür er in dieser Tragödie rang, zum Siege durchgedrungen, — seine Ehre. — ἕν' ἄριστον, wie Phil. 1344 ἕνα κριθέντ' ἄριστον. Homer εἷς οἰωνὸς ἄριστος ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης.

1342. Fein sagt Od. von Agamemnon ἀτιμάζειν, von sich ἀντατιμ., um des Königs Zorn zu mildern.

1343. οὐ τοῦτον, denn er fühlt nichts mehr. οἱ θεῶν νόμοι werden durch 1344 f. auf den guten Menschen beschränkt; allgemeiner 1130. Der Artikel nur einmal, wie 101. 202. 530. 534. 801. — εἰ θάνοι zu 1159. Nachher wird οὐδὲ δίκαιόν ἐστι zu ἐάν gedacht.

1347. μισεῖν καλόν zu 79.

1348. μὴ θανόντι ἐπεμβῆναι enthält einen vielfach sprichwörtlich angewandten Gedanken. Schon Periander: ἐπὶ νεκρῷ μὴ γέλα. Ant. 1029 μηδ' ὀλωλότα κέντει. τίς ἀλκὴ τὸν θανόντ' ἐπικτανεῖν; Eur. El. 902 (φόβον) νεκροὺς ὑβρίζειν, μή μέ τις φθόνῳ βάλῃ. Moschion Frg. 8 τί κέρδος οὐκέτ' ὄντας αἰκίζειν νεκρούς; Daher übertragen Phil. 946 ἐναίρων νεκρόν. Schol. σφάττων νεκρόν, κατὰ τὴν παροιμίαν, u. Plat. prov. del. 9 νεκρὸν μαστίζεις. — καὶ πρός, auch noch zu dem Unglück, das im Tode liegt; daher wählte Soph. πρός für das sonst übliche ἐπεμβῆναι.

1349. Ein κέρδος für den Hassenden ist die Rache.

1350 f. Agamemnon, der den Vorwurf des Odysseus fühlt, erwidert unwillig: ein Fürst kann sich nicht immer an das sittliche Gebot binden, er hat oft andere Rücksichten zu nehmen; — Der gewandte Odysseus überhört das Unberechtigte in Agamemnons Worten und versetzt: kann ein Fürst schwer selbst fromm sein, so kann er doch auf Freunde hören, die ihm gut zureden.

1351. Nämlich ῥᾴδιόν ἐστιν.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

κλύειν τὸν ἐσθλὸν ἄνδρα χρὴ τῶν ἐν τέλει.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

παῦσαι. κρατεῖς τοι, τῶν φίλων νικώμενος.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

μέμνησ' ὁποίῳ φωτὶ τὴν χάριν δίδως.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ὅδ' ἐχθρὸς ἀνήρ, ἀλλὰ γενναῖός ποτ' ἦν. 1355

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τί ποτε ποιήσεις; ἐχθρὸν ὧδ' αἰδεῖ νέκυν;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

νικᾷ γὰρ ἀρετή γε τῆς ἔχθρας πολύ.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τοιοίδε μέντοι φῶτες ἔμπληκτοι βροτῶν.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἦ κάρτα πολλοὶ νῦν φίλοι, καὖθις πικροί.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τοιούσδ' ἐπαινεῖς δῆτα σὺ κτᾶσθαι φίλους; 1360

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

σκληρὰν ἐπαινεῖν οὐ φιλῶ ψυχὴν ἐγώ.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἡμᾶς σὺ δειλοὺς τῇδε θἠμέρᾳ φανεῖς;

1353. Der gute Rath von Befreundeten kann deine Herrschaft nur befestigen. Unwille von Göttern und Menschen über die Verletzung des Todten hätte auch Agamemnons Macht erschüttern können. — *νικᾶσθαι* mit dem Genetiv nach Analogie von *ἡττᾶσθαι* bei Tragikern und Lyrikern. Krüger II 47, 19, 1. Vgl. auch zu 807.

1354. *τήν*, diese deine.

1357. *γέ* gerade. Der Gen. hängt von *πολύ* ab. Nicht alle Feindschaft, vgl. 1355.

1358. *τοιοίδε*, die einen Theil des Hasses gegen Feinde fahren lassen. Zu 79. Die *βροτοί* können sie nicht als fest und zuverlässig gebrauchen. O. C. 280 *φυγήν του ἀνοσίου βροτῶν*. Hom. Od. 17, 587. 23, 187. Xen. Kyr. 2, 2, 11 *ἀνὴρ τὸν τρόπον τῶν στρυφνοτέρων ἀνθρώπων*.

1359. Od. spricht den richtigen Gedanken von 679 aufrichtiger aus als dort Aias. Mit der Reihenfolge *φίλοι* und *πικροί* deutet er an, dass auch Aias einst sein und des Agam. Freund war, leise auch das Beispiel, das Agamemnon so eben in Bezug auf ihn selbst giebt.

1360. Was Od. im Hinblick auf Aias gesagt, deutet Agam. auf Od. selbst.

1362. Auch hier hält sich die Erwiderung an einen einzelnen Ausdruck (zu 77), an *σκληράν*. „Besser hart als feig". *φανεῖς*, den Menschen, den Griechen als feig (nach 315. 1110) zeigen, machen, dass wir Atriden so erscheinen.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἄνδρας μὲν οὖν Ἕλλησι πᾶσιν ἐνδίκους.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἄνωγας οὖν με τον νεκρὸν θάπτειν ἐᾶν;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἔγωγε. καὶ γὰρ αὐτὸς ἐνθάδ' ἵξομαι. 1365

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἦ πάνθ' ὁμοῖα· πᾶς ἀνὴρ αὑτῷ πονεῖ.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τῷ γάρ με μᾶλλον εἰκός, ἢ 'μαυτῷ πονεῖν;

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

σὸν ἆρα τοὔργον, οὐκ ἐμὸν κεκλήσεται.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ὡς ἂν ποιήσῃς, πανταχῇ χρηστός γ' ἔσει.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἀλλ' εὖ γε μέντοι τοῦτ' ἐπίστασ', ὡς ἐγὼ 1370
σοὶ μὲν νέμοιμ' ἂν τῆσδε καὶ μείζω χάριν·
οὗτος δὲ κἀκεῖ κἀνθάδ' ὢν ἔμοιγ' ὁμῶς
ἔχθιστος ἔσται. σοὶ δὲ δρᾶν ἔξεσθ', ἃ χρῄς.

τῇδε θήμ., nachdem wir so lange für fest im Entschluss gegolten.

1363. Ἕλλησι φανῶ, ἐνδίκους, als dem Recht, nicht der Furcht nachgebend. — μέν ohne δέ, zu 80.

1365. Wie 124. Ich werde auch einst des Begräbnisses bedürfen. ἐνθάδε, weil die Leiche vor ihm liegt.

1366. πάντα, πάντες οἱ ἄνθρωποι. — πάνθ' ὅμοια, καὶ Ῥοδῶπις ἡ καλή Sprichwort. (Suid. s. v. App. prov. 4, 51. Apostolios, Arsen. Bekk. An. 416, 7.) Terenz Phormio 264 ecce autem similia omnia: omnes Congruont; unum cognoris, omnis noris. — Eur. Med. 86 πᾶς τις αὑτὸν τοῦ πέλας μᾶλλον φιλεῖ, was die Scholien ebenfalls als sprichwörtlich bezeichnen. Vgl. auch Il. 19, 302. „Auch du bist nicht besser als die Menge; dein scheinbarer Edelmuth ist nur Eigennutz."

1367. Was Ag. als Eigennutz verwirft, vertheidigt Odyss. als Selbstliebe. O. C. 309 τίς γὰρ ἐσθλὸς οὐχ αὑτῷ φίλος; Eur. Frg. 460 πέπονθ' ὅπερ πάντες βροτοί· φιλῶν μάλιστ' ἐμαυτὸν οὐκ αἰσχύνομαι.

1368. ἆρα, zu 738. Agamemnon verwahrt sich bei dem Nachgeben vor dem 1362 angedeuteten Vorwurf.

1369. Odysseus erwidert verbindlich: magst du es mir überlassen oder auch selbst die Bestattung übernehmen, dein guter Name leidet nicht. Aehnlich Ant. 634 ἢ σοὶ μὲν ἡμεῖς πανταχῇ δρῶντες φίλοι; Erst nach dieser Selbstüberwindung nimmt Agam. wieder seine königliche Würde an.

1372. ἐκεῖ, zu 855.

1373. χρῄς. Ant. 887 εἴτε χρῇ θανεῖν, wo der Schol. χρήζει καὶ θέλει erklärt. Kratin Gesetze 2 σοὶ πάρα μὲν θεσμοί, πάρα δ' ἄλλ' ὅ τι χρῄς, bei dem Hesych und Suidas dieselbe Bedeutung bezeugen. So öfters bei Dramatikern. — Agamemnon ab.

Achter Auftritt. Vorige ohne Agamemnon.

ΧΟΡΟΣ.

ὅστις σ', Ὀδυσσεῦ, μὴ λέγει γνώμῃ σοφὸν
φῦναι, τοιοῦτον ὄντα, μῶρός ἐστ' ἀνήρ. 1375

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

καὶ νῦν γε Τεύκρῳ τἀπὸ τοῦδ' ἀγγέλλομαι,
ὅσον τότ' ἐχθρὸς ἦν, τοσόνδ' εἶναι φίλος·
καὶ τὸν θανόντα τόνδε συνθάπτειν θέλω,
καὶ ξυμπονεῖν, καὶ μηδὲν ἐλλείπειν, ὅσον
χρὴ τοῖς ἀρίστοις ἀνδράσιν πονεῖν βροτούς. 1380

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἄριστ' Ὀδυσσεῦ, πάντ' ἔχω σ' ἐπαινέσαι
λόγοισι, καί μ' ἔψευσας ἐλπίδος πολύ.
τούτῳ γὰρ ὢν ἔχθιστος Ἀργείων ἀνήρ,
μόνος παρέστης χερσίν, οὐδ' ἔτλης παρὼν
θανόντι τῷδε ζῶν ἐφυβρίσαι μέγα, 1385
ὡς ὁ στρατηγὸς οὑπιβρόντητος μολὼν
αὐτός τε χὠ ξύναιμος ἠθελησάτην
λωβητὸν αὐτὸν ἐκβαλεῖν ταφῆς ἄτερ.
τοιγάρ σφ' Ὀλύμπου τοῦδ' ὁ πρεσβεύων πατὴρ
μνήμων τ' Ἐρινὺς καὶ τελεσφόρος Δίκη 1390

1376. *Τεύκρῳ*, denn *σοί* wäre undeutlich gewesen, da Agam. noch im Abgehen begriffen war. — *ἀγγέλλομαι εἶναι φίλος τὰ ἀπὸ τοῦδε* (*ὕστερον*, Gegensatz zu *τότε*): ich verkünde meinerseits, verspreche, erbiete mich. Dies Medium (zu 5) ist vom Simplex selten; sehr häufig bekanntlich in derselben Bedeutung *ἐπαγγέλλομαι* und auch *ἐξαγγέλλομαι*, vgl. El. 1018 *ἀπορρίψουσαν ἀπηγγελλόμην*. Eur. Med. 721 *παίδων, ὧν μ' ἐπαγγέλλει γονάς*. Ras. Her. 1184 *εὔφημα φώνει. βουλομένοισιν ἐπαγγέλλει*. Soph. O. T. 147 *τῶνδε χάριν, ὧν ὅδ' ἐξαγγέλλεται*. Eur. Ion 1605 *εὐδαίμον' ὑμῖν πότμον ἐξαγγέλλομαι*. — *τότε*, zu 650.

1379. *ὅσον* geht auf *ξυμπ.* und das *μηδέν* bei *ἐλλείπειν*.

1382. *ἐλπίς* Erwartung.

1384. *χερσίν*, zu 310. 661. *παρών, μολών*, zu 304. *ἔτλης*, zu 411. Die Verletzung eines Todten wird durch den Gegensatz *ζῶν* hervorgehoben.

1386. *ἐπιβρόντ.* für *ἐμβρ.* nur hier.

1389. Bei *τοῦδε* zeigt Teukros auf den Himmel. Ant. 758 *οὐ, τόνδ' Ὄλυμπον, χαίρων ψόγοισι δεννάσεις ἐμέ*. *ὁ* nach dem Genetiv: zu 522 und 1166. El. 283 *πατρὸς τὴν δυστάλαιναν δαῖτ' ἐπωνομασμένην*. Ant. 940 *Θήβης οἱ κοιρανίδαι*. O. C. 1276 *πατρὸς τὸ δυσπρόσοιστον στόμα*. Krüger I 47, 9. Anm. 10 und 19. Ueber den Fluch gegen beide Atriden zu 839.

1390. Dike „bringt in Erfüllung" die Strafe für das Unrecht, die Wiederherstellung des gestörten Rechtszustandes. Sophokles stellt sie neben Zeus O. C. 1382 *Δίκη*,

κακοὺς κακῶς φθείρειαν, ὥσπερ ἤθελον
τὸν ἄνδρα λώβαις ἐκβαλεῖν ἀναξίως.
σὲ δ', ὦ γεραιοῦ σπέρμα Λαέρτου πατρός,
τάφου μὲν ὀκνῶ τοῦδ' ἐπιψαύειν ἐᾶν,
μὴ τῷ θανόντι τοῦτο δυσχερὲς ποιῶ· 1395
τὰ δ' ἄλλα καὶ ξύμπρασσε· κεἴ τινα στρατοῦ
θέλεις κομίζειν, οὐδὲν ἄλγος ἕξομεν.
ἐγὼ δὲ τἄμὰ πάντα πορσυνῶ· σὺ δὲ
ἀνὴρ καθ' ἡμᾶς ἐσθλὸς ὢν ἐπίστασο.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἀλλ' ἤθελον μέν· εἰ δὲ μή 'στί σοι φίλον 1400
πράσσειν τάδ' ἡμᾶς, εἶμ', ἐπαινέσας τὸ σόν.

Neunter Auftritt.

Teukros. Tekmessa. Eurysakes. Chor. Ein Krieger.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἅλις· ἤδη γὰρ πολὺς ἐκτέταται

ξύνεδρος Ζηνὸς ἀρχαίοις νόμοις: ihm gegenüber neben die Mächte der Unterwelt Ant. 450 *οὐ Ζεύς, οὐδ' ἡ ξύνοικος τῶν κάτω θεῶν Δίκη*, und wie hier Trach. 808 *ὧν σε ποίνιμος Δίκη τίσαιτ' Ἐρινύς τε.* Aisch. Eum. 504 *ὦ Δίκα, ὦ θρόνοι τ' Ἐρινύων.* Sie galt als Tochter des Zeus und der Themis, blieb jedoch eine allegorische Gestalt, während die Erinnyen, Themis und Nemesis einen Gottesdienst hatten.

1391. *τόν*, hinweisend.

1395. Vgl. El. 432 *οὔ σοι θέμις οὐδ' ὅσιον, ἐχθρᾶς ἀπὸ γυναικὸς ἱστάναι κτερίσματα.* — Um diese Ablehnung möglichst schonend zu machen, bittet Teukros den Odysseus, im andern mitzuwirken, etwa im Schutze der Bestattung und der Hinterbliebenen gegen das erzürnte Heer, in Bewahrung des Antheils an der gemeinsamen Beute, u. s. w. Auch sollte sich ein anderer Grieche statt des Odysseus nach dessen Belieben an dem Leichenbegängniss betheiligen dürfen. Dies und die Weihe des Grabes zu besorgen, sei Teukros Sache, als des nächsten selbstständigen Verwandten, doch erkenne er mit Dank Odysseus edles Benehmen an. — *ποιῶ* 323.

1396. *καί* steigernd: ich bitte dich sogar. — *κομίζειν* (*τὸν Αἴαντα*). Der Zuhörer konnte das Wort nicht wohl in anderer Bedeutung nehmen, da hier stets von Bestattung die Rede war. Vgl. 1413. — *τἄμά*, die mir zukommenden Geschäfte. El. 1470 *οὐκ ἐμὸν τόδ', ἀλλὰ σόν, τὸ ταῦθ' ὁρᾶν.*

1399. *κατά* Krüger II 68, 25, 3.

1400. Odysseus antwortet nur auf die Hauptsache (1394). *τὸ σόν* 99.

1401. Der plur. majest. neben dem sing.: zu 678.

1402. Teukros leitet den Abzug in Marschanapästen ein, und zwar in drei vierzeiligen Systemen, die durch einen Dimeter abgeschlossen sind; das Ende des Ganzen bildet ein Parömiacus, wie bei den folgenden Worten des Chors. Teukros richtet 1411 den Oberkörper der Figur, die den Aias vorstellte, empor (Aias hatte 827 darum gefleht, dass Teukros ihn *πρῶτος βα-*

χρόνος. ἀλλ' οἱ μὲν κοίλην κάπετον
χερσὶ ταχύνατε, τοὶ δ' ὑψίβατον
τρίποδ' ἀμφίπυρον λουτρῶν ὁσίων 1405
θέσθ' ἐπίκαιρον·
μία δ' ἐκ κλισίας ἀνδρῶν ἴλη
τὸν ὑπασπίδιον κόσμον φερέτω.
παῖ, σὺ δὲ πατρός γ', ὅσον ἰσχύεις,
φιλότητι θιγὼν πλευρὰς σὺν ἐμοὶ 1410
τάσδ' ἐπικούφιζ'· ἔτι γὰρ θερμαὶ
σύριγγες ἄνω φυσῶσι μέλαν
μένος. ἀλλ' ἄγε πᾶς, φίλος ὅστις ἀνὴρ
φησὶ παρεῖναι, σούσθω, βάτω,

στάσῃ), und während er und der Knabe die Arme herumschlangen und Tekmessa und Teukros Diener (zu 974) in betrübter Stellung hinter dem Leichnam standen, setzt sich der Chor nach rechts (vom Zuschauer aus) in Bewegung, um aus den Zelten Spaten für die Grube, Aias Waffen, den Kessel, Tänien und anderes für die Weihe, und zur Geleitung die Kriegerschaar herbeizuholen. — *πολύς* prädicativ. *ἐκτείνειν βίον, τείνειν αἰῶνα βίου* Eur. Hülf. 1109. Ion 624.

1403. Vgl. 1165.

1404. *ταχύνω* transitiv Krinag. Anth. Pal. 6, 227 *εὖ ταχυνομένην εἰς σελίδα*. So *βραδύνω* El. 1501. O. C. 1628. Umgekehrt das sonst transitive *θαρσύνω* intr. El. 916. — Zwei Anapäste von daktylischer Form stehen auch sonst hintereinander, z. B. El. 116 *ἔλθετ', ἀρήξατε*. O. C. 1778 *θρῆνον ἐγείρετε*. Tr. 1275 *μηδὲ σύ, παρθέν', ἀπ' . . πολλὰ δὲ πήματα*. Sogar drei Phil. 193 *καὶ τὰ παθήματα κεῖνα πρὸς αὐτόν*. O. C. 1777 *ἀλλ' ἀποπαύετε, μηδ' ἐπὶ πλείω*. Die epische Form *τοί* hat Sophokles nur hier, und zwar um den Hiatus zu vermeiden; bei Aisch. Sieben 277 *τοὶ μέν, τοὶ δέ*. Pers. 563 *τοὶ δ' ἄρα πρωτόμοιροι*. 587 *τοὶ δ' ἀνὰ γᾶν Ἀσίαν δή*, im Epeisodion 419 *τοὶ δ' ὥστε θύννους*. Eurip. nur Andr. 284 *ταὶ δ' ἐπεὶ ἤλυθον*.

1405. Der Genetiv von *τρίποδα* abhängig; *ἐπίκαιρον*, wie er für Zeit und Ort (das Grab) passt. Statt zu sagen: macht ein starkes Feuer an und wärmt das Wasser, wird kürzer gleich **ἀμφίπυρον** als Attribut genommen. **ὅσιον**, ist alles, was zu heiligen Handlungen dient. **ὑψίβατον** personificirt. *ὑψίβατοι πόλιες* Pind. Nem. 10, 47. *λεοντοβάμων σκάφη* Aisch. Frg. 221.

1408. Nach Aias letztem Willen (576). **ὑπασπίδιον**, die Waffen, die vom Schilde bedeckt werden. Denn den Schild selbst hatte Aias dem Sohne vermacht (574), das Schwert, als Geschenk des Feindes und durch den Mord entheiligt, musste nach griechischer Sitte anderswo verscharrt oder in das Meer geworfen werden.

1409. Der Vocativ ist vorangestellt wie Ant. 1087 *ὦ παῖ, σὺ δ'*. O. C. 507 *Ἀντιγόνη, σὺ δ'*. 332 *τέκνον, τί δ' ἦλθες;* 592 *ὦ μῶρε, θυμὸς δ'*. O. T. 1096 *Φοῖβε, σοὶ δέ*. El. 150 *ἰὼ Νιόβα, σὲ δ'*. — *γέ*, da es doch dein Vater ist.

1411. Vgl. 918. **μένος**: das Blut galt den Alten als Sitz der Kraft.

1413. Das Relativum nachgestellt: zu 358. Ant. 182 *μείζον' ὅστις . . φίλον νομίζω, τοῦτον οὐδαμοῦ λέγω*.

1414. *φησί*: wer es von sich sagt, bestätige es auch jetzt durch die That. **σούσθω**: dies einzelne Praesens (= *σεύομαι*) nur bei attischen Dichtern; *σεῦται* Tr. 645. Das *α* in *βάτω* wie sogar in Trimetern O.

τῷδ' ἀνδρὶ πονῶν τῷ πάντ' ἀγαθῷ 1415
κοὐδενί πω λῴονι θνητῶν.

ΧΟΡΟΣ.

ἦ πολλὰ βροτοῖς ἔστιν ἰδοῦσιν
γνῶναι· πρὶν ἰδεῖν δ', οὐδεὶς μάντις
τῶν μελλόντων, ὅ τι πράξει.

C. 1547. Frg. 759 u. Aisch. Hülf. 177 βᾶτε. Formen mit η kommen von diesem Imper. Aoristi bei Soph. nicht vor.

1416. πάντα, 911. Dem allerbesten. Dass aus πονῶν zu ergänzen sei πονήσας, zeigt πω.

1419. οὐδείς ἐστι μάντις τούτου ὅ τι πράξει ἐν τῷ μέλλοντι. Der Relativsatz erklärt den Genetiv wie Soph. Frg. 528 θνητὰ φρονεῖν χρή, κατειδότας ὡς οὐκ ἔστιν πλὴν Διὸς οὐδεὶς τῶν μελλόντων ταμίας ὅ τι χρὴ τετελέσθαι. Nur steht hier das Pronomen für ὡς (Krüger I 46, 5, 11): wie er sich befinden wird. Vgl. Eur. Or. 355 θεόθεν πράξας ἅπερ ηὔχον. Der traurige Ausgang des Helden, die Umstimmung des Odysseus, die Erringung des Begräbnisses haben auch hier die Erkenntniss der menschlichen Kurzsichtigkeit zum Ergebniss, auf welche in allen griechischen Tragödien hingewiesen wird.

RÜCKBLICK.

Drama heisst Handlung; in einer solchen haben wir daher den Inhalt des Aias zu suchen. Eine Handlung ist aber die Bethätigung des menschlichen Willens in der Aussenwelt. Der Wille kann mit dem der Mitmenschen, mit dem der Gottheit übereinstimmen, oder er kann einem von beiden oder beiden widersprechen. In den zwei letzten Fällen wird die Handlung zum Kampf, und einen solchen schildert die Tragödie: die Ausführung oder den Versuch der Ausführung des selbstständigen Willens mit den sittlichen Motiven und den Folgen. So stellt der sophokleische Aias des Helden Selbstmord dar mit seiner Veranlassung und seinen Nachwirkungen.

Wie nun ferner jede bedeutende Thatsache einen Gedanken als Kern einschliesst, so ist die unserem Stücke zu Grunde liegende Idee der Kampf um Heldenehre. Die des Aias war dadurch verletzt, dass er, der πύργος Ἀχαιῶν (Od. 11, 556), der makellose Kämpfer, einen Angriff auf das Leben seiner Kriegsgenossen gemacht, unwürdig gegen zahme Thiere gewüthet und sich so das Brandmal des Lächerlichen aufgedrückt hatte. Der Schmach entzog er sich durch den Tod. Denn ἢ καλῶς ζῆν ἢ καλῶς τεθνηκέναι ist der allgemeine Grundsatz des Alterthums. Aber durch den Tod musste auch die Schuld gebüsst, die Ehre wiederhergestellt sein; was der Held in seinem ganzen Leben gewesen, musste wieder anerkannt werden. Und vorher war ja jener Kampf um Heldenehre nicht vollendet! Der Selbstmord wäre sonst erfolglos gewesen; er, den die Athener als Stammesheros göttlich verehrten, durfte vor ihren Augen nicht als Frevler stehn bleiben; seine Seele hätte ohne Bestattung keine Ruhe gefunden, wie viel weniger ein seligeres Loos als die gewöhnlicher Menschen! Der Widerstreit, der dem Stücke zu Grunde liegt, musste erst in Rede und Gegenrede dargelegt und gelöst werden; denn in der vollständigen Verarbeitung eines einfachen Stoffs lag die Grösse der griechischen Tragiker wie die unserer classischen Componisten. So herrscht ein einiger, ganz durchgeführter Gedanke in jedem Meisterwerk der alten und neuen Baukunst. Auch in Shakspeares Cäsar und in Schillers Maria Stuart bildet der Tod nicht das Ende der Tragödie. Für die Athener aber, deren unersättliche Freude

an Processen Aristophanes mit so lebhaften Farben schildert, hatte der lange Streit nichts Ermüdendes; ja, wir wissen aus Libanios, dem Günstlinge des Kaisers Julian, dass gerade das Ende des Stückes den Alten besonders gefiel. *Ἅλωσις μὲν πόλεως ἐν δράματι*, sagt er, (nämlich des Phrynichos Eroberung von Milet) *θρηνοῦντα τὸν δῆμον ἔδειξεν* (vgl. Herodot 6, 21), *Αἴας δὲ ἀφαιρούμενος παρὰ Σοφοκλεῖ ταφῆς ταὐτὰ ποιεῖ.* — So führen denn des Aias Angehörige, denen es nach den heiligen Satzungen der Griechen oblag, den Kampf zu Ende; selbst der ärgste Widersacher tritt für den Helden ein, und die, welche er im Leben liebte, eilen, die Hülle feierlich dort zu bestatten, wo ein weithin sichtbares Heiligthum noch die späten Enkel zum Gebet an die Manen des Helden und zum frommen Fruchtopfer einlud.

Auch die Motive der Handlung, haben wir bemerkt, soll das Drama vorführen. Nicht blindes Ungefähr, nicht nur äussere Ereignisse schildert uns Sophokles, sondern wir sehen die That in der Seele des Aias und seinem Wesen gemäss erwachsen. Die rauhe Tugend, das rücksichtslose Selbstgefühl des Helden ist schon in der Ilias angedeutet*). Die kyklischen Epiker erweiterten dies zum Hochmuth auch den Göttern gegenüber, und aus ihnen schöpft Sophokles (762—775). Gegen Athene zumal war Aias vermessen gewesen (771), wie er ihr auch 112 seinen Willen entgegensetzt, 589 sich mit den Göttern auf eine Stufe stellt. Für einen solchen Geist musste eine Ehrenkränkung unerträglich sein, wie denn Aias nach der Odyssee (11, 563) seinen unversöhnlichen Groll gegen den Bevorzugten selbst in das Reich der Todten mitnimmt. Der blosse Schmerz darüber ziemte einem Schwächling; die kräftige Seele eines Aias verlangte Rache für empfangene Unbill. Aber wenn es im Alterthum als erlaubt betrachtet wurde, Böses mit Bösem zu vergelten, so überschritt doch die Weise des Aias jedes Maass. Seine Waffenbrüder wollte er ohne Unterschied in heimlichem Ueberfall ermorden (47), des Agamemnon Leiche verstümmeln (238), den Odysseus vor dem Tode wie einen Sklaven geisseln (239). Auch dazu führte die Schrankenlosigkeit seines Selbstgefühls. Doch eine Gottheit — wir würden sagen die Vorsehung — vereitelt sein Vorhaben. Athene, gegen die er einst dasselbe Uebermaass seines Stolzes gewandt hatte, verwirrt seine Sinne, so dass er Thiere statt der Feinde tödtet. Die neue Schande, die ihm nun droht, ging nicht mehr von seinen Nebenmenschen, sie ging von seiner eigenen Handlung aus: er musste sein Heldenschwert gegen sich selbst kehren. Nicht etwa Reue fasst den Helden; er flucht den Feinden, er flucht dem ganzen Heere noch im

---

*) Er erkennt 17, 629, dass Zeus den Griechen entgegen ist; aber, ruft er, *αὐτοί περ φραζώμεθα μῆτιν ἀρίστην*. Den Zeus bittet er nur um Verscheuchung des Nebels, nicht um Hülfe. Betet leise für mich, sagt er 7, 193 zu den Gefährten, damit es die Feinde nicht hören: *ἠὲ καὶ ἀμφαδίην, ἐπεὶ οὔτινα δείδιμεν ἔμπης· οὐ γάρ τίς με βίῃ γε ἑκὼν ἀέκοντα δίηται οὐδέ τι ἰδρείῃ.*

Tode (844); es war eben ein Mann aus einem Guss! Keinen Trost nimmt er von seinen Salaminiern an und weist die rührende Fürsorge der Tekmessa schroff zurück (369. 585 ff.). Sie war ja ein Weib, sie war seine Kriegsgefangene. Und doch barg der selbstbewusste Mann (421. 438. 444. 551) unter seiner rauhen Aussenseite ein fühlendes Herz. Wie rührend nimmt er (412. 862) von der ihn umgebenden Natur Abschied, wie zart spricht er zu seinem Knaben (552 ff.)! Und die wenigen Worte (559), das Kind möge der Mutter eine Freude sein, deuten an, dass er auch für die Liebe der Tekmessa wohl empfänglich ist. So lassen einige kurze Aeusserungen der Antigone ihre Liebe zum Hämon errathen; die Tragiker, wie die Bildhauer und Maler ihrer Zeit, sagen eben viel mit wenigen Zügen.

Hat uns so der Dichter im Aias einen ächten Mann gezeichnet, so giebt er uns in Tekmessa das Bild des edelsten Weibes. Weichen Gemüths, eine liebende Gattin, eine zärtliche Mutter, lehnt sie sich an den harten Krieger in demüthiger Hingebung an (518), und entwickelt, so wie ihm Gefahr droht, die regste Thatkraft.

Innige Bruderliebe belebt den Teukros. Bereit zu jedem Opfer, selbst dem des Lebens, tritt er den Machthabern mit Schärfe entgegen, um die Leiche des Aias zu schützen, dessen Ehre zu wahren. Agamemnon aber ist mit der Feindseligkeit geschildert, welche die Athener gegen die Königsherrschaft hegten. Er tritt tyrannisch, hochmüthig und ungerecht auf. Und aller Hass, den die Athener gegen Lakedaimon fühlten, ist auf den Sparterkönig Menelaos gehäuft. Unverschämt, schmähsüchtig, in Worten drohend, zieht er sich vor dem kräftigen Widerstande des Teukros feig hinter seinen Bruder zurück. Ihm wird Undankbarkeit gegen Aias vorgeworfen, wie den Spartanern Undankbarkeit gegen die Befreiung Griechenlands im Perserkriege durch die Athener. Diese behaupteten, Sparta lege sich unrechtmässig die Hegemonie bei (Thuk. 1, 75), und damit vergleiche man 1099—1108. Menelaos ist ein Lobredner der Furcht (1074 ff.), und die Athener thaten sich etwas darauf zu Gute, dass sie in freiem Aufschwunge dem Staate dienten, die Lakedaimonier in engherziger Furcht (Thuk. 2, 39). Je weiter Menelaos dem Agamemnon an Macht nachsteht, desto anmassender tritt er auf.

Auch die Atreiden haben das Maass überschritten. Der freiwillige Tod des Aias, den sie noch dazu durch ihr Urtheil veranlasst hatten, musste sie versöhnen; die Bestattung war eine von Alters her geheiligte Pflicht, *Πανελλήνων νόμος*[1]), welche für die Athener Solon in besonderen Gesetzen regelte. Er entband die Söhne von den anderen Pflichten gegen die Eltern bei gewissen Verbrechen, nur nicht von dieser[2]); selbst den Leichnam eines Unbekannten, den man fand, sollte man mindestens mit Erde

1) Eur. Hülf. 526. 2) Aischines Timarch. 40.

bestreuen[1]). Und diesen Brauch führte man noch auf den mythischen Stammvater athenischer Priester, den Buzyges[2]) und den Kekrops[3]) zurück. Und auch darin standen die Spartaner den Athenern nach: jene warfen Landesverräther in die Steinbrüche, die Athener begnügten sich damit, deren Gebeine jenseits der Grenze zu bestatten (Thuk. 1, 126, 7 u. A.). Doch wie Aristoteles sagt, die Tragödie schildere weder ganz vollkommene noch ganz verworfene Charaktere, so legt Soph. dem Menelaos neben ungerechten auch durchaus wahre Aussprüche bei, die der Dichter selbst billigt (zu 1081). Mit Recht bezeichnet man als wesentlichen Unterschied der alten und neuen Kunst, dass in jener das Ideale, in dieser das Charakteristische vorwaltet; so ist hier mit wenigen Zügen charakterisirt, dann bricht das Allgemeingültige wieder durch.

Der Vertreter der von beiden Parteien verletzten Mässigung ist Odysseus. Er hat mit gewohnter Klugheit den Thäter aufgespürt, doch als er durch Athene Gewissheit erhalten, mag er sich am Unglück seines Feindes nicht weiden, sondern fühlt tiefes Mitleiden mit dem gesunkenen Helden. Sehr verschieden von Aias zeigt er sich demüthig gegen die Gottheit und überhebt sich nicht im Glücke. Er bringt auch die Heldengrösse des Gefallenen zu endlicher Anerkennung.

So hatte also Aias, so hatten die Atreiden die σωφροσύνη verletzt, und die Feier dieser Tugend bildet hier, wie in allen griechischen Tragödien, das letzte Ziel. Wie sich um den Stein, den man ins Wasser wirft, viele concentrische Kreise bilden, so umschliesst den Kern dieses herrlichen Stückes, den Selbstmord, zunächst der Kampf um Heldenehre, sodann der Preis des Maasses.

Wir haben nur noch wenige Worte über Athene und den Chor hinzuzufügen. Athene erscheint in diesem Stücke ganz als die Heldenjungfrau, wie sie die Athener täglich auf ihrer Burg vor Augen hatten: gewappnet, mit starrem Blick, aller Weichlichkeit fremd, des Zeus Aigis mit dem Medusenhaupt führend, welches den Schauenden regungslos macht. Sie scheut auch den Kampf mit dem Ares nicht; sie verwundet in der Ilias die zartere Aphrodite und spottet ihrer. Selbst das Herz der jungfräulichen Artemis wurde einst von dem schönen Endymion gerührt: Athene blieb der Liebe fremd. Bei solcher Vorstellung von dieser Göttin darf uns auch die Härte nicht Wunder nehmen, mit der sie im Prolog unseres Stückes auftritt.

Der Chor endlich zeigt sich seinem Kriegsherrn treu und ergeben und tritt, was nur selten der Fall ist, hier auch handelnd auf, indem er den Aias aufsucht. Er steht nicht über dem Conflict, wie in manchen anderen Stücken, und vergisst, dem Cha-

---

1) Aelian v. h. 5, 14. h. a. 2, 42. 2) Sch. Soph. Ant. 255. 3) Cic. Ges. 2, 25, 63.

rakter Dienender gemäss, neben der Sorge um des Führers Loos auch sein eigenes nicht.

Sophokles hat in einer Tragödie **Teukros** ausgeführt, was er Aias 1008—20 andeutet, bis zur Gründung von Salamis auf Kypros, und einen **Eurysakes** geschrieben, in welchem, wie es scheint, Teukros aus seiner kyprischen Herrschaft verjagt, von Stürmen herumgetrieben, wieder nach der Insel Salamis kommt, aber von dem Eurysakes, vielleicht wegen des Fluchs Telamons, wieder abgewiesen, weiter nach Neukarthago segelt und sich in Spanien ein neues Reich gründet. Es ist sehr wahrscheinlich, dass die drei Stücke eine Trilogie bildeten, da doch Sophokles dergleichen gedichtet; denn man weiss, dass er Satyrdramen geschrieben, also vierte Stücke, und Trilogieen werden noch aus Sophokles Zeit angeführt. Freilich gebietet die weit auseinanderliegende Abfassungszeit der beiden Oidipus und der Antigone Vorsicht, und Aias ist auch für sich ein geschlossenes Ganzes.

Ueber die erste Aufführung des Stückes ist kein Zeugniss vorhanden*); doch lässt es die Form als eine der frühesten Arbeiten des Sophokles erkennen. Der Tod des Aias erfolgt auf der Bühne, wie vor Aischylos, welcher das Sterben der Helden hinter die Scene verlegte oder durch Boten melden liess, worin ihm Sophokles sonst folgt. Der Chor besteht noch aus zwölf Personen, wie bei den früheren Tragikern; erst Sophokles vermehrte ihn um drei Choreuten, was er ja nicht von Anfang an gethan zu haben braucht. Wenn Aias mit Teukros und Eurysakes eine Trilogie bildete, so hatte diese einen inneren Zusammenhang, wie die ältesten Tragödien. Aischylos liess öfters Götter auftreten, Sophokles

---

*) Keinen Schluss darf man aus Clemens von Alexandria ziehen, welcher strom. 6, 8 (740 Potter, 620b Col.) sagt, Sophokles habe in Vers 665 *ἐχθρῶν δ' ἄδωρα δῶρα κοὐκ ὀνήσιμα* den 618. Vers der (im Anfangsjahre des pelop. Krieges aufgeführten) Medeia des Euripides *κακοῦ γὰρ ἀνδρὸς δῶρ' ὄνησιν οὐκ ἔχει* nachgeahmt. Abgesehen davon, dass bei der Verschiedenheit des Gedankens die Sache falsch ist, verlässt Clemens auch sonst in dieser Stelle bei Aufzählung der furta poëtarum öfters die chronologische Folge, wie er cp. 2 § 24 Klotz Eurip. aus Plato schöpfen lässt, und schöpft seine Citate aus griechischen Dichtern nicht sowohl aus deren Werken, als aus einer alexandrinischen Anthologie, an welche sich später die des Orion, des Johannes von Stobi u. a. anreihten. Ebenso wenig hilft es uns, dass wir aus der Aufzeichnung in der Didaskalie *Αἴας* erkennen, dass unser Stück vor dem Aias Lokros aufgeführt ist: denn auch über die Zeit dieser Tragödie haben wir keine Nachrichten. In den Handschriften ist Aias immer das erste Stück; doch dass Antigone erst das vierte, des Aischylos Prometheus und der schon den Uebergang zur mittleren Komödie machende Plutos des Aristophanes die ersten Stücke sind, weist jeden Gedanken an eine chronologische Ordnung zurück. Hennings im Rendsburger Programm von 1862 findet in Vers 1121 eine Anerkennung der Bogenschützen, wie sie nur seit deren Sieg bei Sphakteria unter Demosthenes und Kleon 425 v. Chr. gerechtfertigt sei. Doch genügte für Teukros Erwiderung deren Achtung in der Heroenzeit, und er sagt auch nur, sie gehörten doch auch zu den Kriegern (*οὐ βάναυσον*). Der Vorzug der Hopliten dauerte aber fort (zu 1120).

nur hier, denn im Philoktet erscheint nur ein Heros, Herakles, den Soph. in den Trachinierinnen als Menschen vorführt. Aischylos schildert im Prometheus den Zeus als hart und schonungslos; so hier Soph. die Athene, während er sonst überall die Götter in milderem Lichte zeigt. An den Gebrauch zweier Schauspieler, wie ihn Aischylos hatte, erinnert das Schweigen des Teukros bei Agamemnons und Odysseus Gespräch. Der Einmarsch des Chors erfolgt mit Anapästen, wie in Aischylos Persern und Hülf., in Agamemnon, dem gelösten Prometheus, den Myrmidonen und wahrscheinlich auch den Nereiden, und es schliesst sich daran sogleich das erste Stasimon, wie in den drei erstgenannten Stücken; in beiden Punkten anders als bei Eurip. und sonst bei Sophokles. Der Chor giebt hier wie in Aischylos Tragödien sogleich den Grund seines Erscheinens an, was die strengste Form der Parodos erheischt. Die strophische Entsprechung der sich an Chorlieder anschliessenden anapästischen Perioden fehlt nur am Ende der chorischen Abschnitte, wieder wie in den Persern, den Hülf. und Agamemnon, ebenso der jambischen, wie bei Aisch. in denselben drei Stücken und den Choephoren (zu Aias 233. 866). Schlussanapäste innerhalb des Stückes wie Aias 1163 finden sich nur vor dem peloponnesischen Kriege, nämlich bei Aischylos, in Soph. Antig. 929 u. in Eur. Medea. Glykoneische Perioden wendet Aischylos noch nicht an, Soph. in allen Stücken ausser unserem. Einen Trimeter vertheilt unter zwei Personen Aischylos nur Sieben 200 (932 einen lyrischen Trimeter) und Prom. 984; Soph. im Aias achtmal, nächst Antigone (0) und Trach. (4) am wenigsten; nur in diesen drei Stücken findet nicht ein mehr als einmaliger Wechsel statt[1]).

Für die frühe Abfassung unserer Tragödie spricht auch der Gebrauch einiger Wörter und Formen nach Aischylos Beispiel. So kommt das epische *ῥά* nur 172. 177. 954 u. Aisch. Pers. 636, sonst nicht bei den Tragikern vor, die epische Pluralform *τοί* bei Sophokles nur in diesem Stücke (1404); bei Aischylos fünfmal[2]). *κυδάζω* bei Soph. nur Ai. 722, sonst von den Tragikern nur bei Aischylos Frg. 89 *οὔτοι γυναιξὶ δεῖ κυδάζεσθαι*: *ἔναρα* Ai. 177, sonst nicht bei den Tragikern; in Zusammensetzung nur Aisch. Frg. 147 *ἐναροκτάντας*. 837 ist *τανύπους* gebildet nach *τανυδρόμοις* Eum. 363, *οἰοβώτας* 615 nach *οἰοβουκόλος* A. Hülf. 289; *πόροι ἁλίρροθοι* 412, *λευκόπωλος ἡμέρα* 673, *ῥαχίζω* 299,

---

1) Ich benutze dies zu einem Schlusse auf die Zeit, weil in den beiden spätesten Stücken Philoktet und Oed. auf Kol. Wechsel unter zwei Personen 22 und 50 mal, dreifacher Wechsel 4 und 1 mal, vierfacher 1 und 2 mal stattfindet. Freilich sind auch in Elektra 25 Trimeter unter zwei Personen vertheilt. 2) *ταί* Eur. Andr. 284, sonst diese Formen bei keinem Dramatiker. Auch *τώς* Ai. 841, das sich sonst nur bei Aischylos findet, würde hierher gehören, wenn die Stelle nicht unächt wäre. — *ξυνός* 181 nur noch Aisch. Sieben 76 und Hülf. 352; doch ist es in Soph. O. C. 1752 durch Conjectur hergestellt.

ὑποσπανίζω 740 gebraucht wie Pers. 362. 381. 421. 484. Choeph. 571. Mit 447 vgl. Prom. 674 εὐθὺς δὲ μορφὴ καὶ φρένες διάστροφοι.

Dass der Spartaner Menelaos in so ungünstigem Lichte dasteht, weist nicht erst auf den peloponnesischen Krieg; die Eifersucht und Feindseligkeit beider Stämme fing ja schon bald nach den Perserkriegen an. Dagegen könnte der Teukros, wenn dieser sich dem Aias anschloss, auf die Zeit bald nach Kimons Krieg in Cypern deuten.

Ich schliesse noch ein Verzeichniss der sprachlichen Neuerungen in diesem Stücke an. Neue Wörter sind: 219 αἱμοβαφής (so nur noch ganz späte Dichter). 104 ἐνστάτης (das sich erst seit Aelian wieder findet). 890 ἁλιάδαι. (1339 ἀντατιμάζω.) 935 ἀριστόχειρ. 298 αὐχενίζω. 200 βαρυάλγητος. 319 βαρύψυχος. 332 διαφοιβάζω. 1188 δορυσσόης. 736 ἐγκαταζεύγνυμι. 1258 ἐξελευθεροστομεῖν. 997 ἐξιχνοσκοπεῖσθαι. 1386 ἐπιβρόντητος. 823 εὐσκευεῖν. 954 κελαινώπας. (1184 μεληθείς?) 820 νεηκονής. 670 νιφοστιβής. 615 οἰοβώτας. 228 und 598 περίφαντος (nur noch in Ps. Orpheus hymn. 19, 1 Δία π.). 236 πλευροκοπεῖν. 325 σιδηροκμής. 922 συγκαθαρμόζειν. 837 τανύπους. 951 ὑπερβριθής. 580 φιλοίκτιστος. 183 φρενόθεν. 626 φρενομόρως. 205 ὠμοκρατής. Neue Bedeutungen: ἀνατιθέναι aufschieben 476, ἄναυδος passivisch 947, ἀριστερός 183 für Unwahres. γεννᾶν σῶμα μέγα 1077. διαπεραιόω übertragen 730. καλλιστεῖον für ἀριστεῖον 435. προστῆναι feindlich 1133. ὅλοι 1105 für πάντες, wie erst wieder seit Nonnos. φαέθων 930 bei Tage. 1135 ψηφοποιός von der Abstimmung.

Die Form ἔμπα 563 ist sonst bei Attikern, οὔλιος 933 bei Tragikern nicht nachgewiesen.

KRITISCHE BEMERKUNGEN.

Die Personen nach G, weil sie in La fehlen. G noch ἡμίχορος nach Τέκμησσα.

33. ὅπου für ὅτου La pr. Denn του ist auf Rasur geschrieben, und Lb hat ὅπου (τ darüber). Der Schol. erklärt: ποῦ ἐστιν. Auch die besten Hdschr. des Suidas unter σημαίνομαι haben ὅπου. — ὅτου ist unpassend, denn dass Aias der Thäter ist, hat Od. gemerkt, und zweifelt nur daran, weil er sich gar keinen Grund zur That denken kann.

66. Ich accentuire καί σοι für καὶ σοί, damit man καὶ nicht auf σοί, sondern auf δείξω bezieht.

75. ἀρεῖ Schneidewin, welcher Hesych ἀρῆ· λήμψη (darüber λήψῃ), οἴσῃ. Σοφοκλῆς Αἴαντι μαστιγοφόρῳ hierher bezieht. La ἀρῆις, von neueren Händen εῖς und ἀρῆι. Ricc. ἀρῃς mit εῖ über η, die anderen Hdschr. ἀρεῖς oder ἄρῃς — αἴρω aus ἀείρω, Stamm ἀερ, erheben, ᾱ wegen Contraction (Aias 129. 193. Tr. 80. Aisch. Pers. 796. Eur. Herakleid. 322), aor. med. ἠράμην.

80. εἰς δόμους La Γ, darüber von neuer Hand εν u. οις La.

104. Das Kolon nach ἔγωγε entfernte zuerst Bothe. Thiersch wendet ein, Athene stimme bei, um Aias im Zorn zu bestärken: aber dann hätte sie nicht den Od., den sie schon 101 genau bezeichnet, noch einmal mit Namen angeführt.

108. ἑρκείου für ἑρχίου Elmsley.

111. Wegen der lästigen Wiederholung ist hier vielleicht δείλαιον zu schreiben. Zwischen beiden schwanken die Hdschr. 1000.

122. ἔμπας Heath für ἔμπης nach dem Scholion Ἴωνες ἔμπης φασίν, Ἀττικοὶ δὲ ἔμπας καὶ ἔμπα.

135. ἀγχίαλον für ἀγχιάλου Bothe. Zwar werden auch Inseln so genannt, doch wäre es nach ἀμφιρύτου hier tautologisch.

149. Ὀδυσεύς Nauck für Ὀδυσσεύς.

153. τόσσοις La pr. nach meiner Vergl., τὸ σοῖ σ' nach Dübner, erst von neuer Hand τοῖς σοῖς.

169. δ' ist von Dawes zugefügt.

170. Das Komma gewöhnlich vor ἐξαίφνης, Hermann danach. Konnte auch Alkaios Frg. 27 ἔπταζον, ὥστ' ὄρνιθες ὤκυν αἴετον ἐξαπίνας φάνεντα sein Bild nach Belieben gebrauchen, so kommt es doch hier nur auf Aias Erscheinen an, nicht darauf, ob es plötzlich ist; dagegen handelt es sich um das plötzliche Verstummen.

176. ἠ beidemal für ἢ mit Lachmann de chor. syst. 147. Hinter ἐλαφ. Fragezeichen für Kolon mit Schneidewin.

178. ψευσθεῖσ', ἀδώροις für ψευσθεῖσα δώροις ein Scholiast und die meisten Herausgeber. — ἐλαφαβ. für ἐλαφηβ. Dindorf (schon 1849). ἐλαφαβόλον Tr. 214. ἑκαβόλον O. T. 162.

179. ἦντιν' Johnson für ἤ τιν'. Undeutlich für das Ohr des Zuhörers wäre ἠ τιν' nach ἤ. Ueber Ares Enyalios habe ich in Gerhards Denkm. u. Forsch. 1857 Nr. 106 S. 103 gehandelt. Ross Demen p. VII attische Inschrift: ἱερεὺς Ἄρεως Ἐνυαλίου καὶ Ἐνυοῦς. Im Arestempel

zu Athen war eine Bildsäule der Enyo, keine des Enyalios. Paus. 1, 8, 5. Gegen Bergk. arch. Ztg. 1850 S. 172 führe ich in Betreff der Stellung Ἐνυάλιος Ἄρης im Ephebeneid bei Pollux 8, 106 an: Δηλίου Ἀπόλλωνος att. Inschr. corp. 381, Philistor 4, 4 S. 332, ephem. arch. 3724. παρὰ τῷ Ἐλευθερίῳ Διί corp. 1624 Thebanische Inschr. unter Hadrian. τᾶς τε Πολιάδος Ἀθάνας und Σαωτῆρος Ἀσκληπίω Inschr. von Mitylene bei Conze Lesbos Taf. 17, 1. Lex. π. πνευμ. S. 217 ἐξ ἧς καὶ Ἐνυάλιος Ἄρης. Bekker an. 261, 30 Ζωστὴρ Ἀπόλλων τιμᾶται παρ' Ἀθηναίοις. Et. M. 414, 22 Ζωστ(ή)ριος Ἀπόλλων παρὰ Ἀθηναίοις τιμώμενος. Metagenes Frg. 4 τίς ἡ κολαινὶς Ἄρτεμις; Aelian v. h. 2, 9 ὦ Πολιὰς Ἀθηνᾶ καὶ Ἐλευθέριε Ζεῦ.

182. Ich schreibe mit Aug. c μηχαναῖς für μαχαναῖς, weil die Tragiker das dorische α bei dem Stamme μηχαν nicht anwandten. Vgl. Ant. 349. El. 140. Phil. 1135. Aisch. Pers. 112. Hülf. 1043. Cho. 402. Eum. 373. (μῆχαρ Ag. 186. Hülf. 379. 578.) Eur. Or. 1422. Med. 645. Andr. 770. κακομηχάνου Phryn. frg. trag. 6. Nur Aisch. Sieben 123 steht μαχανᾷ, aber auch hier hat der Med. η über α.

191. μηκέτ', ὦναξ für μή μ' ἄναξ ἔθ' Morstadt. Für ἔθ' ist eine Länge erforderlich, wie 178. 179. 180. 186. 189. 190. Der Accus. der Person bei αἴρεσθαι φάτιν wird durch Krüger II 46, 12, El. 556, O. C. 1120, Eur. Med. 204 nicht gerechtfertigt und passt nicht in den Zusammenhang, da nicht die Krieger in schlechten Ruf kommen, sondern Aias.

195. ποτί für ποτέ Ritschl.

198. ὁρμᾶται Triklin für ὁρμᾶτ'.

200. ἕστακεν La, ἕστακε die übrigen.

202. Dindorf Ἐρεχθειδᾶν.

205. ὁ vor μέγας hat Erfurdt entfernt.

208. εὐμαρίας für ἡμερίας Nauck.

211. δουρ. für δορ. Brunck; so Pal. 40.

221. ἀνέρος für ἀνδρὸς nach beiläufiger Vermuthung Hermanns (zu 241 der 2. Ausg., 245 Br.: additum τοι . . est metrici correctio, qui in str. legebat . . ἀνέρος . .).

232. Für ἱππονόμους Porson ἱππονώμας. So hatte wohl La pr., denn das zweite ο steht auf Rasur, ους ist aus ας gemacht. Auch Lb führt darauf.

234. ποίμνην für ποίμναν Ellendt. S. krit. Anm. zu Antig. 110.

235. 'σφαζ' für σφάζ' Mosq. b und Bentley.

257. Nach Theophrasts Winden 2, 10 (= Aristot. probl. 26, 16) und Wetterzeichen 2, 32, nach dem Scholium, das ταχέως dreimal vorbringt, einmal neben ὀξύς, und weil bei einem Vergleich die Einschränkung (mit ἄτερ) pedantisch und gegen die Anschauung, die Hinzufügung des λαμπρός zu dem Ausgenommenen unpassend wäre, (Wolff de schol. Laur. S. 40) vermuthe ich λαμπραῖς γὰρ ἄφαρ στεροπαῖς εἴξας. Damit schwindet auch das einzige dorische α dieser Anapäste. Ἄφαρ wird durch ταχέως erklärt von Hesych, Orion 30, 1, Et. M., Sch. Il. ψ 311, κ 167.

279. ἥκει mit cod. Ven., Elmsley und Bellermann de verbis timendi (Berlin, Klosterpr. 1833) S. 15, weil es der Lesart der guten Handschriften ἥκοι näher liegt als ἥκῃ, das nur geringe Autorität hat.

289. αἶαα La, Αἶαν die übrigen.

308. Die Coronis vor θώυξεν mit allen neueren Herausgebern.

313. φανοίην für φανείην Par. E. u. Brunck.

314. κυροῖ für κύροι oder κυρεῖ Elmsley.

319. Seyffert βραχυψύχου für βαρυψ. nach dem Scholium μικροψύχου, καταπεπτωκότος τὴν ψυχήν.

330. λόγοις für φίλοι Stob. und wohl auch der alte Scholiast.

358. ἅλιον für ἄλλαν nach Hermanns früherer Vermuthung.

360. πημονάν für ποιμένων Reiske.

369. Ich habe nach Neues Vermuthung das Fragezeichen und οὐκ nach ἐκτός der Gegenstrophe wegen ausgestossen. Der Vers wie 951.

370. αἶ dreimal La.

372. χερὶ für χερσὶ Hermann, der Gegenstr. wegen.

375. πέσον schreibe ich für πεσὼν wegen des antistrophischen Verses. Dass nicht dieser verdorben ist, zeigt sein den Tragikern geläufiges Maass und die eurhythmische Entsprechung (5. 5). πέσον macht dann die Veränderung von αἷμ' ἔδευσα in αἷμα δεύσας nöthig. Ein Abschreiber hatte wohl das verbum finitum und das Particip. aus Versehen vertauscht.

396. ἕλεσθ', ἕλεσθέ μ' für das zweifache ἕλεσθέ μ' Elmsley.

405. Für τοῖς δ' ὁμοῦ schreibe ich τίσις ὅρμον (τίσις mit Lobeck). μώραις für μωραῖς nach attischem Brauch Elmsley.

412. ἰώ hat Brunck hinzugefügt.

420. ἐύφρονες Wunder (1837) für εὔφρονες.

423. ἐξερῶ für ἐξερέω Porson. Aufgelöste Verbalformen hat Soph. nur in daktylischen, anapästischen und logaödischen Versen; ὑπεράχθεο El. 178. ὑπέσχεο O. C. 227. κλονέουσιν O. C. 1244. Nach Conjectur τελέουσα Tr. 1263. Der einzige Fall neben unserem, wo Synizese Statt fände, Tr. 639 καλέονται (logaödisch), ist durch Musgraves κλέονται beseitigt.

428. οὔτοι σ': οὔθ' ὥς σ'?

450. ἀδάματος mit den Herausgebern als die bei den Tragikern allein gebräuchliche Form (Elmsley zu O. T. 196) für ἀδάμαστος.

451. ἐπευθύνοντ' La pr., was dort zu ἐπεντύνοντ' (der Vulgate) umgeändert ist.

456. βλάπτει für βλάπτοι Reisig und Morstadt. τἂν für γ' ἂν Erfurdt (τ' ἂν cod. Mosq.).

496. θανεῖ für θάνεις Hermann, ἃ φῄς für ἀφῇς Bergk.

507. Für προλείπων schreibe ich προλείπειν, weil Aias die Eltern noch nicht verlässt, sondern vielmehr nicht verlassen soll.

510. Nach σόν setze ich einen Punkt statt eines Kommas der Construction wegen.

515. δορί: s. die krit. Anm. zu 1056.

516. ἄλλη Aug. b u. Erfurdt für ἀλλ' ἡ.

546. του für τοῦ Wecklein.

554b. Den Vers τὸ μὴ .. lässt Stob. anth. 78, 9 aus. Es war ein Citat, wie Valckenaer zu Hipp. 247 vermuthet. In P. Syrus sind V. 876 f. suavissima haec est vita, si sapias nihil: nam sapere nil doloris expers est malum, und 350 in nil sapiendo vita est iucundissima späterer Zusatz, denn sie fehlen im cod. Monac.

564. τηλουρὸς nach dem Scholion in La: γρ. τηλουργός, was Musgrave verbessert hat. Die Handschriften τηλωπὸς: doch passt hier weder die Bedeutung fernsehend, noch von fern gesehen (Phil. 216 ἰωάν, von fern vernommen).

571. ἔστ' ἂν Herm. für μέχρις οὗ. Elmsleys ἕως ist eben so gut. Nur μέχρι und ἄχρι sind attische Formen, beide Wörter aber gebrauchen die Tragiker nicht. Der Anapäst ferner wäre ohne Noth gesetzt, und kommt aus zwei Wörtern gebildet bei Soph. nur im späten Philoktet vor: 795 τὸν ἴσον χρ im ersten Fusse, 1288 οὐκ | ἄρα δεύ im dritten. Hier wird mit Musgr. ἄρα ohne οὐκ geschrieben.

573. μήτε Schaefer für μήθ' ὁ. Für die Abweichung von der attributiven Stellung bei dem Possessivum werden nur angeführt Eur. Hipp. 683 Ζεύς σ' ὁ γεννήτωρ ἐμὸς πρόρριζον ἐκτρίψειεν und Theokrit 27, 59 τάμπέχονον ποίησας ἐμὸν ῥάκος. Dort schreibe ich σε, γεννήτωρ, hier hat Hermann aus dem folgenden Verse, wo ἀμπεχόνην überliefert ist, ἀμπεχόναν — ἐμὰν hergestellt.

601. Für Ἰδαίᾳ μίμνων λειμώνια ποίᾳ μήλων schrieb Hermann früher Ἰδαῖα .. λειμώνι' ἄποινα, μηνῶν. Doch μηνῶν ἀνήριθμος (Tr. 247) bei den vielen Bezeichnungen der Länge der Zeit noch hineinzubringen ist bedenklich. Bergk Ἰδάδι .. χειμῶνι πόᾳ τε nach Rhian bei Paus. 4, 17, 6 χείματά τε ποίας τε δύω καὶ εἴκοσι. Kallimachos u. spätere gebrauchen ποῖαι für Jahre. Aber aus der gekünstelten Sprache der Alexandriner darf man nicht gleich einen Rückschluss auf frühere Dichter ma-

chen. Martin ἴδει τε . . χειμῶνί ϑ' ὁποῖ' ἀλήμων. Letztes Wort und Hermanns Vermuthung habe ich jetzt aufgenommen.

604. Was Soph. ΕΥΝΟΜΑΙ schrieb, ist in den Hdschr. εὐνόμα übertragen, von einem Schol. als εὐνώμα erklärt, von Bergk εὐνῶμαι gelesen.

605. πόνῳ Martin für χρόνῳ, welches nach 600 in der Bedeutung Zeit tautologisch ist, in der Bedeutung Alter unverständlich wäre, da χρόνος im eigentlichen Sinne vorausgeht.

610. Für ἰώ μοι μοι μοι Γ und einige geringere Hdschr. ἰώ μοι μοι. Brunck ὤ für ἰώ.

618. χεροῖν μεγίστας für χερσὶν μέγιστ' Triklin. χεροῖν schon cod. Bodl. 731.

620. ἔπεσε für ἔπεσεν Γ. Pal. 40. Neap. II F 34 (im Katalog 36). Perusinus.

631. χερόπλακτοι für χερόπληκτοι Erfurdt wegen 597.

633. ἄμυγμα Bothe für ἀμύγματα.

635. ὁ für ἢ Lobeck.

637. ἄριστος hat Triklin aus einer alten Handschrift (dem Scholium λείπει τὸ ἄριστος?) hinzugefügt.

645. αἰών. Bergk δίων, gut, aber nicht nothwendig.

649. χ' αἴ für καὶ Brunck.

656. Die Hdschr. ἐξαλεύσωμαι. Hesych ἐξαλύξωμαι· φυλάξωμαι. Σοφοκλῆς Αἴαντι μαστιγοφόρῳ.

706. ἔλυσεν für ἔλυσε γὰρ Heath.

712. ἐξήνυσ' für ἐξήνυσεν Brunck.

714. τε (γε La pr.) καὶ φλέγει nach μαραίνει hat mit Stob. ecl. 1, 9, 24 Heath als Glosse ausgestossen.

715. φατίσαιμ' für φατίξαιμ' Lobeck.

717. ϑυμῶν für ϑυμὸν Γ als Variante u. Triklin. So wohl der Scholiast: μετεβλήϑη καὶ πέπαυται τοῦ ϑυμοῦ.

737. ἰού zweimal statt eines dreifachen Turnebus.

747. πάρει für πέρι Schneidewin (schon Philol. 1849, 466) wegen οἶδα 748. Sonst würde es auch scheinen, als wundre sich der Chor, dass der Seher etwas von der Sache wisse, während er doch alles voraussieht.

755. πέρα für ποτέ Wecklein. Man könnte auch πώποτ' εἰσιδεῖν ϑέλοι schreiben.

756. La τῆι δέ ϑ' ἡμέραι, doch δέ ϑ' auf Rasur. Dies führt auf τῇδ' ἔϑ' ἡμέρᾳ, was Schäfer u. Bothe vermuthet haben.

758. κἀνόητα für κἀνόνητα nach Suidas ed. princeps, die unter τὰ γάρ: καὶ ἀνόητα hat, Vauvillers. Didymos Dreieinigk. 3, 6 καννοητά. So schrieb Ai. 1272 in La über η in κἀνόητ' eine neue Hand νη. Unnütz konnte Aias nicht genannt werden; ἄνους 763, ἀφρόνως 766. Ἀνόητος Ai. 162. ἀνόνητος kommt bei Sophokles sonst nicht vor.

770. Nach μῦϑον setze ich ein Kolon für einen Punkt, nach τρέπειν einen Punkt statt eines Kommas.

776. τοι für τοῖς Hermann und Dobree. τοιόσδε steht entweder ohne Artikel oder hat ihn vor sich.

782. Das Natürliche wäre, bei ἀπεστερήμεϑα zu denken Αἴαντος. Aber dies ist gegen den Zusammenhang. Bergk ἄπεσϑ', ἠρήμεϑα. Nur müsste 783 dann auch κοὐκ für οὐκ geschrieben werden.

792. Morstadt hat das Komma nach ὅτι entfernt und solche nach δ' und ϑυραῖος gesetzt. εἴπερ stellt Soph. sonst nur an den Anfang eines Satzes.

799. Engers κυρεῖν für φέρειν und Bothes ἐλπίζειν φέρει würden das Ausgehen als dem Teukros bereits bekannt hinstellen, oder, wenn es hiesse: lässt fürchten, würde φέρειν die Bedeutung wechseln. Scaliger übersetzt: exitum hominis ad aliquod tendere exitium autumat. Schrieb er vielleicht ὀλέϑριά τιν' für ὀλεϑρίαν?

812. Ich habe σῴζειν ϑέλοντές γ' ἄνδρ', ὃς ἂν σπεύδοι ϑανεῖν geschrieben, weil La pr. hat ϑέλοντας ἄνδρα γ' ὃς ἂν σπεύδῃ ϑανεῖν, und so Aug. c. mit οι über η. Der Conjunctiv würde verallgemeinern; hier

ist aber von einem bestimmten Manne, dem Aias, die Rede. La sec. ἄνδρα γ' ὅς σπεύδει scheint eine metrische Correctur zu sein.

813. ἑτοῖμος für ἕτοιμος mit Ellendt nach Eust. zu Il. 5, 140 Ἡρωδιανός φ. ὅτι τὸ παρ' Ὁμήρῳ ἐρῆμον καὶ ἑτοῖμον οἱ νεώτεροι Ἀττικοὶ ἀναλόγως φασὶν ἔρημον καὶ ἕτοιμον.

833. Für ἀσφαδάστῳ Ludwig Dindorf in Stephanus thesaurus und Nauck ἀσφαδᾴστῳ. Herodian π. μον. λέξ. 23, 6 σφαδᾴζω τερᾴζω ματᾴζω πρὸς τὸ α τὸ ι γραφόμενον ἔχοντα und π. διχρ. 292, 22 χωρὶς εἰ μὴ ἔχοι πρὸς τῷ α τὸ ι, διὰ τὸ ματᾴζω, σφαδᾴζω.

841. τὼς αὐτοσφαγεῖς: ταῦτα νοθεύεσθαί φασιν, ὑποβληθέντα πρὸς σαφήνειαν τῶν λεγομένων. So der Scholiast; d. h. Vers 841 u. 842 wurden zugesetzt, weil εἰσορῶσ' ἐμέ undeutlich schien. Die Alten glaubten an die Erfüllung von Prophezeiungen und Flüchen Sterbender, und die Tragiker zumal legen ihnen nur in den Mund, was sich später ereignet hat. Agamemnon aber wurde nicht vom Sohn, sondern von der Gattin getödtet, Menelaos nach einigen durch die Nichte, nach den meisten starb er eines natürlichen Todes. Nur Odysseus ist nach einer auch von Soph. behandelten Sage durch den Sohn Telegonos umgekommen: doch gerade von Odysseus spricht Aias hier nicht. Ferner kommt φίλιστος für φίλτατος nirgends vor, τώς in der Tragödie nur bei Aischylos, und die beiden Nachsätze sind lästig. Daher habe ich die beiden Verse mit Bothe (Ausg. I 1806) und anderen ausgestossen.

863. τροφῆς für τροφεῖς Dawes misc. S. 122 ed. 2 und Brunck. La hat O. T. 18 ἱερεῖς, sonst die attische Form: El. 690, 709 βραβῆς 1107, 1442 Φωκῆς. Ai. 189 βασιλῆς, worauf auch 959 dessen βασιλῆες führt.

867. La πᾶι πᾶι. Dafür Lachmann de chor. syst. 213 παπαῖ παπαῖ, da die Hdschr. in der Gegenstrophe ἰδού doppelt haben; dem Jambus ἰδού würde πᾶ πᾶ ohnedies nicht genau entsprechen.

869. Für με schreibe ich τι. Ein Object ist nicht zu entbehren. Die genaue Entsprechung in diesen beiden Strophen, auch in den redenden Personen jedes Halbchors, zeigt, dass nach 869 ein Vers fehlt. Er scheint erhalten bei Herodian: μάτη· ἔνθεν καὶ γενικὴ παρὰ Σοφοκλεῖ· οὔτι τοι μέτρον μάτας (Frg. 725). Dies passt ganz zur Situation, selbst die Alliteration zu 866; man hat nur μάλ' vor οὔτι einzusetzen, was mit aufzuführen der Grammatiker nicht nöthig hatte. Aisch. Hülf. 788 φυγάδα μάταισι πολυθρόοις δίζηνται' λαβεῖν von dem Hin- und Herrennen. Das folgende αὖ bezeichnet dann einen Gegensatz zum erfolglosen Suchen. Der Vers würde zwar in seine drei Metra zerfallen, doch so z. B. El. 282. O. T. 250. 809. Phil. 641. 654. 807. 977. 1300.

871. Für das matte τινά ist vielleicht τίνα und ein Fragezeichen zu setzen, was besser zu der gleich folgenden Antwort und zu dem gleichfalls fragenden entsprechenden Verse der Strophe passt.

879. δῆτά μοι für δή μοι Hermann.

885. Das für das Metrum überschüssige und den Zusammenhang störende ἴδρις hinter ποταμῶν hat Erfurdt mit Mosq. a und b ausgestossen. In La sind davor zwei Buchstaben ausradirt. Vielleicht war es das Zeichen für γρ. und γράφεται ἴδρις aus γρ. ἕδρας verdorben, was eine neue Hand richtiger zu ἄγρας 881 beischrieb.

889. οὐρίων u. δρόμων La pr. für οὐρίῳ u. δρόμῳ.

891 ff. Ich habe auch die hier folgenden Worte des Chors unter die zwölf Choreuten vertheilt, da sich 892 und 894 f. als Frage und Antwort entspricht. Letztere giebt am passendsten der Chorführer; es fragte also der vorherige Führer des zweiten Halbchors. Wenn sich nun die entsprechenden Mitglieder der früheren Halbchöre folgen, so ergiebt sich eine genaue Symmetrie. — Ein ἰώ statt zweier und 902 u. 903 ὤ für ἰώ Turnebus, ὤ für ἰώ 900 der triklinische Dresd. a.

901. Ich habe ἄναξ vor κατέπεφνες gestellt; ἰώ μοι La.

902. Statt συνναύταν, ὦ τάλας· interpungire ich συνναύταν· ὦ τάλας. Statt hinter ἄναξ nachzuhinken, gehört es zu dem anklingenden folgenden Zuruf.

905. ἄρ' vor ἔπραξε habe ich der Gegenstr. wegen ausgestossen. Ein alter Grammatiker wollte wohl den Vers damit zu einem Trimeter vervollständigen, wie 369 mit οὐκ, El. 1260 mit ἄν. — δυσμόρως für δύσμορος Seyffert. Dass hier ein passiver Ausdruck stand, zeigt das folgende πρὸς αὐτοῦ.

914. Vor δυσώνυμος lässt mit Harl. Mosq. a und b Porson ὁ fort.

921. ἀκμὴν ἄν schreibe ich für ἀκμαῖος, weil dies nur blühend, kräftig, nicht rechtzeitig heisst und das ἄν des Nachsatzes fehlt. ἀκμαῖος war wohl eine Glosse.

922. ἁρμόζειν heisst freilich anordnen, doch καθαρμ. nur anpassen. Eur. El. 1227 κάλυπτε μέλεα ματέρος πέπλοις καὶ καθάρμοσον σφαγάς, nämlich πέπλοις, lege die Wunde an das Gewand an. Selbst zu anordnen passt nicht, dass es nur Einer ist. Ich vermuthe συγκαθορμίσαι. Polyb. 5, 95, 3 συγκαθορμισθεῖσιν ὡς φίλοις. Aisch. Prom. 969 ἐς τάσδε σαυτὸν πημονὰς καθώρμισας. Vom Schiffs- und Seewesen entlehnen die salaminischen Inselbewohner viele Bilder.

926. ἄρ' ist handschr. Ueberlieferung. Nur aus Versehen giebt Dindorf unter den Varianten und in der Anmerkung ἄρ' als Zusatz von Erfurdt an statt ὧδ'.

930. Die Strophe zeigt, dass ein Wort wie ἄχη oder ἔπη ausgefallen ist, welches zugleich die gehäuften Adjectiva erfordern. Vgl. 312. Gegensatz ὑπεστέναζε 322.

936. χρυσοδέτων schaltet Musgrave ein nach Pind. Nem. 8, 27 χρυσέων Αἴας στερηθεὶς ὅπλων φόνῳ πάλαισεν. — ἔκειθ' ἀγὼν für ἔκειτ' ἀγὼν Wunder der strophischen Entsprechung wegen.

951. Bei ἤνυσαν hat La den spiritus von neuer Hand, Ant. 231 La pr. ἥνυτον. Den asper erklären Moiris, Phrynichos u. andre bei ἀνύω und ἀνύτω für attisch. Doch bietet bei Soph. auch La sonst den lenis, und giebt ἀπανύω und κατανύω.

957. τοῖσι Triklin für τοῖς.

959. βασιλῆς Brunck für βασιλῆες (Par. d. βασιλῆς).

966. ἢ für η (in La ist der lenis von späterer Hand) Schneidewin nach Eustath zu Od. 5, 34 ὡς εἴ τις εἴποι· τόσον ἡδὺ τὸ μέλι, ὅσον ἀηδὲς τὸ ἀψίνθιον. τοιοῦτον σχῆμα καὶ παρὰ Σοφοκλεῖ ἐν τῷ ἐμοὶ — γλυκύς, wo mit derselben Verderbniss ἢ steht statt des für das Beispiel nöthigen ᾗ. Die Verbindungslosigkeit der Sätze habe ich oben mit dem Zwecke der Charakteristik zu rechtfertigen gesucht. Lässt man das nicht zu, so sind wohl 971—73 hinter 965 zu stellen. Dann geht πρὸς ταῦτ' auf ἐκβαλεῖν: deshalb; γάρ auf ἐν κενοῖς: mag er sich übermüthig gebärden, es wird ohne Grund sein, denn sie haben Aias, ihren Schützer, verloren. διοίχεται, ἐμοὶ κ. τ. . Endlich 970 τέθνηκε δ' über die Stellung des δέ zu 116. θεοῖς u. κείνοισιν, für sie, zu ihren Gunsten.

978. ὥνπερ für ὥσπερ habe ich de schol. Laur. var. lectt. S. 129 vorgeschlagen. Ein absoluter Gebrauch von ἐμπολᾶν ist nicht nachgewiesen und wird auch nicht für die Ausrüstung der in das Feld ziehenden athenischen Krieger mit Proviant auf drei Tage durch Aristoph. Fried. 367 erhärtet.

988. σθένουσι für θανοῦσι Seyffert. Der Satz in seiner Allgemeinheit wäre ganz unbegründet.

1004. Ich habe den Punkt statt eines Kommas gesetzt, weil im folgenden Verse nicht ὄμμα, sondern Aias Subject ist.

1008. πού με Toup für που. So las wohl schon der Scholiast: πῶς γάρ οὗτός με ἡδέως δέξεται;

1022. ὠφελήσιμα für ὠφελήσιμοι Johnson.

1031. Für αἰὲν ἔστ' vermuthet E. Hoffmann Ztschr. f. östreich. Gymn. 1854 S. 541 αἰανές τ', traurig hauchte er aus.

1054. Für ζητοῦντες Eldicke ζητοῦντ' ἔτ'. So Eur. El. 1074 οὐδὲν (γυναῖκα ἀπόντος ἀνδρὸς) δεῖ θύρασιν εὐπρεπὲς φαίνειν πρόσωπον, ἤν τι μὴ ζητῇ κακόν.

1056. Statt ἕλοι δορί schreibt und erklärt der Scholiast ἐλοιδόρει,

was auf ἕλοι δόρει als älteste Lesart führt. Schon Wunder und Dindorf haben sie aufgenommen. Hermann will überall bei Soph. δόρει geschrieben wissen, was das Metrum O. C. 620 verlangt (δόρει διασκεδῶσιν) und nirgends ausschliesst, denn δορί steht O. C. 1314 u. 1386 vor κρατύνων und κρατῆσαι, O. C. 1304, Ai. 515, 1270, Tr. 240, 478 am Ende des Trimeters. Doch kann der Dichter mit den gleichberechtigten Formen gewechselt haben, da Aisch. u. Eur. δορί öfters mit kurzer letzter Sylbe gebrauchen.

1071. ὄντα für ἄνδρα Reiske: dann war dies eine Glosse.

1101. ἤγετ' für ἡγεῖτ' Elmsley nach Porsons Regel.

1103. Der Zusammenhang gewinnt und die Wiederholungen werden weniger lästig, wenn wir 1103 u. 1104 nach 1106 stellen und so interpungiren: κρατῶν· ὕπαρχος — ποτε, οὐδ' ἔσθ'' — τῶδε σέ· ἀλλ' (welches Wort den Gegensatz zu οὐδέ bildet für ἀλλὰ ἀρχή ἐστι τῶν Σπαρτιατῶν).

1112. πόθον für πόνον Morstadt.

1117. Wenn nicht an allen bei der Erklärung angeführten Stellen ἕως zu schreiben ist. Dies machte dann Synizese wie Ilias 17, 727. Od. 2, 148. 5, 123, 386. 19, 530. τέως Od. 15, 231. 16, 370. 24, 162. Κρέων Antig. 156, θεῶν u. s. w. Die Tragiker konnten freilich ἔστ' ἄν setzen, doch ist dies nicht ganz gleichbedeutend.

1118 geben die Hdschr. dem Menelaos, 1119 dem Teukros, dem Chor beide zuerst Brunck.

1127. Für δεινόν γ' La δεινὸν τ', was vielleicht auf δεινὸν τοὔπος weist.

1144. τινί bei εὑρίσκειν kann wohl nur für Jemanden heissen (O. C. 966 οὐκ ἂν ἐξεύροις ἐμοὶ ἁμαρτίας ὄνειδος οὐδέν, einen Vorwurf für mich. Plato Staat 4, 421e ἕτερα τοῖς φύλαξιν εὑρήκαμεν ἃ φυλακτέον, ὅπως μήποτε . . hängt der Dativ von φυλακτέον ab.) Ich vermuthe φθέγμ' ὃν für ἄν. So mit dem Particip 25. O. T. 839 ἦν εὑρεθῇ λέγων u. ö. Hartung ἐνεῦρες, ein spätes Wort, wenn nicht Aristoph. Ach. 1037 ἀνὴρ ἀνεύρηκέν τι ταῖς σπονδαῖσιν ἡδύ mit Dobree ἐνεύρηκεν zu schreiben ist, wie u. A. Meineke thut.

1145. Die guten Hdschr. κρυφεὶς, doch giebt es für diesen Aorist kein sicheres Beispiel, wenn auch ἔκρυφον vom vierten Jahrh. nach Chr. an vorkommt. Ἐκρύβην von Apollodor an häufig. Daher habe ich κρυβεὶς aus schlechteren Hdschr. aufgenommen.

1152. εἰσιδεῖν Bergk für εἰσιδών.

1184. μεληθεὶς die Hdschr. Doch kommt in der guten Zeit das Passiv von μέλω nicht vor, und nie der aor. pass. in medialer Bedeutung, wenn auch ἐπιμέλομαι dep. pass. ist. Man könnte τέλη θεὶς schreiben (τάφον θοῦ O. T. 1447; ἔργα, σκέδασιν, κρύφον, σπονδὴν θεῖναι); doch da für μόλω La pr. μολὼν hat, schreibe ich μελήσω, worauf noch Etym. M. ἔστε weist: μολὼν — μεληθῶ (wo nur Bodl. μελη mit θ über η, und cod. Flor. und Vossianus μεληθεὶς ohne δέ haben, alle μολών).

1190. Für ἀνὰ τὰν εὐρώδη Τροίαν habe ich de schol. Laur. var. lect. S. 46 ἀν' ἀερώδεα Τρωίαν geschrieben nach dem Scholium σκοτεινὴν καὶ ἀερώδη τοῖς Ἕλλησιν und der Glosse ἠνεμόεσσαν.

1194. Den Artikel hat zu ἀνὴρ Bothe hinzugefügt.

1211. Für ἐννυχίου habe ich der Str. wegen αἰὲν νυχίου geschrieben. Dadurch wird zugleich die einförmige Wiederholung (1203) vermieden.

1225. μοὐστὶ Hermann. La μοίστὶ, andre Handschriften δέ μοι 'στὶ und δ' ἐμοί 'στι.

1227. ἀνοιμωκτεί La Γ Par. A, ί schlechtere Hdschr. u. Eustath; doch sonst findet sich stets ί bei Verbalstämmen, und nur bei ἀστενακτί und ἀκηρυκτί schwanken die Handschriften.

1270. Ueber δορί s. die krit. Anm. zu 1056.

1274. ἐγκεκλῃμένους Elmsley; ει La, wie ἐγκεκλειμένον Tr. 579, ἐγκλείσας und ἐγκλείσοι Ant. 180. 505, ἀποκλεῖσαι O. T. 1388. Doch Phot. 168, 13 κλῆσαι οἱ ἀρχαῖοι λέγουσιν, οὐ κλεῖσαι· οὕτω καὶ οἱ τρα-

γικοὶ καὶ Θουκυδίδης. Und so κέκληται Soph. Frg. 640; η Med. in Aisch. Pers. 724. Hülf. 923 und meist die guten Hdschr. in Eurip. Alle drei Tragiker κλῆθρον und κλῄς.

1276. ναυτικοῖς war vielleicht gl. zu νεῶν, um die Anaphora zu bezeichnen. Man kann πευκίνοις (Bergk), ποντίοις, παγκρατοῦς (Pind. Nem. 4, 62 πυρ παγκρατές. Soph. Phil. 986 π. σέλας vom Feuer des Mosychlos) vermuthen. Dann bilden synonyme Ausdrücke die Anaphora, wie O. T. 133 ἐπαξίως — ἀξίως. Tr. 834 τέκετο — ἔτεκε δέ. El. 267 ὅταν ἴδω — εἰσίδω δέ — ἴδω δέ. Ant. 898 φίλη μέν — προσφιλὴς δέ — φίλη δέ. Aisch. Pr. 199 ἀλγεινὰ μέν — ἄλγος δέ. Pind. Pyth. 1, 26 θαυμάσιον — θαῦμα δέ.

1283. Vielleicht ist αὐτὸς für αὐτὸς zu schreiben.

1296. πατήρ: deutlicher wäre σ' ἀνήρ: Gatte im bitteren Gegensatz zum ἀνὴρ ἐπακτός (de schol. Laur. S. 249).

1307. γελῶν schreibe ich für λέγων.

1312. σοῦ σοῦ für τοῦ σοῦ Hermann. Freilich bleibt 1311 σῆς auffallend, und zu προδήλως fehlt der Gegensatz. Vielleicht βήσσαις für τησσης, hindeutend auf Züge, wie der ist, von welchem Teukros herkommt (720). Der dat. loci wie ἀγροῖσι, οὐρανῷ El. 313. 714. ἀγοραῖσι, γῇ O. T. 20. 1266.

1329. ξυνηρετεῖν für ξυνηρετμεῖν Lobeck. Die Adj. auf ήρετμος bilden keine Sprossformen.

1339. οὐκ ἂν ἀτιμάσαιμ' ἂν La pr. (οὔκουν sec.), Bothe ἀντατιμ.

1357. ἀρετὴ für ἡ ἀρ. oder ἡ 'ρετὴ Dind. — Ich setze γε für με. Νικᾶν hat nie ἤ nach sich wie βούλομαι und das späte λυσιτελέω. Wo sich sonst der Positiv für den Comp. findet (Herodot 9, 26 Ende. Doch „oder" Thuk. 6, 21, 1. Verdorben ist Soph. Tr. 1020), steht das deutliche ἤ und ist eine Ergänzung möglich. Uebrigens könnte man auch τὰ für με vermuthen.

1362. Ich setze für einen Punkt das Fragezeichen, weil Agamemnon noch nicht nachgiebt, und doch das Fut., nicht ein opt. potent. steht.

1366. Das Kolon fügten mit einem (neueren) Schol. Hermann u. Dobree hinzu. Sonst ist nicht abzusehn, warum Soph. nicht ὁμοίως geschrieben.

1373. χρῆς für χρή Dind.

1396. ξύμπρασσε für ξύμπραττε Brunck.

1398. τἄμα für τἄλλα Rauchenstein J. f. class. Phil. 62, 122.

1416. θνητῶν Αἴαντος, ὅτ' ἦν, τότε φωνῶ die Hdschr. Den vermuthlich aus einer zum Comparativ gesetzten Glosse Αἴαντος vervollständigten Vers hat zuerst Dindorf (1825) gestrichen.

ÜBERSICHT DER VERSMAASSE.

Πάροδος. Vers 134—200.

134—170 tetrapodiae anapaesticae, nur 143 dipodia anapaestica; 136, 140, 147, 153, 163, 171 paroemiaci.

Stasimon der Parodos. 172—200.

Στροφή 172—182 = 183—193.

Schema	Versmaass
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑	versus Alcmanius
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –	versus Archilochius minor
–́ ⏑ – – –́ ⏑ –	dimeter trochaicus catalecticus
–, –́ ⏑ – –, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⌞ –	anacrusis, monometer trochaicus; versus logaoedicus dupliciter dactylicus dupliciter trochaicus catalecticus, asynarteticus pede III
– – ⏑ –́ – – ⏑ –́ – – ⏑ –́	trimeter iambicus
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –	versus Archilochius minor
–, –́ ⏑ – –, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –	versus iambelegus
–, –́ ⏑ – –, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –	" "
–, –́ ⏑ – –, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –	" "
–́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ ⏑ ⌞ –	monometer trochaicus; versus logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus catalecticus, asynarteticus pede II

Entsprechung nach Versfüssen 4 3 4 6 6 3 5 5 5 5.

'Επῳδός 194—200.

Schema	Versmaass
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ ⌞ – ⏑	versus logaoedicus dupliciter dactylicus quadrupliciter trochaicus, asynarteticus pede V
–, –́ ⏑ ⏑ . – ⏑ – ⏑ – ⏑ –	anacrusis, versus logaoedicus simpliciter dactylicus quadrupliciter trochaicus catalecticus
–́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ –	glyconēus alter
–, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⌞ – ⏑	anacrusis, versus logaoedicus simpliciter dactylicus tripliciter trochaicus, asynarteticus pede III
–, –́ ⏑ ⏑ ⌞ – ⏑ –	anacrusis, glyconeus I, asynarteticus pede II
– –́ – –́ – –́ – –́	tetrapodia anapaestica
–, –́ ⏑ ⏑ ⌞ – ⏑	anacrusis, pherecrateus I, asynarteticus pede II
–, –́ ⏑ ⏑ ⌞ – ⏑	" " " " " "

Entsprechung nach Versfüssen 6 6 4 4 4 4 3 3.

Κομμὸς Α. 201—262.

201—220. **Anapästische Hypermetra.**

Tekmessa: 5 tetrapodiae anapaesticae. Dipodia anapaestica. Paroemiacus. Chor: Tetrapodia. Dipodia. 3 tetrapodiae. Paroemiacus. Tekmessa: 6 tetrapodiae. Paroemiacus.

Στροφή 221—231 = 245—256.

– – ⏑ ⏗ – ⏓ ∧	dimeter iambicus catalecticus, asynarteticus pede III
⏗ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⏗ ⏑ ⏑ ⏖	tetrameter dactylicus brachycatalectus
⏑ – ⏑ ⏗ ⏑ ⌞ –	dimeter iambicus, asynarteticus pede IV
⏗ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⏗ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⏖	Pentameter dactylicus brachycatalectus
⏗ ⏑ ⏑ ⌞ ⏗ ⏑ ⏑ ⌞ –	adonius catalecticus, versus logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus catalecticus, asynarteticus pede II
–, ⏗ ⏑ ⌞ ⏗ ⏑ ⏑ ⌞ ⏗ ⏑ ⏑ – ⏑ – –	anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, adonius catalecticus, versus logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus
⏑, ⌞́ ⏗ ⏑ ⏑ ⌞ ⏗ ⏑ ⏑ – ⏑ ⌞ –	anacrusis, synkopirter trochäischer Einschritt, adonius catalecticus, glyconeus I, asynarteticus pede III
⏑, ⌞́ ⏗ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ – –	anacrusis, synkopirter trochäischer Einschritt, versus logaoedicus dupliciter dactylicus quadrupliciter trochaicus.

Entsprechung nach Füssen 4 (Proodos) | 4 4 5 5 7 7 | 7 (Epodos).

Anapästische Hypermetra.

233—244. Tekmessa 7 tetrapodiae. Dipodia. 3 tetrapodiae. Paroemiacus.
257—262. „ 5 „ Paroemiacus.

Κομμὸς Β.

333. 336. 339. Aias – ⏗ – ⏗ dipodia anapaestica.

Erste Strophe. 348—55 = 356—63.

Aias (ἀπὸ σκηνῆς).

⌞́ ⌞	monometer trochaicus asynarteticus utroque pede
⏑ ⏗ – ⏑ ⏗, ⏑ ⏓́ ⏓ – ⏑ ⏗ ⏑ ⏑́⏑ ⏑⏑ ⏑ ⏗, ⏑ ⏗ – ⏑ ⏗	quattuor versus dochmiaci
⏑ – ⏑ ⏗ ⏑ – ⏑ ⏗ ⏑ – ⏑ ⏗ ⏑ – ⏑ ⏗	tetrameter iambicus
⏓ ⏑́⏑ – ⏑ ⏗ ⏖	versus dochmiacus hypercatalectus

Chor. 200 trimetri iambici.
Entsprechung nach Versfüssen: 2 4+4 4+4 2 6 6.

Zweite Strophe. 364—78 = 379—93.

Aias. ⏑ ⏗ – ⏑ ⏗	versus dochmiacus
⏑ ⏗ – ⏑ ⏗	versus dochmiacus

Aias. ⏑ –́ – ⏑ –́ versus dochmiacus
⏑ –́ – ⏑ –́, ⏑ ⏑́⏑ – ⏑ –́, ⏑ –́ – ⏑ ⏓́ tres versus dochmiaci
⏒ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ – ⏒ – ⏑ –́ trimeter iambicus
Tekmessa (Gegenstrophe Chor) – – ⏑ –́ – – ⏑ –́ – – ⏑ ⏓́ trimeter iambicus
Aias. ⏒ – ⏑ ⌞–́ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ ⏓́ trimeter iambicus, asynarteticus pede III
– ⌞–́ – –́ versus dochmiacus, asynarteticus pede I
Chor. – – ⏑ –́ ⏓ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́ trimeter iambicus
Aias. – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – tripodia anapaestica
⏓, –́ ⏑ – ⏑, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ anacrusis, monometer trochaicus, trimeter dactylicus catalecticus in disyllabon
–́ ⏑ – ⏓ –́ ⏑ ⏑ –́ ⏑ ⏑ – dimeter trachaicus, trimeter dactylicus catalecticus in syllabam
⏑, –́ ⏑ – ⏑ – ⏒ anacrusis, ithyphallicus
Chor (Gegenstr. Tekmessa) zwei trimetri iambici

Entsprechung nach Versfüssen 2 2 2 6 6 6 6 2 6 3 5 5 3 6
6 (epodisch).

Dritte Strophe. 394—411 = 412—29.

Aias. ⏑ ⌞–́ ⏑ ⏑́⏑ – ⏑ ⏓́ trimeter bacchiacus catalecticus, asynarteticus pede I
⏑ ⏑́⏑ – ⏑ –́, ⏑ ⏑́⏑ – ⏑ ⏒́ duo versus dochmiaci
⏑ – ⏑ –́, ⏑ –́ – ⏑ ⏓́ dipodia iambica, versus dochmiacus
⏑ –́ ⏑ –́, ⏑ –́ – ⏑ ⏓́ dipodia iambica, versus dochmiacus
–, –́ ⏑⏑ – ⏑ – ⏑ – anacrusis, glyconeus primus
⏑ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ ⌞́ ⌞ –́ trimeter iambicus, asynarteticus pedibus V et VI
–́ ⏑ – ⏑ ⏓ tripodia trochaica catalectica
–́ ⏑ – ⏑ ⏓ tripodia trochaica catalectica
⏑ ⏑⏑ ⏑ ⌞–́ – – dimeter iambicus catalecticus, asynarteticus pede III
–́ ⏑ – ⏑ – tripodia trochaica catalectica
–́ ⏑ – ⏑ ⏒ tripodia trochaica catalectica
–́ ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏑ ⏒ pentapodia trochaica catalectica
⌞–́ – ⏑ ⏓ tripodia trochaica catalectica, asynartetica pede I
– – ⏑ –́ ⏒ – ⏑ ⏓́ dimeter iamb.
– – ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ – ⏑ pentapodia iambica catalectica
–́ ⏑ ⏑ ⌞ – versus logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus catalecticus, asynarteticus pede II
Tekm. (Chor) 2 trim. iamb.

Entsprechung nach Versfüssen 3 (proodisch). 4 4 4 4
6 3 3 4 3 3 5 3 4 5 3 6. 6 (epodisch).

Στάσιμον Α. 596—645.

Erste Strophe. 596—608 = 609—21.

–́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ –, –́ ⏒ –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⌞, ⌞–́ – duo glyconei alteri, monometer trochaicus catalecticus, asynarteticus pede I

–, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏓ anacrusis, pherecrateus primus

⏑, –́ ⏑ ⊔, –́ ⏓ –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏓ anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, glyconeus alter

⏖, –́ ⏑ ⊔, –́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ –, –́ ⏑ –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⊔, ⊔́ – anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, duo glyconei alteri, monometer trochaicus catalecticus, asynarteticus pede I

⏑́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⊔, –́ ⏑ ⏑ ⊔ glyconeus alter, adonius catalecticus

⏑́⏑⏑ ⏑ ⏑⏑⏑ ⏑ – tripodia trochaica catalectica

⏑, ⏑́⏑⏑ ⏑ ⏑⏑⏑ ⏑ – ⏑ – – anacrusis, dimeter trochaicus

Entsprechung nach Versfüssen 4+4+2 (proodisch). 3 6 2+4+4+2 6 3 4

(4 epodisch, 2+4+4+2 mesodisch).

Zweite Strophe. 622—33 = 634—45.

–, –́ ⏑ ⊔, –́ ⏓ –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, glyconeus alter

⏖, –́ ⏑ ⊔, –́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, glyconeus alter hypercatalectus

⏑́⏑ ⏑ – ⏑, –́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏓ monometer trochaicus, glyconeus alter

–́ – –́ ⏑ ⏑ ⊔, –́ ⏑ ⏑ – – pherecrateus alter catalecticus, adonius

–́ – –́ ⏑ ⏑ ⊔, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – – pherecrateus alter catalecticus, pherecrateus primus

–́ – –́ ⏑ ⏑ – –, –́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏖ duo pherecratei alteri

–́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ – ⏖ phalaeceus hendecasyllabus

Entsprechung nach Versfüssen 6 (proodisch). 6 6 5 6 6 5

Ὑπόρχημα 693—705 = 706—718.

⏑ – ⏑ –́ ⏑ ⏑⏑⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́ trimeter iambicus

⏑, –́ ⏑ ⊔ – – anacrusis, ithyphallicus asynarteticus pede II

–́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ –, –́ ⏑ –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏖ duo glyconei

⏑́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏓ glyconeus

⏑, –́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – anacrusis, glyconeus

⏑, –́ – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⊔ – ⏑ anacrusis, phalaeceus hendecasyllabus, asynarteticus pede IV

–́ ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ – – glyconeus I hypercatalectus

–́ ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ – – glyconeus I hypercatalectus

–́ ⏑ ⏑ – ⏓, –́ ⏑ ⏑ – ⏑, –́ ⏑ – ⏑ ⊔ duo adonii, dimeter trochaicus, asynarteticus pede III

⏓, –́ ⏑ ⏑ ⊔ – ⏓ anacrusis, pherecrateus I, asynarteticus pede II

⏓, –́ ⏑ ⊔ –́ ⏑ ⏑ – ⏑ – – anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, pherecrateus I

Entsprechung nach Versfüssen 6 3 3 4 4 5 4 4 3 3 6 (5 mesodisch).

Ἐπιπάροδος 866—79.

Erste Strophe. 866—69 = 870—72.

Halbchor I (Antistr. Halbchor II).

1 (7) ⏑ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́ 2 (8) ⏑ – ⏑ –́ trimeter iambicus
3 (9) –́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ ⏒ dimeter trochaicus
4 (10) – – ⏑ –́ ⏓ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ ⏓́ trimeter iambicus

Entsprechung nach Versfüssen 6 4 6 (4 mesodisch).

Zweite Strophe. 873 f. = 875 f.

Halbchor I (Antistr. Halbchor II).

5 (11) ⏑ –́ – bacchius
6 (12) ⏒ – ⏑ –́ – – ⏑ –́ ⏓ – ⏑ –́ trim. iamb.

Ἐπῳδός.

Der Chorführer: zwei iambische Trimeter.

Κομμὸς Γ. 879—960.

Erste Strophe. Der ganze Chor. 879—890 = 925—936.

⏑ –́ – ⏑ –́, ⏑ –́ ⏑⏑ ⏑ –́ duo versus dochmiaci
⏑ ⏑́⏑ – ⏑ –́, ⏑ –́ – ⏑ –́ duo versus dochmiaci
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑, –́ ⏑ – –́ ⏑ – dimeter dactylicus, dimeter creticus
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – versus Archilochius minor
⏑ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ ⏓́ dimeter iambicus
– ⏑́⏑ – – –́, –́ ⏑ – –́ ⏑ ⏑⏑ versus dochmiacus, dimeter creticus
⏑ ⏑́⏑ – ⏑ –́, ⏑ –́ – ⏑ –́ duo versus dochmiaci
–́ ⏑ –, – ⏑́⏑ – ⏑ –́ creticus, versus dochmiacus
– ⏑́⏑ – ⏑ –́, ⏑ ⌞–́ – ⏑ ⏒́ versus dochmiacus, dimeter iambicus asynarteticus pedibus II et III

Entsprechung nach Versfüssen 4 4 4 3 4 4 4 3 6 (epodisch).

Zweite Strophe. 891—903 = 937—49.

Tekmessa	⏑ ⌞–́ ⌞ –	tripodia iambica, asynartetica pedibus II et III
Choreut 7 (10)		trimeter iambicus
Tekmessa	⏑ ⌞–́ ⌞ –	tripodia iambica, asynartetica pedibus II et III
Choreut 1 (4)		duo trimetri iambici
Tekmessa		trimeter iambicus
Choreut 8 (11)	⏑ –́ ⏓	bacchius
Tekmessa		2 trim. iamb.
Choreut 2 (5)	– ⏑́⏑ – – –́	versus dochmiacus
	–, –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑	anacrusis, trimeter dactylicus catalecticus
	–́ ⏑ –, – –́ – ⏑ –	creticus, versus dochmiacus
	–́ ⏑ – –́ ⏑ ⏒	dimeter creticus

Entsprechung nach Versfüssen 3 6 3 6 6 6 1 6 6 2 3 3 2 (1 mesodisch).

Dritte Strophe. 904—914 = 950—960.

Tekmessa — trimeter iambicus
Choreut 9 (12) ⏑ – ⏑ ⏑́ – ⏑ – ⏑ – ⏑ – trimeter iambicus asynarteticus pede III
Tekmessa — duo trimetri iambici
Choreut 8 (6) – ⏑́⏑ – – – versus dochmiacus
– ⏑́⏑ – – – versus dochmiacus
⏑ ⏑́⏑ – ⏑ – versus dochmiacus
⏑ ⏑́ ⏑ – ⏑ versus dochmiacus hypercatalecticus, asynarteticus pede I
– ⏑⏑ – ⏑⏑ – versus Archilochius minor
⏑, – ⏑ – ⏑ – – anacrusis, ithyphallicus
– ⏑⏑ – ⏑⏑ – versus Archilochius minor
⏑, – ⏑⏑ – – anacrusis, versus logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus catalecticus, asynarteticus pede II

Entsprechung nach Versfüssen 6 6 6 6 2 2 2 2 3 3 3 3

Anapaestisches Hypermetron. 1163—1167. Chor. Vier dipodiae anapaesticae. Paroemiacus.

Στάσιμον Β. 1185—1222.

Erste Strophe. 1185—1191 = 1192—1198.

⏑́⏑ ⏑ ⏑⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – – glyconeus tertius hypercatalectus
⏑ ⏑, ⏑́ – ⏑ ⏑ – ⏑ – – anacrusis bisyllaba, glyconeus alter hypercatalectus, asynarteticus pede I
– ⏑ – – – ⏑ ⏑ – glyconeus tertius
⏑, – ⏑ –, – – – – – ⏑ ⏑ – anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, glyconeus tertius
⏑, – ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – anacrusis, glyconeus alter
–, – ⏑ ⏑ – ⏑ – – – anacrusis, versus logaoedicus simpliciter dactylicus tripliciter trochaicus, asynarteticus pede III

Entsprechung nach Versfüssen 4 4 4 6 4 4. (Gross 4 proodisch, 6 mesodisch.)

Zweite Strophe. 1199—1210 = 1211—22.

⏑, – ⏑ – – ⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – – anacrusis, monometer trochaicus catalecticus, quattuor adonii catalectici, adonius
–, – ⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – anacrusis, duo adonii catalectici
– ⏑⏑ – – ⏑⏑ – duo adonii catalectici
– ⏑⏑ – – adonius
⏑ – – monometer iambicus, asynarteticus pede II

